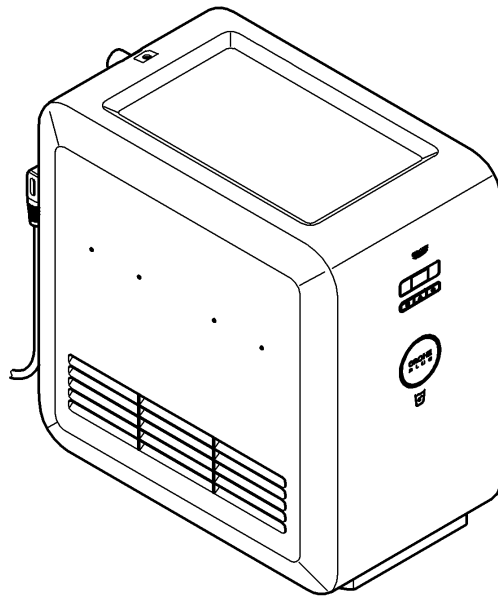


40 693



GROHE Blue® Chilled

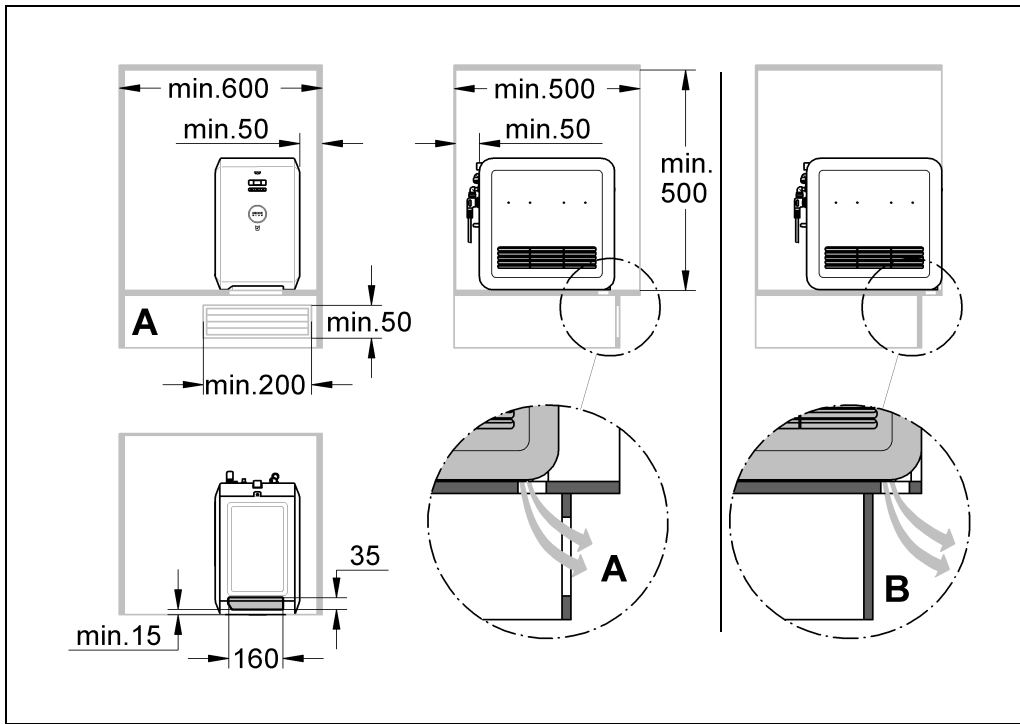
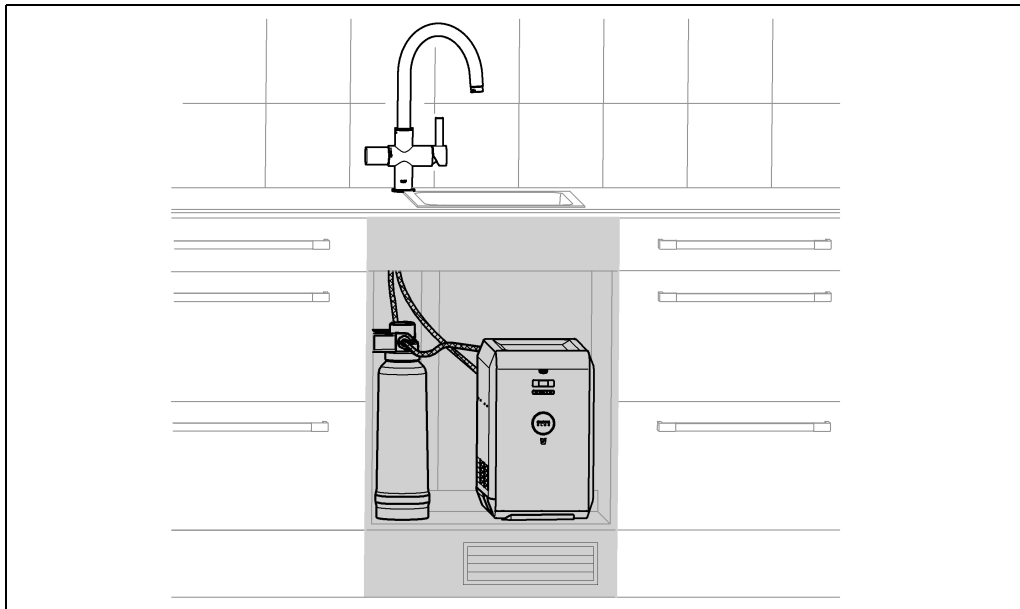
GROHE Blue® Chilled

D1 **NL**16 **PL**31 **P**46 **BG**61 **CN**76
GB4 **S**19 **UAE**34 **TR**49 **EST**64 **UA**79
F7 **DK**22 **GR**37 **SK**52 **LV**67 **RUS**82
E10 **N**25 **CZ**40 **SLO**55 **LT**70
I13 **FIN**28 **H**43 **HR**58 **RO**73

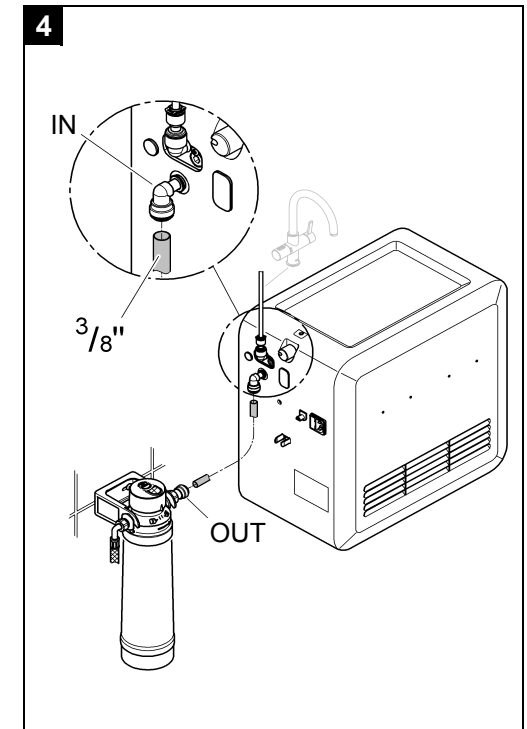
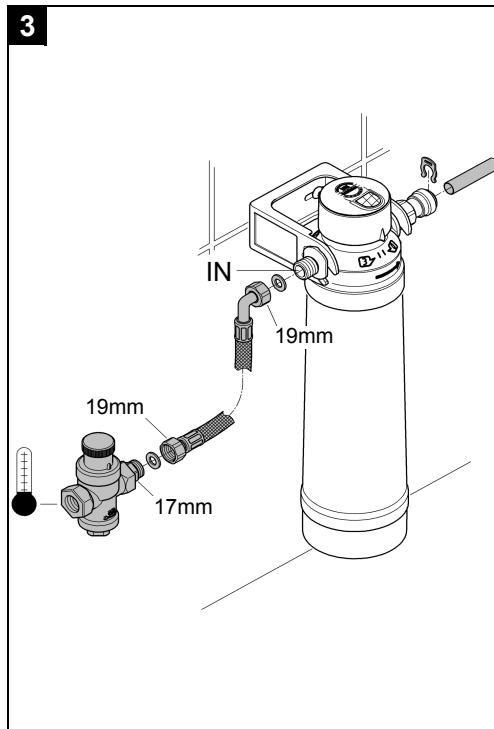
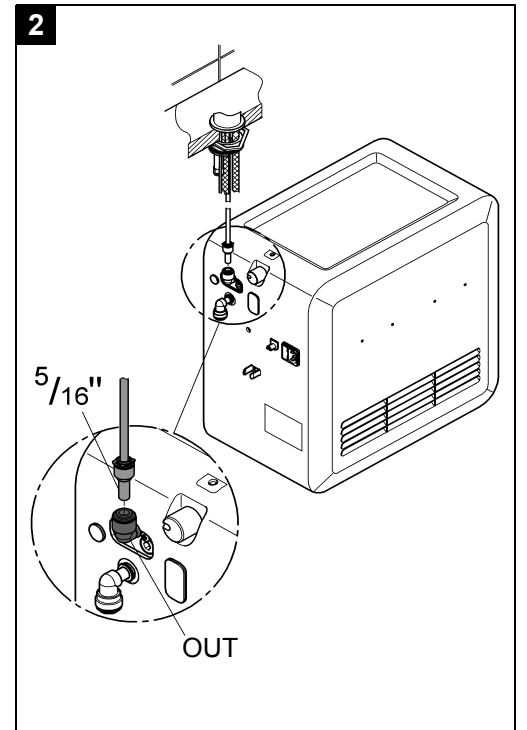
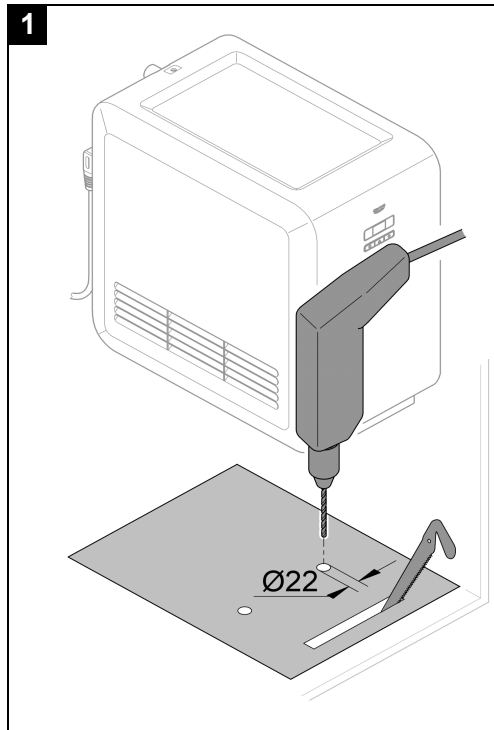
Design + Engineering GROHE Germany

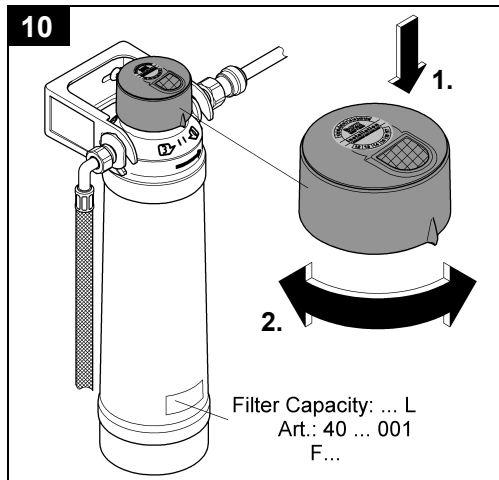
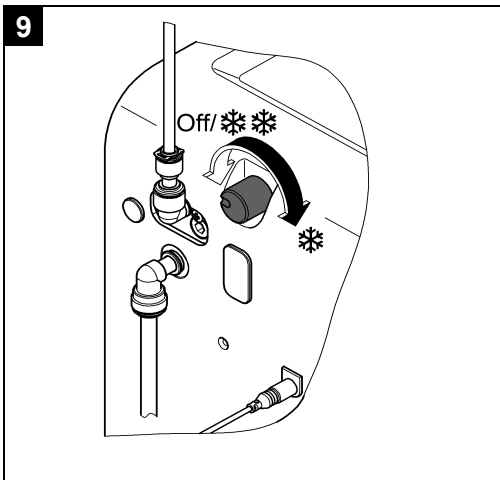
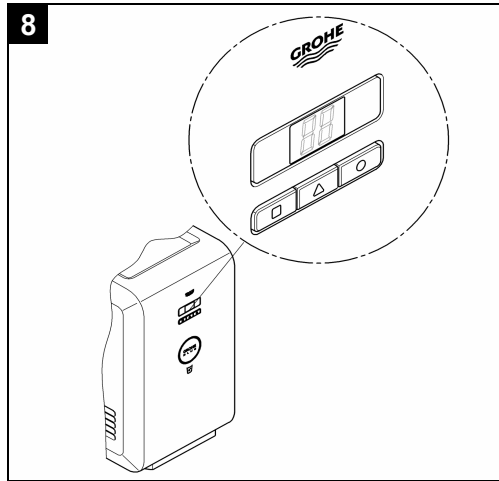
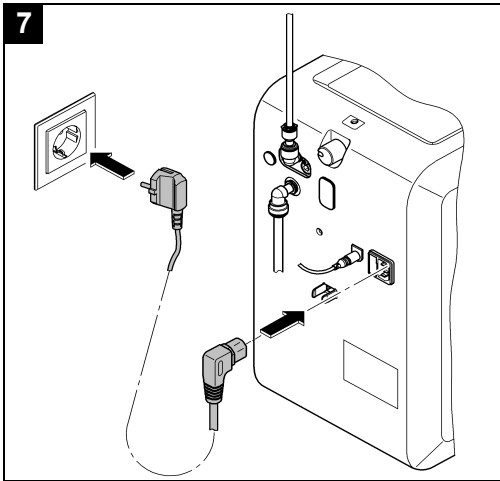
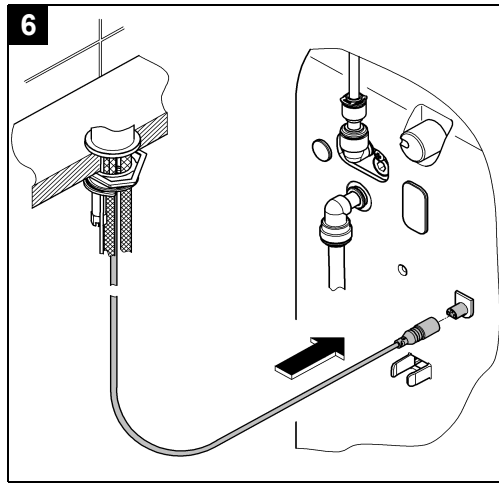
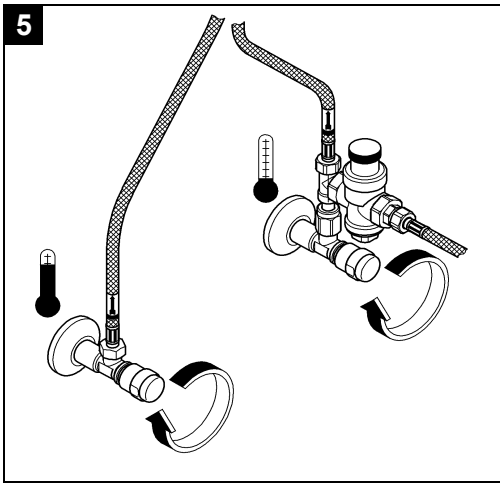
99.0168.031/ÄM 229113/10.13

GROHE
ENJOY WATER®



Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!
 Please pass these instructions on to the end user of the fitting!
 S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!





		Bypass	Wert	Literleistung				
D	Karbonathärte	Bypass	Wert	Literleistung				
GB	Carbonate hardness	Bypass	Value	Litre capacity				
F	Dureté carbonatée	Dérivation	Valeur	Capacité en litres				
E	Dureza de carbonatos	Bypass	Valor	Capacidad de litros				
I	Durezza dell'acqua	Bypass	Valore	Portata in litri				
NL	Carbonaathardheid	Bypass	Waarde	Litervermogen				
S	Karbonathårdhet	Bypass	Värde	Litereffekt				
DK	Carbonathårdhed	Bypass	Værdi	Litereydelse				
N	Karbonathardhet	Bypass	Verdi	Kapasitet i liter				
FIN	Karbonaattikovuus	Ohivirtaus	Arvo	Litrateho				
PL	Twardość węgłanowa	Obejście	Wartość	Wydajność w litrach				
UAE	صلابة الكربونات	التحويل	القيمة	القدرة اللترية				
GR	Σκληρότητα ανθρ. αλάτων	παράκαμψη	Τιμή	Απόδοση σε λίτρα				
CZ	Karbonátová tvrdost	Obtok	Hodnota	Litrový výkon				
H	Karbonkeménység	Bypass	Érték	Literteljesítmény				
P	Dureza carbonatada	By-pass	Valor	Potência por litro				
TR	Karbonat yoğunluğu	Bypass	Değer	Litre debisi				
SK	Karbonátová tvrdosť	Obtok	Hodnota	Litrový výkon				
SLO	Karbonatna trdota	Premostitev	Vrednost	Zmogljivost v litrih				
HR	Karbonatna tvrdoća	Mimovod	Vrijednost	Litarski učinak				
BG	твърдост на водата	байпас	стойност	литров капацитет				
EST	Karbonaatne karedus	Möödaviiik	Väärtus	Liitri võimsus				
LV	Karbonātu cietība	Arvads	Vērtība	Litru jauda				
LT	Karbonatinis kietis	Pralaida	Vertė	Našumas litrais				
RO	Duritate carbonică	Bypass	Valoare	Productivitatea litrică				
CN	碳酸盐硬度	旁通	值	公升过滤能力				
UA	карбонатна жорсткість	байпас	Значення	картриджа (в літрах)				
RUS	карбонатная жесткость	байпас	Значение	Литровая мощность				
		A	B	40 404	40 430	40 412		
≤ 9 (°KH)	≤ 16 (°FH)	≤ 3,38 (mval/l)	≤ 1,69 (mmol/l)	3	C4	1.600 l	4.000 l	6.500 l
10 - 24 (°KH)	17 - 43 (°FH)	3,39 - 8,75 (mval/l)	1,7 - 4,37 (mmol/l)	2	C3	750 l	1.800 l	3.000 l
25 - 29 (°KH)	44 - 52 (°FH)	8,76 - 10,35 (mval/l)	4,38 - 5,22,xx (mmol/l)	1	C2	350 l	1.000 l	1.500 l
≥ 30 (°KH)	≥ 53 (°FH)	≥ 10,36 (mval/l)	≥ 5,33 (mmol/l)	0	C1	250 l	650 l	1.000 l
				A	B	40 691		40 547
		≤ 9 (°dGH)		3	C3	700 l		3.000
		26 - 35 (°dGH)		2	C2	200 l		3.000
		≥ 36 (°dGH)		1	C1	90 l		3.000



Anwendungsbereich

Die GROHE Blue® *Chilled* Armatur mit integriertem Kühler ist für den Einsatz im privaten, nicht gewerblichen Bereich konstruiert.

Der Kühler arbeitet mit umweltfreundlicher Kühlflüssigkeit.

Sicherheitsinformationen



Dieses Gerät **ist nicht** für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt.

Kinder müssen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Gefahr durch beschädigte Spannungsversorgungskabel vermeiden. Bei Beschädigung **muss** das Netzkabel vom Hersteller oder dessen Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ersetzt werden.



Der beiliegende Netzstecker (Stecker Typ EF) ist **ausschließlich** für die Verwendung mit Schuko-Steckdosen (CEE 7/4) geeignet.

- Bei der Reinigung Kühler und Stecker **nicht** direkt oder indirekt mit Wasser abspritzen.
- Der Kühler **muss** an einer dauerhaften Spannungsversorgung angeschlossen sein.
- Der Kühler und das Filtersystem **müssen** am Einbauort vor mechanischen Beschädigungen sowie vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden.
Nicht in der Nähe von Hitzequellen oder offenem Feuer montieren.
- Der Kühler **muss** aufrecht stehend positioniert werden.
- Der Kühler **darf nicht** geöffnet werden.
- Die Installation von Armatur und Kühler mit Filterkartusche **darf nur** in frostsicheren Räumen vorgenommen werden.
- Der Kühler ist **ausschließlich** zum Gebrauch in geschlossenen Räumen geeignet.
- Eine ausreichende Belüftung muss sichergestellt werden, gegebenenfalls Lüftungsgitter in die Blende des Unterschrankes einsetzen.
- **Nur Originalersatz- und Zubehörteile** verwenden. Die Benutzung von anderen Teilen führt zum Erlöschen der Gewährleistung sowie der CE-Kennzeichnung und kann zu Verletzungen führen.

Technische Daten

Elektrische Daten Kühler:

- Anschluss: Wandsteckdose mit Schutzleiter, über eine 10 A Sicherung abgesichert
- Spannungsversorgung: 230 V AC / 50 Hz
- Max. Leistungsaufnahme: 180 W
- Schutzart: IP21
- Relative Luftfeuchtigkeit: max. 75%
- Kältemittel: 0,065 kg - R134a
- Sicherheitsabschaltung Pumpe: ca. 4:30 min

Sanitärtechnische Daten:

- Inhalt gekühltes Wasser im Kühler: 1,4 l
- Systembetriebsdruck: max. 0,6 MPa
- Durchfluss bei 0,3 MPa Fließdruck: ca. 2 l/min
- Umgebungstemperatur: 4 – 32 °C
- Temperatur
 - Wassereingang Kühler: max. 20 °C
 - Temperatur des gekühlten Wassers: ca. 5 – 10 °C
- Schalldruckpegel L_{pA} : 50 ± 4 dB
- Einstellbarer Bypass, Werkseinstellung: 2
- Filterkapazität bei Bypass Stellung 2 (Karbonathärte 10 - 24 °KH): max. 750 Liter entspricht max. 12 Monate
- Wasseranschluss
 - Kühler: kalt - blau

Elektrische Prüfdaten

- Software-Klasse: A
- Verschmutzungsgrad: 2
- Bemessungs-Stoßspannung: 2500 V

Die Prüfung zur elektromagnetischen Verträglichkeit (Störausendungsprüfung) wurde mit der Bemessungsspannung und dem Bemessungsstrom durchgeführt.

Zulassung und Konformität



Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der entsprechenden EU-Richtlinien.

Die Übereinstimmungserklärungen können unter der folgenden Adresse angefordert werden:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Elektroinstallation



Die Elektroinstallation darf nur von einem Elektro-Fachinstallateur vorgenommen werden! Dabei sind die Vorschriften nach IEC 60364-7-701 (entspr. VDE 0100 Teil 701) sowie alle nationalen und örtlichen Vorschriften zu beachten!

Installation

Einbaumaße auf Klappseite I beachten.

Kühler aufstellen, siehe Klappseite I, Abb. [1].

Beim Transport/Aufstellen des Kühlers kann Kühlflüssigkeit in die Leitungen gelaufen sein. Um sicherzustellen, dass die Kühlflüssigkeit zurückgelaufen ist, darf der Kühler erst nach Ablauf einer Ruhezeit von 24 Stunden eingeschaltet werden.

Kühler anschließen, siehe Klappseite I, Abb. [2] bis [4] und Klappseite II, Abb. [5]

Kalt- und Warmwasserzufuhr öffnen und Anschlüsse auf Dichtheit prüfen.

Steckverbindung zwischen Armatur und Kühler herstellen, siehe Klappseite II, Abb. [6].

Spannungsversorgung über Netzstecker herstellen, siehe Abb. [7].

Die Anzeige im Display leuchtet auf und die Filterrestkapazität wird in Prozent angezeigt.

Blue®-Griff der Armatur voll öffnen

- Der Kühler wird befüllt.
- Wenn Wasser austritt Armatur durch Drehen des Blue®-Griffs schließen.

Wenn der Blue®-Griff rot blinkt und E4 oder E6 im Display erscheint, müssen Armatur und Kühler wie folgt miteinander synchronisiert werden, siehe Abb. [8]:

- Tasten und gleichzeitig drücken und halten, bis **SE** im Display blinkt.
- Taste drücken, bis **SE** aufhört zu blinken.
- Taste loslassen, **C**- blinkt im Display.
- Taste oder so oft drücken bis **H**- im Display blinkt
- Taste drücken bis **H**- aufhört zu blinken
- Die Blue®-Griffsynchronisation wird gestartet, **HC** erscheint im Display und der Blue®-Griff leuchtet **rot**.
- Sobald der Blue®-Griff **grün** leuchtet, Armatur durch Drehung des Blue®-Griffs vollständig öffnen.
- Sobald der Blue®-Griff kurz **grün** aufblinkt, Armatur durch Drehung des Blue®-Griffs schließen, **HC** blinkt im Display.
- Einstellung durch längeres Drücken der Taste bestätigen, **HC** erscheint.
- Taste loslassen.
Die Filterrestkapazität wird angezeigt.

Inbetriebnahme

Steuerung, siehe Klappseite II, Abb. [8].

Die Tasten haben folgende Funktionen:

- Filterwechsel-Reset
- Filtergrößenauswahl
- Karbonathärteeinstellung

Anzeigen im Display, siehe Klappseite II, Abb. [8].

Im Ruhezustand wird die Filterrestkapazität in Prozent angezeigt.

Temperatur des gekühlten Wassers am Kühler einstellen, siehe Klappseite II, Abb. [9].

Filtergröße einstellen, siehe Abb. [10].

Taste Filtergrößenauswahl:

- Taste drücken und halten bis der voreingestellte Wert (z. B. F1) im Display blinkt
- Taste Tippen bis gewünschte Filtergröße erscheint:

- F1:	600 Liter	40 404 000
- F2:	1.500 Liter	40 430 000
- F3:	3.000 Liter	40 412 000
- F4:	600 Liter	40 404 001
- F5:	1.500 Liter	40 430 001
- F6:	3.000 Liter	40 412 001
- F7:	600 Liter	40 691 001 (Magnesium)
- F8:	3.000 Liter	40 547 001 (Aktivkohle)
- Taste drücken und halten bis der ausgewählte Wert nicht mehr blinkt.
- Taste loslassen:
Die Filterrestkapazität wird wieder angezeigt.

Hinweis: Die unterschiedlichen Filterkartuschen können unter www.grohe.com bestellt werden.

Karbonathärte am Filterkopf einstellen, siehe Abb. [10].

Die Karbonathärte kann beim zuständigen Wasserversorger erfragt werden.

Karbonathärte an der Bypass-Einstellung des Filterkopfs auf lokale Verhältnisse einstellen, siehe Tabellenspalte **A** auf Klappseite II.

Karbonathärte am Kühler einstellen, siehe Tabellenspalte **B** auf Klappseite II und Abb. [8].

Taste Karbonathärteeinstellung:

- Taste drücken und halten bis der voreingestellte Wert (z. B. C3) im Display blinkt
- Taste Tippen und benötigten Wert auswählen:

- C4: Karbonathärte	≤ 9	(Bypass 3)
---------------------	-----	------------
- **Werkseinstellung:**

C3: Karbonathärte	10 - 24	(Bypass 2)
- C2: Karbonathärte	25 - 29	(Bypass1)
- C1: Karbonathärte	≥ 30	(Bypass 0)
- Taste drücken und halten bis der ausgewählte Wert nicht mehr blinkt.
- Taste loslassen.
Die Filterrestkapazität wird wieder angezeigt.

Die Literleistung der Kartusche variiert je nach eingestellter Wasserhärte und Größe der Kartusche, siehe Tabelle Klappseite II.

Werkseitig ist der Kühler der GROHE Blue® Armatur auf den Betrieb mit der 600 Liter Filterkartusche (Best.- Nr.: 40 404) eingestellt.

Bei Betrieb mit der 3.000 Liter Filterkartusche (Best.- Nr.: 40 412) oder 1.500 Liter Filterkartusche (Best.- Nr.: 40 430) muss der Kühler umgestellt werden.

Die Armatur mit Kühler ist jetzt fertig installiert und betriebsbereit.

Wartung

Filterrestkapazität nach Wechsel der Filterkartusche zurücksetzen, siehe Klappseite II, Abb. [8].

Taste Filterwechsel-Reset:

- Taste drücken und halten, bis **rF** im Display blinkt
- Taste loslassen, bis **rF** nicht mehr blinkt
- Taste loslassen:
Filterrestkapazität wird zurückgesetzt und angezeigt.

Werkseinstellungen wieder herstellen, siehe Abb. [8].

Tasten Werkseinstellungen wieder herstellen:

- Tasten gleichzeitig drücken und halten, bis **PA** im Display erscheint
- Tasten loslassen, **HC** erscheint im Display und Armatur und Kühler **müssen** miteinander synchronisiert werden
- Die Blue®-Griffsynchronisation wird gestartet, **HC** erscheint im Display und der Blue®-Griff leuchtet **rot**.
- Sobald der Blue®-Griff **grün** leuchtet, Armatur durch Drehung des Blue®-Griffs vollständig öffnen.
- Sobald der Blue®-Griff kurz **grün** aufblinkt, Armatur durch Drehung des Blue®-Griffs schließen, **HC** blinkt im Display.
- Einstellung durch längeres Drücken der Taste bestätigen, **HC** erscheint.
- Taste loslassen.
Die Filterrestkapazität wird angezeigt.



Achtung!

Beschädigungsgefahr!

Bei Wartungsarbeiten an der Anlage muss generell erst die Spannungsversorgung unterbrochen werden! Danach kann der Steckverbinder getrennt werden, siehe Klappseite II, Abb. [6] und [7].

Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen.

! Kühler reinigen

Aus hygienischen und gesundheitlichen Gründen muss der Kühler einmal im Jahr gereinigt werden. Die

- Reinigung muss vor dem Kartuschenwechsel durchgeführt werden, um die Ersatzfilter-Kartusche nicht zu verunreinigen.

Hinweis: Das Reinigungsset (Best.- Nr.: 40 434 001) und der zugehörige Adapter (Best.- Nr.: 40 694 oder 40 699) können unter www.grohe.com bestellt werden.

Service

Zur Beseitigung von Problemen, Tabelle **Störung / Ursache / Abhilfe** beachten.

Wenn EE blinkt oder das Problem nicht behoben werden kann, Spannungsversorgung des Kühlers unterbrechen.

Seriennummer des Kühlers von der Rückseite des Geräts aufschreiben und an einen Fachinstallateur wenden oder per E-Mail die Service Hotline des Hauses GROHE unter

TechnicalSupport-HQ@grohe.com kontaktieren.

Der GROHE Blue® *Chilled* Kühler darf nur vom GROHE Kundendienst repariert werden.

Umwelt und Recycling

Verbrauchte Filterkartuschen können gefahrlos über den Restmüll entsorgt werden.

Der Kühler ist ein Elektrogerät für das in vielen Ländern Rückgabe- und Rücknahmepflichten gelten. GROHE ist in allen relevanten Ländern an entsprechenden Rücknahmesystemen beteiligt.



Geräte mit dieser Kennzeichnung gehören **nicht** in den Hausmüll, sondern **müssen** gemäß der landesspezifischen Vorschriften getrennt entsorgt werden.

Störung	Ursache	Abhilfe
Wasser fließt nicht	• Wasserzufuhr unterbrochen	- Absperrventile öffnen
Kein gefiltertes Wasser, E2 im Display	• Überschreitung der Zapfzeit	- Blue®-Griff schließen
Kein gefiltertes Wasser, E3 im Display	• Armatur und Kühler nicht verbunden • Steckverbindung defekt	- Steckverbindung herstellen - An den GROHE Kundendienst wenden
Kein gefiltertes Wasser, Blue®-Griff blinkt rot, E4 im Display	• Armatur und Kühler nicht synchronisiert	- Beide miteinander synchronisieren, siehe Kapitel Installation
Kein gefiltertes Wasser, Blue®-Griff blinkt rot, E5 im Display	• Fehlfunktion des Kühlers	- Spannungsversorgung unterbrechen, 30 Sekunden warten und wieder herstellen
Kein gefiltertes Wasser, Blue®-Griff blinkt rot, E6 im Display	• Wertebereich stimmt nicht überein	- Beide miteinander synchronisieren, siehe Kapitel Installation
Blue®-Griff blinkt Rot, E7 im Display	• Fehlfunktion des Kühlers	- Spannungsversorgung unterbrechen, 30 Sekunden warten und wieder herstellen
Blue®-Griff blinkt orange, E8 im Display	• Filterkapazität überschritten	- Filterkartusche sofort wechseln
Kein gefiltertes Wasser, Blue®-Griff blinkt rot, E9 im Display	• Kühler überhitzt	- Blue®-Griff schließen, Belüftung sicherstellen und Umgebungstemperatur auf max. 32 °C reduzieren



Application

The GROHE Blue® *Chilled* fitting with integrated cooler is designed for use in the private, non-commercial sector. The filter head is fitted with a type-tested non-return valve. The cooler works with environmentally-friendly refrigerant.

Safety notes



This device **is not** intended for use by persons (including children) with physical, sensory or mental impairments or a lack of experience or knowledge in using devices of this type.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.



Prevent danger resulting from damaged power supply cables. In the case of damage, the mains cable **must** be replaced by the manufacturer or his customer service department, or an equally qualified person.



The mains plug provided (type EF plug) is **only** suitable for use with Schuko (CEE 7/4) sockets.

- During cleaning, do **not** spray the cooler or the plug directly or indirectly with water.
- The cooler **must** be connected to a permanent power supply.
- At the installation location, the cooler and filter system **must** be protected from mechanical damage, heat and direct sunlight. Do **not** install near heat sources or an open fire.
- The cooler **must** be placed in an upright position.
- The cooler **must not** be opened.
- Installation of the fitting and cooler with filter cartridge is **only permitted** in frost-free rooms.
- The cooler is **only** suitable for indoor use.
- Adequate ventilation must be ensured. If necessary, provide ventilation grilles in the cover of the lower cabinet.
- Use **only genuine replacement parts and accessories**. The use of other parts will result in voiding of the warranty and the CE identification, and could lead to injuries.

Technical data

Cooler electrical data:

- Connection: Wall socket with earth wire, protected via a 10 A fuse
- Voltage supply: 230 V AC / 50 Hz
- Max. power consumption: 180 W
- Type of protection: IP21
- Relative air humidity: max. 75%
- Refrigerant: 0.065 kg - R134a
- Safety shut-off of pump: approx. 4:30 min

Sanitary data:

- Cooler cooled water capacity: 1.4 l
- System operating pressure: max. 0.6 MPa
- Flow rate at 0.3 MPa flow pressure: approx. 2 l/min
- Ambient temperature: 4 – 32 °C
- Temperature
 - Cooler water inlet: max. 20 °C
 - Cooled water temperature: approx. 5 – 10 °C
- Sound pressure level L_{pA} : 50 ± 4 dB
- Adjustable bypass, factory setting: 2
- Filter capacity at bypass setting 2 (Carbonate hardness 10 - 24 °KH): max. 750 liters corresponds to max. 12 months
- Water connection
 - Cooler: hot - red
cold - blue

Electrical test data

- Software class: A
- Contamination class: 2
- Rated surge voltage: 2,500 V

The test for electromagnetic compatibility (interference emission test) was performed at the rated voltage and rated current.

Approval and conformity



This product conforms to the requirements of the relevant EU guidelines.

The conformity declarations can be obtained from the following address:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Electrical installation



Electrical installation work must only be performed by a qualified electrician. This work must be carried out in accordance with the regulations according to IEC 60364-7-701 (corresponding to VDE 0100 Part 701) as well as all national and local regulations.

Installation

Refer to the installation dimensions on fold-out page I.

Install cooler, see fold-out page I, Fig. [1].

When transporting or installing the cooler, cooling fluid may have run into the lines. In order to ensure that the cooling fluid has run back, the cooler may only be switched on following a pause of 24 hours.

Connect cooler, see fold-out page I, Figs. [2] to [4] and fold-out page II, Fig. [5]

Open hot and cold water supply and check that connections are watertight.

Connect plug-in connection between fitting and cooler, see fold-out page II, Fig. [6].

Establish voltage supply via mains plug, see Fig. [7]. The display illuminates and the remaining filter capacity is displayed in percent.

Fully open the fitting by turning the Blue® handle

- The cooler will be filled.
- If water flows out of the spout close faucet by turning the Blue® handle.

If the Blue® handle is flashing red and E4 or E6 appears in the display, the fitting and cooler must be synchronised as follows, see Fig. [8]:

- Press and hold the □ and ○ buttons simultaneously until **SE** flashes in the display.
- Press the □ button until **SE** stops flashing.
- Release the □ button, **C-** flashes in the display.
- Keep pressing the △ or ○ button until **H-** flashes in the display.
- Press the □ button until **H-** stops flashing.
- Blue® handle synchronisation starts; **HC** appears in the display and the Blue® handle lights up **red**.
- As soon as the Blue® handle lights up **green**, open the fitting fully by turning the Blue® handle.
- As soon as the Blue® handle briefly flashes **green**, close the fitting by turning the Blue® handle, **HC** flashes in the display.
- Confirm the setting by pressing the □ button longer, **HC** appears.
- Release the □ button.
The remaining filter capacity is displayed.

Commissioning

Control, see fold-out page II, Fig. [8].

The buttons have the following functions:

- Filter replacement reset
- △ Filter size selection
- Carbonate hardness adjustment

Display, see fold-out page II, Fig. [8].

In the inactive state, the remaining filter capacity is displayed in percent.

Set the temperature of the cooled water on the cooler, see fold-out page II, Fig. [9].

Set the filter size, see Fig. [10].

△ button for filter size selection:

- Press and hold △ button once until the currently set value (e. g. F1) flashes in the display
- Press the △ button and select the required value appears
 - F1: 600 liters 40 404 000
 - F2: 1,500 liters 40 430 000
 - F3: 3,000 liters 40 412 000
 - F4: 600 liters 40 404 001
 - F5: 1,500 liters 40 430 001
 - F6: 3,000 liters 40 412 001
 - F7: 600 liters 40 691 001 (Magnesium)
 - F8: 3,000 liters 40 547 001 (Activ carbon)
- Press and hold the △ button until the required value stops flashing
- Release the △ button:
The remaining filter capacity is displayed.

Note: The various filter cartridges can be ordered at www.grohe.com.

Set carbonate hardness at filter head, see Fig. [10].

The relevant water supplier can provide information on the carbonate hardness.

Set carbonate hardness at bypass setting of filter head to local conditions, see table column **A** on fold-out page II.

Display and setting of carbonate hardness on cooler, see table column **B** on fold-out page II and Fig. [8].

○ button for carbonate hardness adjustment:

- Press and hold the ○ button once until the currently set value (e. g. C3) flashes in the display
- Press the ○ button and select the required value:
 - C4: carbonate hardness ≤ 9 (bypass 3)
- **Factory setting:**
 - C3: carbonate hardness 10 - 24 (bypass 2)**
 - C2: carbonate hardness 25 - 29 (bypass1)
 - C1: carbonate hardness ≥ 30 (bypass 0)
- Press and hold the ○ button until the set value stops flashing
- Release the ○ button.

The remaining filter capacity is displayed.

The liter capacity of the cartridge varies according to the water hardness set and the size of the cartridge, see table on fold-out page II.

The cooler of the GROHE Blue® fitting is set for operation with the 600 liter filter cartridge (Prod no.: 40 404) at the factory.

For operation with the 3,000 liter filter cartridge (Prod. no.: 40 412) or 1,500 liter filter cartridge (Prod. no.: 40 430), the cooler must be adapted.

The fitting with cooler is now fully installed and ready for operation.

Maintenance

Resetting filter capacity after changing filter cartridge, see fold-out page II, Fig. [8].

□ button for filter replacement reset:

- Press and hold □ button until **rF** flashes in the display
- Release the □ button until **rF** stops flashing
- Release the □ button:
The remaining filter capacity is reset and then displayed again.

Restore factory settings, see Fig. [8].

Reset □ △ ○ buttons to factory settings:

- Press and hold the □ △ ○ buttons simultaneously until **PA** appears in the display
- Release the □ △ ○ button pressed until **PA** starts flashing, **HC** lights up and fitting and cooler **must be** synchronised with one another
- Blue® handle synchronisation starts; **HC** appears in the display and the Blue® handle lights up **red**.
- As soon as the Blue® handle lights up **green**, open the fitting fully by turning the Blue® handle.
- As soon as the Blue® handle briefly flashes **green**, close the fitting by turning the Blue® handle, **HC** flashes in the display.
- Confirm the setting by pressing the □ button longer, **HC** appears.
- Release the □ button.
The remaining filter capacity is displayed.



**Important:
Risk of damage!**

Always disconnect the power supply before carrying out maintenance work on the system. The plug-in connector can then be disconnected, see fold-out page II, Figs. [6] and [7].

Inspect and clean all components and replace if necessary. Assemble in reverse order.

Cleaning cooler

For hygienic and healthy reasons, the cooler must be cleaned once a year. Cleaning must be performed before

- changing the cartridge, in order to prevent contamination of the replacement filter cartridge.

Note: The cleaning kit (Prod. no.: 40 434 001) and the zugehörige Adapter (Prod. no.: 40 694 or 40 699) could be ordered at www.grohe.com.

Service

Note the **Fault/ Cause/ Remedy** table for information on eliminating problems.

If the problem cannot be rectified, interrupt the power supply to the cooler. Note down the serial number of the cooler on the rear of the device and consult a specialist installer or contact the GROHE Service Hotline via email under TechnicalSupport-HQ@grohe.com.

The GROHE Blue® Chilled cooler may only be repaired by GROHE Service.

Environment and recycling

Used filter cartridges can be disposed of hazard-free in domestic waste.

The cooler is an electrical device, to which return and take-back obligations apply in many countries. GROHE participates in such take-back systems in all relevant countries.



This category of device does **not** belong in the domestic waste, but **must** be disposed of separately in accordance with the relevant local national regulations.

Fault	Cause	Remedy
Water not flowing	<ul style="list-style-type: none"> Water supply interrupted 	<ul style="list-style-type: none"> Open shut-off valves
No filtered water, E2 in the display	<ul style="list-style-type: none"> Exceeding the running time 	<ul style="list-style-type: none"> Close Blue® handle
No filtered water, E3 in the display	<ul style="list-style-type: none"> No connection between fitting and cooler Cable or connector faulty 	<ul style="list-style-type: none"> Connect plug-in connector Contact GROHE Service
No filtered water, Blue® handle flashes red, E4 in the display	<ul style="list-style-type: none"> Fitting and cooler not synchronized 	<ul style="list-style-type: none"> Synchronise with one another, see section Installation
No filtered water, Blue® handle flashes red, E5 in the display	<ul style="list-style-type: none"> Fault function of cooler 	<ul style="list-style-type: none"> Connect mains supply, wait 30 seconds and reconnect
No filtered water, Blue® handle flashes red, E6 in the display	<ul style="list-style-type: none"> Values range does not concur 	<ul style="list-style-type: none"> Synchronise with one another, see section Installation
No filtered water, E7 in the display	<ul style="list-style-type: none"> Fault function of cooler 	<ul style="list-style-type: none"> Connect mains supply, wait 30 seconds and reconnect
Blue® handle flashes orange, E8 in the display	<ul style="list-style-type: none"> Filter capacity exceeded 	<ul style="list-style-type: none"> Change filter cartridge immediately
No filtered water, Blue® handle flashes red, E9 in the display	<ul style="list-style-type: none"> Cooler overheated 	<ul style="list-style-type: none"> Close Blue® handle, ensure ventilation and reduce ambient temperature to max. 32 °C



Domaine d'application

La robinetterie GROHE Blue® Chilled avec refroidisseur intégré est conçue pour une utilisation par des particuliers et non pour un usage commercial.

Le refroidisseur fonctionne avec un fluide frigorigène respectueux de l'environnement.

Consignes de sécurité



Cet appareil **n'est pas** destiné à l'utilisation par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes.

Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



Éviter les dangers entraînés par une tension d'alimentation endommagée. En cas d'endommagement du câble d'alimentation, le faire **impérativement** remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant des mêmes qualifications afin d'éviter tout risque de blessure.



La prise secteur fournie (prise mâle de type EF) est **uniquement** adaptée à une utilisation avec des prises à contact de protection (CEE 7/4).

- Le refroidisseur et la prise mâle ne doivent **pas** être exposés directement ou indirectement à l'eau lors du nettoyage.
- Le refroidisseur **doit** être branché à une alimentation électrique permanente.
- À leur emplacement de montage, le refroidisseur et le système de filtre **doivent** être protégés de tout dommage mécanique, de la chaleur et du rayonnement direct du soleil. **Ne pas** les monter à proximité de sources de chaleur ou de flammes nues.
- Le refroidisseur **doit** être positionné à l'horizontale.
- Le refroidisseur **ne doit pas** être ouvert.
- Procéder à l'installation de la robinetterie et du refroidisseur avec la cartouche de filtre **uniquement** dans un endroit à l'abri du gel.
- Le refroidisseur est **exclusivement** approprié pour l'usage dans des pièces fermées.
- Une ventilation suffisante doit être garantie, si nécessaire placer la grille d'aération dans le cache de l'élément sous évier.
- N'utiliser **que des pièces de rechange et des accessoires d'origine**. L'utilisation d'autres pièces entraîne automatiquement l'annulation de la garantie et du label CE ainsi qu'un risque de blessures.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques électriques du refroidisseur :

- Raccordement : prise murale avec connexion à la terre protégée par un fusible 10A
- Tension d'alimentation : 230 V CA / 50 Hz
- Pression Puissance consommée : 180 W
- Degré de protection : IP21
- Humidité relative de l'air : max. 75%
- Fluide frigorigène : 0,065 kg – R134a
- Arrêt automatique de la pompe : env. 4 min 30 s

Caractéristiques techniques sanitaires :

- Quantité d'eau refroidie dans le refroidisseur : 1,4 l
- Pression de service : max. 0,6 MPa
- Débit à une pression dynamique de 0,3 MPa : env. 2 l/min
- Température ambiante : 4 à 32 °C
- Température
 - Arrivée d'eau chaude du refroidisseur : max. 20 °C
 - Température de l'eau refroidie : env. 5 à 10 °C
- Niveau de pression acoustique L_{pA} : 50 ± 4 dB
- Dérivation réglable, réglage par défaut : 2
- Capacité du filtre pour le réglage 2 de la dérivation (dureté carbonatée 10 à 24 KH) : max. 750 litres correspond à 12 mois maxi.
- Raccordement d'eau
 - Refroidisseur : froide – bleu

Données d'essai électriques

- Classe de logiciel : A
- Degré de salissure : 2
- Tension nominale de choc : 2 500 V

Le contrôle de la compatibilité électromagnétique (contrôle des émissions de parasites) a été effectué avec la tension nominale et le courant nominal.

Homologation et conformité

Ce produit est conforme aux réglementations européennes.

Nous contacter à l'adresse suivante pour vous procurer ces déclarations de conformité :

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Montage électrique



Le montage électrique doit impérativement être réalisé par un électricien ! Ce faisant, les prescriptions des normes CEI 60364-7-701 (VDE 0100 partie 701) et toutes les prescriptions nationales et locales doivent être respectées !

Installation

Tenir compte des dimensions de montage sur le volet I.

Poser le refroidisseur, voir volet I, fig. [1].

Il est possible que du fluide frigorigène se soit écoulé dans le refroidisseur lors du transport ou de la pose. Afin de garantir le reflux du fluide frigorigène, le refroidisseur ne doit être activé qu'après un temps de repos de 24 heures.

Raccordement du refroidisseur, voir volet I, fig. [2] à [4] et volet II, fig. [5].

Ouvrir l'arrivée d'eau froide et d'eau chaude et vérifier l'étanchéité des raccords.

Brancher la fiche de raccordement entre la robinetterie et le refroidisseur voir volet II, fig. [6].

Branchement de l'alimentation électrique via la prise secteur, voir fig. [7].

Le témoin s'affiche à l'écran et la capacité restante de la cartouche de filtre s'affiche en pourcentage.

Ouvrir entièrement le croisillon Blue® de la robinetterie

- Le refroidisseur se remplit.
- Lorsque de l'eau s'écoule, fermer la robinetterie en tournant le croisillon Blue®.

Si le croisillon Blue® clignote en rouge et que la mention E4 ou E6 s'affiche à l'écran, la robinetterie et le refroidisseur doivent être synchronisés comme suit, voir fig. [8] :

- Appuyer simultanément sur les touches □ et ○, et les maintenir enfoncées jusqu'à ce que **SE** clignote à l'écran.
- Appuyer sur la touche □ jusqu'à ce que **SE** s'arrête de clignoter.
- Relâcher la touche □, **C-** clignote à l'écran.
- Appuyer sur la touche △ ou ○ jusqu'à ce que **H-** clignote à l'écran.
- Appuyer sur la touche □ jusqu'à ce que **H-** s'arrête de clignoter.
- La synchronisation du croisillon Blue® démarre, **HC** s'affiche à l'écran et le croisillon Blue® s'allume **en rouge**.
- Dès que le croisillon Blue® s'allume **en vert**, ouvrir la robinetterie entièrement en tournant le croisillon Blue®.
- Dès que le croisillon Blue® clignote brièvement **en vert**, fermer la robinetterie en tournant le croisillon Blue®, **HC** clignote à l'écran.
- Valider le réglage en appuyant longuement sur la touche □, **HC** s'affiche.
- Relâcher la touche □.

La capacité restante du filtre s'affiche.

Mise en service

Commande, voir volet II, fig. [8].

Les touches correspondent aux fonctions suivantes :

- Réinitialisation – remplacement du filtre
- △ Sélection de la taille du filtre
- Réglage de la dureté carbonatée

Affichages à l'écran, voir volet II, fig. [8].

En mode inactif, la capacité restante de la cartouche de filtre s'affiche en pourcentage.

Régler la température de l'eau refroidie au niveau du refroidisseur, voir volet II, fig. [9].

Régler la taille du filtre, voir fig. [10].

Touche △ de sélection de la taille du filtre :

- Appuyer sur la touche △ et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que la valeur prédéfinie (p. ex. F1) clignote à l'écran.
- Appuyer sur la touche △ jusqu'à ce que la taille du filtre souhaitée s'affiche :

- F1 :	600 litres	40 404 000
- F2 :	1 500 litres	40 430 000
- F3 :	3 000 litres	40 412 000
- F4 :	600 litres	40 404 001
- F5 :	1 500 litres	40 430 001
- F6 :	3 000 litres	40 412 001
- F7 :	600 litres	40 691 001 (magnésium)
- F8 :	3 000 litres	40 547 001 (charbon actif)
- Appuyer sur la touche △ et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que la valeur sélectionnée ne clignote plus.
- Relâcher la touche △.

La capacité résiduelle du filtre est ensuite de nouveau affichée.

Remarque : Vous pouvez commander **les différentes cartouches de filtre** sur le site www.grohe.com.

Régler la dureté carbonatée sur la tête de filtre, voir fig. [10].

Vous pouvez vous renseigner sur la dureté carbonatée auprès de la compagnie des eaux compétente.

Régler la dureté carbonatée au niveau du réglage de dérivation de la tête de filtre en fonction des conditions locales, voir la colonne **A** du tableau, volet II.

Régler la dureté carbonatée au niveau du refroidisseur, voir colonne **B** du tableau, volet II et fig. [8].

Touche ○ de réglage de la dureté carbonatée :

- Appuyer sur la touche ○ et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que la valeur prédéfinie (p. ex. C3) clignote à l'écran
- Appuyer sur la touche ○ et sélectionner la valeur nécessaire :
 - C4 : Dureté carbonatée ≤ 9 (dérivation 3)
- **Réglage par défaut :**
 - C3 : Dureté carbonatée 10 à 24 (dérivation 2)**
 - C2 : Dureté carbonatée 25 à 29 (dérivation 1)
 - C1 : Dureté carbonatée ≥ 30 (dérivation 0)
- Appuyer sur la touche ○ et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que la valeur sélectionnée ne clignote plus.
- Relâcher la touche ○.

La capacité résiduelle du filtre est ensuite de nouveau affichée.

La capacité de la cartouche varie en fonction de la dureté de l'eau réglée et de la taille de la cartouche, voir tableau sur le volet II.

Le refroidisseur de la robinetterie GROHE Blue® est réglé en usine pour un fonctionnement avec la cartouche de filtre de 600 litres (réf : 40 404).

En cas de fonctionnement avec la cartouche de filtre de 3 000 litres (réf : 40 412) ou la cartouche de filtre de 1 500 litres (réf : 40 430), le refroidisseur doit être réglé comme suit.

La robinetterie avec refroidisseur est maintenant installée et prête à fonctionner.

Maintenance

Réinitialiser la capacité restante du filtre après le remplacement de la cartouche de filtre, voir volet II, fig. [8].

Touche □ Réinitialisation – remplacement du filtre :

- Appuyer sur la touche □ et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que **rF** clignote à l'écran.
 - Relâcher la touche □ jusqu'à ce que **rF** ne clignote plus.
 - Relâcher la touche □.
- La capacité résiduelle du filtre est réinitialisée et s'affiche de nouveau.

Rétablissement des réglages par défaut, voir fig. [8].

Touche □△○ Rétablissement des réglages par défaut :

- Appuyer simultanément sur les touches □△○ et les maintenir enfoncées jusqu'à ce que **PA** s'affiche à l'écran.
 - Relâcher les touches □△○, **HC** s'affiche à l'écran et la robinetterie et le refroidisseur **doivent** être synchronisés.
 - La synchronisation du croisillon Blue® démarre, **HC** s'affiche à l'écran et le croisillon Blue® s'allume **en rouge**.
 - Dès que le croisillon Blue® s'allume **en vert**, ouvrir la robinetterie entièrement en tournant le croisillon Blue®.
 - Dès que le croisillon Blue® clignote brièvement **en vert**, fermer la robinetterie en tournant le croisillon Blue®, **HC** clignote à l'écran.
 - Valider le réglage en appuyant longuement sur la touche □, **HC** s'affiche.
 - Relâcher la touche □.
- La capacité restante du filtre s'affiche.



Attention ! Risque de détérioration !

Lors des travaux de maintenance sur le système, l'alimentation électrique doit être coupée ! Il est possible ensuite de débrancher la fiche de raccordement, voir volet II, fig. [6] et [7].

Contrôler et nettoyer toutes les pièces, les remplacer le cas échéant.

Nettoyer le refroidisseur

- Pour des raisons sanitaires et de santé, le refroidisseur doit être nettoyé une fois par an. Effectuer impérativement le nettoyage avant de remplacer la cartouche afin de ne pas salir la cartouche de filtre de rechange.

Remarque : Le kit de nettoyage (réf. : 40 434 001) et l'adaptateur correspondant (réf. : 40 694 ou 40 699) peuvent être commandés sur le site www.grohe.com.

Service

Consulter le tableau **Pannes / Causes / Remèdes** pour résoudre les problèmes.

Si EE clignote ou s'il n'est pas possible de résoudre le problème, la tension d'alimentation du refroidisseur peut être coupée. Noter le numéro de série du refroidisseur inscrit au dos de l'appareil et s'adresser à un installateur spécialisé ou bien envoyer un e-mail à l'assistance technique GROHE à l'adresse TechnicalSupport-HQ@grohe.com.

Les travaux de réparation au niveau du refroidisseur GROHE Blue® Chilled doivent être confiés exclusivement au service après-vente GROHE.

Respect de l'environnement et recyclage

Les cartouches de filtre usagées peuvent être jetées avec les ordures ménagères sans que cela présente de risque.

Le refroidisseur est un appareil électrique soumis dans de nombreux pays à une obligation de retour et de reprise. GROHE participe aux différents systèmes de reprise dans tous les pays concernés.



Les appareils portant ce repère **ne doivent pas** être jetés avec les déchets ménagers. Ils **doivent** être mis au rebut séparément conformément aux directives locales.

Pannes	Causes	Remèdes
Pas d'écoulement d'eau	• Alimentation en eau coupée	- Ouvrir les robinets d'arrêt
Pas d'eau filtrée, E2 s'affiche à l'écran	• Dépassement de la durée de l'écoulement de l'eau	- Fermer le croisillon Blue®
Pas d'eau filtrée, E3 s'affiche à l'écran	• Robinetterie et refroidisseur non reliés • Fiche de raccordement défectueuse	- Brancher la fiche de raccordement - S'adresser au service après-vente GROHE
Pas d'eau filtrée, le croisillon Blue® clignote en rouge, E4 s'affiche à l'écran	• Robinetterie et refroidisseur non synchronisés	- Les synchroniser, voir chapitre Installation
Pas d'eau filtrée, le croisillon Blue® clignote en rouge, E5 s'affiche à l'écran	• Dysfonctionnement du refroidisseur	- Couper l'alimentation électrique, patienter 30 s, puis la rebrancher.
Pas d'eau filtrée, le croisillon Blue® clignote en rouge, E6 s'affiche à l'écran	• La plage des valeurs ne concorde pas	- Les synchroniser, voir chapitre Installation
Le croisillon Blue® clignote en rouge, E7 s'affiche à l'écran	• Dysfonctionnement du refroidisseur	- Couper l'alimentation électrique, patienter 30 s, puis la rebrancher.
Le croisillon Blue® clignote en orange, E8 s'affiche à l'écran	• Dépassement de la capacité du filtre	- Remplacer immédiatement la cartouche de filtre
Pas d'eau filtrée, le croisillon Blue® clignote en rouge, E9 s'affiche à l'écran	• Surchauffe du refroidisseur	- Fermer le croisillon Blue®, assurer une ventilation suffisante et baisser la température ambiante à 32 °C max.



Campo de aplicación

La grifería GROHE Blue® Chilled con enfriador integrado está concebida para ser utilizada en el ámbito privado y no comercial.

El enfriador funciona con un fluido refrigerante respetuoso con el medio ambiente.

Informaciones relativas a la seguridad



Este equipo **no está** concebido para ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoras o mentales estén limitadas o que no cuenten con la suficiente experiencia y conocimientos para ello.

Es imprescindible mantener a los niños bajo supervisión con el fin de asegurarse de que no jueguen con el equipo.



Evitar peligros derivados del uso de cables de alimentación de tensión dañados. En caso de daños **debe** hacerse que el fabricante, su servicio de postventa o una persona cualificada correspondientemente sustituya el cable de red.



El conector de red suministrado (enchufe tipo EF) es adecuado **exclusivamente** para su utilización con tomas de corriente Schuko (CEE 7/4).

- **No** mojar el enfriador ni los conectores de enchufe directa ni indirectamente al proceder a la limpieza.
- El enfriador **debe** estar conectado a una fuente de alimentación de tensión permanente.
- El enfriador y el sistema de filtro **deben** estar protegidos en el lugar de montaje contra daños mecánicos así como del calor y la radiación solar directa.
No montar cerca de fuentes de calor ni llamas.
- El enfriador **debe** posicionarse verticalmente.
- El enfriador **no debe** abrirse.
- La instalación de la grifería y el enfriador con cartucho del filtro **solo puede** llevarse a cabo en recintos protegidos contra las heladas.
- El enfriador está diseñado para su uso **exclusivo** en recintos cerrados.
- Debe garantizarse una ventilación suficiente; en caso necesario colocar una rejilla de ventilación en el mueble.
- Utilizar **solamente repuestos y accesorios originales**. La utilización de otros componentes conlleva la nulidad de la garantía y del marcado CE y puede causar lesiones personales.

Datos técnicos

Datos eléctricos del enfriador:

- Conexión: Toma de corriente de pared con conductor protector, protegido con un fusible de 10 A
- Alimentación de tensión: 230 V CA/50 Hz
- Máx. Consumo de potencia: 180 W
- Tipo de protección: IP21
- Humedad relativa del aire: máx. 75 %
- Refrigerante: 0,065 kg – R134a
- Desconexión de seguridad de la bomba: aprox. 4:30 min.

Datos técnicos sanitarios:

- Contenido de agua enfriada en el enfriador: 1,4 l
- Presión de utilización del sistema: máx. 0,6 MPa
- Caudal para una presión de trabajo de 0,3 MPa: aprox. 2 l/min
- Temperatura ambiental: 4 – 32 °C
- Temperatura
 - Entrada de agua del enfriador: máx. 20 °C
 - Temperatura del agua enfriada: aprox. 5 – 10 °C
- Nivel de intensidad acústica LpA: 50 ± 4 dB
- Bypass ajustable, ajuste de fábrica: 2
- Capacidad del filtro en la posición Bypass 2 (Dureza de carbonatos 10 – 24 °KH): máx. 750 litros
corresponde a máx. 12 meses
- Acometida del agua
 - Enfriador: fría – azul

Datos de comprobación eléctrica

- Clase de software: A
- Clase de contaminación: 2
- Sobretensión transitoria: 2.500 V

La comprobación de la compatibilidad electromagnética (comprobación de emisión de interferencias) se ha llevado a cabo con la tensión nominal y la corriente nominal.

Autorización y conformidad



Este producto cumple los requisitos de las Directivas de la UE correspondientes.

Las declaraciones de conformidad se pueden solicitar en la siguiente dirección:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Instalación eléctrica



La instalación eléctrica sólo deberá realizarla un instalador electricista! ¡Se deberán seguir las normas IEC 60364-7-701 (equiv. VDE 0100 - 701), así como todas las respectivas normas locales y nacionales!

Instalación

Respetar la posición de montaje de la página desplegable I.

Colocar el enfriador, véase la página desplegable I, fig. [1].

Al transportar y colocar el enfriador puede haber entrado refrigerante en las conducciones. Para asegurarse de que el refrigerante haya fluido de vuelta, no debe conectarse el enfriador hasta que haya transcurrido un periodo de inactividad de 24 horas.

Conectar el enfriador, véase la página desplegable I, fig.[2] a [4] y página desplegable II, fig. [5]

Abrir las llaves de paso del agua fría y del agua caliente y comprobar la estanqueidad de las conexiones.

Establecer la conexión de enchufe y la conexión de enchufe entre la grifería y el enfriador, véase la página desplegable II, Fig. [6].

Establecer la alimentación de tensión a través del conector de red, véase la fig.[7].

La indicación del display se ilumina y se visualiza la capacidad restante del filtro en porcentaje.

Abrir completamente la empuñadura-Blue® de la grifería

- El enfriador se llena.
- Cuando salga el agua, cierre la grifería-Blue® girando la empuñadura.

Cuando la empuñadura-Blue® parpadea en color rojo y se muestra la indicación E4 ó E6 en el display, deben sincronizarse la grifería y el enfriador como sigue, véase la fig. [8]:

- Pulsar la tecla y mantenerla pulsada hasta que **SE** parpadee en el Display.
 - Pulse la tecla , hasta que **SE** deje de parpadear.
 - Deje de pulsar la tecla , **C-** parpadea en el Display.
 - Pulsar las teclas o repetidas veces hasta que **H-parpadee en el Display**
 - Pulse la tecla , hasta que **H-** deje de parpadear.
 - Se iniciará la sincronización de la empuñadura-Blue®, se mostrará **HC** en el display y la empuñadura se iluminará en color **rojo**.
 - En cuanto la empuñadura-Blue® se ilumine en color **verde**, abrir completamente la grifería girando la empuñadura.
 - En cuanto la empuñadura-Blue® parpadee de manera breve en color **verde**, abrir completamente la grifería girando la empuñadura, **HC** parpadea en el Display.
 - Confirmar el ajuste pulsando algún tiempo la tecla , **HC** aparece.
 - Soltar la tecla .
- Se visualiza la capacidad restante del filtro.

Puesta en servicio

Mando, véase la página desplegable II, fig. [8].

Las teclas tienen las siguientes funciones:

- Reset por sustitución de filtro
- Selección del tamaño del filtro
- Ajuste de la dureza de carbonatos

Indicaciones del display, véase la página desplegable II, fig. [8]. En estado de reposo se visualiza la capacidad restante del filtro en porcentaje.

Ajustar la temperatura del agua enfriada en el enfriador, véase la página desplegable II, fig. [9].

Ajustar el tamaño del filtro, véase fig. [10].

Tecla Selección del tamaño del filtro

- Pulsar la tecla y mantenerla pulsada hasta el valor ajustado previamente (por ejemplo, F1) parpadea en el Display
- Pulsar la tecla hasta que aparezca el tamaño del filtro deseado:
 - F1: 600 litros 40 404 000
 - F2: 1.500 litros 40 430 000
 - F3: 3.000 litros 40 412 000
 - F4: 600 litros 40 404 001
 - F5: 1.500 litros 40 430 001
 - F6: 3.000 litros 40 412 001
 - F7: 600 litros 40 691 001 (magnesio)
 - F8: 3.000 litros 40 547 001 (carbón activo)
- Pulsar la tecla y mantenerla pulsada hasta que el valor seleccionado deje de parpadear.
- Soltar la tecla :
Se visualiza de nuevo la capacidad restante del filtro.

Nota: Los distintos cartuchos del filtro pueden pedirse en www.grohe.com.

Ajustar la dureza de carbonatos en el cabezal del filtro, véase fig. [10].

La dureza de carbonatos puede consultarse al proveedor de agua responsable.

Regular la dureza de carbonatos en el ajuste del bypass del cabezal del filtro según las condiciones locales, véase la columna de la tabla **A** de la página desplegable II.

Ajustar la dureza de carbonatos en el enfriador, véase la columna de la tabla **B** de la página desplegable II y la fig. [8]. Tecla Ajuste de la dureza de carbonatos:

- Pulsar la tecla y mantenerla pulsada hasta el valor ajustado previamente (por ejemplo, C3) parpadea en el Display
 - Pulsar la tecla y seleccionar el valor requerido:
 - C4: Dureza de carbonatos ≤ 9 (Bypass 3)
 - **Ajuste de fábrica:**
 - C3: Dureza de carbonatos 10 – 24 (Bypass 2)**
 - C2: Dureza de carbonatos 25 – 29 (Bypass1)
 - C1: Dureza de carbonatos ≥ 30 (Bypass 0)
 - Pulsar la tecla y mantenerla pulsada hasta que el valor seleccionado deje de parpadear.
 - Soltar la tecla .
- Se visualiza de nuevo la capacidad restante del filtro.

La capacidad en litros del cartucho varía según la dureza del agua ajustada y el tamaño del cartucho, véase la tabla de la página desplegable II.

El enfriador de la grifería GROHE Blue® está ajustado de fábrica para el servicio con el cartucho de filtro de 600 litros (núm. de pedido: 40 404).

Para el servicio con el cartucho del filtro de 3.000 litros (núm. de pedido: 40 412) o el cartucho del filtro de 1.500 litros (núm. de pedido: 40 430) debe modificarse el ajuste del enfriador como sigue.

La grifería con enfriador está ahora instalada y lista para el servicio.

Mantenimiento

Reseteo de la capacidad restante del filtro tras sustituir el cartucho del filtro, véase la página desplegable II, fig. [8].

Tecla Reset por sustitución de filtro

- Pulsar la tecla y mantenerla pulsada hasta que **rF** parpadee en el Display.
 - Dejar de pulsar la tecla , hasta que **rF** deje de parpadear
 - Soltar la tecla .
- Se resetea y se visualiza la capacidad restante del filtro.

Restablecer los ajustes de fábrica, véase la fig.[8]

Tecla Restablecer los ajustes de fábrica:

- Pulsar la tecla mantenerla pulsada hasta que **PA** aparezca en el Display.
 - Dejar de pulsar la tecla , aparece **HC** en el Display y la grifería y el enfriador **deben** sincronizarse entre ellos
 - Se iniciará la sincronización de la empuñadura-Blue®, se mostrará **HC** en el display y la empuñadura se iluminará en color **rojo**.
 - En cuanto la empuñadura-Blue® se ilumine en color **verde**, abrir completamente la grifería girando la empuñadura.
 - En cuanto la empuñadura-Blue(r) parpadee de manera breve en color **verde**, abrir completamente la grifería girando la empuñadura, **HC** parpadea en el Display.
 - Confirmar el ajuste pulsando algún tiempo la tecla , **HC** aparece.
 - Soltar la tecla .
- Se visualiza la capacidad restante del filtro.



¡Atención!

¡Peligro de daños!

¡Para realizar trabajos de mantenimiento en la instalación debe interrumpirse por norma general la alimentación de tensión! Posteriormente puede separarse el conector de enchufe, véase la página desplegable II, fig. [6] y [7].

Verificar todas las piezas, limpiarlas y cambiarlas en caso de necesidad.

Limpiar el enfriador

Por razones de higiene y salud, el enfriador debe limpiarse al menos una vez al año. La limpieza debe realizarse antes de sustituir el cartucho para no ensuciar el cartucho del filtro de repuesto.

Nota: El juego de limpieza (n.º de pedido: 40 434 001) y adaptador correspondiente (n.º de pedido: 40 694 ó 40 699) se puede comprar en www.grohe.com.

Servicio

Para solucionar problemas, tener en cuenta la tabla **Fallo/Causa/Remedio**.

Si el problema no puede solucionarse, interrumpir la alimentación de tensión del enfriador. Anotar el número de serie del enfriador indicado en la parte posterior del equipo y ponerse en contacto con el servicio postventa de GROHE o enviar un e-mail a la línea de atención de servicio técnico GROHE a la dirección TechnicalSupport-HQ@grohe.com.

El enfriador GROHE Blue® *Chilled* sólo puede ser reparado por el servicio de postventa GROHE.

Medio ambiente y reciclaje

Los cartuchos del filtro usados pueden desecharse sin peligro con la basura residual.

El enfriador es un equipo eléctrico sometido a obligaciones de devolución y recogida en muchos países. GROHE utiliza en todos los países relevantes los sistemas de recogida correspondientes.



Los equipos con esta identificación **no deben** desecharse con la basura doméstica, sino que **deben** eliminarse por separado de acuerdo a las normas de cada país.

Fallo	Causa	Remedio
El agua no sale	• Alimentación de agua interrumpida	- Abrir las válvulas de cierre
No hay agua filtrada, E2 en el display	• Excedido el tiempo de la clavija	- Cerrar la empuñadura Blue®
No hay agua filtrada, E3 en el display	• La grifería y el enfriador no están conectadas • Avería en la conexión de enchufe	- Establecer la conexión de enchufe - Ponerse en contacto con el servicio de postventa GROHE
No hay agua filtrada, empuñadura Blue® parpadea en rojo, E4 en el display	• La grifería y el enfriador no están sincronizados	- Sincronizar, véase el apartado Instalación
No hay agua filtrada, empuñadura Blue® parpadea en rojo, E5 en el display	• Mal funcionamiento del enfriador	- Interrumpir la alimentación de tensión, esperar 30 segundos y establecer de nuevo
No hay agua filtrada, empuñadura Blue® parpadea en rojo, E6 en el display	• La margen no coincide	- Sincronizar, véase el apartado Instalación
La empuñadura Blue® parpadea en rojo, E7 en el display	• Mal funcionamiento del enfriador	- Interrumpir la alimentación de tensión, esperar 30 segundos y establecer de nuevo
La empuñadura Blue® parpadea en naranja, E8 en el display	• Capacidad del filtro excedida	- Sustituir el cartucho del filtro inmediatamente
No hay agua filtrada, empuñadura Blue® parpadea en rojo, E9 en el display	• Enfriador sobrecalentado	- Cerrar la empuñadura BlueBlue®, asegurar la ventilación y reducir la temperatura ambiente para el máximo de 32 °C



Gamma di applicazioni

Il rubinetto *Chilled* di GROHE Blue® con refrigeratore integrato è destinato all'utilizzo in ambito privato, non professionale. Il refrigeratore funziona con refrigerante ecologico.

Informazioni sulla sicurezza



Questo apparecchio **non** è destinato all'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate e senza conoscenza ed esperienza.

Tenere lontano dalla portata dei bambini ed evitare che giochino con l'apparecchio.



Evitare i rischi derivanti dalla presenza di cavi dell'alimentazione di tensione danneggiati. In caso di danni, il cavo di rete **deve** essere sostituito dal costruttore o dal relativo servizio di assistenza tecnica oppure da persona di pari qualifica.



Il connettore di rete (spina di tipo EF) fornito in dotazione è adatto **esclusivamente** all'utilizzo con prese Schuko (CEE 7/4).

- Durante la pulizia **non** bagnare direttamente o indirettamente con acqua il refrigeratore e la spina.
- Il refrigeratore **deve** essere collegato costantemente all'alimentazione di tensione.
- Sul luogo di montaggio, il refrigeratore e il sistema filtrante **devono** essere protetti da danni meccanici nonché dal calore e dai raggi diretti del sole.
Non montarlo nelle vicinanze di fonti di calore o di fiamme libere.
- Il refrigeratore **deve** essere posizionato verticalmente.
- Il refrigeratore **non deve** essere aperto.
- L'installazione del rubinetto e del refrigeratore con cartuccia filtro **deve essere eseguita solo** in ambienti al riparo dal gelo.
- Il refrigeratore è adatto all'uso **esclusivo** in vani chiusi.
- Garantire una sufficiente aerazione, eventualmente montare una griglia di aerazione nello zoccolino della base.
- Impiegare **solo pezzi di ricambio e accessori originali**. L'utilizzo di altre parti di ricambio comporta il decadimento della garanzia e del marchio CE e può essere causa di lesioni.

Dati tecnici

Dati elettrici refrigeratore

- Raccordo: Presa a muro con conduttore di protezione, fissata a un fusibile da 10 A
- Alimentazione di tensione: 230 V AC/50 Hz
- Max. potenza assorbita: 180 W
- Tipo di protezione: IP21
- Umidità atmosferica relativa: max. 75%
- Refrigerante: 0,065 kg – R134a
- Disinserimento di sicurezza pompa: ca. 4:30 min

Dati tecnico-sanitari

- Contenuto di acqua raffreddata nel refrigeratore: 1,4 l
- Pressione di esercizio del sistema: max. 0,6 MPa
- Portata con pressione idraulica a 0,3 MPa: ca. 2 l/min
- Temperatura ambiente: 4 – 32 °C
- Temperatura
 - Entrata acqua refrigeratore: max. 20 °C
 - Temperatura dell'acqua raffreddata: ca. 5 – 10 °C
- Livello di pressione acustica L_{pA} : 50 ± 4 dB
- Bypass regolabile, impostazione di fabbrica: 2
- Capacità filtro con bypass in posizione 2 (durezza dell'acqua 10 – 24 °KH): max. 750 litri corrispondente a max. 12 mesi
- Raccordo acqua
 - Refrigeratore: freddo – blu

Dati elettrici di prova

- Classe del software: A
- Grado di inquinamento: 2
- Tensione impulsiva di taratura: 2.500 V

La prova di compatibilità elettromagnetica (prova di resistenza alle interferenze) è stata eseguita sia con la tensione sia con la corrente di misurazione.

Omologazione e conformità



Questo prodotto è conforme ai requisiti previsti dalle normative UE in materia.

Per richiedere l'attestato di conformità rivolgersi al seguente indirizzo:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Collegamento elettrico



Il collegamento elettrico deve essere effettuato solo da un elettricista specializzato. In questo caso è necessario rispettare le disposizioni della norma IEC 60364-7-701 (corrispondenti a VDE 0100 parte 701) e tutte le disposizioni nazionali e locali.

Installazione

Rispettare lo schema con le quote di montaggio sul risvolto di copertina I.

Installazione del refrigeratore, vedere il risvolto di copertina I, fig. [1].

! **Durante il trasporto/l'installazione del refrigeratore, nelle tubazioni può entrare del refrigerante. Per essere sicuri che il refrigerante sia uscito, inserire il refrigeratore solo dopo averlo lasciato fermo per 24 ore.**

Collegamento del refrigeratore, vedere il risvolto di copertina I, fig. da [2] a [4] e il risvolto di copertina II, fig. [5]

Aprire l'entrata dell'acqua fredda e calda e controllare la tenuta dei raccordi.

Collegamento a spina tra rubinetto e refrigeratore, vedere il risvolto di copertina II, fig. [6].

Inserire l'alimentazione di tensione mediante il connettore di rete, vedere fig. [7].

L'indicazione sul display si accende e la capacità residua del filtro viene indicata in percentuale.

Apertura completa della manopola Blue® del rubinetto

- Il refrigeratore si riempie.
- Non appena fuoriesce l'acqua, chiudere il rubinetto ruotando la manopola Blue®.

Se la manopola Blue® lampeggia in rosso e appare E4 o E6 nell'indicazione sul display, il rubinetto e il refrigeratore devono essere sincronizzati tra loro come segue, vedere fig. [8]:

- Tenere premuti contemporaneamente i tasti □ e ○ fino a quando sul display non lampeggia **SE**.
- Premere il tasto □ finché **SE** non smette di lampeggiare.
- Rilasciare il tasto □, **C-** lampeggia sul display.
- Premere il tasto △ o ○ finché sul display non viene visualizzato **H-**.
- Premere il tasto □ finché **H-** non smette di lampeggiare.
- La sincronizzazione della manopola Blue® inizia, appare **HC** nell'indicazione sul display e la manopola Blue® si illumina in **rosso**.
- Non appena la manopola Blue® si illumina in **verde**, aprire completamente il rubinetto ruotando la manopola Blue®.
- Non appena la manopola Blue® lampeggia brevemente in **verde**, chiudere il rubinetto ruotando la manopola Blue®, sul display lampeggerà **HC**.
- Confermare l'impostazione premendo il tasto □, viene visualizzato **HC**.
- Rilasciare il tasto □.
- Viene visualizzata la capacità residua del filtro.

Messa in esercizio

Comando, vedere il risvolto di copertina II, fig. [8].

I tasti hanno le seguenti funzioni:

- Reset cambio filtro
- △ Selezione misura filtro
- Regolazione della durezza dell'acqua

Indicazione sul display, vedere il risvolto di copertina II, fig. [8]. In posizione di riposo la capacità residua del filtro viene indicata in percentuale.

Regolazione della temperatura dell'acqua fredda sul refrigeratore, vedere il risvolto di copertina II, fig. [9].

Regolazione della misura di filtro, vedere fig. [10].

Tasto △ Selezione misura filtro:

- Tenere premuto il tasto △ fino a quando sul display non lampeggia il valore preimpostato (ad es. F1)
- Toccare il tasto △ fino a quando non viene visualizzata la misura del filtro desiderata:
 - F1: 600 litri 40 404 000
 - F2: 1.500 litri 40 430 000
 - F3: 3.000 litri 40 412 000
 - F4: 600 litri 40 404 001
 - F5: 1.500 litri 40 430 001
 - F6: 3.000 litri 40 412 001
 - F7: 600 litri 40 691 001 (magnesio)
 - F8: 3.000 litri 40 547 001 (carbone attivo)
- Tenere premuto il tasto △ fino a quando il valore selezionato non lampeggia più sul display.
- Rilasciare il tasto △.
- La capacità residua del filtro viene nuovamente visualizzata.

Nota: le diverse cartucce del filtro possono essere ordinate su www.grohe.com

Regolazione della durezza dell'acqua sulla testa del filtro, vedere fig. [10].

La durezza dell'acqua può essere richiesta presso l'ente locale di approvvigionamento acque.

Regolare sul bypass la durezza dell'acqua della testa filtro secondo le condizioni locali, vedere colonna **A** della tabella sul risvolto di copertina II.

Regolazione della durezza dell'acqua sul refrigeratore, vedere colonna **B** della tabella sul risvolto di copertina II e fig. [8]. Tasto ○ regolazione della durezza dell'acqua:

- Tenere premuto il tasto fino a quando sul display non lampeggia il valore preimpostato (ad es. C3)
- Toccare il tasto e selezionare il valore necessario:
 - C4: durezza dell'acqua ≤ 9 (bypass 3)
- **Impostazione di fabbrica**
 - C3: durezza dell'acqua 10 – 24 (bypass 2)**
 - C2: durezza dell'acqua 25 – 29 (bypass 1)
 - C1: durezza dell'acqua ≥ 30 (bypass 0)
- Tenere premuto il tasto ○ fino a quando il valore selezionato non lampeggia più.
- Rilasciare il tasto ○.

La capacità residua del filtro viene nuovamente visualizzata.

La portata in litri della cartuccia varia a seconda della durezza dell'acqua impostata e della misura della cartuccia, vedere tabella sul risvolto di copertina II.

Il refrigeratore del rubinetto GROHE Blue® è impostato di fabbrica per un funzionamento con la cartuccia filtro da 600 litri (numero di ordine: 40 404).

Per un funzionamento con la cartuccia filtro da 3.000 litri (numero di ordine: 40 412) o da 1.500 litri, il refrigeratore deve essere adattato.

A questo punto, il rubinetto con il refrigeratore è installato e pronto per l'uso.

Manutenzione

Ripristino della capacità residua del filtro dopo il cambio della cartuccia del filtro, vedere il risvolto di copertina II, fig. [8].

Tasto □ Reset cambio filtro:

- Tenere premuto il tasto □ fino a quando sul display non lampeggia **rF**.
- Rilasciare il tasto □ fino a quando **rF** non lampeggia più.
- Rilasciare il tasto □.
- La capacità residua del filtro viene resettata e quindi visualizzata.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica, vedere fig. [8].

Tasti □△○ ripristino delle impostazioni di fabbrica:

- Tenere premuti contemporaneamente i tasti □△○ fino a quando sul display non lampeggia **PA**.
- Rilasciare i tasti □△○, **HC** viene visualizzato sul display, il rubinetto e il refrigeratore **devono** essere sincronizzati.
- La sincronizzazione della manopola Blue® inizia, appare **HC** nell'indicazione sul display e la manopola Blue® si illumina in **rosso**.
- Non appena la manopola Blue® si illumina in **verde**, aprire completamente il rubinetto ruotando la manopola Blue®.
- Non appena la manopola Blue® lampeggia brevemente in **verde**, chiudere il rubinetto ruotando la manopola Blue®, sul display lampeggerà **HC**.
- Confermare l'impostazione premendo il tasto □, viene visualizzato **HC**.
- Rilasciare il tasto □.
- Viene visualizzata la capacità residua del filtro.



Attenzione!

Pericolo di danneggiamento!

Durante le operazioni di manutenzione all'impianto si deve generalmente escludere l'alimentazione di tensione.

Successivamente è possibile staccare i connettori a innesto, vedere il risvolto di copertina II, fig. [6] e [7].

Controllare, pulire ed eventualmente sostituire tutti i pezzi.

Pulizia del refrigeratore

Per motivi igienico-sanitari, il refrigeratore deve essere lavato una volta all'anno. La pulizia deve essere effettuata prima di sostituire la cartuccia per non sporcare la cartuccia di ricambio.

Nota: il kit di pulizia (n. di ordine: 40 434 001) e il relativo adattatore (n. di ordine: 40 694 o 40 699) possono essere ordinati su www.grohe.com

Assistenza

Per la risoluzione dei problemi, osservare la tabella **Guasto/Causa/Rimedio**.

Se sul display lampeggia EE o non è possibile risolvere il problema, interrompere l'alimentazione di tensione del refrigeratore. Annotare il numero di serie del refrigeratore riportato sul retro dell'apparecchio e rivolgersi a un tecnico installatore oppure contattare per e-mail l'assistenza Hotline GROHE all'indirizzo TechnicalSupport-HQ@grohe.com

Il refrigeratore GROHE Blue® *Chilled* può essere riparato esclusivamente dal servizio assistenza tecnica GROHE.

Ambiente e riciclaggio

Le cartucce dei filtri usate possono essere smaltite senza pericolo nei rifiuti domestici.

Il refrigeratore è un apparecchio elettrico soggetto in molti Paesi a obblighi di reso e restituzione. GROHE partecipa in tutti i Paesi principali ai corrispondenti sistemi di restituzione.



Gli apparecchi con questo contrassegno **non** fanno parte dei rifiuti domestici, ma **devono** essere smaltiti secondo le disposizioni specifiche del Paese.

Guasto	Causa	Rimedio
Mancato scorrimento dell'acqua	<ul style="list-style-type: none">Erogazione dell'acqua interrotta	<ul style="list-style-type: none">Aprire le valvole d'intercettazione
L'acqua non viene filtrata, sul display viene visualizzato E2	<ul style="list-style-type: none">Superamento del tempo di spillamento	<ul style="list-style-type: none">Chiudere la manopola Blue®
L'acqua non viene filtrata, sul display viene visualizzato E3	<ul style="list-style-type: none">Rubinetto e refrigeratore non collegatiCollegamento a spina difettoso	<ul style="list-style-type: none">Effettuare il collegamento a spinaRivolgersi al servizio assistenza tecnica GROHE
L'acqua non viene filtrata, la manopola Blue® si illumina di rosso, sul display viene visualizzato E4	<ul style="list-style-type: none">Rubinetto e refrigeratore non sincronizzati	<ul style="list-style-type: none">Sincronizzarli tra di loro, vedere capitolo Installazione
L'acqua non viene filtrata, la manopola Blue® si illumina di rosso, sul display viene visualizzato E5	<ul style="list-style-type: none">Mancato funzionamento del refrigeratore	<ul style="list-style-type: none">Interrompere l'alimentazione di tensione, attendere 30 secondi e poi ripristinarla
L'acqua non viene filtrata, la manopola Blue® si illumina di rosso, sul display viene visualizzato E6	<ul style="list-style-type: none">Dominio di valore non corrispondente	<ul style="list-style-type: none">Sincronizzarli tra di loro, vedere capitolo Installazione
La manopola Blue® si illumina di rosso, sul display viene visualizzato E7	<ul style="list-style-type: none">Mancato funzionamento del refrigeratore	<ul style="list-style-type: none">Interrompere l'alimentazione di tensione, attendere 30 secondi e poi ripristinarla
La manopola Blue® si illumina di arancione, sul display viene visualizzato E8	<ul style="list-style-type: none">Superamento della capacità del filtro	<ul style="list-style-type: none">Sostituire subito la cartuccia del filtro
L'acqua non viene filtrata, la manopola Blue® si illumina di rosso, sul display viene visualizzato E9	<ul style="list-style-type: none">Surriscaldamento del refrigeratore	<ul style="list-style-type: none">Chiudere la manopola Blue®, garantire un'aerazione sufficiente e ridurre la temperatura ambiente a max. 32 °C



Toepassingsgebied

De GROHE Blue® *Chilled*-kraan met geïntegreerde koeler is bestemd voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik. De koeler werkt met milieuvriendelijke koelvloeistof.

Informatie m.b.t. de veiligheid



Dit apparaat is **niet** bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of door personen met gebrek aan ervaring of kennis.

Op kinderen moet worden gelet om te voorkomen dat zij met het apparaat spelen.



Gevaar als gevolg van beschadigde voedingskabels voorkomen. Bij beschadiging **moet** de voedingskabel door de fabrikant of de klantenservice of door hiervoor geschoold personeel worden vervangen.



De bijgeleverde voedingsstekker (stekkertype EF) is **uitsluitend bestemd voor gebruik met een veiligheidsstopcontact (CEE 7/4)**.

- Spoel tijdens het schoonmaken de koeler en de stekker **nooit** direct of indirect met water af.
- De koeler **moet** op een ononderbroken voedingsbron zijn aangesloten.
- De koeler en het filtersysteem **moeten** op de montageplaats tegen mechanische beschadigingen en tegen warmte en directe zonnestraling worden beschermd. **Niet** monteren in de nabijheid van warmtebronnen of open vuur.
- De koeler **moet** rechtopstaand worden gepositioneerd.
- De koeler **mag niet** worden geopend.
- Kraan en koeler met filterpatroon **mogen alleen** in vorstvrije ruimtes worden geïnstalleerd.
- De koeler is **uitsluitend** geschikt voor het gebruik in gesloten ruimtes.
- Voldoende ventilatie is strikt noodzakelijk; gebruik hiervoor indien nodig het ventilatierooster in de rand van het gootsteenkastje.
- Gebruik **uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires**. Door het gebruik van andere onderdelen vervallen de garantie en het CE-keurmerk en kunnen verwondingen optreden.

Technische gegevens

Elektrische gegevens koeler:

- Aansluiting: wandcontactdoos met beveiligde leiding, via een 10 A zekering afgezekerd
- Voeding: 230 V AC/50 Hz
- Max. vermogensverbruik: 180 W
- Klassering: IP21
- Relatieve luchtvochtigheid: max. 75%
- Koelmiddel: 0,065 kg – R134a
- Veiligheidsuitschakeling pomp: ca. 4:30 min

Sanitairtechnische gegevens:


- Inhoud gekoeld water in de koeler: 1,4 l
- Systeemwerkdruk: max. 0,6 MPa
- Capaciteit bij 0,3 MPa stromingsdruk: ca. 2 l/min
- Omgevingstemperatuur: 4 – 32 °C
- Temperatuur
 - watertoevoer koeler: max. 20 °C
 - temperatuur van het gekoelde water: ca. 5 – 10 °C
- Geluidsdruk niveau L_{pA}: 50 ± 4 dB
- Instelbare bypass, instelling af fabriek: 2
- Filtercapaciteit bij bypass stand 2 (carbonaathardheid 10 – 24 °dH): max. 750 liter is geschikt voor max. 12 maanden
- Wateraansluiting
 - koeler: koud – blauw

Elektrische testgegevens

- Softwareklasse: A
- Verontreinigingsgraad: 2
- Bemeten stootspanning: 2.500 V

De test van de elektromagnetische compatibiliteit (storingstest) is met de bemeten spanning en de bemeten stroom uitgevoerd.

Goedkeuring en conformiteit

 Dit product voldoet aan de eisen van de desbetreffende EU-richtlijnen.

De conformiteitsverklaringen kunnen op het volgende adres worden aangevraagd:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Elektrische installatie



De elektrische installatie mag uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd! Hierbij moeten de voorschriften conform IEC 60364-7-701 (vgl. VDE 0100 deel 701) en alle nationale en plaatselijke voorschriften in acht worden genomen!

Installatie

Let op de inbouwmaten op uitvouwbaar blad I.

Koeler opstellen, zie uitvouwbaar blad I, afb. [1].

Tijdens vervoer/installatie van de koeler kan koelvloeistof in de leidingen zijn gelopen. Om er zeker van te zijn dat de koelvloeistof is teruggelopen mag de koeler pas na een rusttijd van 24 uur worden ingeschakeld.

Koeler aansluiten, zie uitvouwbaar blad I, Afb. [2] tot [4] en uitvouwbaar blad II, afb. [5]

Open de koud- en warmwatertoevoer en controleer de aansluitingen op eventuele lekkages.

Breng de stekkeraansluiting tussen kraan en koeler tot stand, zie uitvouwbaar blad II, afb. [6].

Sluit de voeding aan via de voedingsstekker, zie afb. [7].

De weergave op het display licht op en de restcapaciteit van het filter wordt in procenten weergegeven.

Blue®-handgreep van de kraan volledig openen

- De koeler wordt gevuld.
- Als er water lekt, sluit de kraan dan door de Blue®-handgreep te sluiten.

Wanneer de Blue®-handgreep rood knippert en E4 of E6 op het display wordt weergegeven, moeten kraan en koeler als volgt met elkaar worden gesynchroniseerd, zie afb. [8]:

- Druk de knoppen en gelijktijdig in en houd ze ingedrukt tot **SE** in het display knippert.
 - Houd de knop ingedrukt tot **SE** stopt met knipperen.
 - Laat de knop los, **C-** knippert op het display.
 - Druk de knop of herhaaldelijk in tot **H-** op het display knippert
 - Houd de knop ingedrukt tot **H-** stopt met knipperen.
 - De synchronisatie van de Blue®-handgreep wordt gestart, **HC** wordt op het display weergegeven en de handgreep brandt **rood**.
 - Zodra de Blue®-handgreep **groen** brandt, moet u de kraan volledig openen door de Blue®-handgreep te draaien.
 - Zodra de Blue®-handgreep kort **groen** knippert, moet u de kraan sluiten door de Blue®-handgreep te draaien, **HC** knippert in het display.
 - Bevestig de instelling door langer op de knop te drukken, **HC** verschijnt.
 - Knop loslaten.
- De restcapaciteit van het filter wordt weergegeven.

Ingebruikname

Besturing, zie uitvouwbaar blad II, afb. [8].

De knoppen hebben de volgende functies:

- Restcapaciteit van het filter terugzetten na vervanging van het filterpatroon
- Filterformaat kiezen
- Instellen van de carbonaathardheid

Weergaven op het display, zie uitvouwbaar blad II, afb. [8]. Wanneer het filter niet in gebruik is, wordt de restcapaciteit van het filter in procenten weergegeven.

Temperatuur van het gekoelde water instellen op de koeler, zie uitvouwbaar blad II, afb. [9].

Filterformaat instellen, zie afb. [10].

Knop filterformaat kiezen:

- Knop indrukken en ingedrukt houden tot de vooraf ingestelde waarde (bv. F1) in het display knippert
 - Knop indrukken tot het gewenste filterformaat verschijnt:
 - F1: 600 liter 40 404 000
 - F2: 1.500 liter 40 430 000
 - F3: 3.000 liter 40 412 000
 - F4: 600 liter 40 404 001
 - F5: 1.500 liter 40 430 001
 - F6: 3.000 liter 40 412 001
 - F7: 600 liter 40 691 001 (magnesium)
 - F8: 3.000 liter 40 547 001 (actieve kool)
 - Knop indrukken en ingedrukt houden tot de geselecteerde waarde niet meer knippert.
 - Laat knop los.
- De restcapaciteit van het filter wordt weer weergegeven.

Aanwijzing: De verschillende filterpatronen kunnen via www.grohe.com worden besteld.

Stel de carbonaathardheid in op de filterkop, zie afb. [10].

Uw waterbedrijf kan informatie verschaffen over de carbonaathardheid van het water.

Pas de carbonaathardheid op de bypassinstelling van de filterkop aan lokale waarden aan, zie tabelkolom **A** op uitvouwbaar blad II.

Carbonaathardheid op koeler instellen, zie tabelkolom **B** op uitvouwbaar blad II en afb. [8].

Knop instellen van de carbonaathardheid:

- Druk de knop in en houd deze ingedrukt tot de vooraf ingestelde waarde (bv. C3) in het display knippert
- Druk de knop in en kies de juiste waarde:
 - C4: carbonaathardheid ≤ 9 (bypass 3)
- **Fabrieksinstelling:**
 - C3: Carbonaathardheid 10 – 24 (bypass 2)**
 - C2: carbonaathardheid 25 – 29 (bypass 1)
 - C1: carbonaathardheid ≥ 30 (bypass 0)
- Druk de knop in en houd deze ingedrukt tot de geselecteerde waarde niet meer knippert.
- Laat de knop los.

De restcapaciteit van het filter wordt weer weergegeven.

Het litervermogen van de kardoos hangt af van de ingestelde hardheid van het water en het formaat van de kardoos, zie tabel uitvouwbaar blad II.

Af fabriek is de koeler van de GROHE Blue®-kraan voor het gebruik met een 600 liter filterpatroon (bestelnr.: 40 404) ingesteld.

Indien u een 3.000 liter filterpatroon (bestelnr.: 40 412) of een 1.500 liter filterpatroon (bestelnr.: 40 430) gebruikt, moet de koeler worden omgesteld.

De kraan met koeler is nu geïnstalleerd en klaar voor gebruik.

Onderhoud

De restcapaciteit van het filter na vervanging van het filterpatroon terugzetten, zie uitvouwbaar blad II, afb. [8].

Knop Restcapaciteit van het filter terugzetten na vervanging van het filterpatroon:

- Druk de knop in en houd deze ingedrukt tot **rFin** het display knippert.
 - Knop loslaten, tot **rF** niet meer knippert
 - Knop loslaten.
- Restcapaciteit van het filter wordt teruggezet en weergegeven.

Fabrieksinstellingen opnieuw instellen, zie afb. [8].

Knoppen Fabrieksinstellingen opnieuw instellen:

- Druk de knoppen gelijktijdig in en houd ze ingedrukt tot **PA** op het display verschijnt.
 - Knoppen loslaten, **HC** verschijnt op het display enkraan en koeler **moeten** met elkaar gesynchroniseerd worden
 - De synchronisatie van de Blue®-handgreep wordt gestart, **HC** wordt op het display weergegeven en de handgreep brandt **rood**.
 - Zodra de Blue®-handgreep **groen** brandt, moet u de kraan volledig openen door de Blue®-handgreep te draaien.
 - Zodra de Blue®-handgreep kort **groen** knippert, moet u de kraan sluiten door de Blue®-handgreep te draaien, **HC** knippert in het display.
 - Bevestig de instelling door langer op de knop te drukken, **HC** verschijnt.
 - Knop loslaten.
- De restcapaciteit van het filter wordt weergegeven.

⚠ Attentie!

⚠ Gevaar voor schade!

Schakel bij onderhoudswerkzaamheden aan de installatie altijd eerst de voeding uit! Daarna kan de stekeraansluiting worden losgekoppeld, zie uitvouwbaar blad II, afb. [6] en [7].

Controleer alle onderdelen, reinig en vervang ze indien nodig.

! Koeler reinigen

De koeler moet om hygiënische en gezondheidsredenen eenmaal per jaar worden gereinigd. Voer de reiniging uit alvorens de kardoos te vervangen, zodat de reservefilterkardoos niet verontreinigd raakt.

Aanwijzing: De reinigungsset (bestelnr.: 40 434 001) en de bijhorende adapter (bestelnr.: 40 694 of 40 699) kunnen via www.grohe.com worden besteld.

Service

Kijk voor het verhelpen van problemen in de tabel **Storing/Oorzaak/Oplossing**.

Als EE knippert of als het probleem niet kan worden verholpen, schakel dan de voeding van dekoeler uit. Noteer het serienummer van de koeler dat u vindt aan de achterzijde van het apparaat en neem contact op met een vakinstallateur of stuur een e-mail naar de Service-hotline van de firma GROHE via TechnicalSupport-HQ@grohe.com.

De GROHE Blue® Chilled koeler mag alleen door de GROHE-klantenservice worden gerepareerd.

Milieu en recycling

Verbruikte filterpatronen kunnen zonder risico via het huisvuil worden afgevoerd.

De koeler is een huishoudelijk apparaat waarvoor in veel landen inzamelingseisen gelden. In die landen neemt GROHE deel aan de geldende inzamelingssystemen.



Apparaten voorzien van dit pictogram horen **niet** thuis in het restafval, maar **moeten** volgens de nationale voorschriften gescheiden worden ingeleverd.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Water stroomt niet	<ul style="list-style-type: none">• Watertoevoer onderbroken	<ul style="list-style-type: none">- Afsluitkleppen openen
Geen gefilterd water, E2 in display	<ul style="list-style-type: none">• Overschrijden van de taptijd	<ul style="list-style-type: none">- Blue®-handgreep sluiten
Geen gefilterd water, E3 in display	<ul style="list-style-type: none">• Kraan en koeler niet verbonden• Stekkeraansluiting defect	<ul style="list-style-type: none">- Stekkeraansluiting tot stand brengen- Neem contact op met de GROHE-klantenservice
Geen gefilterd water, Blue®-handgreep knippert rood, E4 in display	<ul style="list-style-type: none">• Kraan en koeler niet gesynchroniseerd	<ul style="list-style-type: none">- Synchroniseer ze met elkaar, zie hoofdstuk Installatie
Geen gefilterd water, Blue®-handgreep knippert rood, E5 in display	<ul style="list-style-type: none">• Storing in de koeler	<ul style="list-style-type: none">- Onderbreek de voeding, wacht 30 seconden, en sluit deze opnieuw aan.
Geen gefilterd water, Blue®-handgreep knippert rood, E6 in display	<ul style="list-style-type: none">• Waardebereiken komen niet overeen	<ul style="list-style-type: none">- Synchroniseer ze met elkaar, zie hoofdstuk Installatie
Blue®-handgreep knippert rood, E7 in display	<ul style="list-style-type: none">• Storing in de koeler	<ul style="list-style-type: none">- Onderbreek de voeding, wacht 30 seconden, en sluit deze opnieuw aan.
Blue®-handgreep knippert oranje, E8 in display	<ul style="list-style-type: none">• Filtercapaciteit overschreden	<ul style="list-style-type: none">- Filterpatroon meteen vervangen
Geen gefilterd water, Blue®-handgreep knippert rood, E9 in display	<ul style="list-style-type: none">• Koeler oververhit	<ul style="list-style-type: none">- Sluit de Blue®-handgreep, zorg voor beluchting en verlaag de omgevingstemperatuur tot max. 32 °C



Användningsområde

GROHE Blue® *Chilled* armaturen med integrerad kylare är konstruerad för privat bruk och inte för användning på företag. Kylaren arbetar med miljövänlig kylvätska.

Säkerhetsinformation



Denna apparat **ska inte** användas av personer (inklusive barn) som har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap. **Barn måste hållas under uppsikt** och förhindras att leka med apparaten.



Undvik fara pga skadade spänningsförsörjningskablar. Om elkabeln är skadad **måste** den bytas ut av tillverkaren eller kundservice eller en liknande kvalificerad person.



Medlevererad elkontakt (kontakt typ EF) är **endast** avsedd för användning med Schuko-uttag (CEE 7/4).

- Kylaren och kontakten får **inte** direkt eller indirekt sprutas av med vatten vid rengöring.
- Kylaren **måste** vara ansluten till en permanent spänningsförsörjning.
- Kylaren och filtersystemet **måste** skyddas mot mekaniska skador samt mot värme och direkt solsken på monteringsplatsen. Montera **inte** i närheten av värmekällor eller öppen eld.
- Kylaren **måste** placeras upprättstående.
- Kylaren får **inte** öppnas.
- Installationen av blandare och kylare med filterpatron får **endast** genomföras i frostfria utrymmen.
- Kylaren är **endast** lämplig för användning i stängda utrymmen.
- Du måste se till att ventilationen är tillräcklig. Sätt in ett ventilationsgaller i underskåpets sockel vid behov.
- **Använd endast original reservdelar och tillbehör.** Användningen av andra delar medför att garantin samt CE-märkningen inte längre gäller och kan leda till personskador.

Tekniska data

Elektriska data kylare:

- | | |
|-------------------------------|--|
| • Anslutning: | Vägguttag med skyddsledare, säkrad med en 10 A säkring |
| • Spänningsförsörjning: | 230 V AC/50 Hz |
| • Max. effektupptagning: | 180 W |
| • Skyddstyp: | IP21 |
| • Relativ luftfuktighet: | max. 75% |
| • Kylmedel: | 0,065 kg – R134a |
| • Säkerhetsfrånkoppling pump: | ca. 4:30 min |

Sanitärtekniska data:

- | | |
|--|--|
| • Innehåll kylt vatten i kylare: | 1,4 l |
| • Systemtryck: | max. 0,6 MPa |
| • Genomflöde vid 0,3 MPa flödestryck: | ca. 2 l/min |
| • Omgivningstemperatur: | 4 – 32 °C |
| • Temperatur | |
| – vattentillopp kylare: | max. 20 °C |
| – temperatur på kylt vatten: | ca. 5 – 10 °C |
| • Ljudtrycksnivå L _{pA} : | 50 ± 4 dB |
| • Inställbar bypass, fabriksinställning: | 2 |
| • Filterkapacitet vid bypass läge 2 (Karbonathårdhet 10 – 24 °KH): | max. 750 liter motsvarar max. 12 månader |
| • Vattenanslutning | |
| – kylare: | kallt – blått |

Elektriska testdata

- | | |
|--------------------|---------|
| • Software-klass: | A |
| • Föroreningsgrad: | 2 |
| • Mätspänning: | 2 500 V |

Kontrollen av den elektromagnetiska känsligheten (störkontroll) genomfördes med mätspänningen och mätströmmen.

Godkännande och konformitet



Denna produkt motsvarar kraven för aktuella EU-riktlinjer.

Godkännandeförklaringen kan beställas på följande adress:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Elinstallation



Elinstallation **får endast utföras av en fackkunnig elinstallatör! Observera föreskrifterna enligt IEC 60364-7-701 (motsv. VDE 0100 Teil 701) och alla nationella och lokala föreskrifter!**

Installation

Observera monteringsmått på utvikningssida I.

Ställa upp kylaren, se utvikningssida I, fig. [1].

! Kylvätska kan hamna i ledningarna vid transport/uppställning av kylaren. Kylaren får först kopplas in efter en vilotid på 24 timmar, för att säkerställa att kylvätskan har runnit tillbaka.

Ansluta kylaren, se utvikningssida I, fig. [2] till [4] och utvikningssida II, fig. [5]

Öppna kallvatten- och varmvattentillförseln och kontrollera att anslutningarna är täta.

Ansluta kontaktanslutningen mellan armaturen och kylaren, se utvikningssida II, fig. [6].

Ansluta spänningsförsörjningen via elkontakten se fig. [7]. Indikeringen på displayen lyser upp och filtrets restkapacitet visas i procent.

Öppna armaturen Blue®-greppet helt

- Kylaren fylls.
- Stäng armaturen genom att vrida Blue®-greppet när vattnet rinner.

När Blue®-greppet blinkar rött och E4 eller E6 visas i displayen, måste armaturen och kylaren synkroniseras enligt följande se fig. [8]:

- Tryck knapparna och samtidigt och håll dem tryckta tills **SE** blinkar i displayen.
- Tryck knappen tills **SE** slutar blinka.
- Släpp knappen , **C-** blinkar i displayen.
- Tryck knappen eller ofta tills **H-** blinkar i displayen.
- Tryck knappen tills **H-** slutar blinka.
- Blue®-greppsynkroniseringen startar, **HC** visas i displayen och Blue®-greppet lyser **rött**.
- Öppna armaturen helt genom att vrida Blue®-greppet när Blue®-greppet lyser **grönt**.
- När Blue®-greppet blinkar **grönt** kort, stäng armaturen genom att vrida Blue®-greppet, **HC** blinkar i displayen.
- Bekräfta inställningen genom att trycka långt på knappen , **HC** visas.
- Släpp knappen .
- Filtrets restkapacitet visas.

Idrifttagning

Styrning, se utvikningssida II, fig. [8].

Knapparna har följande funktioner:

- Filterbyte-reset
- Välja filterstorlek
- Karbonathårdhetens inställning

Indikeringar på displayen, se utvikningssida II, fig. [8].
I viloläget visas filtrets restkapacitet i procent.

Ställa in temperaturen för det kylda vattnet i kylaren, se utvikningssida II, fig. [9].

Ställa in filterstorleken, se fig. [10].

- Välja filterstorlek med knappen :
- Tryck knappen och håll den tryckt tills förinställt värde blinkar i displayen (t.ex. F1)
 - Klicka på knappen tills önskad filterstorlek visas:
 - F1: 600 liter 40 404 000
 - F2: 1 500 liter 40 430 000
 - F3: 3 000 liter 40 412 000
 - F4: 600 liter 40 404 001
 - F5: 1 500 liter 40 430 001
 - F6: 3 000 liter 40 412 001
 - F7: 600 liter 40 691 001 (magnesium)
 - F8: 3 000 liter 40 547 001 (aktivt kol)
 - Tryck knappen och håll den tryckt tills valt värde inte blinkar.
 - Släpp knappen .
 - Filtrets restkapacitet visas igen.

Anvisning: De olika filterpatronerna kan beställas på www.grohe.com.

Ställa in karbonathårdheten på filterhuvudet, se fig. [10].

Den lokala vattenleverantören kan svara på frågor om karbonathårdheten.

Ställ in karbonathårdheten på filterhuvudets bypassinställning så att den passar den lokala situationen, se tabellkolumn **A** på utvikningssida II.

Ställa in karbonathårdheten på kylaren, se tabellkolumn **B** på utvikningssida II och fig. [8].

Knapp karbonathårdhetens inställning:

- Tryck knappen och håll den tryckt tills förinställt värde blinkar i displayen (t.ex. C3)
- Tryck knappen och välj nödvändigt värde:
 - C4: Karbonathårdhet ≤ 9 (bypass 3)
- **Fabriksinställning:**
 - C3: Karbonathårdhet 10 – 24 (bypass 2)**
 - C2: Karbonathårdhet 25 – 29 (bypass 1)
 - C1: Karbonathårdhet ≥ 30 (bypass 0)
- Tryck knappen och håll den tryckt tills valt värde inte blinkar.
- Släpp knappen .

Filtrets restkapacitet visas igen.

Patronens litereffekt varierar beroende på den inställda vattenhårdheten och patronens storlek, se tabell på utvikningssida II.

I produktionen har kylaren för GROHE Blue® armatur ställts in för drift med en 600 liters filterpatron (best.-nr.: 40 404).

Vid användning med 3 000 liter filterpatron (best.-nr.: 40 412) eller 1 500 liter filterpatron (best.-nr.: 40 430) måste kylaren ställas om.

Armaturen med kylaren är nu installerad och klar för användning.

Underhåll

Återställa filtrets restkapacitet efter byte av filterpatronen, se utvikningssida II, fig. [8].

Filterbyte-reset med knappen :

- Tryck knappen och håll den tryckt tills **rF** blinkar i displayen
- Släpp knappen tills **rF** inte blinkar
- Släpp knappen .
- Filtrets restkapacitet återställs och visas.

Återställa fabriksinställningar, se fig. [8].

Återställ fabriksinställningarna med knapparna :

- Tryck knapparna samtidigt och håll dem tryckta tills **PA** visas i displayen.
- Släpp knapparna , **HC** visas i displayen och armaturen och kylaren **måste** synkroniseras med varandra.
- Blue®-greppsynkroniseringen startar, **HC** visas i displayen och Blue®-greppet lyser **rött**.
- Öppna armaturen helt genom att vrida Blue®-greppet när Blue®-greppet lyser **grönt**.
- När Blue®-greppet blinkar **grönt** kort, stäng armaturen genom att vrida Blue®-greppet, **HC** blinkar i displayen.
- Bekräfta inställningen genom att trycka långt på knappen , **HC** visas.
- Släpp knappen .
- Filtrets restkapacitet visas.



OBS!

Skaderisk!

Vid underhållsarbeten på anläggningen måste alltid först spänningsförsörjningen kopplas från! Därefter kan kontakten dras ur, se utvikningssida II, fig. [6] och [7].
Kontrollera och rengör alla delar, byt vid behov.

Rengöra kylaren

Kylaren måste rengöras en gång per år av hygieniska skäl. Rengöringen måste genomföras före patronbytet, så att reservfilterpatronen inte förorenas.

Anvisning: Rengöringssatsen (best.- nr.: 40 434 001) och tillhörande adapter (best.- nr.: 40 694 eller 40 699) kan beställas på www.grohe.com.

Service

Beakta tabellen **Störning/Orsak/Åtgärd** för att åtgärda problem.

När EE blinkar eller problemet inte kan åtgärdas, koppla från spänningförsörjningen för kylaren. Skriv av kylarens serienummer på apparatens baksida och kontakta kundservice eller skicka ett epostmeddelande till GROHE servicehotline på TechnicalSupport-HQ@grohe.com.

GROHE Blue® *Chilled* kylare får endast repareras av GROHE kundservice.

Miljö och återvinning

Förbrukade filterpatroner kan avfallshanteras som brännbart avfall utan risk.

Kylaren är en elektrisk apparat som det i många länder finns lagliga skyldigheter för. GROHE åberopar motsvarande återvinningssystem i de aktuella länderna.



Apparater med denna märkning hör **inte** hemma bland hushållsavfallet, utan **måste** sluthanteras separat enligt gällande lands föreskrifter.

Störning	Orsak	Åtgärd
Vattnet rinner inte ut	<ul style="list-style-type: none">• Avbrott i vattentillförseln	<ul style="list-style-type: none">- Öppna avstängningsventilerna
Filterrat vatten saknas, E2 i displayen	<ul style="list-style-type: none">• För lång tappningstid	<ul style="list-style-type: none">- Stäng Blue®-greppet
Filterrat vatten saknas, E3 i displayen	<ul style="list-style-type: none">• Armatur och kylare är inte anslutna till varandra• Kontakt defekt	<ul style="list-style-type: none">- Anslut kontakten- Kontakta GROHE kundservice
Filterrat vatten saknas, Blue®-greppet blinkar rött, E4 i displayen	<ul style="list-style-type: none">• Armatur och kylare är inte synkroniserade	<ul style="list-style-type: none">- Synkronisera båda, se kapitel Installation
Filterrat vatten saknas, Blue®-greppet blinkar rött, E5 i displayen	<ul style="list-style-type: none">• Kylaren har en felfunktion	<ul style="list-style-type: none">- Koppla från spänningförsörjningen, vänta i 30 sekunder och koppla in igen
Filterrat vatten saknas, Blue®-greppet blinkar rött, E6 i displayen	<ul style="list-style-type: none">• Värdena stämmer inte överens	<ul style="list-style-type: none">- Synkronisera båda, se kapitel Installation
Blue®-greppet blinkar rött, E7 i displayen	<ul style="list-style-type: none">• Kylaren har en felfunktion	<ul style="list-style-type: none">- Koppla från spänningförsörjningen, vänta i 30 sekunder och koppla in igen
Blue®-greppet blinkar orange, E8 i displayen	<ul style="list-style-type: none">• Filterkapaciteten är överskriden	<ul style="list-style-type: none">- Byt filterpatronen omedelbart
Filterrat vatten saknas, Blue®-greppet blinkar rött, E9 i displayen	<ul style="list-style-type: none">• Kylaren är överhettad	<ul style="list-style-type: none">- Stäng Blue®-greppet, säkerställ ventilation och reducera omgivningstemperaturen till max. 32 °C



Anvendelsesområde

GROHE Blue® *Chilled* armaturet med indbygget køler er konstrueret til privat, men ikke erhvervsmæssig anvendelse. Køleren arbejder med miljøvenlig kølevæske.

Sikkerhedsinformationer



Dette apparat **må ikke** anvendes af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sansemæssig eller mental funktion eller med manglende erfaring og kendskab.

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.



Undgå fare på grund af beskadigede spændingsforsyningsledninger. Et beskadiget strømkabel **skal** udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en hertil uddannet person.



Det medfølgende netstik (type EF) kan **kun anvendes sammen med stikdåser med jord (CEE 7/4)**.

- Under rengøring må køler og stik **ikke** sprøjtes direkte eller indirekte med vand.
- Køleren **skal** være tilsluttet en permanent strømforsyning.
- Køler og filtersystem **skal** på montagestedet beskyttes mod mekaniske skader samt mod varme og direkte sollys. **Må ikke** monteres i nærheden af varmekilder eller åben ild.
- Køleren **skal** placeres opretstående.
- Køleren **må ikke** åbnes.
- Armatur og køler med filterpatron **må kun** installeres i frostfrie rum.
- Køleren er **kun** egnet til brug i lukkede rum.
- Der skal sørges for tilstrækkelig udluftning. Sæt evt. et gitter ind i hullet i underskabet.
- Anvend **kun originale reserve- og tilbehørsdele**. Anvendes der andre dele, bortfalder garantiansvaret og CE-mærkningen, og det kan medføre tilskadekomst.

Tekniske data

Elektriske data for køler

- Tilslutning: Vægstikdåse med jordledning, sikret via en 10 A sikring
- Spændingsforsyning: 230 V AC/50 Hz
- Maks. Effekforbrug: 180 W
- Beskyttelsesart: IP21
- Relativ luftfugtighed: maks. 75%
- Kølemiddel: 0,065 kg – R134a
- Sikkerhedsfrakobling af pumpe: ca. 4:30 min

Sanitærtekniske data:


- Indhold af kølet vand i køleren: 1,4 l
- Systemdriftstryk: maks. 0,6 MPa
- Gennemstrømning ved 0,3 MPa strømningstryk: ca. 2 l/min.
- Omgivelsestemperatur: 4 – 32 °C
- Temperatur
 - Vandtilførsel til køler: maks. 20 °C
 - Det kølede vands temperatur: ca. 5 – 10 °C
- Lydtryksniveau L_{pA} : 50 ± 4 dB
- Indstilleligt bypass, fabriksindstilling: 2
- Filterkapacitet ved bypass-indstilling 2 (karbonathårdhed 10 – 24 °KH): maks. 750 liter svarer til maks. 12 måneder
- Vandtilslutning
 - køler: koldt – blå

Elektriske testdata

- Software-klasse: A
- Forureningsgrad: 2
- Dimensioneret stødspænding: 2500 V

Den elektromagnetiske tolerance (emissionskontrol) blev kontrolleret med den dimensionerede spænding og mærkestrømmen.

Godkendelse og overensstemmelse

 Dette produkt opfylder alle krav i de respektive EU-direktiver.

Overensstemmelseserklæringerne kan rekvireres på følgende adresse:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica, Tyskland

Elinstallation



Den elektriske installation må kun foretages af en autoriseret elinstallatør! Dette arbejde skal udføres i overensstemmelse med forskrifterne efter IEC 60364-7-701-1984 (svarende til VDE 0100 del 701) samt alle nationale og lokale forskrifter!

Installation

Montagemålene på foldeside I skal overholdes.

Installer køleren, se foldeside I, ill. [1].

! Under transport/installation af køleren kan der være løbet kølevæske ud i ledningerne. For at sikre, at kølevæsken er løbet tilbage, må køleren først startes efter en hviletid på 24 timer.

Tilslutning af køleren, se foldeside I, ill. [2] bis [4] og foldeside II, ill. [5].

Åbn for koldt- og varmtvandstilførslen og kontrollér, om tilslutningerne er tætte.

Etabler stikforbindelse mellem armatur og køler, se foldeside II, ill. [6].

Etabler strømtilførsel via netstik, se ill. [7].

Displayet lyser, og filterets resterende kapacitet vises i procent.

Åbn armaturets Blue®-greb helt

- Der fyldes vand på køleren.
- Luk, når der løber vand ud af armaturet, ved at dreje Blue®-grebet.

Hvis Blue®-grebet blinker rødt, og displayet viser E4 eller E6, skal armatur og køler synkroniseres, se ill. [8]:

- Tryk på tasterne og samtidigt, og hold dem nede, til **SE** blinker på displayet.
- Tryk på tasten , indtil **SE** holder op med at blinke.
- Tasten slippes, og **C-** blinker på displayet.
- Tryk på tasten eller flere gange, indtil **H-** blinker på displayet
- Tryk på tasten , indtil **H-** holder op med at blinke
- Grebets synkronisering starter, **HC** vises på displayet, og grebet lyser **rødt**.
- Så snart Blue®-grebet lyser **grønt**, åbnes der helt for armaturet ved at dreje på Blue®-grebet.
- Så snart Blue®-grebet kortvarigt blinker **grønt**, lukkes der for armaturet ved at dreje Blue®-grebet, og **HC** blinker på displayet.
- Bekræft indstillingen ved at trykke længere på tasten ; **HC** vises på displayet.
- Slip tasten .

Den resterende filterkapacitet vises.

Ibrugtagning

Styring, se foldeside II, ill. [8].

Tasterne har følgende funktioner:

- Reset ved filterudskiftning
- Vælg filterstørrelse
- Indstilling af karbonathårdhed

Displayvisninger, se foldeside II, ill. [8].

I standby vises filterets resterende kapacitet i procent.

Indstil Det kølede vands temperatur på køleren,

se foldeside II, ill. [9].

Indstil filterstørrelsen, se ill. [10].

Tast Valg af filterstørrelse:

- Tryk på tasten , og hold den nede, til den forhåndsindstillede værdi. (f.eks. F1) blinker på displayet.
 - Tryk på tasten , indtil den ønskede filterstørrelse vises.
 - F1: 600 liter 40 404 000)
 - F2: 1.500 liter 40 430 000)
 - F3: 3.000 liter 40 412 000)
 - F4: 600 liter 40 404 001)
 - F5: 1.500 liter 40 430 001)
 - F6: 3.000 liter 40 412 001)
 - F7: 600 liter 40 691 001 (magnesium)
 - F8: 3.000 liter 40 547 001 (aktivt kul)
 - Tryk på tasten , og hold den nede, til den valgte værdi ikke længere blinker.
 - Slip tasten .
- Den resterende filterkapacitet vises igen.

Bemærk: De forskellige filterpatroner kan bestilles på www.grohe.com.

Indstil karbonathårdheden på filterhovedet, se ill. [10].

Oplysninger om karbonathårdheden fås hos det lokale vandforsyningselskab.

Indstil karbonathårdheden til lokale forhold på filterhovedets bypass-indstilling, se kolonne **A** i tabellen på foldeside IV.

Indstil karbonathårdheden på køleren, se kolonne **B** i tabellen på foldeside II og ill. [8].

Tast Indstilling af karbonathårdhed:

- Tryk på , og hold den nede, til den forhåndsindstillede værdi (f.eks. C3) blinker på displayet.
- Tryk kort på , og vælg den ønskede værdi:
 - C4: Karbonathårdhed ≤ 9 (bypass 3)
- **Fabriksindstilling:**
 - C3: Karbonathårdhed 10 – 24 (bypass 2)**
 - C2: Karbonathårdhed 25 – 29 (bypass 1)
 - C1: Karbonathårdhed ≤ 30 (bypass 0)
- Tryk på , og hold den nede, til den valgte værdi ikke længere blinker.
- Slip .

Den resterende filterkapacitet vises igen.

Patronens lityrdelse afhænger af den indstillede vandhårdhed samt af patronens størrelse, se tabellen på foldeside II.

Fra fabrikken er køleren i GROHEs Blue®-grebsarmatur indstillet til drift med en 600 liters filterpatron (best.nr.: 40 404).

Ved drift med den 3.000 liters filterpatron (best.nr.: 40 412) eller den 1.500 liters filterpatron (best.nr.: 40 430) skal køleren omstilles.

Armaturet med køler er nu færdiginstalleret og klar til brug.

Vedligeholdelse

Nulstil filterets resterende kapacitet, når filterpatronen er udskiftet, se foldeside II, ill. [8].

Tast Reset ved filterudskiftning:

- Tryk på tasten , og hold den nede, indtil **rF** blinker på displayet
 - Slip , indtil **rF** ikke længere blinker
 - Slip .
- Resterende filterkapacitet tilbagesilles og vises.

Gendan fabriksindstillingerne, se ill. [8].

Tasterne Gendan fabriksindstillingerne:

- Tryk på tasterne samtidigt, og hold dem nede, til **PA** blinker på displayet.
 - Slip , **HC** vises på displayet, og armatur og køler **skal** synkroniseres
 - Synkroniseringen af Blue®-grebet startes, **HC** vises på displayet, og grebet lyser **rødt**.
 - Så snart Blue®-grebet lyser **grønt**, åbnes der helt for armaturet ved at dreje på Blue®-grebet.
 - Så snart Blue®-grebet kortvarigt blinker **grønt**, lukkes der for armaturet ved at dreje Blue®-grebet, og **HC** blinker på displayet.
 - Bekræft indstillingen ved at trykke længere på tasten ; **HC** vises på displayet.
 - Slip tasten .
- Den resterende filterkapacitet vises.



Vigtigt!

Risiko for skader!

I forbindelse med vedligeholdelsesarbejder skal strømforsyningen generelt først afbrydes! Derefter kan konnektoren frakobles, se foldeside II, ill. [6] og [7].

Kontroller alle dele, rens dem, og udskift dem evt.

Rengøring af køleren

Af hygiejniske og sundhedsmæssige grunde skal køleren rengøres én gang om året. Rengøringen skal udføres, før patronen udskiftes, så den nye filterpatron ikke bliver forurenset.

Bemærk: Rengøringssettet (best.nr.: 40 434 001) og den tilhørende adapter (best.nr.: 40 694 eller 40 699) kan bestilles på www.grohe.com.

Service

Vedrørende problemer henvises til tabellen **Fejl/Årsag/Afhjælpning**.

Hvis EE blinker, eller problemet ikke kan afhjælpes, afbrydes strømforsyningen til køleren. Noter det serienummer, der står på kølerens bagside, og henvend Dem til en autoriseret installatør, eller kontakt GROHEs servicehotline pr. e-mail på adressen TechnicalSupport-HQ@grohe.com.

GROHE Blue® *Chilled* køler må kun repareres af GROHE kundeservice.

Miljø og genbrug

Brugte filterpatroner kan uden risiko bortskaffes sammen med almindeligt affald.

Køleren er et elektrisk apparat, for hvilket særlige retur- og tilbagetagningsforskrifter er gældende i mange lande. GROHE deltager i returneringssystemet i de pågældende lande.



Apparater med denne betegnelse må **ikke** bortskaffes sammen med almindeligt affald, men **skal** bortskaffes separat i henhold til de nationale forskrifter.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Vandet løber ikke	<ul style="list-style-type: none">Vandtilførslen er afbrudt	- Åbn spærreventilerne
Intet filtreret vand, displayet viser E2	<ul style="list-style-type: none">Overskridelse af tappetiden	- Luk Blue®-grebet
Intet filtreret vand, displayet viser E3	<ul style="list-style-type: none">Armaturløst og køler er ikke forbundetStikforbindelsen er defekt	- Genetabler stikforbindelsen - Kontakt GROHE kundeservice
Intet filtreret vand, Blue®-grebet blinker rødt, displayet viser E4	<ul style="list-style-type: none">Armaturløst og køler er ikke synkroniseret	- Synkroniser armatur og køler, se kapitlet Installation
Intet filtreret vand, Blue®-grebet blinker rødt, displayet viser E5	<ul style="list-style-type: none">Fejlfunktion i køleren	- Afbryd strømforsyningen, vent 30 sekunder, og genetabler strømforsyningen
Intet filtreret vand, Blue®-grebet blinker rødt, displayet viser E6	<ul style="list-style-type: none">Værdiområdet er forkert	- Synkroniser, se kapitlet Installation
Blue®-grebet blinker rødt, displayet viser E7	<ul style="list-style-type: none">Fejlfunktion i køleren	- Afbryd strømforsyningen, vent 30 sekunder, og genetabler strømforsyningen
Blue®-grebet blinker orange, displayet viser E8	<ul style="list-style-type: none">Filterkapaciteten er overskredet	- Udskift straks filterpatronen
Intet filtreret vand, Blue®-grebet blinker rødt, displayet viser E9	<ul style="list-style-type: none">Køleren er overophedet	- Luk Blue®-grebet, sørg for ventilation, og nedbring omgivelsestemperaturen til maks. 32 °C



Bruksområde

GROHE Blue® *Chilled*-armaturen med integrert kjøler er konstruert for bruk i privathusholdninger, ikke i næringsvirksomhet.

Kjøleren bruker miljøvennlig kjølevæske.

Sikkerhetsinformasjon



Dette produktet er **ikke** beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskaper.

Barn må holdes under tilsyn slik at det er sikret at de ikke leker med produktet.



Skadde spenningstilførselskabler representerer fare og må unngås. Ved skader **må** strømkabelen skiftes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller av tilsvarende kvalifisert fagpersonell.



Det medfølgende støpselet (støpseltype EF) er **kun** beregnet til bruk med jordede stikkontakter (CEE 7/4).

- Ved rengjøring må kjøler og støpsel **ikke** utsettes for vannsprut, direkte eller indirekte.
- Kjøleren **må** kobles til en fastmontert strømforsyning.
- Kjøleren og filtersystemet **må** være beskyttet mot mekaniske skader, varme og direkte sollys på monteringsstedet. **Ikke** monter enhetene i nærheten av varmekilder eller åpen ild.
- Kjøleren **må** plasseres stående vertikalt.
- Kjøleren **må ikke** åpnes.
- Installasjon av armatur og kjøler **må kun** foretas i frostsikre rom.
- Kjøleren er **kun** beregnet til bruk i lukkede rom.
- Det må sikres tilstrekkelig ventilasjon. Sett eventuelt et ventilasjonsgitter i dekselet til underskapet.
- **Bruk kun originale reservedeler og tilbehør.** Bruk av andre deler medfører at garantien opphører og CE-merket blir ugyldig og kan føre til personskader.

Tekniske data

Elektriske data for kjøler:

- Tilkobling Veggkontakt med beskyttelsesledning, sikret via 10 A sikring
- Spenningsforsyning: 230 VAC/50 Hz
- Maks. effektopptak: 180 W
- Beskyttelsestype: IP21
- Relativ luftfuktighet: maks. 75%
- Kjølemiddel: 0,065 kg-R134a
- Sikkerhetsutkobling pumpe: ca. 4.30 min

Sanitærtekniske data:

- Innhold av avkjølt vann i kjøler: 1,4 l
- Systemdriftstrykk: maks. 0,6 MPa
- Gjennomstrømning ved 0,3 MPa strømningsstrykk ca. 2 l/min
- Omgivelsestemperatur: 4–32 °C
- Temperatur
 - Vanninntak kjøler: maks. 20 °C
 - Temperatur på avkjølt vann: ca. 5–10 °C
- Lydtryknivå L_{pA} : 50 ± 4 dB
- Innstillbar bypass, fabrikkinnstilling: 2
- Filterkapasitet ved bypass i stilling 2 (Karbonathardhet 10–24 °KH): maks. 750 liter tilsvarer maks. 12 måneder
- Vanntilkobling
 - Kjøler: kaldt-blå

Elektriske kontrolldata

- Programvareklasse: A
- Forurensningsklasse: 2
- Tillatt støtspenning: 2500 V

Kontrollen med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet (støyutslippskontroll) er utført med merkespenning og merkestrøm.

Godkjenning og samsvar



Dette produktet er i samsvar med kravene i de respektive EU-direktivene.

Samsvarserklæringen kan bestilles fra følgende adresse:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Elektroinstallering



Elektroinstallering må kun utføres av godkjent elektroinstallatør. Forskriftene i henhold til IEC 60364-7-701 (tilsv. VDE 0100 del 701) samt alle nasjonale og lokale forskrifter må overholdes!

Installasjon

Se innbyggingsmål på utbrettside I.

Stille opp kjøler, se utbrettside I, Fig. [1].

! Kjølevæske kan være rent ut i ledningene under transport/oppstilling av kjøleren. For å sikre at kjølevæsken har rønt tilbake, må ikke kjøleren stå på før det har gått 24 timer.

Koble til kjøler, se utbrettside I, Fig. [2] til [4] og utbrettside II, Fig. [5]

Åpne kaldt- og varmtvannstilførselen, og kontroller at koblingene er tette.

Opprett støpseltilkobling mellom armatur og kjøler, se utbrettside II, Fig. [6].

Opprett spenningsforsyningen via nettstøpselet, se Fig. [7]. Visningen på displayet lyser, og filterets restkapasitet vises i prosent.

Åpne Blue®-grepet på armaturen helt

- Kjøleren fylles.
- Når vannet kommer ut, lukkes armaturen ved å vri på Blue®-grepet.

Når Blue®-grepet blinker rødt og E4 eller E6 vises i displayet, må armaturen og kjøleren synkroniseres med hverandre som følger, se Fig. [8]:

- Trykk og hold tastene og samtidig, til **SE** blinker i displayet.
 - Trykk på tasten inntil **SE** slutter å blinke.
 - Slipp tasten , **C-** blinker i displayet.
 - Trykk tasten eller så mange ganger til **H-** blinker i displayet
 - Trykk på tasten til **H-** slutter å blinke.
 - Blue®-grepssynkroniseringen starter, **HC** vises i displayet og Blue®-grepet lyser **rødt**.
 - Straks Blue®-grepet lyser **grønt**, åpnes armaturen ved å vri Blue®-grepet helt.
 - Straks Blue®-grepet blinker kort **grønt**, lukkes armaturen ved å vri på Blue®-grepet, **HC** blinker i displayet.
 - Bekreft innstillingen ved å trykke lenge på , **HC** vises.
 - Slipp tasten .
- Filterets restkapasitet vises.

Igangkjøring

Styring, se utbrettside II, Fig. [8].

Tastene har følgende funksjoner:

- filterskift-nullstilling
- velge filterstørrelse
- stille inn karbonathardheten

Visninger i displayet, se utbrettside II, Fig. [8].
I hviletilstand vises filterets restkapasitet i prosent.

Stille inn temperaturen på det avkjølte vannet i kjøleren, se utbrettside II, Fig. [9].

Stille inn filterstørrelsen, se Fig. [10].

Tast for valg av filterstørrelse:

- Trykk tast og hold til den innstilte verdien (f.eks. F1) blinker i displayet
 - Trykk tasten til ønsket filterstørrelse vises:

- F1:	600 liter	40 404 000
- F2:	1500 liter	40 430 000
- F3:	3000 liter	40 412 000
- F4:	600 liter	40 404 001
- F5:	1500 liter	40 430 001
- F6:	3000 liter	40 412 001
- F7:	600 liter	40 691 001 (magnesium)
- F8:	3000 liter	40 547 001 (aktivkull)
 - Trykk tasten og hold til den valgte verdien ikke blinker lenger.
 - Slipp tasten .
- Filterets restkapasitet vises igjen.

Merknad: De forskjellige filterpatronene kan bestilles på www.grohe.com.

Still inn karbonathardheten på filterhodet, se Fig. [10].

Kontakt det lokale vannverket for å få informasjon om karbonathardhet.

Still inn karbonathardheten etter lokale forhold på bypassinnstillingen på filterhodet, se tabellspalte **A** på utbrettside II.

Stille inn karbonathardhet på kjøleren, se tabellspalte **B** på utbrettside II og Fig. [8].

Tast innstilling av karbonathardhet:

- Trykk tast og hold til den forinnstilte verdien (f.eks. C3) blinker i displayet
 - Trykk på tasten og velg nødvendig verdi:
 - C4: Karbonathardhet ≤ 9 (bypass 3)
 - **Fabrikkinnstilling:**
 - C3: Karbonathardhet 10–24 (bypass 2)**
 - C2: Karbonathardhet 25–29 (bypass 1)
 - C1: Karbonathardhet ≥ 30 (bypass 0)
 - Trykk tasten og hold til den valgte verdien ikke blinker lenger.
 - Slipp tasten .
- Filterets restkapasitet vises igjen.

Literkapasiteten på patronen varierer avhengig av innstilt vannhardhet og patronens størrelse, se tabell på utbrettside II.

Fra fabrikken er kjøleren til GROHE Blue®-armaturen stillt inn for drift med 600 liters filterpatron (bestillingsnr.: 40 404).

Ved drift med 3000-liters filterpatron (bestillingsnr.: 40 412) eller 1500-liters filterpatron (bestillingsnr.: 40 430) må kjøleren omstilles.

Armaturen med kjøleren er nå ferdig installert og driftsklar.

Service

Nullstill filterets restkapasitet etter skifte av filterpatron, se utbrettside II, Fig. [8].

Tasten for nullstilling av filterskift:

- Trykk og hold tasten inntil **rF** blinker i displayet.
 - Slipp tasten inntil **rF** ikke blinker lenger.
 - Slipp tasten .
- Gjenværende filterkapasiteten vil bli tilbakestilt og vist.

Gjenopprette fabrikkinnstillingene, se Fig. [8].

Tastene gjenopprette fabrikkinnstillingene:

- Trykk tastene samtidig og hold til **PA** vises i displayet.
 - Slipp tasten , **HC** vises i displayet og armatur og kjøler **må** synkroniseres med hverandre.
 - Blue®-grepssynkroniseringen starter, **HC** vises i displayet og Blue®-grepet lyser **rødt**.
 - Straks Blue®-grepet lyser **grønt**, åpnes armaturen ved å vri Blue®-grepet helt.
 - Straks Blue®-grepet blinker kort **grønt**, lukkes armaturen ved å vri på Blue®-grepet, **HC** blinker i displayet.
 - Bekreft innstillingen ved å trykke lenge på , **HC** vises.
 - Slipp tasten .
- Filterets restkapasitet vises.



Viktig!

Fare for skader!

Spenningsforsyningen må alltid kobles fra før vedlikeholdsarbeider på anlegget! Deretter kan støpselet trekkes ut, se utbrettside II, Fig. [6] og [7].
Kontroller alle delene, rengjør og skift eventuelt ut.

Rengjøre kjøler

Av hygieniske og helsemessige grunner må kjøleren rengjøres én gang i året. Rengjøringen må skje før det skiftes patron, slik at ikke den nye filterpatronen blir forurenset.

Merknad: Rengjøringssettet (best.nr.: 40 434 001) og tilhørende adapter (best.nr.: 40 694 eller 40 699) kan bestilles på www.grohe.com.

Service

Følg tabellen **Feilårsak/løsning** for å løse problemer.

Dersom EE blinker eller problemet ikke kan løses, må strømmen til kjøleren kobles fra. Noter serienummeret til kjøleren, som er oppført på baksiden, og kontakt en godkjent installatør, eller send en e-post til GROHEs avdeling for teknisk støtte på TechnicalSupport-HQ@grohe.com.

GROHE Blue® *Chilled* kjøler må kun repareres av GROHEs kundeservice.

Miljø og resirkulering

Brukte filterpatroner kan trygt kastes som restavfall.

Kjøleren er et elektrisk apparat som i mange land er underlagt tilbakeleverings- og -mottaksplikt. GROHE deltar i retursystemer i alle aktuelle land.



Produkter som har denne klassifiseringen må **ikke** kastes i husholdningsavfallet, men **må** kastes kildesortert iht. nasjonale forskrifter.

Feil	Årsak	Løsning
Vannet renner ikke	• Vanntilførselen er avbrutt	- Åpne stengeventilene
Ikke noe filtrert vann, E2 i displayet	• Overskredet tappetid	- Lukk Blue®-gripen
Ikke noe filtrert vann, E3 i displayet	• Armatur og kjøler ikke sammenkoblet • Pluggforbindelse defekt	- Opprett pluggforbindelse - Kontakt GROHEs kundeservice
Ikke noe filtrert vann, Blue®-gripen blinker rødt, E4 i displayet	• Armatur og kjøler ikke synkronisert	- Synkroniser dem med hverandre, se kapittel Installasjon
Ikke noe filtrert vann, Blue®-gripen blinker rødt, E5 i displayet	• Feilfunksjon i kjøleren	- Koble fra strømtilførselen, vent 30 sekunder og koble den til igjen
Ikke noe filtrert vann, Blue®-gripen blinker rødt, E6 i displayet	• Verdiområdet stemmer ikke	- Synkroniser dem med hverandre, se kapittel Installasjon
Blue®-gripen blinker rødt, E7 i displayet	• Feilfunksjon i kjøleren	- Koble fra strømtilførselen, vent 30 sekunder og koble den til igjen
Blue®-gripen blinker oransje, E8 i displayet	• Filterkapasitet overskredet	- Skift filterpatron umiddelbart
Ikke noe filtrert vann, Blue®-gripen blinker rødt, E9 i displayet	• Overopphetet kjøler	- Lukk Blue®-gripen, sikre ventilasjon og reduser omgivelsestemperatur til maks. 32 °C



Käyttöalue

GROHE Blue® Chilled -hana integroidulla jäädyttimellä on suunniteltu yksityiskäyttöön; sitä ei ole tarkoitettu yrityskäyttöön. Jäähdytyn toimii ympäristöstä riittävällä jäädytysaineella.

Turvallisuusohjeet



Tämä laite ei sovellu sellaisten henkilöiden (mukaanlukien lapset) käyttöön, jotka ovat fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoitteisia tai joilla ei ole riittävä kokemusta ja tuntemusta laitteen käytöstä.

Lapsia täytyy valvoa, jotta he eivät pääse leikkimään laitteen kanssa.



Vioittuneet sähkökaapelit aiheuttavat vaaraa. Jos verkkojohto on vaurioitunut, siinä tapauksessa valmistajan tai tämän valtuuttaman huoltoasentajan tai muun pätevän henkilön **täytyy** vaihtaa se uuteen.



Oheinen verkkopistoke (pistoketyyppi EF) soveltuu **yksinomaan** Schuko-pistorasioiden (CEE 7/4) kanssa käytettäväksi.

- Puhdistuksen yhteydessä jäädyttimen ja pistokkeen päälle **ei** saa ruiskuttaa suoraan tai epäsuoraan vettä.
- Jäähdyttimen **täytyy** olla kytkettynä jatkuvaan jännitteensyöttöön.
- Jäähdytyn ja suodatinjärjestelmä **täytyy** suojata asennuspaikalla mekaanisilta vaurioilta, kuumuudelta ja suoralta auringonpaisteelta.
Älä asenna lämmönlähteiden tai avotulen lähelle.
- Jäähdytyn **täytyy** sijoittaa paikalleen pystysuoraan asentoon.
- Jäähdytintä **ei saa** avata.
- Hanan, jäädyttimen ja suodatinpanoksen **saa asentaa vain** pakkaselta suojattuihin tiloihin.
- Jäähdytyn on tarkoitettu **yksinomaan** sisätiloissa käytettäväksi.
- Riittävän tehokas tuuletus täytyy varmistaa; asenna tarvittaessa tuuletusrilä alakaapin peitelevyyden.
- Käytä **vain alkuperäisiä varaosia ja lisätarvikkeita**.
Muiden osien käyttö aiheuttaa takuun ja CE-tunnusmerkinnän raukeamisen, ja se voi johtaa loukkaantumisiin.

Tekniset tiedot

Jäähdyttimen sähkö tiedot:

- Liitäntä: Seinäpistorasia ja suojamaadoitusjohto, suojattu 10 A sulakkeella
- Virransyöttö: 230 V AC/50 Hz
- Maks. Ottoteho: 180 W
- Suojaustapa: IP21
- Suhteellinen ilmankosteus: maks. 75%
- Kylmäaine: 0,065 kg – R134a
- Pumpun turvakatkaisu: n. 4:30 min

Saniteettitekniset tiedot:

- Tilavuus jäädytetylle vedelle jäädyttimessä: 1,4 l
- Järjestelmän käyttöpaine: maks. 0,6 MPa
- Läpivirtaus, kun virtauspaine on 0,3 MPa n. 2 l/min
- Ympäristön lämpötila: 4 – 32 °C
- Lämpötila
 - Jäähdyttimen veden tulo: maks. 20 °C
 - Jäähdytetyin veden lämpötila: n. 5 – 10 °C
- Äänenpainetaso L_{pA}: 50 ± 4 dB
- Säädettävä ohivirtaus, tehdasasetus: 2
- Suodatuskapasiteetti, kun ohivirtaus on asennossa 2 (Karbonaattikovuus 10 – 24 °KH): maks. 750 litraa vastaa maks. 12 kk
- Vesiliitäntä
 - Jäähdytyn: kylmä – sininen

Sähköiset tarkastustiedot

- Ohjelmistoluokka: A
- Likaantumistaso: 2
- Nimellinen syöksyjännite: 2 500 V

Sähkömagneettisen mukautuvuuden tarkastus (häiriösäteilyn tarkastus) on tehty nimellijännitteellä ja nimellisvirralla.

Hyväksyntä ja vaatimustenmukaisuus



Tämä tuote vastaa asianomaisten EU-direktiivien vaatimuksia.

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset voit tilata seuraavasta osoitteesta:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Sähköasennukset



Sähköasennukset saa suorittaa ainoastaan valtuutettu sähköasentaja! Noudata tällöin IEC 60364-7-701:n (vastaa määräystä VDE 0100 osa 701) mukaisia määräyksiä sekä kaikkia kansallisia ja paikallisia määräyksiä!

Asennus

Huomaa taitesivulla I olevat asennusmitat.

Jäähdyttimen paikalleenasetus, ks. kääntöpuolen sivu I, kuva [1].

! Jäähdyttimen kuljetuksen/asennuksen yhteydessä jäädytysainetta on voinut virrata putkistoon. Jotta voitaisiin varmistaa se, että jäädytysaine on virrannut takaisin, jäädyttimen saa kytkeä päälle vasta 24 tunnin lepoajan jälkeen.

Jäähdyttimen liittäminen, ks. kääntöpuolen sivu I, kuvat [2] – [4] ja kääntöpuolen sivu II, kuva [5]

Avaa kylmän ja lämpimän veden tulo ja tarkasta liitäntöjen tiiviys.

Kytke hanan ja jäädyttimen välinen pistoliitin, ks. kääntöpuolen sivu II, kuva [6].

Liitä virransyöttö järjestelmään verkkopistokkeella, ks. kuva [7].

Näytön ilmoitus syttyy ja näyttää suodattimen jäännöskapasiteetin prosentteina.

Avaa hanan Blue®-kahva kokonaan

- Jäähdytin täytetään.
- Kun vettä tulee ulos, sulje hana Blue®-kahvaa kääntämällä.

Kun Blue®-kahva vilkkuu punaisena ja näyttöön tulee ilmoitus E4 tai E6, hana ja jäähdytin täytyy synkronoida keskenään seuraavasti, ks. kuva [8]:

- Paina näppäimiä ja samanaikaisesti ja pidä niitä alhaalla, kunnes näytössä vilkkuu **SE**.
- Paina näppäintä , kunnes **SE** lakkaa vilkkumasta.
- Vapauta näppäin , **C-** vilkkuu näytössä.
- Paina näppäintä tai niin monta kertaa, että **H-** vilkkuu näytössä.
- Paina näppäintä , kunnes **H-** lakkaa vilkkumasta.
- Blue®-kahvasynkronointi käynnistetään, näyttöön tulee ilmoitus **HC** ja Blue®-kahva palaa **punaisena**.
- Heti kun Blue®-kahva palaa **vihreänä**, avaa hana kokonaan Blue®-kahvaa kääntämällä.
- Heti kun Blue®-kahva vilkkuu lyhyesti **vihreänä**, sulje hana Blue®-kahvaa kääntämällä, ja **HC** vilkkuu näytössä.
- Vahvista asetus painamalla näppäintä kauan aikaa, **HC** tulee näyttöön.
- Vapauta näppäin .

Suodattimen jäännöskapasiteetti ilmoitetaan näytössä.

Käyttöönotto

Ohjausjärjestelmä, ks. kääntöpuolen sivu II, kuva [8].

Näppäimillä on seuraavia toimintoja:

- Suodatinvaihdon nollaus
- Suodatinkoon valinta
- Karbonaattikovuuden säätö

Näytön ilmoitukset, ks. kääntöpuolen sivu II, kuva [8].

Lepotilassa suodattimen jäännöskapasiteetti ilmoitetaan prosentteina.

Säädä jäähdytetyyn veden lämpötila jäähdyttimestä, katso hm, nie wstawiakiääntöpuolen sivu II, kuva [9].

Säädä suodatinkoko, ks. kuva [10].

Suodatinkoon valintanäppäin :

- Paina näppäintä ja pidä sitä alhaalla, kunnes esisäädetty arvo (esim. F1) vilkkuu näytössä.
- Näppäile näppäintä , kunnes haluamasi suodatinkoko tulee näyttöön:

- F1:	600 litraa	40 404 000
- F2:	1 500 litraa	40 430 000
- F3:	3 000 litraa	40 412 000
- F4:	600 litraa	40 404 001
- F5:	1 500 litraa	40 430 001
- F6:	3 000 litraa	40 412 001
- F7:	600 litraa	40 691 001 (magnesium)
- F8:	3 000 litraa	40 547 001 (aktiivihiihi)
- Paina näppäintä ja pidä sitä alhaalla, kunnes valitsemasi arvo ei enää vilku.
- Vapauta näppäin .

Suodattimen jäännöskapasiteetti ilmoitetaan jälleen näytössä.

Ohje: Eri suodatinpanokset voidaan tilata osoitteesta www.grohe.com.

Säädä karbonaattikovuus suodatinpäästä, ks. kuva [10].

Karbonaattikovuuden voit kysyä paikalliselta vesilaitokselta.

Säädä karbonaattikovuus suodatinpään ohivirtausäättimestä paikallisille olosuhteille, katso taulukon sarake **A** kääntöpuolen sivulla II.

Säädä karbonaattikovuus jäähdyttimestä, katso taulukon sarake **B** kääntöpuolen sivulla II ja kuva [8].

Näppäin karbonaattikovuuden säätöön:

- Paina näppäintä ja pidä sitä alhaalla, kunnes esisäädetty arvo (esim. C3) vilkkuu näytössä.
- Näppäile näppäintä ja valitse haluamasi arvo:
 - C4: Karbonaattikovuus ≤ 9 (ohivirtaus 3)
- **Tehdasasetus:**
 - C3: Karbonaattikovuus 10 – 24 (ohivirtaus 2)**
 - C2: Karbonaattikovuus 25 – 29 (ohivirtaus 1)
 - C1: Karbonaattikovuus ≥ 30 (ohivirtaus 0)
- Paina näppäintä ja pidä sitä alhaalla, kunnes valitsemasi arvo ei enää vilku.
- Vapauta näppäin .

Suodattimen jäännöskapasiteetti ilmoitetaan jälleen näytössä.

Panoksen litrateho vaihtelee kulloinkin asetetun veden kovuuden ja panoksen koon mukaan, katso taulukko kääntöpuolen sivulla II.

Tehtaalla GROHE Blue® -hanan jäähdytin on säädetty käytettäväksi 600 litran suodatinpanoksen (tilausnumero: 40 404) kanssa.

Kun käytetään 3 000 litran suodatinpanosta (tilausnumero: 40 412) tai 1 500 litran suodatinpanosta (tilausnumero: 40 430), on jäähdytin säädettävä uudelleen.

Sen jälkeen jäähdyttimellä varustetun hanan asennus on saatu valmiiksi ja järjestelmä on käyttövalmis.

Huolto

Palauta suodattimen jäännöskapasiteetti suodatinpanoksen vaihdon jälkeen alkutilaan, ks. kääntöpuolen sivu II, kuva [8].

Suodatinvaihdon nollausnäppäin :

- Paina näppäintä ja pidä sitä alhaalla, kunnes **rF** vilkkuu näytössä.
 - Vapauta näppäin , kunnes **rF** ei enää vilku.
 - Vapauta näppäin .
- Suodattimen jäännöskapasiteetti palautetaan ja ilmoitetaan.

Tehdasasetuksiin palautus, ks. kuva [8].

Tehdasasetuksiin palautus näppäimillä :

- Paina näppäimiä samanaikaisesti ja pidä niitä alhaalla, kunnes näyttöön tulee **PA**.
 - Vapauta näppäimet , **HC** tulee näyttöön, ja hana ja jäähdytintäytyy synkronoida keskenään.
 - Blue®-kahvasynkronointi käynnistetään, näyttöön tulee ilmoitus **HC** ja Blue®-kahva palaa **punaisena**.
 - Heti kun Blue®-kahva palaa **vihreänä**, avaa hana kokonaan Blue®-kahvaa kääntämällä.
 - Heti kun Blue®-kahva vilkkuu lyhyesti **vihreänä**, sulje hana Blue®-kahvaa kääntämällä, ja **HC** vilkkuu näytössä.
 - Vahvista asetus painamalla näppäintä kauan aikaa, **HC** tulee näyttöön.
 - Vapauta näppäin .
- Suodattimen jäännöskapasiteetti ilmoitetaan näytössä.



Huomio!

Vaurioitusvaara!

Laitteiston huoltotöissä on aina ensimmäiseksi katkaistava virransyöttö! Sen jälkeen pistoliitin voidaan irrottaa, ks. kääntöpuolen sivu II, kuvat [6] ja [7].
Tarkasta ja puhdista kaikki osat, vaihda tarvittaessa uusiin.

Jäähdyttimen puhdistus

Hygienia- ja terveyssyistä jäähdytin täytyy puhdistaa kerran vuodessa. Puhdistus täytyy tehdä ennen suodatinpanoksen vaihtoa, jotta uusi suodatinpanos ei likaannu.

Ohje: Puhdistussarja (tilausnumero: 40 434 001) ja siihen kuuluva adapteri (tilausnumero: 40 694 tai 40 699) voidaan tilata osoitteesta www.grohe.com.

Huolto

Ongelmien poistamiseksi noudata taulukon **Häiriö/Syy/ Korjaus** ohjeita.

Jos EE vilkkuu tai ongelmaa ei saada korjattua, katkaise jäähdyttimen jännitteensyöttö. Kirjoita jäähdyttimen taustapuolella oleva sarjanumero muistiin ja käänny ammattiasentajan puoleen tai ota yhteyttä sähköpostitse GROHE Service Hotlinen osoitteeseen TechnicalSupport-HQ@grohe.com.

GROHE Blue® *Chilled* -jäähdyttimen voi korjata vain GROHE-huoltopalvelu.

Ympäristö ja jätteiden kierrätys

Käytöstä poistetut suodatinosat voidaan hävittää vaarattomasti kaatopaikkajätteiden mukana.

Jäähdytin on sähkölaite, johon pätevät monissa maissa palautus- ja takaisinottovelvollisuudet. GROHE on kaikissa asianomaisissa maissa osallisena vastaavissa palautusjärjestelmissä.



Tällä tunnuksella varustetut laitteet **eivät** kuulu talousjätteiden joukkoon, vaan ne **täytyy** hävittää erikseen maakohtaisten määräysten mukaan.

Häiriö	Syy	Korjaus
Vesi ei virtaa	<ul style="list-style-type: none">Vedentulo katkennut	- Avaa sulkuventtiilit
Ei suodatettua vettä, E2 näytössä	<ul style="list-style-type: none">Vedeottoajan ylittyminen	- Sulje Blue®-kahva
Ei suodatettua vettä, E3 näytössä	<ul style="list-style-type: none">Hana ja jäähdytin eivät ole yhteydessä toisiinsaPistoliitos viallinen	- Kytke pistoliitos - Käänny GROHE-huoltopalvelun puoleen
Ei suodatettua vettä, Blue®-kahva vilkkuu punaisena, E4 näytössä	<ul style="list-style-type: none">Hanaa ja jäähdytintä ei ole synkronoitu	- Synkronoi molemmat keskenään, katso luku Asennus
Ei suodatettua vettä, Blue®-kahva vilkkuu punaisena, E5 näytössä	<ul style="list-style-type: none">Jäähdyttimen toimintahäiriö	- Katkaise virransyöttö, odota 30 sekuntia ja kytke sitten uudelleen päälle
Ei suodatettua vettä, Blue®-kahva vilkkuu punaisena, E6 näytössä	<ul style="list-style-type: none">Arvoalue ei ole kohdallaan	- Synkronoi molemmat keskenään, katso luku Asennus
Blue®-kahva vilkkuu punaisena, E7 näytössä	<ul style="list-style-type: none">Jäähdyttimen toimintahäiriö	- Katkaise virransyöttö, odota 30 sekuntia ja kytke sitten uudelleen päälle
Blue®-kahva vilkkuu oranssina, E8 näytössä	<ul style="list-style-type: none">Suodatuskapasiteetti ylitetty	- Vaihda suodatinpanos välittömästi
Ei suodatettua vettä, Blue®-kahva vilkkuu punaisena, E9 näytössä	<ul style="list-style-type: none">Jäähdytin ylikuumentunut	- Sulje Blue®-kahva, varmista tuuletus ja alenna ympäristön lämpötilaa niin, että se on korkeintaan 32 °C.



Zakres stosowania

Armatura GROHE Blue® Chilled ze zintegrowaną chłodnicą jest przeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego. Chłodnica działa przy użyciu cieczy chłodzącej przyjaznej dla środowiska.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa



Urządzenia **nie** mogą używać osoby (także dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych oraz nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.

Należy uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.



Należy unikać niebezpieczeństw związanych z uszkodzonym przewodem zasilającym. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, przewód ten **powinien** być wymieniony przez producenta, jego dział obsługi klienta lub odpowiednio przeszkoloną osobę.



Dołączona wtyczka sieciowa (typu EF) jest przeznaczona **wyłącznie** do stosowania z gniazdami wtykowymi z zestykiem ochronnym (CEE 7/4).

- Podczas czyszczenia chłodnica i wtyczka **nie** mogą stykać się z wodą bezpośrednio lub pośrednio.
- Chłodnica z **powinna** być podłączona do instalacji elektrycznej na trwałe.
- Chłodnica i system filtracyjny **należy** zabezpieczyć w miejscu zamontowania przed uszkodzeniem mechanicznym oraz przed ciepłem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. **Nie** wolno ich zamontować w pobliżu źródeł ciepła lub otwartego ognia.
- Chłodnicę **należy** ustawić w położeniu pionowym.
- **Nie wolno** otwierać chłodnicy.
- Armaturę i chłodnicę z wkładem filtra **można** zamontować tylko w pomieszczeniach zabezpieczonych przed mrozem.
- Chłodnica jest przystosowana **wyłącznie** do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.
- Należy zapewnić wystarczającą wentylację, ewentualnie założyć kratkę wentylacyjną w osłonę szafki dolnej.
- **Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych** i akcesoriów. Korzystanie z innych części spowoduje utratę gwarancji i oznaczenia CE i może prowadzić do obrażeń ciała.

Dane techniczne

Dane elektryczne chłodnicy:

- Podłączenie: Gniazdo wtyczkowe ściennie z przewodem ochronnym, zabezpieczone bezpiecznikiem 10 A
- Napięcie zasilające: 230 V AC / 50 Hz
- Maks. pobór mocy: 180 W
- Stopień ochrony: IP21
- Wilgotność względna powietrza: maks. 75%
- Środek chłodniczy: 0,065 kg – R134a
- Wyłączenie zabezpieczające pompy: ok. 4:30 min

Dane techniczno-sanitarne:

- Objętość schłodzonej wody w chłodnicy: 1,4 l
- Ciśnienie robocze: maks. 0,6 MPa
- Natężenie przepływu przy ciśnieniu przepływu 0,3 MPa ok. 2 l/min
- Temperatura zewnętrzna: 4 – 32 °C
- Temperatura
 - wody doprowadzanej do chłodnicy: maks. 20 °C
 - temperatura schłodzonej wody: ok. 5 – 10 °C
- Poziom ciśnienia akustycznego L_pA: 50 ± 4 dB
- Możliwość regulacji obejścia, nastawa fabryczna: 2
- Wydajność filtra przy ustawieniu obejścia 2 (twardość węglanowa 10 – 24 °KH): maks. 750 litrów odpowiada maks. 12 miesiącom
- Podłączenie wody
 - chłodnica: zimna – niebieski

Elektryczne dane kontrolne

- Klasa oprogramowania: A
- Stopień zabrudzenia: 2
- Pomiarowe napięcie udarowe: 2500 V

Pomiar kompatybilności elektromagnetycznej (pomiar emisji zakłóceń) został przeprowadzony przy napięciu i prądzie pomiarowym.

Atesty i zgodność z normami



Wyrób odpowiada wymaganiom zawartym w odpowiednich dyrektywach UE.

Deklarację zgodności można uzyskać pod następującym adresem:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Instalacja elektryczna



Instalacja elektryczna może zostać wykonana **wyłącznie** przez wykwalifikowanego elektryka! **Należy przy tym uwzględnić przepisy wg normy IEC 60364-7-701 (odp. VDE 0100 część 701), jak również wszystkie przepisy krajowe i lokalne!**

Montaż

Stosować się do wymiarów montażowych na stronie rozkładanej I.

Ustawienie chłodnicy, zob. strona rozkładana I, rys. [1].

Podczas transportu i ustawiania chłodnicy ciecz chłodząca mogła przedostać się do przewodów. Aby zapewnić powrotny odpływ cieczy chłodzącej, chłodnicę można włączyć dopiero po upływie 24 godzin.

Podłączenie chłodnicy, zob. strona rozkładana I, rys. [2] – [4] i strona rozkładana II, rys. [5]

Otworzyć doprowadzenie zimnej i gorącej wody i sprawdzić przyłącza pod kątem szczelności.

Połączyć złącze wtykowe między armaturą i chłodnicą, zob. strona rozkładana II, rys. [6].

Doprowadzić napięcie, wkładając wtyczkę do gniazda, zob. rys. [7].

Świeci się wskazanie na wyświetlaczu i wskazywana jest pozostała wydajność filtra w procentach.

Całkowite otwarcie uchwytu armatury Blue®

- Chłodnica jest napełniana
- Jeżeli woda wypływa, armaturę zamknąć przez obrócenie uchwytu Blue®.

Jeżeli wskaźnik w uchwycie Blue® miga na czerwono, a na wyświetlaczu pojawia się wskazanie E4 lub E6, należy zsynchronizować ze sobą armaturę i chłodnicę w następujący sposób, zob. rys. [8]:

- Przyciski i wcisnąć jednocześnie i przytrzymać, aż wyświetli się wskazanie **SE**.
- Przycisk wcisnąć, aż przestanie migać wskazanie **SE**.
- Zwolnić przycisk , na wyświetlaczu miga wskazanie **C-**.
- Przycisk lub wcisnąć tyle razy, aby na wyświetlaczu pojawiło się wskazanie **H-**.
- Przycisk wcisnąć, aż przestanie migać wskazanie **H-**.
- Synchronizacja uchwytu Blue® zostaje uruchomiona, na wyświetlaczu pojawia się wskazanie **HC**, a wskaźnik w uchwycie Blue® świeci na **czerwono**.
- Gdy wskaźnik w uchwycie Blue® świeci na **zielono** całkowicie otworzyć armaturę przez obrócenie uchwytu Blue®.
- Gdy wskaźnik w uchwycie Blue® zaświeci na krótko na **zielono**, zamknąć armaturę przez obrócenie uchwytu Blue®, na wyświetlaczu miga wskazanie **HC**.
- Ustawienie potwierdzić przez wciśnięcie na dłuższy przycisk , na wyświetlaczu pojawia się wskazanie **HC**.
- Zwolnić przycisk .

Wyświetlana jest pozostała wydajność filtra.

Uruchamianie

Sterowanie, zob. strona rozkładana II, rys. [8].

Funkcje przycisków:

- Resetowanie zmiany filtra
- Wybór wielkości filtra
- Twardość węglanowa

Wskazania na wyświetlaczu, zob. strona rozkładana II, rys. [8]. W stanie nieaktywnym wskazywana jest pozostała wydajność filtra w procentach.

Ustawianie na chłodnicy temperatury schłodzonej wody, zob. strona rozkładana II, rys. [9].

Ustawianie wielkości filtra, zob. rys. [10].

Przycisk wyboru wielkości filtra:

- Przycisk wcisnąć i przytrzymać, aż na wyświetlaczu będzie migąła ustawiona wartość (np. F1)
- Przycisku dotykać, aż wyświetli się żądana wielkość filtra:
 - F1: 600 litrów 40 404 000
 - F2: 1500 litrów 40 430 000
 - F3: 3000 litrów 40 412 000
 - F4: 600 litrów 40 404 001
 - F5: 1500 litrów 40 430 001
 - F6: 3000 litrów 40 412 001
 - F7: 600 litrów 40 691 001 (magnez)
 - F8: 3000 litrów 40 547 001 (węgiel aktywny)
- Przycisk wcisnąć i przytrzymać, aż na wyświetlaczu przestanie migać wybrana wartość:
- Zwolnić przycisk :
Ponownie wyświetlana jest pozostała wydajność filtra.

Wskazówka: Różne wkłady filtrów można zamówić na stronie internetowej www.grohe.com

Ustawianie twardości węglanowej na głowicy filtracyjnej, zob. rys. [10].

Informacji dotyczących twardości węglanowej udziela odpowiedni zakład wodociągowy.

Twardość węglanową ustawić na obejściu głowicy filtracyjnej odpowiednio do warunków lokalnych, zob. kolumna **A** na stronie rozkładanej II.

Ustawianie twardości węglanowej na chłodnicy,

zob. kolumna **B** tabeli na stronie rozkładanej II i rys. [8].

Przycisk Twardość węglanowa:

- Przycisk wcisnąć i przytrzymać, aż na wyświetlaczu będzie migąła ustawiona wartość (np. C3)
- Przycisku dotknąć, aby wybrać odpowiednią wartość:
 - C4: Twardość węglanowa ≤ 9 (obejście 3)
- **Nastawa fabryczna:**
 - C3: Twardość węglanowa 10–24 (obejście 2)**
 - C2: Twardość węglanowa 25–29 (obejście 1)
 - C1: Twardość węglanowa ≥ 30 (obejście 0)
- Przycisk wcisnąć i przytrzymać, aż na wyświetlaczu przestanie migać wybrana wartość.
- Zwolnić przycisk .

Ponownie wyświetlana jest pozostała wydajność filtra.

Wydajność wkładu w litrach zmienia się w zależności od ustawionej twardości wody i wielkości wkładu, zob. tabela na stronie rozkładanej II.

Chłodnica armatury GROHE Blue® została fabrycznie wyregulowana do eksploatacji z wkładem filtra o wydajności 600 litrów (nr katalog.: 40 404).

W przypadku użycia wkładu filtra na 3000 litrów (nr kat.: 40 412) lub wkładu na 1500 litrów (nr kat.: 40 430) należy zmienić ustawienie chłodnicy.

Armatura z chłodnicą jest teraz zamontowana i przygotowana do pracy.

Konserwacja

Resetowanie pozostałej wydajności filtra po wymianie wkładu filtra, zob. strona rozkładana II, rys. [8].

Przycisk resetowania po wymianie filtra:

- Przycisk wcisnąć i przytrzymać, aż na wyświetlaczu będzie migąło wskazanie **rF**.
 - Przycisk zwolnić, aż przestanie migać wskazanie **rF**.
 - Zwolnić przycisk .
- Pozostała wydajność filtra jest resetowana i wyświetlana.

Przywracanie nastaw fabrycznych, zob. rys. [8].

Przycisk nastawa fabryczna wieder herstellen:

- Przyciski jednocześnie wcisnąć i przytrzymać, aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **PA**.
 - Przyciski zwolnić, na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **HC** i należy zsynchronizować ze sobą armaturę i chłodnicę.
 - Synchronizacja uchwytu Blue® zostaje uruchomiona, na wyświetlaczu pojawia się wskazanie **HC**, a wskaźnik w uchwycie Blue® świeci na **czerwono**.
 - Gdy wskaźnik w uchwycie Blue® świeci na **zielono** całkowicie otworzyć armaturę przez obrócenie uchwytu Blue®.
 - Gdy wskaźnik w uchwycie Blue® zaświeci na krótko na **zielono**, zamknąć armaturę przez obrócenie uchwytu Blue®, na wyświetlaczu miga wskazanie **HC**.
 - Ustawienie potwierdzić przez wciśnięcie na dłuższy przycisk , na wyświetlaczu pojawia się wskazanie **HC**.
 - Zwolnić przycisk .
- Wyświetlana jest pozostała wydajność filtra.



Uwaga!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Przed rozpoczęciem konserwacji instalacji należy najpierw odłączyć napięcie zasilające! Następnie można odłączyć wtyczkę, zob. Strona rozkładana II, rys. [6] i [7].

Wszystkie części sprawdzić, wyczyścić, w razie potrzeby wymienić.

Czyszczenie chłodnicy

- Ze względów higienicznych i zdrowotnych należy raz w roku wyczyścić chłodnicę. Czyszczenie należy
- wykonać przed wymianą wkładu filtra, aby nie zanieczyścić zamiennego wkładu filtra.

Wskazówka: Zestaw czyszczący (nr kat.: 40 434 001) i odpowiedni adapter (nr kat.: 40 694 lub 40 699) można zamówić na stronie www.grohe.com.

Serwis

Podczas usuwania usterek postępować zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w tabeli **Usterka/Przyczyna/Środek zaradczy**.

Jeżeli na wyświetlaczu miga wskazanie EE lub nie można usunąć usterek, wyłączyć zasilanie napięciem chłodnicy. Spisać numer serii chłodnicy znajdujący się na tylnej części urządzenia i skontaktować się z działem obsługi klienta firmy GROHE lub wysłać wiadomość e-mail do infolinii serwisowej firmy GROHE na adres TechnicalSupport-HQ@grohe.com.

Chłodnica GROHE Blue® *Chilled* może być naprawiana tylko przez dział obsługi klienta firmy GROHE.

Ochrona środowiska i recykling

Zużyte wkłady filtrów można bezpiecznie utylizować z normalnymi odpadami nienadającymi się do ponownego przetworzenia.

Chłodnica należy do urządzeń elektrycznych, które w wielu krajach są objęte obowiązkiem zbierania. Firma GROHE bierze udział w systemach zbierania urządzeń elektrycznych we wszystkich znaczących krajach.



Urządzenia z tym oznaczeniem **nie** należą do odpadów komunalnych, lecz **muszą** być osobno utylizowane zgodnie z przepisami obowiązującymi w poszczególnych krajach.

Zakłócenie	Przyczyna	Środki zaradcze
Woda nie płynie	<ul style="list-style-type: none">• Przerwane doprowadzenie wody	<ul style="list-style-type: none">- Otworzyć zawory odcinające
Brak przefiltrowanej wody, wskazanie E2 na wyświetlaczu	<ul style="list-style-type: none">• Przekroczenie czasu pobierania	<ul style="list-style-type: none">- Zamknąć uchwyt Blue®
Brak przefiltrowanej wody, wskazanie E3 na wyświetlaczu	<ul style="list-style-type: none">• Armatura i chłodnica nie są połączone• Połączenie wtykowe uszkodzone	<ul style="list-style-type: none">- Przywrócić połączenie wtykowe- Skontaktować się z działem obsługi klienta firmy GROHE
Brak przefiltrowanej wody, wskaźnik w uchwycie Blue® miga na czerwono, wskazanie E4 na wyświetlaczu	<ul style="list-style-type: none">• Armatura i chłodnica nie są zsynchronizowane	<ul style="list-style-type: none">- Zsynchronizować ze sobą oba urządzenia, zob. rozdz. Instalacja
Brak przefiltrowanej wody, wskaźnik w uchwycie Blue® miga na czerwono, wskazanie E5 na wyświetlaczu	<ul style="list-style-type: none">• Nieprawidłowe działanie chłodnicy	<ul style="list-style-type: none">- Odłączyć napięcie zasilające, odczekać 30 sekund i ponownie włączyć
Brak przefiltrowanej wody, wskaźnik w uchwycie Blue® miga na czerwono, wskazanie E6	<ul style="list-style-type: none">• Zakres wartości nie zgadza się.	<ul style="list-style-type: none">- Zsynchronizować ze sobą oba urządzenia, zob. rozdz. Instalacja
Wskaźnik w uchwycie Blue® miga na czerwono, wskazanie E7 na wyświetlaczu	<ul style="list-style-type: none">• Nieprawidłowe działanie chłodnicy	<ul style="list-style-type: none">- Odłączyć napięcie zasilające, odczekać 30 sekund i ponownie włączyć
Wskaźnik w uchwycie Blue® miga na pomarańczowo, wskazanie E8 na wyświetlaczu	<ul style="list-style-type: none">• Wydajność filtra przekroczona	<ul style="list-style-type: none">- Natychmiast wymienić wkład filtra
Brak przefiltrowanej wody, wskaźnik w uchwycie Blue® miga na czerwono, wskazanie E9 na wyświetlaczu	<ul style="list-style-type: none">• Chłodnica przegrzana	<ul style="list-style-type: none">- Zamknąć uchwyt Blue®, zapewnić wentylację i zmniejszyć temperaturę otoczenia do maks. 32 °C.

- البيانات الصحية:**
- سعة الماء المبرّد للمبرّد: 1,4 لتر
 - ضغط تشغيل النظام: حد أقصى 0,6 ميغاباسكال
 - معدل التدفق 0,3 ميغاباسكال لضغط الانسياب: 2 لتر/دقيقة تقريباً
 - درجة الحرارة المحيطة: ° 32 - 4 درجة مئوية
 - درجة الحرارة
 - فوهة ماء المبرّد: الحد الأقصى ° 20 درجة مئوية
 - درجة حرارة الماء المبرّد: من ° 10 - 5 درجة مئوية تقريباً
 - ضغط الصوت المستوى LA: 4 ± 50 ديسيبل
 - مجرى جانبي قابل للضبط، إعدادات المصنع: 2
 - سعة المصفاة في إعداد المجرى الجانبي 2 (صلابة الكربونات ° 24 - 10 صلابة كربونات): الحد الأقصى 750 لترًا
 - توصيل المياه: ما يعادل 12 شهرًا كحد أقصى
 - - المبرّد: بارد - أزرق

بيانات الاختبار الكهربائي

- فئة البرنامج: A
 - فئة التلوث: 2
 - فلتونية التدفق المقدر: 2500 فولت
- تم إجراء اختبار التوافق الكهرومغناطيسي (فحص التشويش الصادر) على الفلتونية المقدره والتيار المقدر.

الموافقة والامتثال

يتوافق هذا المنتج مع متطلبات مبادئ الاتحاد الأوروبي التوجيهية ذات الصلة.



يمكن الحصول على إعلانات التوافق من خلال العنوان التالي:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

التركيب الكهربائي

لا يقوم بعملية التركيب الكهربائي إلا عامل كهربائي مؤهل فقط. يجب أن تتم هذه العملية وفقاً للوائح وحسب معيار IEC 60364-7-701 (بما يتفق مع VDE 0100 الجزء 701) بالإضافة إلى جميع اللوائح المحلية والقومية.



التركيب

- مقيس جداري بسلك تأريض، محمي من خلال فيوز قدرته 10 أمبير
 - 230 فولت للتيار المتردد / 50 هرتز
 - 180 واط
 - الحد الأقصى 75% IP21
 - الحد الأقصى 0,065 كيلوجرام - R134a
 - 4:30 دقائق تقريباً
- راجع قياسات التركيب في الصفحة المطوية I. انظر الصفحة المطوية II، الشكل [1].
- عند نقل المبرّد أو تركيبه، قد يصل سائل التبريد إلى الأنابيب. ولضمان رجوع سائل التبريد، ينبغي ألا يُشغل المبرّد إلا بعد توقف مؤقت يستغرق 24 ساعة.
- توصيل المبرّد، انظر الصفحة المطوية I، الأشكال من [2] إلى [4] والصفحة المطوية II، الشكل [5]
- افتح خط تغذية المياه الساخنة والباردة وتحقق من إحكام التوصيلات وعدم تسربها. وصل وصلة المقيس بين الخلاط والمبرّد، انظر الصفحة المطوية II، الشكل [6].
- تحديد فلتونية الإمداد من خلال القابس الرئيسي. انظر الشكل [7]. ستضيء الشاشة وتعرض سعة المصفاة المتبقية بالنسبة المنوية.

نطاق الاستخدام

صُمم خلاط Chilled® GROHE Blue (المبرّد) ذو المبرّد المدمج للاستخدام في القطاع غير التجاري. رأس المصفاة مزود بصمام مختبر لمنع الارتداد الخلفي للمياه. يعمل المبرّد مع غازات التبريد صديقة البيئة.

ملاحظات الأمان

- هذا الجهاز غير مخصص لاستخدام الأشخاص ذوي الإعاقات العقلية والحسية والجسدية (بما في ذلك الأطفال) أو من تعوزهم الخبرة أو المعرفة في استخدام أجهزة من هذا النوع. يجب أن يخضع الأطفال للمراقبة لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- تجنب الخطر الناجم عن كوابل الإمداد بالطاقة التالفة. وفي حالة التلف، يجب استبدال كابل المصدر الرئيسي من جهة التصنيع أو قسم خدمة العملاء التابع لها، أو فرد على نفس القدر من الكفاءة.
- يعد قابس المصدر الرئيسي (قابس من نوع EF) مناسباً فقط للاستخدام مع مقابس ذات قابس ضمني (CEE 7/4).



- أثناء التنظيف، لا ترش المبرّد أو القابس بالماء على نحو مباشر أو غير مباشر.
- يجب توصيل المبرّد بوحدة إمداد طاقة دائمة.
- في موقع التركيب، يجب حماية نظام المصفاة والمبرّد من التلف الميكانيكي والتعرض للحرارة وضوء الشمس المباشر.
- يجب عدم التركيب قرب مصادر الحرارة أو النيران المكشوفة.
- يجب وضع المبرّد في وضع قائم.
- يجب عدم فتح المبرّد.
- يُسمح بتركيب الخلاط والمبرّد المزود بخروطة مصفاة فقط في الغرف الخالية من البرودة.
- يتناسب المبرّد فقط مع الاستخدام في الأماكن المغلقة.
- يجب ضمان التهوية المناسبة، وإذا لزم الأمر، تتاح شبكات تهوية في غطاء الخزنة السفلى.
- لا تستخدم إلا إضافات وقطع استبدال أصلية. سيؤدي استخدام قطع غيار أخرى إلى إلغاء الضمان والرقم التعريفي لجهة التعاقد (CE)، وقد يؤدي إلى حدوث إصابات.

البيانات الفنية

البيانات الكهربائية للمبرّد:

- التوصيل:
- فلتونية الإمداد:
- الحد الأقصى لاستهلاك الطاقة:
- نوع الحماية:
- الرطوبة النسبية للهواء:
- غاز التبريد:
- مضخة إيقاف الأمان الأوتوماتيكي:

افتح الخلاط على نحو كامل من خلال إدارة المقيض Blue®

- سيتم ملء الميزر.
- إذا تدفق الماء خارج الفوهة، فأغلق الصنبور من خلال إدارة المقيض Blue®.

إذا بدء مقيض Blue® في الوميض الأحمر وظهرت على الشاشة E4 أو E6، تعين مزامنة الخلاط والميزر على النحو التالي، انظر الشكل [8]:

- اضغط مع الاستمرار على زر \square و \circ في وقت واحد حتى يظهر وميض SE على الشاشة.
- اضغط على الزر \square حتى يتوقف وميض SE.
- حرر الزر \square ، وسيومض C- على الشاشة.
- اضغط مع الاستمرار على الزر \triangle أو الزر \circ حتى يومض رمز H- على الشاشة.
- اضغط على الزر \square حتى يتوقف وميض H-.
- ستبدأ مزامنة مقيض Blue®; ويظهر HC على شاشة العرض ويضيء مقيض Blue® باللون الأحمر.
- بمجرد أن يضيء مقيض Blue® باللون الأخضر، افتح الخلاط على نحو كامل من خلال إدارة مقيض Blue®.
- بمجرد أن يومض مقيض Blue® لفترة وجيزة باللون الأخضر، أغلق الخلاط من خلال إدارة مقيض Blue®، سيظهر وميض HC على الشاشة.
- أكد الإعداد من خلال الضغط على الزر \square على نحو أطول، سيظهر HC على الشاشة.
- حرر الزر \square .
- ستظهر سعة المصفاة المتبقية.

التشغيل

جهاز التحكم، انظر الصفحة المطوية II، الشكل [8].

تتضمن الأزرار الوظائف التالية:

- \square إعادة ضبط المصفاة البديلة
- \triangle اختيار حجم المصفاة
- \circ ضبط صلابة الكربونات

الشاشة، انظر الصفحة المطوية II، الشكل [8].

في الوضع غير النشط، تظهر على الشاشة سعة المصفاة المتبقية بالنسبة المنوية.

اضبط درجة حرارة الماء الميزر على الميزر، انظر الصفحة المطوية II، الشكل [9].

ضبط حجم المصفاة، انظر الشكل [10].

\triangle زر لاختيار حجم المصفاة:

- اضغط مع الاستمرار على زر \triangle مرة واحدة حتى تومض القيمة المحددة في الوقت الحالي (مثل F1) على الشاشة.
- اضغط على الزر \triangle ثم حدد القيمة المطلوبة التي تظهر
- F1: 600 لتر 40 404 000
- F2: 1,500 لتر 40 430 000
- F3: 3,000 لتر 40 412 000
- F4: 600 لتر 40 404 001
- F5: 1,500 لتر 40 430 001
- F6: 3,000 لتر 40 412 001
- F7: 600 لتر 40 691 001 (ماغنيسيوم)
- F8: 3,000 لتر 40 547 001 (كربون نشط)
- اضغط مع الاستمرار على الزر \triangle حتى يتوقف وميض القيمة المطلوبة
- حرر زر \triangle :
- ستظهر سعة المصفاة المتبقية.

ملحوظة: يمكن طلب خراطيش المصفاة المتنوعة من خلال الموقع www.grohe.com.

اضبط صلابة الكربونات في رأس المصفاة، انظر الشكل [10].

يمكن أن يقدم مورد المياه المعنى معلومات حول صلابة الكربونات.

اضبط صلابة الكربونات في إعدادات المجرى الجانبي الخاص برأس المصفاة حسب الأوضاع المحلية، انظر عمود الجدول A على الصفحة المطوية II.

الشاشة وإعداد صلابة الكربونات على الميزر، انظر عمود الجدول B على الصفحة المطوية II والشكل [8].

\circ زر لضبط صلابة الكربونات:

- اضغط مع الاستمرار على الزر \circ مرة واحدة حتى تومض القيمة المحددة في الوقت الحالي (مثل C3) على الشاشة
- اضغط على الزر \circ ثم اختر القيمة المطلوبة:
- C4: صلابة الكربونات ≤ 9 (المجرى الجانبي 3)
- إعدادات المصنع:
- C3: صلابة الكربونات 10 - 24 (المجرى الجانبي 2)
- C2: صلابة الكربونات 25 - 29 (المجرى الجانبي 1)
- C1: صلابة الكربونات ≥ 30 (المجرى الجانبي 0)
- اضغط مع الاستمرار على الزر \circ حتى يتوقف وميض القيمة المحددة
- حرر الزر \circ .

ستظهر سعة المصفاة المتبقية.

تتنوع سعة لتر الخرطوشة بتنوع صلابة الماء المحددة وحجم الخرطوشة، انظر الجدول المبين على الصفحة

أعد ميزر خلاط GROHE Blue® للتشغيل بخرطوشة مصفاة سعتها 600 لتر (رقم الطلبية: 40 404) في المصنع.

للتشغيل بخرطوشة مصفاة سعتها 3,000 لتر (رقم الطلبية: 40 412) أو خرطوشة مصفاة سعتها 1,500 لتر (رقم الطلبية: 40 430)، يجب ملائمة الميزر.

أصبح الآن الخلاط ذو الميزر كامل التركيب وجاهزًا للتشغيل.

الصيانة

إعادة ضبط سعة المصفاة بعد تغيير خرطوشة المصفاة، انظر الصفحة المطوية II، الشكل [8].

\square زر لإعادة ضبط المصفاة البديلة:

- اضغط مع الاستمرار على زر \square حتى يومض rF على الشاشة
- حرر الزر \square حتى يتوقف وميض rF
- حرر الزر \square :
- يُعاد ضبط سعة المصفاة المتبقية ثم تظهر مرة أخرى.

استعادة القيم المضبوطة مسبقاً في المصنع، انظر الشكل [8].

إعادة ضبط الأزرار \square \triangle \circ إلى القيم المضبوطة مسبقاً في المصنع:

- اضغط مع الاستمرار على الأزرار \square \triangle \circ في نفس الوقت حتى يظهر PA على الشاشة
- حرر الزر \square \triangle \circ حتى يبدأ وميض PA، ويضيء HC ويجب مزامنة الخلاط والميزر مع بعضهما
- ستبدأ مزامنة مقيض Blue®; ويظهر HC على شاشة العرض ويضيء مقيض Blue® باللون الأحمر.
- بمجرد أن يضيء مقيض Blue® باللون الأخضر، افتح الخلاط على نحو كامل من خلال إدارة مقيض Blue®.
- بمجرد أن يومض مقيض Blue® لفترة وجيزة باللون الأخضر، أغلق الخلاط من خلال إدارة مقيض Blue®، سيظهر وميض HC على الشاشة.
- أكد الإعداد من خلال الضغط على الزر \square على نحو أطول، سيظهر HC على الشاشة.
- حرر الزر \square .
- ستظهر سعة المصفاة المتبقية.

مهم:



احرص دائماً على فصل إمداد الطاقة قبل القيام بأعمال الصيانة على النظام. يمكن بعد ذلك فصل وصلة القابس، انظر الصفحة المطوية II، الأشكال [6] و [7].

افحص كل المكونات ونظفها واستبدلها إذا لزم الأمر.

ركب المكونات على نحو عكسي.

تنظيف المُبرِّد

أسباب تتعلق بالصحة والنظافة، يجب تنظيف المُبرِّد مرة واحدة في العام. ويجب أن تُجرى عملية التنظيف قبل تغيير خرطوشة المصفاة، وذلك لمنع اتساخ خرطوشة المصفاة البديلة.

ملحوظة: مجموعة التنظيف (الطلبية رقم: 40 434 001) والمحول المرفق (الطلبية رقم: 40 694 أو 40 699) يمكن طلبهما من خلال الموقع التالي: www.grohe.com

البيئة وإعادة التدوير

يمكن التخلص من خرطوش المصفاة المستخدمة التي تخلو من المخاطر مع النفايات المنزلية.

يعد المُبرِّد جهازاً كهربائياً، وتطبيق عليه التزامات الاسترجاع وإعادة في العديد من البلدان. تشارك مجموعة GROHE في هذه الأنظمة المسترجعة في جميع البلدان المعنية.

هذا النوع من الأجهزة لا يدخل ضمن النفايات المنزلية، ولكن يجب التخلص منه على نحو منفصل وفقاً للوائح القومية المحلية ذات الصلة.



خدمة العملاء

راجع جدول الخلل/السبب/الحل للحصول على معلومات حول التخلص من المشكلات.

إذا تعذر إصلاح المشكلة، فافصل إمداد الطاقة عن المُبرِّد. دُون الرقم التسلسلي للمُبرِّد الموجود في الجزء الخلفي من الجهاز واستشر مختص تركيب أو اتصل بالخط الساخن لخدمة عملاء GROHE من خلال البريد الإلكتروني TechnicalSupport-HQ@grohe.com

لا تتم عملية إصلاح مُبرِّد Chilled® GROHE Blue (مُبرِّد) إلا من خلال خدمة عملاء GROHE.

الخلل	السبب	الحل
عدم تدفق المياه	• توقف خط تغذية المياه	- فتح صمامات الإيقاف
عدم وجود ماء مرشح، ظهور E2 على الشاشة	• تجاوز زمن التنفق	- غلق مقبض Blue®
عدم وجود ماء مرشح، ظهور E3 على الشاشة	• عدم وجود وصلة بين الخلاط والمُبرِّد • وجود خلل في قطعة التوصيل أو الكابل	- توصيل وصلة القيس - الاتصال بخدمة عملاء GROHE
عدم وجود ماء مرشح، وميض مقبض Blue® باللون الأحمر، ظهور E4 على الشاشة	• عدم مزامنة الخلاط والمُبرِّد	- مزامنتهما مع بعضهما، انظر قسم التركيب
عدم وجود ماء مرشح، وميض مقبض Blue® باللون الأحمر، ظهور E5 على الشاشة	• وجود خطأ في تشغيل المُبرِّد	- توصيل القابض الرئيسي، ثم الانتظار 30 ثانية وإعادة التوصيل
عدم وجود ماء مرشح، وميض مقبض Blue® باللون الأحمر، ظهور E6 على الشاشة	• عدم توافق نطاق القيم	- مزامنتهما مع بعضهما، انظر قسم التركيب
عدم وجود ماء مرشح، ظهور E7 على الشاشة	• وجود خطأ في تشغيل المُبرِّد	- توصيل القابض الرئيسي، ثم الانتظار 30 ثانية وإعادة التوصيل
وميض مقبض Blue® باللون البرتقالي، ظهور E8 على الشاشة	• تجاوز سعة المصفاة	- تغيير خرطوشة المصفاة على الفور
عدم وجود ماء مرشح، وميض مقبض Blue® باللون الأحمر، ظهور E9 على الشاشة	• تعرض المُبرِّد لسخونة زائدة	- غلق مقبض Blue®، والتأكد من وجود تهوية وتقليل درجة الحرارة المحيطة إلى 32 ° درجة مئوية كحد أقصى



Πεδίο εφαρμογής

Τα εξαρτήματα GROHE Blue® Chilled με ενσωματωμένη ψυχόμενη συσκευή έχουν σχεδιαστεί για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση.

Η ψυχόμενη συσκευή λειτουργεί με οικολογικό ψυκτικό υγρό.

Πληροφορίες ασφαλείας



Αυτή η συσκευή **δεν** προορίζεται για χρήση από άτομα (και παιδιά) με περιορισμένη αντίληπτικότητα και φυσικές ή πνευματικές ικανότητες, καθώς και άτομα με ελλιπή εμπειρία και γνώσεις.

Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Αποφύγετε τους κινδύνους από τα φθαρμένα καλώδια τροφοδοσίας τάσης. Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο έχει φθαρεί **πρέπει να αντικατασταθεί** από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών αυτού ή αντίστοιχα από ένα εξουσιοδοτημένο πρόσωπο.



Το συνοδευτικό φιν (ακροδέκτης τύπου EF) προορίζεται **αποκλειστικά** και μόνο για τη χρήση σε πρίζες σούκο (CEE 7/4).

- Στον καθαρισμό, η ψυχόμενη συσκευή και τα φιν **δεν** πρέπει να έρθουν άμεσα ή έμμεσα σε επαφή με νερό.
- Η ψυχόμενη συσκευή **θα πρέπει** να είναι μόνιμα συνδεδεμένη με την τροφοδοσία ρεύματος.
- Η ψυχόμενη συσκευή και το σύστημα φίλτρου **θα πρέπει** να προστατεύονται στο σημείο τοποθέτησης από μηχανικές φθορές, από τις υψηλές θερμοκρασίες και την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- **Να μην** τοποθετείται κοντά σε πηγές θερμότητας ή ανοικτή φλόγα.
- Η ψυχόμενη συσκευή **θα πρέπει** να τοποθετηθεί σε κατακόρυφη θέση.
- Η ψυχόμενη συσκευή **δεν πρέπει** να ανοιχθεί.
- Η εγκατάσταση των εξαρτημάτων και της ψυχόμενης συσκευής με φυσίγιο φίλτρου **επιτρέπεται** να γίνεται μόνο σε χώρους που προστατεύονται από τον παγετό.
- Η ψυχόμενη συσκευή προορίζεται **αποκλειστικά** και μόνο για τη χρήση σε κλειστούς χώρους.
- Θα πρέπει να διασφαλιστεί ένας επαρκής αερισμός. Εάν χρειαστεί, τοποθετήστε τη σχάρα αερισμού στην πρόσοψη του κάτω ντουλαπιού.
- Χρησιμοποιείτε **μόνο γνήσια ανταλλακτικά**. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων συνεπάγεται την ακύρωση της εγγύησης και του σήματος CE και μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

Τεχνικά στοιχεία

Ηλεκτρικά στοιχεία της ψυχόμενης συσκευής:

- Σύνδεση: Πρίζα ταίχου με αγωγό προστασίας, με ασφάλεια 10 A
- Τροφοδοσία τάσης: 230 V AC/50 Hz
- Μέγιστη λήψη ισχύος: 180 W
- Βαθμός Προστασίας: IP21
- Σχετική ατμοσφαιρική υγρασία: μέγ. 75%
- Ψυκτικό μέσο: 0,065 kg – R134a
- Διακοπή ασφαλείας της αντλίας: μετά από 4:30 λεπτά

Υγειονομικά-τεχνικά στοιχεία:

- Χωρητικότητα κρύου νερού στην ψυχόμενη συσκευή: 1,4 l
- Πίεση λειτουργίας συστήματος: μέγ. 0,6 MPa
- Παροχή σε πίεση ροής 0,3 MPa: περ. 2 l/min
- Θερμοκρασία περιβάλλοντος: 4 – 32 °C
- Θερμοκρασία
 - Τροφοδοσία νερού στην ψυχόμενη συσκευή: μέγ. 20 °C
 - Θερμοκρασία του κρύου νερού: περ. 5 – 10 °C
- Στάθμη ηχοπίεσης L_{pA}: 50 ± 4 dB
- Ρυθμιζόμενη παράκαμψη, εργοστασιακή ρύθμιση: 2
- Χωρητικότητα φίλτρου σε παράκαμψη θέση 2 (σκληρότητα ανθρακικών αλάτων 10 – 24 °dH): μέγ. 750 λίτρα αντιστοιχεί σε μέγ. 12 μήνες
- Σύνδεση νερού
 - ψυχόμενη συσκευή: κρύο – μπλε

Ηλεκτρικά στοιχεία ελέγχου

- Κατηγορία λογισμικού: A
- Βαθμός ρύπανσης: 2
- Τάση μέτρησης: 2.500 V

Ο έλεγχος της ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (έλεγχος εκπομπής παρεμβολών) πραγματοποιήθηκε με την τάση μέτρησης και το ρεύμα μέτρησης.

Έγκριση και συμβατότητα



Αυτό το προϊόν πληροί τις προδιαγραφές των αντίστοιχων οδηγιών της ΕΕ.

Τα πιστοποιητικά συμβατότητας μπορείτε να τα προμηθευθείτε από την εξής διεύθυνση:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Ηλεκτρική εγκατάσταση



Η ηλεκτρική εγκατάσταση επιτρέπεται να γίνει μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο! Κατά την εγκατάσταση πρέπει να ληφθούν υπόψη οι προδιαγραφές IEC 60364-7-701 (που αντιστοιχούν με τις VDE 0100 μέρος 701) καθώς και οι ισχύουσες εθνικές και τοπικές προδιαγραφές!

Εγκατάσταση

Λάβετε υπόψη τις διαστάσεις τοποθέτησης στην αναδιπλούμενη σελίδα I.

Τοποθέτηση ψυχόμενης συσκευής, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα I, εικ. [1].

Κατά τη μεταφορά/τοποθέτηση της ψυχόμενης συσκευής ενδέχεται να έχει εισρεύσει ψυκτικό υγρό στους αγωγούς. Για να διασφαλίσετε την επιστροφή του ψυκτικού υγρού θα πρέπει να θέσετε την ψυχόμενη συσκευή σε λειτουργία μετά από 24 ώρες ηρεμίας.

Συνδέστε την ψυχόμενη συσκευή, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα, εικ. [2] έως [4] και αναδιπλούμενη σελίδα II, εικ. [5]

Ανοίξτε τις παροχές κρύου και ζεστού νερού και ελέγξτε τη στεγανότητα των συνδέσεων.

Πραγματοποιήστε τη σύνδεση μεταξύ των εξαρτημάτων και της ψυχόμενης συσκευής, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα II, εικ. [6].

Αποκατάσταση τροφοδοσίας τάσης από το φιν, βλέπε εικ. [7].

Η ένδειξη στην οθόνη ανάβει και εμφανίζεται η υπολειπόμενη χωρητικότητα του φίλτρου σε ποσοστό επί τοις εκατό.

Πλήρες άνοιγμα εξαρτημάτων της λαβής Blue®

- Η ψυχόμενη συσκευή πληρώνεται.
- Όταν εκρέει νερό από τα εξαρτήματα, κλείστε περιστρέφοντας τη λαβή Blue®.

Εάν η λαβή Blue® αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα και στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη E4 ή E6, θα πρέπει να συγχρονιστούν μεταξύ τους τα εξαρτήματα και η ψυχόμενη συσκευή ως εξής, βλέπε εικ. [8]:

- Πιέστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα □ και ○ κρατήστε τα πατημένα, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη SE.
 - Πιέστε το πλήκτρο □, μέχρι η ένδειξη SE να σταματήσει να αναβοσβήνει.
 - Αφήστε το πλήκτρο □, στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη C.
 - Πιέστε τα πλήκτρα ή ○ επανειλημμένα μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη η ένδειξη H.
 - Πιέστε το πλήκτρο □ μέχρι να σταματήσει να αναβοσβήνει η ένδειξη H.
 - Ο συγχρονισμός της λαβής Blue® ξεκινά, η ένδειξη HC εμφανίζεται στην οθόνη και η λαβή Blue® ανάβει με **κόκκινο** χρώμα.
 - Μόλις η λαβή Blue® ανάψει με **πράσινο** χρώμα, ανοίξτε τελείως τα εξαρτήματα περιστρέφοντας τη λαβή Blue®.
 - Μόλις η λαβή Blue® αναβοσβήνει για λίγο με **πράσινο** χρώμα, κλείστε τα εξαρτήματα περιστρέφοντας τη λαβή Blue®, η ένδειξη HC αναβοσβήνει στην οθόνη.
 - Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση πιέζοντας παρατεταμένα το πλήκτρο □, εμφανίζεται η ένδειξη HC.
 - Αφήστε το πλήκτρο □.
- Εμφανίζεται η υπολειπόμενη χωρητικότητα του φίλτρου.

Θέση σε λειτουργία

Έλεγχος, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα II, εικ. [8].

Τα πλήκτρα έχουν τις παρακάτω λειτουργίες:

- Επαναφορά αλλαγής φίλτρου
- △ Επιλογή μεγέθους φίλτρου
- Ρύθμιση σκληρότητας ανθρακικών αλάτων

Ένδειξεις στην οθόνη, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα II, εικ. [8].

Στην κατάσταση ηρεμίας εμφανίζεται η υπολειπόμενη χωρητικότητα του φίλτρου σε ποσοστό επί τοις εκατό.

Ρύθμιση θερμοκρασίας κρύου νερού στην ψυχόμενη συσκευή, βλέπε αναδιπλούμενη συσκευή II, εικ. [9].

Ρύθμιση μεγέθους φίλτρου, βλέπε εικ. [10].

Πλήκτρο △ Επιλογή μεγέθους φίλτρου:

- Πιέστε το πλήκτρο △ και κρατήστε το πατημένο μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη η προεπιλεγμένη τιμή (π.χ. F1)
 - Πλήκτρο △ Αγγίξτε το μέχρι να εμφανιστεί το επιθυμητό μέγεθος φίλτρου:

- F1:	600 λίτρα	40 404 000
- F2:	1.500 λίτρα	40 430 000
- F3:	3.000 λίτρα	40 412 000
- F4:	600 λίτρα	40 404 001
- F5:	1.500 λίτρα	40 430 001
- F6:	3.000 λίτρα	40 412 001
- F7:	600 λίτρα	40 691 001 (μαγνήσιο)
- F8:	3.000 λίτρα	40 547 001 (ενεργός άνθρακας)
 - Πιέστε το πλήκτρο △ και κρατήστε το πατημένο μέχρι να σταματήσει να αναβοσβήνει η επιλεγμένη τιμή.
 - Αφήστε το πλήκτρο △.
- Η υπολειπόμενη χωρητικότητα του φίλτρου εμφανίζεται πάλι.

Παρατήρηση: Μπορείτε να παραγγείλετε τα **διάφορα φυσίγγια φίλτρων** από το www.grohe.com.

Ρύθμιση σκληρότητας ανθρακικών αλάτων στην κεφαλή φίλτρου, βλέπε εικ. [10].

Μπορείτε να ενημερωθείτε για τη σκληρότητα ανθρακικών αλάτων από την εταιρία ύδρευσης της περιοχής σας. Προσαρμόστε τη σκληρότητα ανθρακικών αλάτων στις τοπικές συνθήκες, ρυθμίζοντας την παράκαμψη της κεφαλής φίλτρου, βλέπε στήλη πίνακα **A** στην αναδιπλούμενη σελίδα II.

Ρύθμιση σκληρότητας ανθρακικών αλάτων, βλέπε στήλη πίνακα **B** στην αναδιπλούμενη σελίδα II και εικ. [8].

Πλήκτρο ○ ρύθμισης σκληρότητας ανθρακικών αλάτων:

- Πιέστε το πλήκτρο ○ και κρατήστε το πατημένο μέχρι στην οθόνη να αρχίσει να αναβοσβήνει η προεπιλεγμένη τιμή (π.χ. C3)
- Πλήκτρο ○ Αγγίξτε το και επιλέξτε την τιμή που θέλετε:
 - C4: Σκληρότητα ανθρακικών αλάτων ≤ 9 (παράκαμψη 3)
- **Εργοστασιακή ρύθμιση:**
 - C3: Σκληρότητα ανθρακικών αλάτων 10 – 24 (παράκαμψη 2)**
 - C2: Σκληρότητα ανθρακικών αλάτων 25 – 29 (παράκαμψη 1)
 - C1: Σκληρότητα ανθρακικών αλάτων ≥ 30 (παράκαμψη 0)
- Πιέστε το πλήκτρο ○ και κρατήστε το πατημένο μέχρι να σταματήσει να αναβοσβήνει η επιλεγμένη τιμή.
- Αφήστε το πλήκτρο ○.

Η υπολειπόμενη χωρητικότητα του φίλτρου εμφανίζεται πάλι.

Η απόδοση του φυσιγγίου σε λίτρα διαμορφώνεται ανάλογα με την επιλεγμένη σκληρότητα νερού και το μέγεθος του φυσιγγίου, βλέπε πίνακα στην αναδιπλούμενη σελίδα II.

Η ψυχόμενη συσκευή των εξαρτημάτων GROHE Blue® έχει ρυθμιστεί από το εργοστάσιο για λειτουργία με το φυσίγγιο φίλτρου των 600 λίτρων (Αρ. παραγγελίας: 40 404).

Στη λειτουργία με το φυσίγγιο φίλτρου 3.000 λίτρων (Αρ. παραγγελίας: 40 412) ή με το φυσίγγιο φίλτρου 1.500 λίτρων (Αρ. παραγγελίας: 40 430) η ψυχόμενη συσκευή πρέπει να αναπροσαρμωθεί.

Τώρα έχει ολοκληρωθεί η εγκατάσταση και τα εξαρτήματα με την ψυχόμενη συσκευή βρίσκονται σε ετοιμότητα λειτουργίας.

Συντήρηση

Επαναφορά υπολειπόμενης χωρητικότητας φίλτρου μετά την αλλαγή του φυσιγγίου φίλτρου, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα II, εικ. [8].

Πλήκτρο □ Επαναφορά αλλαγής φίλτρου:

- Πατήστε το πλήκτρο □ και κρατήστε το πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη rF στην οθόνη.
 - Αφήστε το πλήκτρο □, μέχρι η ένδειξη rF να σταματήσει να αναβοσβήνει.
 - Αφήστε το πλήκτρο □.
- Γίνεται επαναφορά της υπολειπόμενης χωρητικότητας φίλτρου και εμφανίζεται η υπολειπόμενη χωρητικότητα φίλτρου.

Επαναφορά των εργοστασιακών ρυθμίσεων, βλέπε εικ. [8].

- Πλήκτρα □△○ Επαναφορά των εργοστασιακών ρυθμίσεων:
- Πιέστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα □△○ και κρατήστε τα πατημένα, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη PA.
 - Αφήστε τα πλήκτρα □△○, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη HC και τα εξαρτήματα και η ψυχόμενη συσκευή **πρέπει** να συγχρονίζονται μεταξύ τους
 - Ο συγχρονισμός της λαβής Blue® ξεκινά, η ένδειξη HC εμφανίζεται στην οθόνη και η λαβή Blue® ανάβει με **κόκκινο** χρώμα.
 - Μόλις η λαβή Blue® ανάψει με **πράσινο** χρώμα, ανοίξτε τελείως τα εξαρτήματα περιστρέφοντας τη λαβή Blue®.
 - Μόλις η λαβή Blue® αναβοσβήνει για λίγο με **πράσινο** χρώμα, κλείστε τα εξαρτήματα περιστρέφοντας τη λαβή Blue®, η ένδειξη HC αναβοσβήνει στην οθόνη.
 - Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση πιέζοντας παρατεταμένα το πλήκτρο □, εμφανίζεται η ένδειξη HC.
 - Αφήστε το πλήκτρο □.
- Εμφανίζεται η υπολειπόμενη χωρητικότητα του φίλτρου εμφανίζεται.

Προσοχή! Κίνδυνος φθορών!

Στις εργασίες συντήρησης της εγκατάστασης θα πρέπει πρώτα να διακόπτεται η τροφοδοσία τάσης! Μετά μπορείτε να αποσυνδέσετε τους ακροδέκτες, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα II, εικ. [6] και [7].

Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα, καθαρίστε τα και, αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα.

Καθαρισμός ψυχόμενης συσκευής

Για λόγους υγιεινής και υγείας η ψυχόμενη συσκευή πρέπει να καθαρίζεται μία φορά το χρόνο. Ο καθαρισμός πρέπει να πραγματοποιείται πριν από την αλλαγή του φυσιγγίου ώστε να μην λερωίνεται το φυσιγγίο φίλτρου αντικατάστασης.

Παρατήρηση: Το σετ καθαρισμού (αρ. παραγγελίας: 40 434 001) και τον αντίστοιχο προσαρμογέα (αρ. παραγγελίας: 40 694 ή 40 699) μπορείτε να τα παραγγείτε από το www.grohe.com.

Σέρβις

Για την αποκατάσταση των προβλημάτων ανατρέξτε στον πίνακα **Βλάβες / Αιτίες / Αποκατάσταση**.

Εάν η ένδειξη ΕΕ αναβοσβήνει ή το πρόβλημα δεν μπορεί να αποκατασταθεί, διακόψτε την τροφοδοσία τάσης της ψυχόμενης συσκευής. Καταγράψτε τον σειριακό αριθμό της ψυχόμενης συσκευής που υπάρχει στην πίσω πλευρά της συσκευής και απευθυνθείτε σε έναν ειδικευμένο εγκαταστάτη ή επικοινωνήστε μέσω email με τη γραμμή υποστήριξης της GROHE στο TechnicalSupport-HQ@grohe.com.

Η ψυχόμενη συσκευή GROHE Blue® Chilled επιτρέπεται να επισκευαστεί μόνο από το Σέρβις της GROHE.

Περιβάλλον και ανακύκλωση

Τα χρησιμοποιημένα φυσιγγία φίλτρου μπορούν να απορριφθούν με τα κοινά απορρίμματα.

Η ψυχόμενη συσκευή είναι μια ηλεκτρική συσκευή για την οποία ισχύει σε πολλές χώρες η υποχρέωση επιστροφής και παραλαβής. Σε όλες αυτές τις χώρες η GROHE συμμετέχει στα αντίστοιχα συστήματα παραλαβής.



Οι συσκευές με αυτή τη σήμανση **δεν** μπορούν να απορριφθούν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά **πρέπει** να απορριφθούν ξεχωριστά σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Βλάβη	Αιτίες	Αντιμετώπιση
Δεν υπάρχει ροή νερού	<ul style="list-style-type: none">• Η τροφοδοσία νερού έχει διακοπεί	- Ανοίξτε τις βαλβίδες αποκλεισμού
Δεν υπάρχει φιλτραρισμένο νερό, ένδειξη E2 στην οθόνη	<ul style="list-style-type: none">• Υπέρβαση του χρόνου υδροληψίας	- Κλείστε τη λαβή Blue®
Δεν υπάρχει φιλτραρισμένο νερό, ένδειξη E3 στην οθόνη	<ul style="list-style-type: none">• Τα εξαρτήματα και η μονάδα ελέγχου δεν έχουν συνδεθεί• Ο συνδετήρας είναι ελαττωματικός	- Συνδέστε το συνδετήρα - Επικοινωνία με το Σέρβις GROHE
Δεν υπάρχει φιλτραρισμένο νερό, η λαβή Blue® αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα, ένδειξη E4 στην οθόνη	<ul style="list-style-type: none">• Τα εξαρτήματα και η ψυχόμενη συσκευή δεν είναι συγχρονισμένα	- Συγχρονισμός μεταξύ των δύο μονάδων, βλέπε κεφάλαιο Εγκατάσταση
Δεν υπάρχει φιλτραρισμένο νερό, η λαβή Blue αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα, ένδειξη E5 στην οθόνη	<ul style="list-style-type: none">• Εσφαλμένη λειτουργία της ψυχόμενης συσκευής	- Διακόψτε την τροφοδοσία τάσης, περιμένετε 30 δευτερόλεπτα και επανενεργοποιήστε
Δεν υπάρχει φιλτραρισμένο νερό, η λαβή Blue® αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα, ένδειξη E6 στην οθόνη	<ul style="list-style-type: none">• Η περιοχή τιμών δεν συμφωνεί	- Συγχρονισμός μεταξύ των δύο μονάδων, βλέπε κεφάλαιο Εγκατάσταση
Η λαβή Blue® αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα, ένδειξη E7 στην οθόνη	<ul style="list-style-type: none">• Εσφαλμένη λειτουργία της ψυχόμενης συσκευής	- Διακόψτε την τροφοδοσία τάσης, περιμένετε 30 δευτερόλεπτα και επανενεργοποιήστε
Η λαβή Blue® αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα, ένδειξη E8 στην οθόνη	<ul style="list-style-type: none">• Έγινε υπέρβαση της χωρητικότητας φίλτρου	- Αντικαταστήστε αμέσως το φυσιγγίο φίλτρου
Δεν υπάρχει φιλτραρισμένο νερό, η λαβή Blue® αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα, ένδειξη E9 στην οθόνη	<ul style="list-style-type: none">• Υπερθέρμανση της ψυχόμενης συσκευής	- Κλείστε τη λαβή Blue®, διασφαλίστε τον εξαερισμό και μειώστε τη θερμοκρασία περιβάλλοντος μέγ. στους 32 °C



Oblast použití

Armatura GROHE Blue® Chilled s integrovaným chladicím zařízením vody není konstruována pro komerční, nýbrž pro privátní použití.

Chladicí zařízení vody pracuje s ekologickou chladicí kapalinou.

Bezpečnostní informace



Toto zařízení **není** určeno pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými či duševními schopnostmi a nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi.

Děti musejí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si nehrají se zařízením.



Zabraňte nebezpečí úrazu následkem poškozeného kabelu napájecího síťového napětí. Poškozený síťový kabel se **musí** nechat vyměnit prostřednictvím výrobce nebo servisní služby výrobce nebo u kvalifikovaného odborníka.



Dodávaný konektor (konektor typu EF) je určen **výhradně** pro použití se zásuvkami Schuko (CEE 7/4).

- Při čištění se chladicí zařízení a konektor v žádném případě **nesmí** přímo či nepřímo ostříkat vodou.
- Chladicí zařízení je **nutné** trvale zapojit do napájecího síťového napětí.
- Chladicí zařízení a filtrační systém **je nutno** v místě instalace chránit před mechanickým poškozením, působením horka a přímého slunečního záření.
- **Nemontujte** v blízkosti zdrojů tepla nebo otevřeného ohně.
- Chladicí zařízení vody se **musí** umístit ve svislé poloze.
- Chladicí zařízení vody se **nesmí** otvírat.
- Armatura a chladicí zařízení vody s filtrační kartou se **smí** instalovat pouze do místností chráněných proti mrazu.
- Chladicí zařízení vody je učeno **výhradně** pro použití v uzavřených místnostech.
- Je nutné zajistit dostatečné odvětrání, kryt větrání nasadte případně do clony spodní skříňky.
- **Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.** Při použití jiných, neoriginálních dílů neplatí záruka a CE-certifikace a může dojít ke zraněním.

Technické údaje

Elektrické údaje chladicího zařízení:

- Přípojka: Nástěnná el. zásuvka s ochranným uzemňovacím vedením, se zajištěním přes 10A pojistku
- Napájecí napětí: 230 V AC/50 Hz
- Max. příkon: 180 W
- Druh el. ochrany: IP21
- Relativní vlhkost: max. 75 %
- Chladivo: 0,065 kg – R134a
- Bezpečnostní vypnutí čerpadla: cca 4:30 min

Zdravotně technické údaje:

- Objem chlazené vody v chladicím zařízení: 1,4 l
- Provozní tlak systému: max. 0,6 MPa
- Průtok při proudovém tlaku 0,3 MPa: cca 2 l/min
- Teplota okolního prostředí: 4 – 32 °C
- Teplota
 - na vstupu vody chladicího zařízení: max. 20 °C
 - teplota chlazené vody: cca 5 – 10 °C
- Hladina akustického tlaku L_{pA}: 50 ± 4 dB
- Nastavitelný obtok, nastavení z výroby: 2
- Kapacita filtru při nastavení obtoku 2 (Karbonátová tvrdost 10 – 24 °KH): max. 750 litrů, odpovídá max. 12 měsíců
- Připojení vody
 - chladicí zařízení: studená – modrá

Elektrické kontrolní údaje

- Třída softwaru: A
- Stupeň znečištění: 2
- Jmenovité zatěžovací rázové napětí: 2500 V

Zkouška elektromagnetické slučitelnosti (zkouška vysílání rušivých signálů) byla provedena při jmenovitém napětí a jmenovitém proudu.

Atest a shoda



Tento výrobek splňuje požadavky příslušných směrnic EU.

Prohlášení o shodě si lze vyžádat na následující adrese:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Elektrická instalace



Elektrickou instalaci smí provést pouze kvalifikovaný elektroinstalatér! Přitom je nutno dodržovat předpisy IEC 60364-7-701 (odp. VDE 0100 část 701), jakož i všechny platné národní normy a předpisy pro elektrickou instalaci!

Instalace

Dodržujte montážní rozměry na skládací straně I.

Montáž chladicího zařízení, viz skládací strana I, Obr. [1].

! **Během transportu/instalace chladicího zařízení může chladicí prostředek natéct do potrubí. Aby bylo zajištěno, že se chladicí prostředek dostal zpět, je možné chladicí zařízení zapnout až po uplynutí doby klidu v trvání 24 hodin.**

Připojení chladicího zařízení, viz skládací strana I, Obr. [2] až [4] a skládací strana II, Obr. [5]

Otevřete přívod studené a teplé vody a zkontrolujte těsnost všech spojů.

Konektorové propojení armatury a chladicího zařízení, viz skládací strana II, obr. [6].

Zasunutím síťové zástrčky přiveďte napájecí napětí, viz obr. [7].

Rozsvítí se plocha na displeji a zobrazí se zbytková kapacita filtru v procentech.

Na armaturě zcela otevřete ovladač Blue®

- Chladicí zařízení se naplní.
- Jakmile začne unikat voda, armaturu uzavřete otočením ovladač Blue®.

Jestliže ovladač Blue® červeně bliká a na displeji se objeví E4 nebo E6, je nutné armaturu a chladicí zařízení vzájemně synchronizovat podle následujícího postupu, viz obr. [8]:

- Stiskněte a přidržte současně tlačítka □ a ○ dokud se na displeji nerozblíká SE.
- Stiskněte tlačítko □, dokud SE nepřestane blikat.
- Tlačítko □ uvolněte, na displeji bliká C-.
- Tlačítko △ nebo ○ několikrát stiskněte, až se na displeji rozblíká H-.
- Stiskněte tlačítko □, dokud na displeji nepřestane blikat H-.
- Bude zahájena synchronizace ovladače Blue®, HC se objeví na displeji a ovladač Blue® svítí červeně.
- Jakmile se ovladač Blue® rozsvítí zeleně, armaturu zcela zavřete otočením ovladač Blue®.
- Jakmile se ovladač Blue® krátce rozblíká zeleně, armaturu otočením ovladač Blue® zavřete. Na displeji bliká HC.
- Nastavení provedete delším stiskem tlačítka □. Objeví se HC.
- Tlačítko □ uvolněte.
Zobrazí se zbytková kapacita filtru.

Uvedení do provozu

Řízení viz skládací strana II, obr. [8].

Tlačítka mají následující funkce:

- Reset po výměně filtru
- △ Volba velikosti filtru
- Nastavení karbonátové tvrdosti

Zobrazení na displeji, viz skládací strana II, obr. [8].

V klidovém stavu se zobrazuje zbytková kapacita filtru v procentech.

Nastavení teploty chlazené vody v chladicím zařízení viz skládací strana II, obr. [9].

Nastavení velikosti filtru viz obr. [10].

Tlačítko △ Volba velikosti filtru:

- Stiskněte tlačítko △ a držte je tak dlouho, dokud se na displeji nerozblíká přednastavená hodnota (např.: F1).
- Ťukáním na tlačítko △ zobrazíte požadovanou velikost filtru:

- F1:	600 litrů	40 404 000
- F2:	1.500 litrů	40 430 000
- F3:	3.000 litrů	40 412 000
- F4:	600 litrů	40 404 001
- F5:	1.500 litrů	40 430 001
- F6:	3.000 litrů	40 412 001
- F7:	600 litrů	40 691 001 (magnézium)
- F8:	3.000 litrů	40 547 001 (aktivní uhlí)
- Stiskněte a přidržte tlačítko △, dokud vybraná hodnota nepřestane blikat.
- Tlačítko △ uvolněte.
Opět se zobrazí zbytková kapacita filtru.

Upozornění: Různé filtrační kartuše lze objednat na webu www.grohe.com.

Nastavení karbonátové tvrdosti vody na filtrační hlavici viz obr. [10].

Na parametry karbonátové tvrdosti vody se lze dotázat u příslušného vodárenského podniku.

Karbonátová tvrdost vody se nastavuje podle místních poměrů na regulátoru obtoku filtrační hlavice, viz sloupec tabulky A na skládací straně II.

Nastavení karbonátové tvrdosti na chladicím zařízení viz sloupec tabulky B na skládací straně II a obr. [8].

Tlačítko ○ Nastavení karbonátové tvrdosti:

- Stisknete a přidržíte tlačítko ○, dokud se na displeji nerozblíká přednastavená hodnota (např.: C3).
- Ťukáním na tlačítko ○ vyberte požadovanou hodnotu:
 - C4: Karbonátová tvrdost ≤ 9 (obtok 3)

- Nastavení z výroby:

C3: Karbonátová tvrdost 10 – 24 (obtok 2)

- C2: Karbonátová tvrdost 25 – 29 (obtok 1)

- C1: Karbonátová tvrdost ≥ 30 (obtok 0)

- Stiskněte a přidržíte tlačítko ○, dokud vybraná hodnota nepřestane blikat.

- Tlačítko ○ uvolněte:

Opět se zobrazí zbytková kapacita filtru.

Litrový výkon kartuše se mění v závislosti na nastavené tvrdosti vody a velikosti kartuše, viz tabulka na skládací straně II.

Z továrny je chladicí zařízení armatury GROHE Blue® nastaveno na provoz s filtrační kartuší 600 litrů (obj. č.: 40 404).

Při provozu s filtrační kartuší 3.000 litrů (obj. č.: 40 412) nebo filtrační kartuší 1.500 litrů (obj. č.: 40 430) je nutné změnit nastavení chladicího zařízení.

Armatura s chladicím zařízením je nyní nainstalována a připravena k provozu.

Údržba

Vynulování zbytkové kapacity filtru po výměně filtrační kartuše viz skládací strana II, obr. [8].

Tlačítko □ Reset po výměně filtru:

- Stiskněte a přidržíte tlačítko □, dokud se na displeji nerozblíká rF.
- Uvolněte tlačítko □, dokud nepřestane blikat rF.
- Tlačítko □ uvolněte.
Zbytková kapacita filtru se vynuluje a zobrazí.

Obnovení základního nastavení z výroby viz obr. [8].

Tlačítka □△○ Obnovení základního nastavení z výroby:

- Stiskněte a přidržíte zároveň tlačítka □△○, dokud se na displeji neobjeví PA.
- Tlačítka □△○ uvolněte. Na displeji se zobrazí HC a armaturu a chladicí zařízení je nutné vzájemně sesynchronizovat.
- Bude zahájena synchronizace ovladače Blue®, HC se objeví na displeji a ovladač Blue® svítí červeně.
- Jakmile se ovladač Blue® rozsvítí zeleně, armaturu zcela zavřete otočením ovladač Blue®.
- Jakmile se ovladač Blue® krátce rozblíká zeleně, armaturu otočením ovladač Blue® zavřete. Na displeji bliká HC.
- Nastavení provedete delším stiskem tlačítka □. Objeví se HC.
- Tlačítko □ uvolněte.
Zobrazí se zbytková kapacita filtru.



Pozor!

Nebezpečí poškození!

Před zahájením všech servisních prací na zařízení se musí vždy nejprve přerušit napájecí síťové napětí! Poté lze zásuvný konektor rozpojit, viz skládací strana II, obr. [6] a [7].

Všechny díly zkontrolujte, vyčistěte a podle potřeby vyměňte.

Čištění chladicího zařízení

Chladicí zařízení je nutné z hygienických a zdravotních důvodů jednou za rok vyčistit. Čištění je nutno provést ještě před výměnou kartuše, aby se předešlo znečištění již vyměněné filtrační kartuše.

Upozornění: Čisticí sada (obj. č.: 40 434 001) a příslušný adaptér (obj. č.: 40 694 nebo 40 699) lze objednat na webu www.grohe.com.

Servis

Při odstraňování problémů postupujte podle tabulky **Závada/ Příčina/Odstranění**.

Bliká-li EE nebo příslušný problém nelze odstranit, přerušte napájecí napětí chladicího zařízení. Ze zadní strany přístroje si odepište sériové číslo chladicího zařízení a obraťte se na specializovaného instalatéra nebo prostřednictvím e-mailu na stálou servisní linku společnosti GROHE na adresu TechnicalSupport-HQ@grohe.com.

Chladicí zařízení GROHE Blue® *Chilled* může opravovat pouze servisní služba GROHE.

Životní prostředí a recyklace

Spotřebované filtrační kartuše lze bez rizika zlikvidovat také prostřednictvím domovního odpadu.

Chladicí zařízení vody je elektrický přístroj, který podléhá příslušným předpisům o povinnostech odevzdávání a zpětného převzetí elektroodpadu, platným v jednotlivých zemích. Společnost GROHE je v těchto zemích účastníkem příslušných recyklačních systémů.



Přístroje s tímto označením **nepatří** do domovního odpadu, tyto **je nutno** ve smyslu ekologických předpisů příslušné země odevzdat do tříděného sběru odpadních surovin.

Závada	Příčina	Odstranění
Nevytéká voda	<ul style="list-style-type: none">• Přerušený přívod vody	<ul style="list-style-type: none">- Otevřete uzávěrací ventily, předuzávěry
Žádná filtrovaná voda, na displeji je E2	<ul style="list-style-type: none">• Překročení času plnění	<ul style="list-style-type: none">- Zavřete ovladač Blue®.
Žádná filtrovaná voda, na displeji je E3	<ul style="list-style-type: none">• Armatura a chladicí zařízení nemají spojení.• Vadný zásuvný kontakt	<ul style="list-style-type: none">- Opětovně připojte zásuvný kontakt.- Obratťte se na Servisní službu GROHE
Žádná filtrovaná voda, ovladač Blue® bliká červeně, na displeji je E4	<ul style="list-style-type: none">• Armatura a chladicí zařízení nejsou synchronizovány.	<ul style="list-style-type: none">- Obě jednotky vzájemně sesynchronizujte, viz kapitola Instalace
Žádná filtrovaná voda, ovladač Blue® bliká červeně, na displeji je E5	<ul style="list-style-type: none">• Chybná funkce chladicího zařízení	<ul style="list-style-type: none">- Přerušte napájecí síťové napětí! Vyčkejte 30 s a opět zapněte.
Žádná filtrovaná voda, ovladač Blue® bliká červeně, na displejích je E6	<ul style="list-style-type: none">• Rozsah hodnot se neshoduje.	<ul style="list-style-type: none">- Obě jednotky vzájemně sesynchronizujte, viz kapitola Instalace
Ovladač Blue® bliká červeně, na displeji je E7	<ul style="list-style-type: none">• Chybná funkce chladicího zařízení	<ul style="list-style-type: none">- Přerušte napájecí síťové napětí! Vyčkejte 30 s a opět zapněte.
Ovladač Blue® bliká oranžově, na displeji je E8	<ul style="list-style-type: none">• Překročena kapacita filtru	<ul style="list-style-type: none">- Okamžitě vyměňte filtrační kartuši
Žádná filtrovaná voda, ovladač Blue® bliká červeně, na displeji je E9	<ul style="list-style-type: none">• Chladicí zařízení se přehřívá	<ul style="list-style-type: none">- Zavřete ovladač Blue®, zajistěte větrání a snižte teplotu okolí na max. 32 °C.



Felhasználási terület

A GROHE Blue® Chilled szerelvény az integrált hűtővel magáncélú használatra szolgál, és nem üzleti felhasználásra készült.

A hűtő környezetbarát hűtőfolyadékkal működik.

Biztonsági információk



Jelen készüléket **nem használhatják** korlátozott fizikai, szenzorikus és szellemi képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), valamint hiányos tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek. **Ügyelni kell arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.**



A sérült feszültségellátó kábel veszélyforrás lehet, ezért ügyeljen annak épségére. A hálózati tápkábelt annak sérülése esetén **kizárólag** a gyártó, annak vevőszolgálat, vagy egy megfelelően képzett személy cserélheti ki.



A mellékelt hálózati csatlakozó (EF típusú dugasz) **kizárólag** a védőföldelésű aljzatokban (CEE 7/4) történő használatra alkalmas.

- Tisztításakor a hűtőt és a csatlakozót **tilos** közvetlenül vagy közvetve vízszugárnak kiténni.
- A hűtőt állandó feszültségellátásra **kell** kötni.
- A hűtőt és a szűrőrendszert **óvni kell** a beszerelés helyén a mechanikai károsodástól, a felhevüléstől, illetve a közvetlen napsugárzástól.
Ne szerelje fel hőforrás vagy nyílt láng közelébe.
- A hűtőt függőlegesen állva **kell** elhelyezni.
- A hűtőt **nem szabad** felnyitni.
- A szerelvényt és a szűrőbetétet szerelt hűtőt **csak** fagymentes helyiségekben szabad felszerelni.
- A hűtő használata **kizárólag** belső terekben engedélyezett.
- Biztosítani kell a megfelelő szellőzést; adott esetben szereljen szellőzőrácsot az alsó szekrényre.
- **Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat** használjon! Más alkatrészek használata a garancia és a CE-jelölés érvényességének megszűnését okozhatja, és sérülésekhez vezethet.

Műszaki adatok

Hűtő villamosági adatai:

- Csatlakozás: Fali csatlakozó védővezetéssel, egy 10 A-es biztosítékkal biztosítva
- Feszültségellátás: 230 V AC/50 Hz
- Max. felvett teljesítmény: 180 W
- Védelmi szint: IP21
- Levegő relatív páratartalma: max. 75%
- Hűtőközeg: 0,065 kg–R134a
- Szivattyú biztonsági lekapcsolása: kb. 4:30 perc

Szanitertechnikai adatok:

- Hűtött víz mennyisége a hűtőben: 1,4 l
- Rendszer üzemi nyomása: max. 0,6 MPa
- Átfolyás 0,3 MPa áramlási nyomásnál kb. 2 l/perc
- Környezeti hőmérséklet: 4–32 °C
- Hőmérséklet
 - Bemenővíz-hűtő: max. 20 °C
 - Hűtött víz hőmérséklete: kb. 5–10 °C
- Zajszint L_pA: 50 ± 4 dB
- Beállítható bypass, gyári beállítás: 2
- Szűrő kapacitása a Bypass 2. állásánál (Karbonátkeménység 10–24 °KH): max. 750 liter
megfelel max. 12 hónap használatnak
- Vízcsatlakozás
 - Hűtő: hideg-kék

Villamosági vizsgálati adatok

- Szoftverosztály: A
- Szennyezettségi fok: 2
- Kalibrációs feszültségilőkés: 2500 V

Az elektromágneses összeférhetőség (zavarkibocsátás) vizsgálata a mérési feszültség és mérési áramerősség mellett történik.

Engedélyezés és megfelelés



Ez a termék megfelel a vonatkozó EU-jogszabályok követelményeinek.

A megfelelési nyilatkozatok a következő címről rendelhetők meg:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Villanyszerelés



A villanyszerelési munkákat csak szakképzett villanyszerelő végezheti el! Ennek során az IEC 60364-7-701-es (megf. VDE 0100, 701-es rész) szerinti előírásokat, valamint az összes nemzetközi és helyi előírást be kell tartani!

Felszerelés

Ügyeljen az I. kihajtható oldalon található méretrajzra.

Állítsa fel a hűtőt, lásd a I. kihajtható oldalon az [1]. ábrát.

⚠ A hűtő szállításakor/felállításakor hűtőfolyadék kerülhet a vezetékekbe. Annak biztosítása érdekében, hogy hűtőfolyadék visszafolyjon, a hűtőt csak 24 órás nyugalmi idő elteltével szabad bekapcsolni.

Csatlakoztassa a hűtőt, lásd az I. kihajtható oldalon a [2]–[4]-es ábrát és a II. kihajtható oldalon az [5]. ábrát.

Nyissa meg a hideg és a meleg víz vezetékét, és ellenőrizze a csatlakozások tömítettségét.

Csatlakoztassa a hűtőt a szerelvényhez, lásd a II. kihajtható oldalon a [6]. ábrát.

Hozza létre a feszültségellátást a hálózati csatlakozón keresztül, lásd a [7]. ábrát.

Világítani kezd a kijelző, és százalékban mutatja a szűrő hátralévő kapacitását.

Nyissa ki teljesen a szerelvény Blue®-fogantyúját

- A hűtő feltöltődik.
- Ha víz lép ki, zárja el a szerelvényt a Blue®-fogantyú elfordításával.

Ha a Blue®-fogantyú pirosan villog, és az E4 vagy az E6 jelzés látható a kijelzőn, a szerelvényt és a hűtőt a következők szerint szinkronizálni kell egymással, lásd a [8]. ábrát:

- Nyomja meg, és tartsa lenyomva egyidejűleg a és a gombot, amíg a kijelzőn nem villog az **SE** jelzés.
 - Tartsa lenyomva a gombot, amíg az **SE** jelzés villogása meg nem szűnik.
 - Engedje el a gombot; a kijelzőn a **C-** villog.
 - Annyiszor nyomja meg a vagy a gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a **H-** jelzés.
 - Tartsa nyomva a gombot, amíg a **H-** jelzés villogása meg nem szűnik.
 - Megkezdődik a Blue®-fogantyú szinkronizálása, a kijelzőn a **HC** jelzés látható, és a Blue®-fogantyú **pirosan** világít.
 - Amikor a Blue®-fogantyú **zölden** világít, a Blue®-fogantyút jobbra fordítva nyissa meg teljesen a szerelvényt.
 - Amikor a Blue®-fogantyú röviden **zölden** felvillan, zárja el a szerelvényt a Blue®-fogantyú elfordításával, a kijelzőn a **HC** jelzés villog.
 - A gomb hosszú megnyomásával erősítse meg a beállítást, megjelenik a **HC** jelzés.
 - Engedje el a gombot.
- A kijelzőn a maradék szűrőkapacitás látható.

Üzembe helyezés

Vezérlés, lásd a II. kihajtható oldalon a [8]. ábrát.

A gombok funkciói a következők:

- Szűrőcsere-visszaállítás
- Szűrőméret kiválasztása
- Karbonátkeménység beállítása

Jelzések a kijelzőn, lásd a II. kihajtható oldalon a [8]. ábrát. Nyugalmi állapotban a szűrőkapacitás százalékos értékben van megadva.

Állítsa be a lehűtött víz hőmérsékletét a hűtőn, lásd a II. kihajtható oldalon a [9]. ábrát.

Állítsa be a szűrőméretet, lásd a [10]. ábrát.

Szűrőméret kiválasztása gombbal:

- Nyomja meg, és tartsa lenyomva a gombot, amíg az előre beállított érték (pl. F1) villog a kijelzőn.
 - Nyomja meg többször a gombot, amíg meg nem jelenik a kívánt szűrőméret:

- F1:	600 liter	40 404 000
- F2:	1500 liter	40 430 000
- F3:	3000 liter	40 412 000
- F4:	600 liter	40 404 001
- F5:	1500 liter	40 430 001
- F6:	3000 liter	40 412 001
- F7:	600 liter	40 691 001 (magnézium)
- F8:	3000 liter	40 547 001 (aktív szén)
 - Nyomja meg, és tartsa lenyomva az gombot, amíg a kiválasztott érték villogása meg nem szűnik.
 - Engedje el az gombot.
- A kijelzőn ismét a maradék szűrőkapacitás látható.

Megjegyzés: A különböző szűrőbetétek a www.grohe.com címen rendelhetők meg.

Állítsa be a karbonátkeménységet a szűrőfejen, lásd a [10]. ábrát.

A karbonátkeménységet az illetékes vízműtől tudhatja meg.

Állítsa be a karbonátkeménységet a szűrőfej bypass beállítóján a helyi viszonyoknak megfelelően, lásd a II. kihajtható oldalon lévő táblázat A oszlopát.

Állítsa be a karbonátkeménységet a hűtőn, lásd a II.

kihajtható oldalon lévő táblázat B oszlopát és a [8]. ábrát.

karbonátkeménység-beállítás gomb:

- Nyomja meg, és tartsa lenyomva a gombot, amíg az előre beállított érték (pl. C3) villog a kijelzőn.
- Nyomja meg többször a gombot, és válassza ki a kívánt értéket:
 - C4: Karbonátkeménység ≤ 9 (Bypass 3)
- **Gyári beállítás:**
 - C3: Karbonátkeménység 10–24 (Bypass 2)**
 - C2: Karbonátkeménység 25–29 (Bypass 1)
 - C1: Karbonátkeménység ≥ 30 (Bypass 0)
- Nyomja meg, és tartsa lenyomva a gombot, amíg a kiválasztott érték villogása meg nem szűnik.
- Engedje el a gombot.

A kijelzőn ismét a maradék szűrőkapacitás látható.

A betét literteljesítménye a mindenkori beállított vízkeménység és a betétméret függvényében változik, lásd a II. kihajtható oldalon lévő táblázatot.

Gyárilag a GROHE Blue® szerelvény hűtője 600 literes szűrőbetéttel (cikkszám: 40 404) történő üzemelésre van beállítva.

3000 literes szűrőbetéttel (cikkszám: 40 412) vagy 1500 literes szűrőbetéttel (cikkszám: 40 430) történő üzemelés esetén a hűtőt át kell állítani.

A hűtővel ellátott szerelvény most készre szerelt és üzemkész.

Karbantartás

A szűrőbetét cseréje után állítsa vissza a maradék szűrőkapacitást, lásd a II. kihajtható oldalon a [8]. ábrát.

szűrőcsere-reset gomb:

- Nyomja meg, és tartsa lenyomva a gombot, amíg a kijelzőn nem villog az **rF** jelzés.
 - Engedje el a gombot, amíg az **rF** jelzés villogása meg nem szűnik.
 - Engedje el a gombot.
- Ezzel a maradék szűrőkapacitást visszaállította, és az megjelenik a kijelzőn.

Gyári beállítások visszaállítása, lásd a [8]. ábrát.

Gyári beállítások visszaállítása a gombokkal:

- Nyomja meg, és tartsa lenyomva egyidejűleg a gombokat, amíg a kijelzőn nem villog a **PA** jelzés.
 - Engedje el a gombokat. A kijelzőn a **HC** jelzés látható, és a szerelvényt és a hűtőt szinkronizálni **kell** egymással.
 - Megkezdődik a Blue®-fogantyú szinkronizálása, a kijelzőn a **HC** jelzés látható, és a Blue®-fogantyú **pirosan** világít.
 - Amikor a Blue®-fogantyú **zölden** világít, a Blue®-fogantyút elfordítva nyissa meg teljesen a szerelvényt.
 - Amikor a Blue®-fogantyú röviden **zölden** felvillan, zárja el a szerelvényt a Blue®-fogantyú elfordításával, a kijelzőn a **HC** jelzés villog.
 - A gomb hosszú megnyomásával erősítse meg a beállítást, megjelenik a **HC** jelzés.
 - Engedje el a gombot.
- A kijelzőn a maradék szűrőkapacitás látható.

Figyelem!

Károsodásveszély!

A készüléken végzett karbantartási munkák esetén először alapvetően mindig a feszültségellátást kell megszakítani! Ezután szabad szétválasztani a dugaszokat, lásd a II. kihajtható oldalon lévő [6]. és [7]. ábrát.

Ellenőrizze, tisztítsa meg, és szükség esetén cserélje ki az összes alkatrészt.

Hűtő tisztítása

Higiéniai és egészségügyi okokból a hűtőt évente egyszer ki kell tisztítani. A tisztítást a betét cseréje előtt kell elvégezni, hogy a csere-szűrőbetét ne szennyeződjön.

Megjegyzés: A tisztítókészletet (cikkszám: 40 434 001) és a hozzá tartozó adaptert (cikkszám: 40 694 vagy 40 699) a www.grohe.com oldalon lehet megrendelni.

Szervíz

A problémák elhárításához lásd a **Zavar/Oka/Elhárítása** táblázatot.

Ha villog az EE, vagy a problémát nem sikerül megszüntetni, szakítsa meg a hűtő feszültségellátását. Írja fel a hűtő sorozatszámát, ami a készülék hátoldalán található, és forduljon szakszereplőhöz vagy e-mailben a GROHE saját Hotline szervizéhez a TechnicalSupport-HQ@grohe.com címen.

A GROHE Blue® Chilled hűtő javítását csak a GROHE ügyfélszolgálat végezheti.

Környezetvédelem és újrahasznosítás

A használt szűrőbetétek a hulladékgyűjtőben veszély nélkül elhelyezhetők.

A hűtő olyan elektromos készülék, amelyre sok országban visszaadási és visszavételi kötelezettségek érvényesek. A GROHE minden érintett országban részese a megfelelő visszavételi rendszernek.



Az ezen jelzéssel ellátott készülékek **nem** helyezhetők a háztartási hulladékba, hanem az adott országban érvényes előírások szerint szelektálva **kell** gyűjteni azokat.

Zavar	Oka	Elhárítás
Nem folyik a víz	• A vízellátás megszakadt	- Nyissa meg a zárószelepeket
Nem folyik szűrt víz, a kijelzőn az E2 jelzés látható	• A töltési idő túllépése	- Zárja el a Blue®-fogantyút
Nem folyik szűrt víz, a kijelzőn az E3 jelzés látható	• A szerelvény és a hűtő nincs egymáshoz csatlakoztatva • A dugaszos csatlakozás hibás	- Hozza létre a dugaszos csatlakozást - Forduljon a GROHE ügyfélszolgálatához
Nem folyik szűrt víz, a Blue®-fogantyú pirosan villog, a kijelzőn az E4 jelzés látható	• A szerelvény és a hűtő nincs szinkronizálva egymással	- Szinkronizálja ezeket egymással, lásd a Felszerelés c. fejezetet
Nem folyik szűrt víz, a Blue®-fogantyú pirosan villog, a kijelzőn az E5 jelzés látható	• A hűtő meghibásodott	- Szakítsa meg a feszültségellátást, várjon 30 másodpercet, majd csatlakoztassa újra a tápfeszültséget
Nem folyik szűrt víz, a Blue®-fogantyú pirosan villog, a kijelzőn az E6 jelzés látható	• Az értéktartomány nem egyezik	- Szinkronizálja ezeket egymással, lásd a Felszerelés c. fejezetet
A Blue®-fogantyú pirosan villog, a kijelzőn az E7 jelzés látható	• A hűtő meghibásodott	- Szakítsa meg a feszültségellátást, várjon 30 másodpercet, majd csatlakoztassa újra a tápfeszültséget
A Blue®-fogantyú narancssárgán villog, a kijelzőn az E8 jelzés látható	• Szűrőkapacitás túllépve	- Azonnal cserélje ki a szűrőbetétet
Nem folyik szűrt víz, a Blue®-fogantyú pirosan villog, a kijelzőn az E9 jelzés látható	• A hűtő túlmelegedett	- Zárja el a Blue®-fogantyút, biztosítsa a szellőzést, és a környezeti hőmérsékletet csökkentse max. 32 °C-ra



Campo de aplicação

A misturadora GROHE Blue® *Chilled* com radiador integrado foi concebida para a utilização privada e não comercial. O radiador funciona com líquido de refrigeração amigo do ambiente.

Informações de segurança



Este aparelho **não deve** ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, bem como por pessoas com pouca experiência ou conhecimentos.

As crianças terão de ser vigiadas de forma a garantir que não brincam com o aparelho.



Evitar o perigo causado por cabos de alimentação de corrente danificados. Em caso de danos, o cabo de alimentação **tem obrigatoriamente** de ser substituído pelo fabricante ou pelo respetivo serviço de assistência ou por pessoas com qualificações idênticas.



A ficha elétrica fornecida (ficha tipo EF) destina-se **exclusivamente** a ser utilizada com tomadas ligadas à terra (CEE 7/4).

- Ao limpar o radiador e a ficha, **não** deixar que sejam direta ou indiretamente salpicados com água.
- O radiador **tem obrigatoriamente** de ser ligado a uma fonte de alimentação elétrica permanente.
- O radiador e o sistema de filtragem **têm obrigatoriamente** de ser protegidos no local de montagem contra danos mecânicos, calor e raios solares diretos.
Não montar nas proximidades de fontes de calor ou chamas.
- O radiador **têm obrigatoriamente** de ser posicionado na posição vertical.
- O radiador **não pode** ser aberto.
- A instalação da misturadora e do radiador com cartucho de filtro **só pode** ser efetuada em compartimentos protegidos contra a geada.
- O radiador destina-se **exclusivamente** a ser utilizado em compartimentos fechados.
- Deve ser assegurada uma ventilação suficiente, se necessário colocar grelha de ventilação na abertura do balcão.
- Utilizar **apenas peças sobresselentes e acessórios originais**. A utilização de outras peças leva à anulação da garantia, bem como da marcação CE e pode provocar ferimentos.

Dados técnicos

Dados elétricos do radiador:

- Ligação: Proteger a tomada de parede com condutor de proteção com um fusível de 10 A
- Alimentação elétrica: 230V CA / 50Hz
- Consumo de energia máximo: 180 W
- Tipo de proteção: IP21
- Humidade relativa: máx. 75%
- Refrigerante: 0,065 kg – R134a
- Corte de segurança da bomba: aprox. 4:30 min

Dados técnicos sanitários:

- Capacidade de água refrigerada no radiador: 1,4 l
- Pressão de serviço do sistema: máx. 0,6 MPa
- Caudal com uma pressão de caudal de 0,3MPa: aprox. 2 l/min
- Temperatura ambiente: 4 – 32 °C
- Temperatura
 - Entrada de água do radiador: máx. 20 °C
 - Temperatura da água fria: aprox. 5 – 10 °C
- Nível de pressão sonora L_pA: 50 ± 4 dB
- Bypass ajustável, regulação de fábrica: 2
- Capacidade de filtragem na posição de Bypass 2 (Dureza carbonatada 10 – 24 °KH): máx. 750 litros corresponde a 12 meses no máx.
- Ligação de água
 - Radiador: fria – azul

Dados de teste elétricos

- Classe de software: A
- Categoria de poluição: 2
- Tensão transitória de dimensionamento: 2500 V

O teste de compatibilidade eletromagnética (teste de interferências) foi efetuado com a tensão de dimensionamento e corrente de dimensionamento.

Licença e conformidade



Este produto corresponde às exigências das respetivas diretivas da UE.

As declarações de conformidade poderão ser requeridas no seguinte endereço:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Instalação elétrica



A instalação elétrica só poderá ser realizada por um electricista especializado! Deverão ser respeitadas as normas de acordo com a IEC 60364-7-701 (respetivamente a VDE 0100 Parte 701), bem como todas as regulamentações nacionais e locais!

Instalação

Respeitar as dimensões de montagem na página desdobrável I.

Instalar o radiador, ver página desdobrável I, fig. [1].

! Durante o transporte/instalação do radiador, o líquido de refrigeração pode ter entrado nos tubos. Para garantir que o líquido de refrigeração regressou ao local correto, o radiador só deve ser ligado após um período de repouso de 24 horas.

Ligar o radiador, ver página desdobrável I, fig. [2] a [4] e página desdobrável II, fig. [5].

Abriu a entrada de água fria e de água quente e verificar se as ligações estão estanques.

Estabelecer a ligação de ficha entre a misturadora e o radiador, ver página desdobrável II, fig. [6].

Estabelecer a alimentação de corrente elétrica através da tomada, ver fig. [7].

A indicação no ecrã acende-se e é apresentada a capacidade restante do filtro em percentagem.

Abrir totalmente o manípulo Blue®

- O radiador é enchido.
- Se sair água, fechar a misturadora rodando o manípulo Blue®.

Se o manípulo Blue® piscar a vermelho e surgir E4 ou E6 no mostrador do ecrã, a misturadora e o radiador devem ser sincronizados entre si, conforme indicado em seguida, ver fig. [8]:

- Premir e manter premidas, em simultâneo, as teclas □ e ○, até **SE** piscar no ecrã.
- Premir a tecla □ até **SE** parar de piscar.
- Soltar a tecla □, **C-** pisca no ecrã.
- Premir a tecla △ ou ○ várias vezes até **H-** piscar no ecrã.
- Premir a tecla □ até **H-** parar de piscar.
- A sincronização do manípulo Blue® é iniciada, **HC** surge no ecrã e o manípulo Blue® acende a **vermelho**.
- Assim que o manípulo Blue® acender a **verde**, abrir totalmente a misturadora rodando o manípulo.
- Assim que o manípulo Blue® acender a **verde** brevemente, fechar a misturadora rodando o manípulo Blue®, **HC** pisca no ecrã.
- Confirmar a regulação premindo durante algum tempo a tecla □, surge **HC**.
- Largar a tecla □.

É indicada a capacidade residual do filtro.

Início de funcionamento

Comando, ver página desdobrável II, fig. [8].

As teclas têm as seguintes funções:

- Reset da substituição do filtro
- △ Seleção do tamanho do filtro
- Ajuste da dureza carbonatada

Indicações no ecrã, ver página desdobrável II, fig. [8].

No estado de espera, a capacidade restante do filtro é indicada em percentagem.

Ajustar a temperatura da água fria no radiador, ver página desdobrável II, fig. [9].

Ajustar o tamanho do filtro, ver fig. [10].

Tecla △ Seleção de tamanho do filtro:

- Premir a tecla △ e mantê-la premida até o valor predefinido (p. ex., F1) piscar no ecrã
- Premir a tecla △ até aparecer o tamanho do filtro desejado:
 - F1: 600 litros 40 404 000
 - F2: 1500 litros 40 430 000
 - F3: 3000 litros 40 412 000
 - F4: 600 litros 40 404 001
 - F5: 1500 litros 40 430 001
 - F6: 3000 litros 40 412 001
 - F7: 600 litros 40 691 001 (magnésio)
 - F8: 3000 litros 40 547 001 (carvão ativado)
- Premir a tecla △ e mantê-la premida até o valor selecionado deixar de piscar.
- Largar a tecla △.

A capacidade residual do filtro é indicada novamente.

Nota: os vários cartuchos do filtro podem ser encomendados em www.grohe.com.

Ajustar a dureza carbonatada na cabeça do filtro, ver fig. [10].

Pode informar-se sobre a dureza carbonatada junto do fornecedor de água competente.

Ajustar a dureza carbonatada no ajuste de bypass da cabeça do filtro, de acordo com as condições locais, ver coluna **A** da tabela na página desdobrável II.

Ajustar a dureza carbonatada no radiador, ver coluna **B** da tabela na página desdobrável II e fig. [8].

Tecla ○ Ajuste da dureza carbonatada:

- Premir a tecla ○ e mantê-la premida até o valor predefinido (p. ex., C3) piscar no ecrã
- Premir a tecla ○ e seleccionar o valor necessário:
 - C4: Dureza carbonatada ≤ 9 (Bypass 3)

- Regulação de fábrica:

C3: Dureza carbonatada 10 – 24 (Bypass 2)

- C2: Dureza carbonatada 25 – 29 (Bypass 1)

- C1: Dureza carbonatada ≥ 30 (Bypass 0)

- Premir a tecla ○ e mantê-la premida até o valor selecionado deixar de piscar.
- Largar a tecla ○.

A capacidade residual do filtro é indicada novamente.

A potência por litro do cartucho varia conforme a dureza da água e tamanho do cartucho ajustados, ver tabela na página desdobrável II.

O radiador da misturadora GROHE Blue® está equipado de fábrica com cartuchos filtrantes de 600 litros (N.º de encomenda: 40 404).

Em funcionamento com cartuchos filtrantes de 3000 litros (N.º de encomenda: 40 412) ou de 1500 litros (N.º de encomenda: 40 430), o radiador deve ser alterado.

A misturadora com radiador está agora instalada e pronta a utilizar.

Manutenção

Repor a capacidade restante do filtro após substituição do cartucho do filtro, ver página desdobrável II, fig. [8].

Tecla □ Reset da substituição do filtro:

- Premir e manter premida a tecla □ até **rF** piscar no ecrã.
- Largar a tecla □ até **rF** deixar de piscar.
- Largar a tecla □.

A capacidade residual do filtro é reposta e indicada.

Estabelecer novamente as regulações de fábrica, ver fig. [8].

Teclas □△○ Estabelecer novamente as regulações de fábrica:

- Premir e manter premidas, em simultâneo, as teclas □△○ até **PA** surgir no ecrã.
 - Largar as teclas □△○, **HC** surge no ecrã e a misturadora e o radiador **devem** ser sincronizados entre si
 - A sincronização do manípulo Blue® é iniciada, **HC** surge no ecrã e o manípulo Blue® acende a **vermelho**.
 - Assim que o manípulo Blue® acender a **verde**, abrir totalmente a misturadora ao rodar o manípulo.
 - Assim que o manípulo Blue® acender a **verde** brevemente, fechar a misturadora ao rodar o manípulo Blue®, **HC** pisca no ecrã.
 - Confirmar a regulação ao premir durante algum tempo a tecla □, surge **HC**.
 - Largar a tecla □.
- É indicada a capacidade residual do filtro.



Atenção!

Perigo de danos!

Em caso de trabalhos de manutenção no sistema, geralmente terá de ser interrompida primeiro a alimentação de corrente elétrica! Em seguida, pode retirar a ficha, ver página desdobrável II, fig. [6] e [7].

Verificar, limpar e, se necessário, substituir todas as peças.

Limpar o radiador

O radiador tem obrigatoriamente de ser limpo uma vez por ano, por motivos de higiene e de saúde. A limpeza terá de ser efetuada antes da substituição do cartucho para não sujar o cartucho do filtro de substituição.

Nota: o conjunto de limpeza (N.º de encomenda: 40 434 001) e o respetivo adaptador (N.º de encomenda: 40 694 ou 40 699) podem ser encomendados em www.grohe.com.

Assistência

Consulte a tabela **Avaria/Causa/Solução** para resolver problemas.

Se piscar EE ou o problema não puder ser eliminado, interrompa a alimentação de corrente elétrica do radiador. Anotar o número de série do radiador, situado na parte traseira do aparelho e contacte um instalador especializado ou contactar por e-mail o Service Hotline da empresa GROHE em TechnicalSupport-HQ@grohe.com.

O radiador GROHE Blue® *Chilled* só pode reparado pelo Serviço a Clientes GROHE.

Ambiente e reciclagem

Os cartuchos filtrantes usados podem ser eliminados sem perigo nos resíduos domésticos.

O radiador é um aparelho elétrico ao qual se aplicam obrigações de retoma e devolução em muitos países. A GROHE participa nos respetivos sistemas de retoma em todos os países respetivos.



Os aparelhos com esta identificação **não** podem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos e **têm obrigatoriamente** de ser eliminados à parte de acordo com as normas do país.

Avaria	Causa	Solução
Não corre água	• O abastecimento de água está cortado	- Abrir válvulas de corte
Sem água filtrada, E2 no ecrã	• O tempo de extração foi excedido	- Fechar o manípulo Blue®
Sem água filtrada, E3 no ecrã	• A misturadora e o radiador não estão ligados • Ficha avariada	- Ligar a ficha - Contactar o Serviço a Clientes GROHE
Sem água filtrada, o manípulo Blue® pisca a vermelho, E4 no ecrã	• A misturadora e o radiador não estão sincronizados	- Sincronizá-los, ver capítulo Instalação
Sem água filtrada, o manípulo Blue® pisca a vermelho, E5 no ecrã	• Erro do radiador	- Interromper a alimentação de corrente, aguardar 30 segundos voltar a repô-la.
Sem água filtrada, o manípulo Blue® pisca a vermelho, E6 no ecrã	• O intervalo de valores não coincide	- Sincronizá-los, ver capítulo Instalação
O manípulo Blue® pisca a vermelho, E7 no ecrã	• Erro do radiador	- Interromper a alimentação de corrente, aguardar 30 segundos voltar a repô-la.
O manípulo Blue® pisca a cor-de-laranja, E8 no ecrã	• A capacidade de filtragem foi excedida	- Substituir imediatamente o cartucho do filtro
Sem água filtrada, o manípulo Blue® pisca a vermelho, E9 no ecrã	• Radiador sobreaquecido	- Fechar o manípulo Blue®, garantir a ventilação e reduzir a temperatura ambiente para no máx. 32 °C



Kullanım sahası

Entegre soğutuculu GROHE Blue® *Chilled* batarya, ticari olmayan özel alanlarda kullanım için tasarlanmıştır. Soğutucu çevre dostu soğutucu sıvıyla çalışır.

Emniyet bilgileri



Bu cihaz, fiziksel, algısal veya ruhsal sorunları olan ve yetersiz bilgi veya deneyime sahip olan kişiler (özellikle çocuklar) tarafından **kullanılmamalıdır**. Cihazla oynamalarını sağlamak için **çocukların gözetim altında tutulması gerekmektedir**.



Hasarlı voltaj besleme kablosu sebebiyle oluşabilecek tehlikelerden kaçının. Herhangi bir hasar oluşumu durumunda ağ kablosu, üretici veya müşteri hizmetleri veya denginde kalifiye bir eleman tarafından **değiştirilmelidir**.



Beraberinde verilen şebeke prizi: (EF tipi priz) **özellikle** Shuko prizleri (CEE 7/4) ile kullanılması için üretilmiştir.

- Soğutucu ve prizin üzerine temizlemek amacıyla doğrudan veya dolaylı olarak su **püskürtmeyin**.
- Soğutucu, kalıcı bir gerilim beslemesine bağlanmış **olmalıdır**.
- Soğutucu ve filtre sistemi **mutlaka** montaj alanında mekanik hasarlardan, aşırı sıcaklık ve güneş ışığından korunmalıdır. **Asla** ısı kaynaklarının veya açık ateşin yakınına monte etmeyin.
- Soğutucu dik olarak **yerleştirilmelidir**.
- Soğutucu **açılmamalıdır**.
- Filtre kartuşlu batarya ve soğutucunun montajı **sadece** donmaya karşı emniyetli alanlarda gerçekleştirilmelidir.
- Soğutucu **sadece** kapalı mekanlardaki kullanım için tasarlanmıştır.
- Havalandırmanın yeterli olduğundan emin olunmalıdır, gerekirse alt dolabın açıklığına havalandırma ızgarasını yerleştirin.
- **Sadece orijinal Grohe yedek parçalarını ve aksesuarlarını** kullanın. Diğer parçaların kullanımı garanti hakkının ortadan kalkmasına ve CE işaretinin geçerliliğini kaybetmesine neden olur ve yaralanmalara yol açabilir.

Teknik veriler

Soğutucu elektrik verileri:

- Bağlantı: Koruyucu iletkenli duvar prizi, 10 A'lık bir emniyet tapası ile korunmaktadır
- Voltaj beslemesi: 230 V AC/50 Hz
- Maks. performans girişi: 180 W
- Koruma türü: IP21
- Bağlı hava nemi: maks. %75
- Soğutucu madde: 0,065 kg – R134a
- Güvenlik kapama pompası: yakl. 4:30 dak

Hijyen teknik verileri:

- Soğutucu içerisindeki soğuk su içeriği: 1,4 l
- Sistemin çalışma basıncı: maks. 0,6 MPa
- 0,3 MPa aış basıncında debi: yakl. 2 lt/dak lt./dak.
- Ortam sıcaklığı: 4 – 32 °C
- Sıcaklık
 - Soğutucu su girişi: maks. 20 °C
 - Soğutulmuş suyun sıcaklığı: yakl. 5 – 10 °C
- Gürültü seviyesi L_{pA}: 50 ± 4 dB
- Ayarlanabilir baypas, fabrika ayarı: 2
- 2. baypas konumunda filtre kapasitesi (Karbonat yoğunluğu 10 – 24 °KH): maks. 750 litre maks. 12 aya tekabül eder
- Su bağlantısı
 - Soğutucu: soğuk – mavi

Elektrik kontrol verileri

- Yazılım sınıfı: A
- Kontaminasyon sınıfı: 2
- Şok gerilimi ölçümleri: 2500 V

Elektromanyetik uygunluğun (interferans emisyon testi) sınanması nominal voltaj ve nominal akım ile yapılır.

Onay ve uygunluk



Bu ürün ilgili AB tüzüklerinin şartlarına uygundur.

Uygunluk beyanları aşağıdaki adresten alınabilir:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Elektrik tesisatı



Elektrik tesisatı, sadece ehliyetli bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır! Bu esnada IEC 60364-7-701 (VDE 0100 Kısım 701'e tekabül eder) normlarına ve tüm ulusal ve yerel talimatlara uyulmalıdır!

Montaj

Katlanır sayfa I 'deki montaj ölçülerini dikkate alın.

Soğutucuyu yerleştirin, Katlanır sayfa I'ye bakın, şekil [1].

Soğutucunun taşınması/yerleştirilmesi sırasında soğutma sıvısı borulara akmış olabilir. Soğutma sıvısının geri aktığından emin olabilmek için, soğutucu 24 saatlik bir durma süresinin ardından çalıştırılmalıdır.

Soğutucuyu bağlayın, bkz. katlanır sayfa I, şek. [2] ila [4] ve katlanır sayfa II, şek. [5].

Soğuk ve sıcak su vanasını açın ve bağlantılarını sızdırmazlığını kontrol edin.

Batarya ve soğutucu arasında priz bağlantısını oluşturun, bkz. katlanır sayfa II, şek. [6].

Voltaj beslemesini fiş üzerinden oluşturun, bkz. şek. [7]. Ekrandaki gösterge yanar ve kalan filtre kapasitesi yüzde olarak görüntülenir.

Bataryanın Blue® volanını tam açın

- Soğutucu doldurulur.
- Su çıktığında bataryayı Blue® volanı çevirerek kapatın.

Blue® volan kırmızı yanıp söndüğünde ve ekranda E4 veya E6 görüldüğünde batarya ve soğutucu şu şekilde birbiri ile senkronize edilmelidir, bkz. şek. [8]:

- ve tuşlarını aynı anda basılı tutun; ekranda **SE** yanıp sönmelidir.
- tuşuna **SE** yanıp sönmeyi kesene kadar basın.
- tuşunu bırakın, ekranda **C** yanıp söner.
- veya tuşlarına **ekranda H-** yanıp sönene kadar basın
- tuşuna **H** yanıp sönmeyi kesene kadar basın.
- Blue® volan senkronizasyonu başlatılır, **HC** ekranda görüntülenir ve Blue® volan **kırmızı** yanar.
- Blue® volan **yeşil** yandığı anda bataryayı Blue® volanı çevirerek tamamen açın.
- Blue® volan kısa süreliğine **yeşil** yanıp söndüğü anda bataryayı Blue® volanı çevirerek kapatın, ekranda **HC** yanıp söner.
- Ayarı tuşuna uzun süre basarak onaylayın, **HC** görünür.
- tuşunu bırakın.

Kalan filtre kapasitesi gösterilir.

İşletime alma

Kumanda, bkz. katlanır sayfa II, şek. [8].

Tuşların işlevleri şunlardır:

- Filtre değişimi sıfırlama
- Filtre büyüklüğünün seçilmesi
- Karbonat yoğunluğunun ayarlanması

Göstergedeki işaretler, bkz. katlanır sayfa II, şekil [8].

Boş konumda kalan filtre kapasitesi yüzde olarak görüntülenir.

Soğutulmuş suyun sıcaklığını soğutucuda ayarlayın, bkz. katlanır sayfa II, şek. [9].

Filtre büyüklüğünü ayarlayın, bkz. şekil [10].

- tuşu, filtre büyüklüğünün seçilmesi:
- tuşuna basın ve basılı tutun; önceden ayarlanan değer (örn. F1) ekranında yanıp sönecektir
- İstenilen filtre büyüklüğü görünene kadar tuşuna basın:

- F1:	600 litre	40 404 000
- F2:	1.500 litre	40 430 000
- F3:	3.000 litre	40 412 000
- F4:	600 litre	40 404 001
- F5:	1.500 litre	40 430 001
- F6:	3.000 litre	40 412 001
- F7:	600 litre	40 691 001 (magnezyum)
- F8:	3.000 litre	40 547 001 (aktif karbon)
- tuşuna basın ve seçilen değer yanıp sönmeyene kadar basılı tutun.
- tuşunu bırakın:
 - Kalan filtre kapasitesi tekrar gösterilir.

Uyarı: Farklı filtre kartuşları www.grohe.com adresinden sipariş edilebilir.

Filtre başlığındaki karbonat yoğunluğunu ayarlayın, bkz. şekil [10].

Karbonat yoğunluğu su dağıtım şirketinizden öğrenebilirsiniz. Filtre başlığının baypas ayarında karbonat yoğunluğunu yerel şartlara göre ayarlayın, bkz. katlanır sayfa II, tablo sütunu **A**.

Soğutucuda karbonat yoğunluğunu ayarlayın, bkz. katlanır sayfa II, tablo sütunu **B** ve şekil [8].

tuşu karbonat yoğunluğu ayarı:

- tuşuna basın ve basılı tutun; önceden ayarlanan değer (örn. C3) ekranında yanıp sönecektir.
- tuşuna basın ve gereken değeri seçin:
 - C4: Karbonat yoğunluğu ≤ 9 (baypas 3)
- **Fabrika ayarı:**
 - C3: Karbonat yoğunluğu 10 – 24 (baypas 2)**
 - C2: Karbonat yoğunluğu 25 – 29 (baypas 1)
 - C1: Karbonat yoğunluğu ≥ 30 (baypas 0)
- tuşuna basın ve seçilen değer yanıp sönmeyene kadar basılı tutun.
- tuşunu bırakın.

Kalan filtre kapasitesi tekrar gösterilir.

Kartuşun litre performansı ayarlanmış olan su sertliğine ve kartuşun büyüklüğüne göre değişiklik gösterir, bkz. katlanır sayfa II'teki tablo.

GROHE Blue® bataryanın soğutucusu fabrika ayarı olarak 600 litre filtre kartuşu (sip. no.: 40 404) ile çalışmak için ayarlanmıştır.

3.000 litre filtre kartuşu (sip. no.: 40 412) ile veya 1.500 litre filtre kartuşu (sip. no.: 40 430) ile çalıştırıldığında soğutucu ayarlanmalıdır.

Soğutuculu batarya artık monte edilmiş ve kullanıma hazırdır.

Bakım

Kalan filtre kapasitesini filtre kartuşunun değişiminden sonra sıfırlayın, bkz. katlanır sayfa II, şekil [8].

- tuşu, filtre değişimi sıfırlama:
- tuşunu basılı tutun; ekranda **rF** yanıp sönmelidir.
- tuşunu bırakın, **rF** artık yanıp sönmeyecek.
- tuşunu bırakın.
 - Kalan filtre kapasitesi sıfırlanır ve görüntülenir.

Fabrika ayarlarına dönme, bkz. şekil [8].

- tuşları, fabrika ayarlarına dönme:
- tuşlarını aynı anda basılı tutun; ekranda **PA** yanıp sönmelidir.
- tuşlarını bırakın, ekranda **HC** görünür ve batarya ve soğutucu birbirine senkronize edilmelidir.
- Blue® volan senkronizasyonu başlatılır, **HC** ekranda görüntülenir ve Blue® volan **kırmızı** yanar.
- Blue® volan **yeşil** yandığı anda bataryayı Blue® volanı çevirerek tamamen açın.
- Blue® volan kısa süreliğine **yeşil** yanıp söndüğü anda bataryayı Blue® volanı çevirerek kapatın, ekranda **HC** yanıp söner.
- Ayarı tuşuna uzun süre basarak onaylayın, **HC** görünür.
- tuşunu bırakın.
 - Kalan filtre kapasitesi gösterilir.



Dikkat!

Hasar tehlikesi!

Tertibattaki bakım çalışmalarında prensip olarak öncelikle gerilim beslemesi kesilmelidir! Daha sonra soket bağlantısı ayrılabilir, bkz. katlanır sayfa II, şekil [6] ve [7]. Tüm parçaları kontrol edin, temizleyin, gerekirse değiştirin.

Soğutucunun temizlenmesi

- Hijyen ve sağlık açısından soğutucu yılda bir kez temizlenmelidir. Yedek filtre kartuşunu kirletmemek için,
- temizlik kartuşu değişiminden önce gerçekleştirilmelidir.

Uyarı: Temizlik seti (sip. no.: 40 434 001) ve ilgili adaptör (sip. no.: 40 694 veya 40 699) www.grohe.com altında sipariş edilebilir.

Servis

Sorunların giderilmesi için **Arıza / Nedeni / Çözümü** tablosunu dikkate alın.

Eğer EE yanıp sönüyorsa veya sorun düzeltilemezse, soğutucunun voltaj beslemesini kesin. Cihazın arkasına soğutucunun seri numarasını yazın ve bir montaj uzmanına başvurun veya E-posta ile GROHE'nin servis hattına TechnicalSupport-HQ@grohe.com adresinden erişin.

GROHE Blue® *Chilled* soğutucusu sadece GROHE müşteri hizmetleri tarafından tamir edilebilir.

Çevre ve geri dönüşüm

Kullanılmış filtre kartuşları tehlike oluşturmadan ev çöpüne atılarak imha edilebilir.

Soğutucu, birçok ülkede geri teslim ve geri alım zorunluluğuna dahil olan elektrikli bir cihazdır. GROHE tüm söz konusu ülkelerde, ilgili geri alma sistemlerinde yer almaktadır.



Bu işaretle sınıflandırılmış cihazlar ev çöpüne **atılmamalıdır**, yerel kural ve kanunlara uygun olarak ayrı bir şekilde imha **edilmelidir**.

Arıza	Nedeni	Çözümü
Su akıyor	• Su girişi kapalı	- Açma kapama vanalarını açın
Filtreli su yok, ekranda E2	• Su alım süresinin aşılması	- Blue® volanı kapatın
Filtreli su yok, ekranda E3	• Batarya ve soğutucu bağlantısı yok • Priz bağlantısı arızalı	- Priz bağlantısını kurun - GROHE müşteri hizmetlerine başvurun
Filtreli su yok, Blue® volan kırmızı yanıp sönüyor, ekranda E4	• Batarya ve soğutucu senkronize edilmemiş	- Her ikisini de birbiri ile senkronize edin, bkz. bölüm Montaj
Filtreli su yok, Blue® volan kırmızı yanıp sönüyor, ekranda E5	• Soğutucuda çalışma arızası	- Voltaj beslemesini kesin, 30 saniye bekleyin ve tekrar başlatın.
Filtreli su yok, Blue® volan kırmızı yanıp sönüyor, ekranda E6	• Değer aralığı aynı değil	- Her ikisini de birbiri ile senkronize edin, bkz. bölüm Montaj
Blue® volan kırmızı yanıp sönüyor, ekranda E7	• Soğutucuda çalışma arızası	- Voltaj beslemesini kesin, 30 saniye bekleyin ve tekrar başlatın.
Blue® volan turuncu yanıp sönüyor, ekranda E8	• Filtre kapasitesi aşıldı	- Filtre kartuşunu derhal değiştirin
Filtreli su yok, Blue® volan kırmızı yanıp sönüyor, ekranda E9	• Soğutucu aşırı ısınmış	- Blue® volanı kapatın, havalandırmayı sağlayın ve ortam sıcaklığını maks. 32 °C'ye düşürün



Oblasť použitia

Armatúra GROHE Blue® Chilled s integrovaným chladiacim zariadením nie je určená na komerčné, ale iba na súkromné používanie.

Chladiace zariadenie pracuje s ekologickou chladiacou kvapalinou.

Bezpečnostné informácie



Tento prístroj **nie je** určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými či duševnými schopnosťami a nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami.

Deti musia byť pod dozorom, aby bolo zaistené, že sa nehrajú s prístrojom.



Zabráňte nebezpečenstvu úrazu spôsobenému poškodeným káblom napájacieho sieťového napätia. Poškodený sieťový kábel **sa musí nechať opraviť** prostredníctvom výrobcu, servisnej služby výrobcu alebo u kvalifikovaného odborníka.



Priložená sieťová zástrčka (zástrčka typu EF) je určená **výlučne** na pripojenie do elektrických zásuviek Schuko (CEE 7/4).

- Pri čistení sa chladiace zariadenie ani zástrčka v žiadnom prípade **nesmú** dostať do priameho ani nepriameho kontaktu s vodou.
- Chladiace zariadenie **musí** byť trvalo pripojené k zdroju napájacieho sieťového napätia.
- Chladiace zariadenie a filtračný systém **sa musia** na mieste montáže chrániť pred mechanickým poškodením, ako aj pred pôsobením tepla a priameho slnečného žiarenia. **Nemontujte** do blízkosti zdrojov tepla ani otvoreného ohňa.
- Chladiace zariadenie **sa musí** umiestniť do kolmej polohy.
- Chladiace zariadenie **nesmie** otvárať.
- Armatúra a chladiace zariadenie s filtračnou kartoušou **sa smú** inštalovať len do miestností chránených proti mrazu.
- Chladiace zariadenie je určené **výlučne** na použitie v uzavretých miestnostiach.
- Musí sa zabezpečiť dostatočná aerácia, v prípade potreby nasadte do clony spodnej skrinky kryt vetrania.
- Používajte **len originálne náhradné diely a príslušenstvo**. Pri použití iných, neoriginálnych dielov stratí platnosť záruka, ako aj CE-certifikácia a môže dôjsť k zraneniam.

Technické údaje

Elektrické údaje chladiaceho zariadenia:

- Pripojka: Nástenná el. zásuvka s ochranným uzemňovacím vedením, so zaistením cez 10 A poistku
- Napájacie napätie: 230 V stried./50 Hz
- Max. príkon: 180 W
- Druh el. ochrany: IP21
- Relatívna vlhkosť vzduchu: max. 75%
- Chladiaca látka: 0,065 kg – R134a
- Bezpečnostné vypnutie čerpadla: cca 4:30 min

Zdravotno-technické údaje:


- Objem ochladenej vody v chladiacom zariadení: 1,4 l
- Prevádzkový tlak systému: max. 0,6 MPa
- Prietok pri hydraulickom tlaku 0,3 MPa: cca 2 l/min
- Teplota okolitého prostredia: 4 – 32 °C
- Teplota
 - na vstupe vody do chladiaceho zariadenia: max. 20 °C
 - teplota chladenej vody: cca 5 – 10 °C
- Hladina akustického tlaku L_{pA}: 50 ± 4 dB
- Nastaviteľný obtok, nastavenie z výroby: 2
- Kapacita filtra pri nastavení obtoku 2 (karbonátová tvrdosť 10 – 24 °KH): max. 750 l zodpovedá max. 12 mesiacom
- Pripojenie vody
 - chladiace zariadenie: studená – modrá

Elektrické kontrolné údaje

- Trieda softvéru: A
- Stupeň znečistenia: 2
- Zaťažovacie rázové napätie: 2500 V

Skúška elektromagnetickej kompatibility (skúška vysielania rušivých signálov) bola vykonaná pri menovitom napätí a pri menovitom prúde.

Schválenie a zhoda výrobu

 Tento výrobok spĺňa všetky požiadavky príslušných smerníc EÚ.

Vyhlasenia o zhode je možné vyžiadať na nasledujúcej adrese:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Elektrická inštalácia



Elektrickú inštaláciu smie vykonať len kvalifikovaný elektroinštalatér! Prítom je potrebné dodržiavať predpisy IEC 60364-7-701 (zodp. VDE 0100 časť 701), ako aj všetky platné národné predpisy a normy pre elektrickú inštaláciu!

Inštalácia

Dodržiavajte prítom montážne rozmery na skladacej strane I.

Inštalácia chladiaceho zariadenia, pozri skladaciu stranu I, obr. [1].

! Počas prepravy/inštalácie chladiaceho zariadenia môže chladiaci prostriedok natiect' do potrubia. Aby bolo zaistené, že sa chladiaci prostriedok dostane naspäť, chladiace zariadenie sa smie zapnúť až po uplynutí doby prestoja v trvaní 24 hodín.

Pripojenie chladiaceho zariadenia, pozri skladaciu stranu I, obr. [2] až [4] a skladaciu stranu II, obr. [5]

Otvorte prívod studenej a teplej vody a skontrolujte tesnosť všetkých pripojok.

Pomocou zásuvného spojenia prepojte armatúru s chladiacim zariadením, pozri skladaciu stranu II, obr. [6]. **Napájacie napätie privedte pripojením do sieťovej zástrčky**, pozri obr. [7].

Rozsvieti sa zobrazenie na displeji a zobrazí sa zostatková kapacita filtra v percentách.

Naplnno otvorte rukoväť Blue® armatúry

- Chladiace zariadenie sa naplní.
- Keď začne vytekať voda, otočením rukoväte Blue® zatvorte armatúru.

Ak rukoväť Blue® bliká na červeno a na displeji sa zobrazí E4 alebo E6, musí sa armatúra zosynchronizovať s chladiacim zariadením podľa nasledujúceho postupu, pozri obr. [8]:

- Naraz stlačte a podržte tlačidlá a , až kým na displeji nezačne blikat' **SE**.
- Stlačte tlačidlo , až kým **SE** neprestane blikat'.
- Uvoľnite tlačidlo , na displeji bude blikat' **C-**.
- Opakovane stlačte tlačidlo alebo tak často, až kým **H-** nebude blikat' na displeji.
- Stláčajte tlačidlo , až kým **H-** neprestane blikat'.
- Spustí sa synchronizácia rukoväti Blue®, na displeji sa zobrazí **HC** a rukoväť Blue® svieti **na červeno**.
- Hneď ako sa rukoväť Blue® rozsvieti **na zeleno**, armatúru úplne otvorte otočením rukoväte Blue®.
- Keď rukoväť Blue® krátko blikne **na zeleno**, zatvorte armatúru otočením rukoväte Blue®, na displeji bude blikat' **HC**.
- Nastavenie potvrdíte dlhším stlačením tlačidla , zobrazí sa **HC**.
- Uvoľnite tlačidlo .
Zobrazí sa zostatková kapacita filtra.

Uvedenie do prevádzky

Riadenie, pozri skladáciu stranu II, obr. [8].

Tlačidlá majú nasledujúce funkcie:

- Resetovanie po výmene filtra
- Výber veľkosti filtra
- Nastavenie karbonátovej tvrdosti

Zobrazenia na displeji, pozri skladáciu stranu II, obr. [8].
V pokojovom stave sa zobrazuje zostatková kapacita filtra v percentách.

Nastavenie teploty schladenej vody na chladiacom zariadení, pozri skladáciu stranu II, obr. [9].

Nastavenie veľkosti filtra, pozri obr. [10].

Tlačidlo Výber veľkosti filtra:

- Stlačte a podržte tlačidlo , až kým na displeji nezačne blikat' prednastavená hodnota (napr. B. F1).
- Ťukajte na tlačidlo , až kým sa nezobrazí požadovaná veľkosť filtra:

- F1:	600 l	40 404 000
- F2:	1 500 l	40 430 000
- F3:	3 000 l	40 412 000
- F4:	600 l	40 404 001
- F5:	1 500 l	40 430 001
- F6:	3 000 l	40 412 001
- F7:	600 l	40 691 001 (magnézium)
- F8:	3 000 l	40 547 001 (aktívne uhlie)
- Stlačte a podržte tlačidlo , až kým neprestane blikat' vybraná hodnota.
- Uvoľnite tlačidlo .
Opäť sa zobrazí zostatková kapacita filtra.

Upozornenie: Rôzne filtračné kartuše je možné objednať na adrese www.grohe.com.

Nastavenie karbonátovej tvrdosti vody na filtračnej hlavici, pozri obr. [10].

Ohľadne parametrov karbonátovej tvrdosti vody sa informujte u príslušného vodárenského podniku.

Karbonátová tvrdosť vody sa nastavuje podľa miestnych pomerov na regulátore obtoku filtračnej hlavice, pozri stípec **A** tabuľky na skladacej strane II.

Nastavenie karbonátovej tvrdosti vody na chladiacom

zariadení, pozri stípec tabuľky **B** na skladacej strane II a obr. [8].

Tlačidlo Nastavenie karbonátovej tvrdosti:

- Stlačte a podržte tlačidlo , až kým na displeji nezačne blikat' prednastavená hodnota (napr. C3).
- Ťukajte na tlačidlo a nastavte potrebnú hodnotu:
 - C4: Karbonátová tvrdosť ≤ 9 (obtok 3)
- **Nastavenie z výroby:**
 - C3: Karbonátová tvrdosť 10–24 (obtok 2)**
 - C2: Karbonátová tvrdosť 25–29 (obtok 1)
 - C1: Karbonátová tvrdosť ≥ 30 (obtok 0)
- Stlačte a podržte tlačidlo , až kým neprestane blikat' vybraná hodnota.
- Uvoľnite tlačidlo .
Opäť sa zobrazí zostatková kapacita filtra.

Litrový výkon kartuše sa mení v závislosti od nastavenej tvrdosti vody a veľkosti kartuše, pozri tabuľku na skladacej strane II.

Chladiace zariadenie armatúry GROHE Blue® je z výroby nastavené na prevádzku so 600 l filtračnou kartušou (obj. č.: 40 404).

Pri prevádzke s 3 000 l filtračnou kartušou (obj. č.: 40 412) alebo s 1 500 l filtračnou kartušou (obj. č.: 40 430) sa musí chladiace zariadenie prestaviť.

Armatúra s chladiacim zariadením je teraz nainštalovaná a pripravená na prevádzku.

Údržba

Vynulovanie zostatkovej kapacity filtra po výmene filtračnej kartuše, pozri skladáciu stranu II, obr. [8].

Tlačidlo Resetovanie po výmene filtra:

- Stlačte a podržte tlačidlo , až kým na displeji nezačne blikat' **rF**.
- Uvoľnite tlačidlo , až kým neprestane blikat' **rF**.
- Uvoľnite tlačidlo .
Vynuluje sa a zobrazí sa zostatková kapacita filtra.

Obnovenie základných nastavení z výroby, pozri obr. [8].

Tlačidlá Obnovenie základných nastavení z výroby:

- Naraz stlačte a podržte tlačidlá , až kým sa na displeji nezobrazí **PA**.
- Uvoľnite tlačidlá , na displeji sa zobrazí **HC** a armatúra a chladiace zariadenie **sa musia** navzájom synchronizovať.
- Spustí sa synchronizácia rukoväti Blue®, na displeji sa zobrazí **HC** a rukoväť Blue® svieti **na červeno**.
- Hneď ako sa rukoväť Blue® rozsvieti **na zeleno**, armatúru úplne otvorte otočením rukoväte Blue®.
- Keď rukoväť Blue® krátko blikne **na zeleno**, zatvorte armatúru otočením rukoväte Blue®, na displeji bude blikat' **HC**.
- Nastavenie potvrdíte dlhším stlačením tlačidla , zobrazí sa **HC**.
- Uvoľnite tlačidlo .
Zobrazí sa zostatková kapacita filtra.

Pozor!

Nebezpečenstvo poškodenia!

Pred začatím údržbových prác na zariadení sa musí vždy najprv odpojiť napájacie sieťové napätie! Potom sa môže odpojiť zásuvný konektor, pozri skladáciu stranu II, obr. [6] a [7].

Všetky diely skontrolujte, vyčistite a v prípade potreby vymeňte.

Čistenie chladiaceho zariadenia

Z hygienických a zdravotných dôvodov sa musí chladiace zariadenie raz za rok vyčistiť. Aby sa zabránilo znečisteniu náhradnej filtračnej kartuše, musí sa čistenie vykonať ešte pred výmenou filtračnej kartuše.

Upozornenie: Čistiacu súpravu (obj. č.: 40 434 001) a príslušný adaptér (obj. č.: 40 694 alebo 40 699) je možné objednať na adrese www.grohe.com.

Servis

Pri odstraňovaní problémov postupujte podľa tabuľky **Porucha/Príčina/Odstránenie**.

Ak bliká hlásenie EE alebo sa problém nedá odstrániť, odpojte napájacie sieťové napätie chladiaceho zariadenia. Zo zadnej strany prístroja si odpíšte sériové číslo chladiaceho prístroja a obráťte sa na špecializovaného inštalatéra alebo prostredníctvom e-mailu na stálu servisnú linku spoločnosti GROHE na adrese TechnicalSupport-HQ@grohe.com.

Chladiace zariadenie GROHE Blue® *Chilled* smie opravovať iba servisná služba spoločnosti GROHE.

Životné prostredie a recyklácia

Použitú filtračnú kartušu je možné bez rizika zlikvidovať prostredníctvom bežného odpadu.

Chladiace zariadenie je elektrický prístroj, ktorý podlieha príslušným ekologickým predpisom o povinnostiach pre odovzdávanie a spätné preberanie elektroodpadu, platným v jednotlivých krajinách. Spoločnosť GROHE je v týchto krajinách účastníkom príslušných recyklačných systémov.



Prístroje s týmto označením **nepatria** do domáceho odpadu, tieto **sa musia** v zmysle ekologických predpisov príslušnej krajiny odovzdať do triedeného zberu odpadu.

Porucha	Príčina	Odstránenie
Voda netečie	<ul style="list-style-type: none">Prerušený prívod vody	- Otvorte uzatváracie ventily
Voda sa nefiltruje, na displeji svieti E2	<ul style="list-style-type: none">Prekročenie času vody v potrubí	- Uzatvorte rukoväť Blue®
Voda sa nefiltruje, na displeji svieti E3	<ul style="list-style-type: none">Armatúra a chladiace zariadenie nie sú prepojenéZásuvné spojenie je chybné	- Vytvorte zásuvné spojenie - Obráťte sa na servisnú službu GROHE
Voda sa nefiltruje, rukoväť Blue® bliká na červeno, na displeji svieti E4	<ul style="list-style-type: none">Armatúra a chladiace zariadenie nie sú synchronizované	- Obidve jednotky vzájomne zosynchronizujte, pozri kapitolu Inštalácia
Voda sa nefiltruje, rukoväť Blue® bliká na červeno, na displeji svieti E5	<ul style="list-style-type: none">Porucha chladiaceho zariadenia	- Prerušte napájacie sieťové napätie, počkajte 30 sekúnd a potom ho znova zapojte
Voda sa nefiltruje, rukoväť Blue® bliká na červeno, na displeji svieti E6	<ul style="list-style-type: none">Rozsah hodnôt sa nezhoduje	- Obidve jednotky vzájomne zosynchronizujte, pozri kapitolu Inštalácia
Rukoväť Blue® bliká na červeno, na displeji svieti E7	<ul style="list-style-type: none">Porucha chladiaceho zariadenia	- Prerušte napájacie sieťové napätie, počkajte 30 sekúnd a potom ho znova zapojte
Rukoväť Blue® bliká na oranžovo, na displeji svieti E8	<ul style="list-style-type: none">Prekročená kapacita filtra	- Okamžite vymeňte filtračnú kartušu
Voda sa nefiltruje, rukoväť Blue® bliká na červeno, na displeji svieti E9	<ul style="list-style-type: none">Chladiace zariadenie je prehriate	- Uzatvorte rukoväť Blue®, zabezpečte aeráciu a znížte teplotu okolitého prostredia na max. 32 °C



Področje uporabe

Armatura GROHE Blue® Chilled z vgrajenim hladilnikom je namenjena za zasebno in ne obrtno uporabo. Hladilnik deluje z okolju prijaznim hladilom.

Varnostne informacije



Naprave **ne** smejo uporabljati osebe (vključno z otroki), ki imajo omejene telesne, čutne ali duševne sposobnosti ali premalo izkušenj in znanja.

Otroke je treba nadzorovati, da zagotovite, da se ne bodo igrali z napravo.



Poškodovani napajalni kabli so lahko nevarni. Če je napajalni kabel poškodovan, ga **mora** zamenjati le proizvajalec, njegova servisna služba ali enako usposobljeno osebje.



Priloženi omrežni vtič (tipa EF) je **izključno** namenjen za uporabo s šuko vtičnicami (CEE 7/4).

- Hladilnika in vtiča pri čiščenju **ne smete** posredno ali neposredno pršiti z vodo.
- Hladilnik **mora** biti priključen na trajen dovod električne energije.
- Filtrski sistem **je treba** na mestu vgradnje zaščititi pred mehanskimi poškodbami, vročino in pred neposrednim sončnim sevanjem.
- Ne** vgrajujte v bližino virov toplote ali odprtega ognja.
- Hladilnik **mora** biti postavljen v pokončni položaj.
- Hladilnika **ne smete** odpreti.
- Vgradnja armature in hladilnika s filtrsko kartušo **se sme izvesti samo** v prostorih, zaščiteneh pred zmrzovanjem.
- Hladilnik je namenjen **izključno** za uporabo v zaprtih prostorih.
- Poskrbeti morate za zadostno zračenje, po potrebi v zaslon spodnje omare vstavite mrežo za zračenje.
- Uporabljajte samo **originalne nadomestne dele in opremo**. Uporaba drugih delov povzroči neveljavnost garancije in oznake CE ter lahko povzroči telesne poškodbe.

Tehnični podatki

Električni podatki za hladilnik:

- Priključek: stenska vtičnica z zaščitnim vodnikom, zavarovana z 10-ampersko varovalko
- Napajanje: 230 V~/50 Hz
- Maks. priključna moč: 180 W
- Vrsta zaščite: IP21
- Relativna vlažnost zraka: največ 75%
- Hladilo: 0,065 kg-R134a
- Varnostni odklop črpalke: pribl. 4,5 min

Sanitarnotehnični podatki:

- Količina ohlajene vode v hladilniku: 1,4 l
- Obratovalni tlak sistema: največ 0,6 MPa
- Pretok pri pretočnem tlaku 0,3 MPa: pribl. 2 l/min
- Temperatura okolja: 4–32 °C
- Temperatura
 - Dovod vode v hladilnik: največ 20 °C
 - Temperatura ohlajene vode: pribl. 5–10 °C
- Zvočni tlak L_{pA}: 50 ± 4 dB
- Nastavljiva premostitev, tovarniška nastavitev: 2
- Kapaciteta filtra pri nastavitvi premostitve 2 (vrednost karbonatne trdote 10–24 °KH): največ 750 litrov kar pomeni največ 12 mesecev
- Vodni priključek
 - Hladilnik: hladna – modra

Električne karakteristike

- Programska oprema: razred A
- Stopnja onesnaženosti: 2
- Izračun udarne napetosti: 2500 V

Preizkus elektromagnetne združljivosti (preizkus oddajanja motenj) je bil izveden pri nazivni napetosti in nazivnem toku.

Atest in skladnost



Ta izdelek izpolnjuje zahteve ustreznih direktiv EU.

Izjave o skladnosti lahko zahtevate na spodnjem naslovu:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Električna napeljava



Električno napeljavo lahko izvede samo usposobljen elektroinštalater! Upoštevajte predpise IEC 60364-7-701 (ustrezni VDE 0100, del 701) in vse nacionalne ter krajevne predpise!

Namestititev

Upoštevajte vgradne mere na zložljivi strani I.

Postavite hladilnik, glejte zložljivo stran II, sliko [1].

! Pri prevozu/postavitvi hladilnika lahko hladilo steče v vodo. Da zagotovite, da bo hladilo steklo nazaj, hladilnika ne vkaplajte pred pretekom 24-urnega časa mirovanja.

Priključite hladilnik, glejte zložljivo stran I, slike od [2] do [4] in zložljivo stran II, sliko [5]

Odprite dotok hladne in tople vode ter preverite tesnjenje priključkov.

Vzpostavite vtično povezavo med armaturo

in hladilnikom, glejte zložljivo stran I, sliko [6].

Vzpostavite dovod električne energije prek omrežnega vtiča, glejte sliko [7].

Prikaz na zaslonu zasveti, ostanek kapacitete filtra pa je prikazan v odstotkih.

Ročaj Blue® armature odprite do konca

- Hladilnik se napolni.
- Ko voda izteče, zaprite armaturo, tako da zavrtite ročaj Blue®.

Če ročaj Blue® utripa rdeče in se na zaslonu prikaže sporočilo E4 ali E6, je treba armaturo in hladilnik med seboj sinhronizirati, glejte sliko [8]:

- Hkrati pritisnite in zadržite tipki in , dokler na zaslonu ne začne utripati **SE**.
- Tipko držite pritisnjeno, dokler **SE** ne preneha utripati.
- Tipko sprostite, na zaslonu utripa **C-**.
- Tipko ali pritisnite, dokler na zaslonu ne začne utripati **H-**.
- Tipko držite pritisnjeno, dokler **H-** ne preneha utripati.
- Začne se sinhronizacija ročaja Blue®, na zaslonu se prikaže **HC**, ročaj Blue® pa sveti **rdeče**.
- Takoj ko začne ročaj Blue® svetiti **zeleno**, armaturo do konca odprite, tako da ročaj zavrtite v desno.
- Takoj ko ročaj Blue® na kratko posveti **zeleno**, armaturo zaprite, tako zavrtite ročaj Blue®; na zaslonu utripa **HC**.
- Nastavitev potrdite z dolgim pritiskom tipke , prikaže se **HC**.
- Spustite tipko .

Prikaže se ostanek kapacitete filtra.

Zagon

Krmiljenje, glejte zložljivo stran II, sliko [8].

Tipke imajo naslednje funkcije:

- Zamenjava filtra – ponastavitev
- Izbira velikosti filtra
- Nastavitev karbonatne trdote

Prikazi na zaslonu, glejte zložljivo stran II, sliko [8].

V mirovanju je prikazan ostanek kapacitete filtra v odstotkih.

Nastavitev temperature ohlajene vode na hladilniku, glejte zložljivo stran II, sliko [9].

Nastavitev velikosti filtra, glejte sliko [10].

Tipka za izbiro velikosti filtra:

- Pritisnite in zadržite tipko , dokler na zaslonu ne začne utripati prednastavljene vrednosti (npr. F1).
- Pritisnite tipko , dokler se ne prikaže zelena velikost filtra:
 - F1: 600 litrov 40 404 000
 - F2: 1.500 litrov 40 430 000
 - F3: 3.000 litrov 40 412 000
 - F4: 600 litrov 40 404 001
 - F5: 1.500 litrov 40 430 001
 - F6: 3.000 litrov 40 412 001
 - F7: 600 litrov 40 691 001 (magnezij)
 - F8: 3.000 litrov 40 547 001 (aktivno oglje)
- Pritisnite in zadržite tipko , dokler izbrana vrednost ne preneha utripati.
- Spustite tipko .
- Znova se prikaže kapaciteta filtra.

Opomba: Različne filtrske kartuše lahko naročite na naslovu www.grohe.com.

Nastavitev karbonatne trdote na filtrski glavi, glejte sliko [10]. Podatek o vrednosti karbonatne trdote vode lahko dobite pri pristojnem dobavitelju vode.

Karbonatno trdoto vode na nastavitvi premostitve na filtrski glavi nastavite glede na krajevne razmere, glejte stolpec **A** v tabeli na zložljivi strani II.

Nastavitev karbonatne trdote na hladilniku, glejte stolpec **B** v tabeli na zložljivi strani II in sliko [8].

Tipka za nastavitev karbonatne trdote:

- Pritisnite in zadržite tipko, dokler na zaslonu ne začne utripati prednastavljena vrednost (npr. C3).

- Pritisnite tipko in izberite potrebno vrednost:

- C4: Karbonatna trdota ≤ 9 (premostitev 3)

- **Tovarniška nastavitev:**

C3: Karbonatna trdota 10–24 (premostitev 2)

- C2: Karbonatna trdota 25–29 (premostitev 1)

- C1: Karbonatna trdota ≥ 30 (premostitev 0)

- Pritisnite in zadržite tipko , dokler izbrana vrednost ne preneha utripati.

- Spustite tipko .

Znova se prikaže kapaciteta filtra.

Kapaciteta kartuše v litrih se spreminja glede na nastavljeno trdoto vode in velikost kartuše, glejte tabelo na zložljivi strani II.

Hladilnik armature GROHE Blue® je tovarniško nastavljen na delovanje s filtrsko kartušo za 600 l (št. za naročanje: 40 404).

Pri uporabi s filtrsko kartušo za 3.000 litrov (št. za naročanje: 40 412) ali 1.500 litrov (št. za naročanje: 40 430) je treba hladilnik prestaviti.

Armaturo s hladilnikom je zdaj dokončno vgrajena in pripravljena na uporabo.

Vzdrževanje

Ponastavitev ostanka kapacitete filtra po zamenjavi filtra, glejte zložljivo stran II, sliko [8].

Tipka Zamenjava filtra – ponastavitev:

- Pritisnite in zadržite tipko , dokler na zaslonu ne začne utripati **rF**.
- Spustite tipko , dokler **rF** ne preneha utripati.
- Spustite tipko .
- Preostala kapaciteta filtra se ponastavi in prikaže.

Obnovev tovarniških nastavitvev, glejte sliko [8].

Tipke obnovijo tovarniško nastavitev:

- Hkrati pritisnite in zadržite tipke , dokler se na zaslonu ne prikaže **PA**.
- Spustite tipke , prikaže se **HC**, armaturo in hladilnik **je treba** med seboj sinhronizirati.
- Začne se sinhronizacija ročaja Blue®, na zaslonu se prikaže **HC**, ročaj Blue® pa sveti **rdeče**.
- Takoj ko začne ročaj Blue® svetiti **zeleno**, armaturo do konca odprite, tako da ročaj zavrtite v desno.
- Takoj ko ročaj Blue® na kratko posveti **zeleno**, armaturo zaprite, tako zavrtite ročaj Blue®; na zaslonu utripa **HC**.
- Nastavitev potrdite z dolgim pritiskom tipke , prikaže se **HC**.
- Spustite tipko .
- Prikazan je ostanek kapacitete filtra.



Pozor!

Nevarnost poškodb!

Pri vzdrževalnih delih na sistemu je treba na splošno prejkiniti dovod električne energije! Potem lahko odklopite vtični spoj električne povezave, glejte zložljivo stran II, sliko [6] in [7].

Preglejte in očistite vse dele ter jih po potrebi zamenjajte.

Čiščenje hladilnika

Hladilnik je treba iz higienskih in zdravstvenih razlogov očistiti enkrat letno. Čiščenje morate opraviti pred menjavo kartuše, da ne onesnažite nadomestne filtrske kartuše.

Opomba: Komplet za čiščenje (št. za naročanje.: 40 434 001) in pripadajoči adapter (št. za naročanje: 40 694 ali 40 699) lahko naročite na spletnem mestu **www.grohe.com**.

Servis

Za odpravljanje težav upoštevajte preglednico **Motnje/vzrok/pomoč**.

Če utripa EE ali težave ne morete odpraviti, prekinite dovod električne energije hladilnika. Zapišite si serijsko številko hladilnika z zadnje strani in se obrnite na strokovnega inštalaterja ali se po e-pošti obrnite na servisno linijo podjetja GROHE na naslovu **TechnicalSupport-HQ@grohe.com**.

Hladilnik GROHE Blue® *Chilled* sme popravljati izključno servisna služba GROHE.

Okolje in recikliranje

Izrabljene filtrske kartuše lahko brez nevarnosti zavržete skupaj z gospodinjskimi odpadki.

Hladilnik je električna naprava, za katere je v številnih državah predpisana obveznost vračila in zbiranja. Podjetje GROHE je v takšnih državah udeleženo v ustreznih sistemih za zbiranje.



Naprave s to oznako **ne** spadajo med gospodinjske odpadke. Namesto tega jih **je treba** odstraniti ločeno in skladno z nacionalnimi predpisi.

Motnja	Vzrok	Ukrep
Voda ne teče	• Dotok vode je prekinjen	– Odprite zaporne ventile
Ni filtrirane vode, na zaslonu je E2	• Prekoračitev časa točenja	– Zaprite ročaj Blue®
Ni filtrirane vode, na zaslonu je E3	• Armatura in hladilnik nista povezana • Vtična povezava je okvarjena	– Vzpostavite vtično povezavo – Obrnite se na servisno službo GROHE
Ni filtrirane vode, ročaj Blue® utripa rdeče, na zaslonu je E4	• Armatura in hladilnik nista sinhronizirana	– Sinhronizirajte ju med seboj, glejte poglavje Namestitev
Ni filtrirane vode, ročaj Blue® utripa rdeče, na zaslonu je E5	• Nеправilno delovanje hladilnika	– Prekinite dovod električne napetosti, počakajte 30 sekund in ga znova vklopite
Ni filtrirane vode, ročaj Blue® utripa rdeče, na zaslonu je E6	• Območje vrednosti se ne ujema	– Sinhronizirajte ju med seboj, glejte poglavje Namestitev
Ročaj Blue® utripa rdeče, na zaslonu je E7	• Nеправilno delovanje hladilnika	– Prekinite dovod električne napetosti, počakajte 30 sekund in ga znova vklopite
Ročaj Blue® utripa oranžno, na zaslonu je E7	• Kapaciteta filtra je prekoračena	– Takoj zamenjajte filtrsko kartušo
Ni filtrirane vode, ročaj Blue® utripa rdeče, na zaslonu je E9	• Hladilnik se pregreva	– Zaprite ročaj Blue®, zagotovite zračenje in zmanjšajte temperaturo okolice na največ 32 °C



Područje primjene

Armatura GROHE Blue® Chilled s integriranim hladnjakom predviđena je za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Hladnjak radi s ekološki prihvatljivom rashladnom tekućinom.

Sigurnosne napomene



Ovaj uređaj **ne smiju** upotrebljavati osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzoričkim i duševnim sposobnostima, kao ni osobe bez iskustva ili znanja.

Djeca moraju biti pod nadzorom, kako se ne bi igrala s ovim uređajem.



Izbjegnite opasnost od oštećenih kabela za opskrbu naponom. U slučaju oštećenja proizvođač ili ovlašteni servis, odnosno školovani električar **mora** zamijeniti mrežni kabel.



Priloženi mrežni utikač (utikač tipa EF) smije se upotrebljavati **isključivo** s utičnicom sa zaštitnim kontaktom (CEE 7/4).

- Prilikom čišćenja, hladnjak i utikač **ne smiju** se izravno ili neizravno prskati vodom.
- Hladnjak **mora** biti priključen na trajnu opskrbu naponom.
- Hladnjak i filterski sustav **moraju** na mjestu ugradnje biti zaštićeni od mehaničkih oštećenja te vrućine i izravnog sunčevog zračenja.
- **Nemojte** izvoditi montažu u blizini izvora topline ili otvorenog plamena.
- Hladnjak **mora** biti postavljen u okomiti položaj.
- Hladnjak se **ne smije** otvarati.
- Armatura i hladnjak s filterskom kartušom **smiju se ugrađivati samo** u prostorijama gdje ne postoji opasnost od smrzavanja.
- Hladnjak se smije upotrebljavati **isključivo** u zatvorenim prostorijama.
- Mora se osigurati dovoljna ventilacija, po potrebi umetnite ventilacijsku rešetku u masku donjeg kuhinjskog elementa.
- Koristite **samo originalne rezervne dijelove i opremu**. Uporaba dijelova drugih proizvođača poništava jamstvo i oznaku CE te može uzrokovati ozljede.

Tehnički podaci

Električni podaci o hladnjaku:

- Priključak: Zidna utičnica sa zaštitnim vodičem, osigurana osiguračem 10 A
- Opskrba naponom: 230 V AC/50 Hz
- Maks. potrošnja: 180 W
- Vrsta zaštite: IP21
- Relativna vlažnost zraka: maks. 75%
- Rashladno sredstvo: 0,065 kg – R134a
- Sigurnosno isključivanje pumpe: oko 4:30 min

Sanitarno-tehnički podaci:


- Količina ohlađene vode u hladnjaku: 1,4 l
- Radni tlak sustava: maks. 0,6 MPa
- Protok kod 0,3 bara hidrauličnog tlaka: cca. 2 l/min
- Okolna temperatura: 4 – 32 °C
- Temperatura
 - Hladnjak na dovodu vode: maks. 20 °C
 - Temperatura ohlađene vode: cca. 5 – 10 °C
- Razina zvučnog tlaka L_{pA}: 50 ± 4 dB
- Podesivi mimovod, tvornički podešeno: 2
- Kapacitet filtra kod položaja mimovoda 2 (karbonatna tvrdoća 10 – 24 °KH): maks. 750 litara odgovara maks. 12 mjeseci
- Priključak na dovod vode
 - Hladnjak: hladno – plava

Električni ispitni podaci

- Softverska klasa: A
- Stupanj onečišćenja: 2
- Naznačeni udarni napon: 2500 V

Ispitivanje elektromagnetske kompatibilnosti (ispitivanje odašiljanja smetnji) provodi se s dimenzioniranim naponom i dimenzioniranom strujom.

Dozvola i usklađenost

 Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih direktiva EU-a.

Izjave o usklađenosti mogu se zatražiti na sljedećoj adresi:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Električna instalacija



Električnu instalaciju smije obavljati samo ovlašteni električar! Pritom treba poštivati propise u skladu s normom IEC 60364-7-701 (odgovara VDE 0100 dio 701) i sve državne i lokalne propise!

Ugradnja

Obratite pozornost na ugradbene dimenzije na preklapljenoj stranici I.

Postavite hladnjak, pogledajte preklapljenu stranicu II, sl. [1].

Prilikom transporta/postavljanja hladnjaka rashladna tekućina može curiti u vodove. Kako bi se osiguralo da se sva rashladna tekućina vratila, hladnjak se smije uključiti tek nakon mirovanja od 24 sata.

Priključite hladnjak, pogledajte preklapljenu stranicu I, sl. [2] do [4] i preklapljenu stranicu I, sl. [5]

Otvorite dovod hladne i tople vode te provjerite nepropusnost priključaka.

Uspostavite utični spoj između armature i hladnjaka, pogledajte preklapljenu stranicu II, sl. [6].

Utaknite mrežni utikač u električnu utičnicu, pogledajte sl. [7]. Prikaz na zaslonu svijetli i prikazuje se preostali kapacitet filtra u postocima.

Otvorite dršku Blue® armature do kraja

- Hladnjak se puni.
- Ako počinje izlaziti voda, zatvorite armaturu okretanjem drške Blue®.

Ako drška Blue® treperi crveno, a na zaslonu se pojavi E4 ili E6, armatura i hladnjak moraju se međusobno sinkronizirati na sljedeći način, pogledajte sl. [8]:

- Istodobno pritisnite i držite tipke i sve dok na zaslonu ne treperi **SE**.
 - Pritisnite tipku sve dok **SE** ne prestane treperiti.
 - Pustite tipku , **C-** treperi na zaslonu.
 - Pritišćite tipku ili sve dok na zaslonu ne treperi **H-**
 - Pritisnite tipku sve dok **H-** ne prestane treperiti
 - Pokreće se sinkronizacija drške Blue®, **HC** se pojavljuje na prikazu zaslona i drška zasvijetli **crveno**.
 - Odmah čim drška Blue® zasvijetli **zeleno**, otvorite armaturu u potpunosti okretanjem drške Blue® udesno.
 - Odmah čim drška Blue® kratko zatreperi **zeleno**, zatvorite armaturu okretanjem drške Blue®, **HC** treperi na zaslonu.
 - Potvrdite namještanje duljim pritiskom na tipku , pojavit će se **HC**.
 - Pustite tipku .
- Prikazuje se preostali kapacitet filtra.

Puštanje u rad

Upravljač, pogledajte preklopljenu stranicu II, sl. [8].

Tipke imaju sljedeće funkcije:

- Reset nakon zamjene filtra
- Odabir veličine filtra
- Namještanje karbonatne tvrdoće

Za prikaze na zaslonu, pogledajte preklopljenu stranicu II, sl. [8].

U mirovanju se prikazuje preostali kapacitet filtra u postocima.

Namjestite temperaturu ohlađene vode na hladnjaku, pogledajte preklopljenu stranicu II, sl. [9].

Namjestite veličinu filtra, pogledajte sl. [10].

Tipka za odabir veličine filtra:

- Pritisnite i držite tipku sve dok na zaslonu ne treperi unaprijed postavljena vrijednost (npr. F1)
 - Lagano dotaknite tipku dok se ne pojavi željena veličina filtra:

- F1:	600 litara	40 404 000
- F2:	1.500 litara	40 430 000
- F3:	3.000 litara	40 412 000
- F4:	600 litara	40 404 001
- F5:	1.500 litara	40 430 001
- F6:	3.000 litara	40 412 001
- F7:	600 litara	40 691 001 (magnezij)
- F8:	3.000 litara	40 547 001 (aktivni ugljen)
 - Pritisnite i držite tipku dok na zaslonu više ne treperi odabrana vrijednost.
 - Pustite tipku .
- Ponovno se prikazuje preostali kapacitet filtra.

Napomena: Različite filterske kartuše mogu se naručiti na www.grohe.com.

Namjestite karbonatnu tvrdoću na filterskoj glavi, pogledajte sl. [10].

Karbonatna tvrdoća može se saznati kod nadležnog poduzeća za vodoopskrbu.

Namjestite karbonatnu tvrdoću elementom za podešavanje mimovoda filterske glave na lokalne uvjete, pogledajte stupac **A** tablice na preklopljenoj stranici II.

Namjestite karbonatnu tvrdoću na hladnjaku, pogledajte stupac **B** tablice na preklopljenoj stranici II i sl. [8].

Tipka za namještanje karbonatne tvrdoće:

- Pritisnite i držite tipku sve dok na zaslonu ne treperi unaprijed postavljena vrijednost (npr. C3)
 - Lagano dotaknite tipku i izaberite potrebnu vrijednost:
 - C4: Karbonatna tvrdoća ≤ 9 (mimovod 3)
 - **Tvorničko namještanje:**
 - C3: Karbonatna tvrdoća 10 – 24 (mimovod 2)**
 - C2: Karbonatna tvrdoća 25 – 29 (mimovod 1)
 - C1: Karbonatna tvrdoća ≥ 30 (mimovod 0)
 - Pritisnite i držite tipku dok na zaslonu više ne treperi odabrana vrijednost.
 - Pustite tipku .
- Ponovno se prikazuje preostali kapacitet filtra.

Litarski učinak kartuše varira ovisno o namještenoj tvrdoći vode i veličini kartuše, pogledajte tablicu na preklopljenoj stranici II.

Hladnjak GROHE Blue® armature tvornički je namješten za rad sa 600-litarskom kartušom filtra (kataloški br.: 40 404).

Kod rada s 3.000-litarskom kartušom filtra (kataloški br.: 40 412) ili 1.500-litarskom kartušom filtra (kataloški br.: 40 430) hladnjak se mora preinačiti.

Armatura s hladnjakom sada je ugrađena i spremna za rad.

Održavanje

Resetirajte preostali kapacitet filtra nakon zamjene filterske kartuše, pogledajte preklopljenu stranicu II, sl. [8].

Tipka za reset nakon zamjene filtra:

- Pritisnite i držite tipku sve dok na zaslonu ne treperi **rF**.
 - Pustite tipku , sve dok više ne treperi **rF**.
 - Pustite tipku .
- Preostali se kapacitet filtra resetira i prikazuje.

Ponovno vratite tvorničke postavke, pogledajte sl. [8].

Tipke za vraćanje tvorničkih postavki:

- Istodobno pritisnite i držite tipke sve dok se na zaslonu ne pojavi **PA**.
 - Pustite tipke , **HC** se pojavljuje na zaslonu i armatura i hladnjak **moraju se međusobno sinkronizirati**.
 - Pokreće se sinkronizacija drške Blue®, **HC** se pojavljuje na prikazu zaslona i drška zasvijetli **crveno**.
 - Odmah čim drška Blue® zasvijetli **zeleno**, otvorite armaturu u potpunosti okretanjem drške Blue® udesno.
 - Odmah čim drška Blue® kratko zatreperi **zeleno**, zatvorite armaturu okretanjem drške Blue®, **HC** treperi na zaslonu.
 - Potvrdite namještanje duljim pritiskom na tipku , pojavit će se **HC**.
 - Pustite tipku .
- Prikazuje se preostali kapacitet filtra.



Pozor!

Opasnost od oštećenja!

Kod radova održavanja na uređaju općenito treba prvo prekinuti opskrbu naponom! Zatim se može razdvojiti utična spojnica, pogledajte preklopljenu stranicu II, sl. [6] i [7]. Pregledajte sve dijelove, očistite ih i prema potrebi zamijenite.

Čišćenje hladnjaka

Zbog higijenskih i zdravstvenih razloga hladnjak se mora očistiti jednom godišnje. Čišćenje se mora provesti prije zamjene kartuše kako se kartuša zamjenskog filtra ne bi zaprijala.

Napomena: Set za čišćenje (kataloški br.: 40 434 001) i pripadajući adapter (kataloški br.: 40 694 ili 40 699) mogu se naručiti na www.grohe.com.

Servis

Radi uklanjanja problema, pogledajte tabelu **Smetnja/uzrok/pomoć**.

Ako treperi EE ili se problem ne može ukloniti, može se prekinuti opskrba naponom hladnjaka. Zapišite serijski broj hladnjaka koji se nalazi na stražnjoj strani uređaja i obratite se ovlaštenom monteru ili pošaljite e-poštu Service Hotline-u tvrtke GROHE na TechnicalSupport-HQ@grohe.com.

Hladnjak GROHE Blue® *Chilled* smije popravljati samo ovlašteni GROHE servis.

Okoliš i recikliranje

Istrošene filtarske kartuše možete bez rizika zbrinuti kao ostali otpad.

Hladnjak je električni uređaj za koji u mnogim državama vrijede obveze vraćanja i reotkupa. GROHE sudjeluje u odgovarajućim sustavima reotkupa u svim relevantnim državama.



Uređaji s ovom oznakom **ne** smiju se bacati u kućni otpad, nego se **moraju** odložiti na odgovarajući, zakonom propisani način.

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Voda ne teče.	• Prekinut je dovod vode	- Otvorite zaporne ventile
Nema filtrirane vode, E2 na zaslonu	• Prekoračenje vremena ispuštanja	- Zatvorite dršku Blue®
Nema filtrirane vode, E3 na zaslonu	• Armatura i hladnjak nisu spojeni • Utični spoj neispravan	- Uspostavite utični spoj - Obratite se GROHE servisu
Nema filtrirane vode, drška Blue® treperi crveno, E4 na zaslonu	• Armatura i hladnjak nisu sinkronizirani	- Međusobno ih sinkronizirajte, pogledajte poglavlje Ugradnja
Nema filtrirane vode, drška Blue® treperi crveno, E5 na zaslonu	• Pogrešna funkcija hladnjaka	- Prekinite napajanje, pričekajte 30 sekundi i ponovno ga uspostavite
Nema filtrirane vode, drška Blue® treperi crveno, E6 na zaslonu	• Područje vrijednosti ne odgovara	- Međusobno ih sinkronizirajte, pogledajte poglavlje Ugradnja
Drška Blue® treperi crveno, E7 na zaslonu	• Pogrešna funkcija hladnjaka	- Prekinite napajanje, pričekajte 30 sekundi i ponovno ga uspostavite
Drška Blue® treperi crveno, E8 na zaslonu	• Prekoračen kapacitet filtra	- Odmah zamijenite filtarsku kartušu
Nema filtrirane vode, drška Blue® treperi crveno, E9 na zaslonu	• Pregrijani hladnjak	- Zatvorite dršku Blue®, osigurajte zračenje i smanjite temperaturu okoline na maks. 32 °C



Област на приложение

Арматурата GROHE Blue® Chilled с интегриран охладител е предназначена за употреба в частния сектор, а не в професионалния.

Охладителят работи с екологична охлаждаща течност.

Указания за безопасност



Този уред **не е** предназначен за употреба от лица (включ. деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности и познания.

Децата трябва да са под надзор за да се гарантира, че не играят с уреда.



Да се избягва опасността от повредени кабели. Повредените захранващи кабели **трябва** да бъдат подменени от производителя или неговата сервисна служба или от също толкова добре квалифицирано лице.



Прилежащият щепсел (щекер тип EF) е предназначен **само** за употреба с шуко-контакти (CEE 7/4).

- При почистването охладителят и щепселът **не трябва** да се мокрят директно или индиректно с вода.
- Охладителят **трябва** да е включен към постоянно електрозахранване.
- Охладителят и филтърната система **трябва** да са защитена на мястото на монтажа от механични повреди, топлина и директна слънчева светлина. **Не** трябва да се извършва монтаж в близост до източници на топлина или открит огън.
- Охладителят **трябва** да се постави вертикално.
- Охладителят **не бива** да се отваря.
- Монтажът на арматурата и охладителя с филтърен патрон **може** да се извършва в помещения без опасност от замръзване.
- Охладителят е предназначен **само** за употреба в затворени помещения.
- Трябва да се осигури достатъчна вентилация, ако се наложи поставете вентилационни мрежи в блендата на шкафа.
- **Използвайте само оригинални резервни части и принадлежности.** Употребата на други части води до отпадане на гаранцията и на CE маркировката и може да доведе до наранявания.

Технически характеристики

Електрически данни за охладителя:

- Връзка: Стенен ел. контакт със защитен проводник, подсигурен чрез 10 A предпазител
- Електрозахранване: 230 V AC/50 Hz
- Макс. Консумирана мощност: 180 W
- Защитна степен: IP21
- Относителна влажност на въздуха: макс. 75%
- Охлаждащо средство: 0,065 кг – R134a
- Автоматично изключване на помпата: припл. 4:30 мин

Санитарно-технически данни:

- Обем на охладената вода в охладителя: 1,4 л
- Работно налягане на системата: макс. 0,6 MPa
- Дебит при 0,3 MPa налягане на потока: около 2 л/мин
- Температура на околната среда: 4 – 32 °C
- Температура
 - на водата при входа на охладителя: макс. 20 °C
 - температура на охладената вода: около 5 – 10 °C
- Звукова емисия L_{pA}: 50 ± 4 dB
- Регулируем байпас, фабрична настройка: 2
- Капацитет на филтъра при байпас позиция 2 (карбонатната твърдост на водата 10 – 24 °KH): макс. 750 литра важи за макс. 12 месеца
- Водопроводни връзки
 - охладител: студена – синя

Данни от електрически изпитвания

- Клас на софтуера: A
- Степен на замърсяване: 2
- Измервателно ударно напрежение: 2500 V

Изпитването за електромагнитната съвместимост (проверка за излъчването на смущаващи сигнали) е извършена при номиналното напрежение и номиналния ток.

Разрешение за пускане в експлоатация и съответствие



Този продукт отговаря на изискванията на съответните директиви на ЕС.

Декларации за съответствие могат да бъдат изискани на следния адрес:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Електромонтаж



Свързването с електрическата инсталация е разрешено само от специалист-електротехник! Да се спазват предписанията съгласно IEC 60364-7-701 (в съответствие с VDE 0100 част 701) както и всички национални и местни наредби!

Монтаж

Спазвайте монтажните размери на страница I.

Поставяне на охладителя, виж страница I, фиг. [1].

При транспорта/монтажа на охладителя може да е навлязла охлаждаща течност в тръбопроводите. За да се гарантира, че охлаждащата течност се е оттекла, охладителят трябва да се включи най-рано след период на почивка от 24 часа.

Охладител свързване, виж страница I, фиг. [2] до [4] и страница II, фиг. [5]

Пуснете подаването на студена и топла вода и проверете връзките за теч.

Свързване на щепселното съединение между арматурата и охладителя виж страница II, фиг. [6].
Свързване към електрозахранването чрез мрежов щепсел, виж фиг. [7].
Дисплеят светва и остатъчният капацитет на филтъра се показва в проценти.

Отворете напълно ръкохватката Blue® на арматурата

- Охладителят се пълни.
- Щом потече вода, затворете арматурата чрез завъртане на ръкохватката Blue®.

Ако ръкохватката Blue® премигва в червено и E4 или E6 се показва на дисплея, арматурата трябва да се синхронизира с охладителя както следва, виж фиг. [8]:

- Натиснете едновременно и задръжте бутони и , докато **SE** започне да премигва на дисплея.
 - Натиснете бутон , докато **SE** спре да премигва.
 - Пуснете бутон , **C**- премигва на дисплея.
 - Натиснете бутон или дотогава, докато **H**- започне да премигва на дисплея
 - Натиснете бутон , докато **H**- спре да премигва.
 - Синхронизацията на ръкохватката Blue® стартира, **HC** се показва на дисплея и ръкохватката Blue® светва в **червено**.
 - След като ръкохватката Blue® светне в **зелено**, отворете напълно арматурата чрез завъртане на ръкохватката Blue®.
 - Щом ръкохватката Blue® премигне в **зелено** за кратко, затворете арматурата чрез завъртане на ръкохватката Blue®, **HC** премигва на дисплея.
 - Чрез по-продължително натискане на бутон потвърдете настройката, **HC** се появява.
 - Пуснете бутон .
- Оставащият капацитет на филтъра се показва.

Пускане в експлоатация

Управление, виж страница II, фиг. [8].

Бутоните имат следните функции:

- Reset смяна на филтъра
- Избиране на дебита на филтъра
- Настройка на карбонатната твърдост на водата

Индикации на дисплея, виж страница II, фиг. [8].

В състояние на покой остатъчният капацитет на филтъра се показва в проценти.

Настройка на температурата на охладената вода в охладителя, виж страница II, фиг. [9].

Настройка на дебита на филтъра, виж фиг. [10].

Бутон за избор на дебит на филтъра:

- натиснете бутон и задръжте, докато зададената стойност (напр. F1) премигва на дисплея
 - Почуквайте върху бутон , докато се появи желаният дебит на филтъра:

- F1:	600 литра	40 404 000
- F2:	1 500 литра	40 430 000
- F3:	3 000 литра	40 412 000
- F4:	600 литра	40 404 001
- F5:	1 500 литра	40 430 001
- F6:	3 000 литра	40 412 001
- F7:	600 литра	40 691 001 (магнезий)
- F8:	3 000 литра	40 547 001 (активен въглен)
 - Натиснете бутон и задръжте, докато избраната стойност вече не премигва.
 - Пуснете бутон .
- Остаъчният капацитет се показва отново.

Указание: Различните филтърни патрони могат да се поръчат на адрес www.grohe.com.

Настройка на карбонатната твърдост на водата при филтърната глава, виж фиг. [10].

Стойностите на карбонатната твърдост на водата могат да се изискат от съответните фирми по водоснабдяване. Настройте към местните условия карбонатната твърдост на водата посредством регулатора на байпаса на филтърната глава, виж в таблицата колонка **A** на страница II.

Настройка на карбонатната твърдост на водата на охладителя виж в таблицата колонка **B** на страница II и фиг. [8].

Бутон Настройка на карбонатната твърдост на водата:

- натиснете бутон и задръжте, докато зададената стойност (напр. C3) премигва на дисплея
 - Натиснете бутон и изберете необходимата стойност:
 - C4: карбонатна твърдост ≤ 9 (байпас 3)
 - **Фабрична настройка:**
 - C3: карбонатна твърдост **10 – 24** (байпас 2)
 - C2: карбонатна твърдост **25 – 29** (байпас 1)
 - C1: карбонатна твърдост ≥ 30 (байпас 0)
 - Натиснете бутон и задръжте, докато избраната стойност вече не премигва.
 - Пуснете бутон .
- Остаъчният капацитет се показва отново.

Капацитетът на патрона в литри варира в зависимост от настроената твърдост на водата и размера на патрона, виж таблицата на страница II.

Охладителят на арматурата GROHE Blue® е настроен фабрично за работа с филтърен патрон за 600 литра (кат.№: 40 404).

При работа с филтърния патрон за 3000 литра (кат. №: 40 412) или с филтърния патрон за 1500 литра (кат. №: 40 430) охладителят трябва да се настрои отново. Сега арматурата с охладител е инсталирана и е готова за експлоатация.

Техническо обслужване

Възстановяване на първоначалните настройки на остатъчния капацитет на филтъра след смяна на патрона, виж страница II, фиг. [8].


Бутон за смяна на филтъра – възстановяване на първоначалните настройки:

- натиснете бутон и задръжте, докато на дисплея премигва **rF**.
 - Пуснете бутон , докато **rF** вече не мига
 - Пуснете бутон .
- възстановява се и се показва оставащият капацитет на филтъра.

Възстановяване на фабричните настройки, виж фиг. [8].

Бутони възстановяване на фабричните настройки:

- Натиснете едновременно и задръжте бутони , докато на дисплея се появи **PA**
 - Пуснете бутони , **HC** се появява на дисплея и арматурата и охладителят **трябва** да се синхронизират
 - Синхронизацията на ръкохватката Blue® стартира, **HC** се показва на дисплея и ръкохватката Blue® светва в **червено**.
 - След като ръкохватката Blue® светне в **зелено**, отворете напълно арматурата чрез завъртане на ръкохватката Blue®.
 - Щом ръкохватката Blue® премигне в **зелено** за кратко, затворете арматурата чрез завъртане на ръкохватката Blue®, **HC** премигва на дисплея.
 - Чрез по-продължително натискане на бутон потвърдете настройката, **HC** се появява.
 - Пуснете бутон .
- Остаъчният капацитет се показва.

 **Внимание!**
Риск от повреда!

При работи по поддръжка на системата по принцип първо трябва да прекъснете електрозахранването! След това може да се извади щепселът, виж страница II, фиг. [6] и [7].

Проверете всички части, почистете ги и ако е необходимо, ги подменете.

Почистване на охладителя

- От хигиенична и здравословна гледна точка охладителят трябва да се почиства веднъж в годината. Почистването трябва да се извършва преди смяната на патрона, за да не се замърси резервния филтърен патрон.

Указание: Комплектът за почистване (кат. №: 40 434 001) и принадлежният адаптер (кат. №: 40 694 или 40 699) могат да се поръчат на www.grohe.com.

Сервизно обслужване

За отстраняване на проблеми, съблюдавайте таблицата **Неизправност/ Причина/ Отстраняване**.

Ако ЕЕ премигва или проблемът не може да бъде отстранен, прекъснете електрозахранването на охладителя. Препишете серийния номер на охладителя от задната страна на уреда и се обърнете към специалист или контактувайте по електронната поща със сервизната гореща линия на GROHE на адрес TechnicalSupport-HQ@grohe.com.

GROHE Blue® *Chilled* охладителят може да се ремонтира само от сервиза на GROHE.

Околна среда и рециклиране

Използваните филтърни патрони могат безопасно да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.

Охладителят е електрически уред, за който в много страни важат условията за връщане и обратно приемане на стоката. GROHE участва във всички релевантни страни в съответните програми за обратно приемане на стоката.



Уреди с тези обозначения **не** принадлежат към битовите отпадъци, а **трябва** да се отстраняват отделно съгласно наредбите на съответната страна.

Неизправност	Причина	Отстраняване на неизправност
Не тече вода	• Прекъснато захранване с вода	- Отворете спирателните вентили
Нефилтрирана вода, E2 на дисплея	• Превишаване времето на оттичане	- Затворете ръкохватката Blue®
Нефилтрирана вода, E3 на дисплея	• Смесителната батерия и охладителят не са свързани • Дефектна щепселна връзка	- Възстановете щепселната връзка - Обърнете се към сервизната служба на GROHE
Нефилтрирана вода, ръкохватка Blue® премигва в червено, E4 на дисплея	• Смесителната батерия и охладителят не са синхронизирани	- Синхронизирайте ги взаимно, виж текст Монтаж
Нефилтрирана вода, ръкохватка Blue® премигва в червено, E5 на дисплея	• Неправилна функция на охладителя	- Прекъснете електрозахранването, изчакайте 30 секунди и го възстановете отново
Нефилтрирана вода, ръкохватка Blue® премигва в червено, E6 на дисплея	• Диапазонът на стойностите не съответства	- Синхронизирайте ги взаимно, виж текст Монтаж
Ръкохватка Blue® премигва в червено, E7 на дисплея	• Неправилна функция на охладителя	- Прекъснете електрозахранването, изчакайте 30 секунди и го възстановете отново
Ръкохватка Blue® премигва в оранжево, E8 на дисплея	• Превисен капацитет на филтъра	- Сменете веднага филтърния патрон
Нефилтрирана вода, ръкохватка Blue® премигва в червено, E9 на дисплея	• Охладителят прегрява	- Затворете ръкохватка Blue®, осигурете вентилация и намалете температурата на околната среда до макс. 32 °C.



Kasutusala

Integreeritud jahutiga GROHE Blue® Chilled segisti on mõeldud erakasutajatele, mitte ärieesmärkidel kasutamiseks. Jahuti töötab keskkonnasõbraliku jahutusvedelikuga.

Ohutusteave



Seda seadet **ei tohi** kasutada piiratud füüsiliste, meeleliste või vaimsete võimetega isikud (k.a lapsed) ning isikud, kelle puuduvad vastavad kogemused ja oskused.

Lapsi tuleb jälgida veendumaks, et nad seadmega ei mängiks.



Vältige katkestest toitekaablitest tulenevat ohtu. Kui toitekaabel on katki **tuleb** see tootjal, tootja klienditeenindusel või piisavate oskustega inimesel välja vahetada lasta.



Kaasasolevat võrgupistikut (pistiku tüüp EF) **võib ühendada ainult** maandusega pistikupesaga (CEE 7/4).

- Jahutit ja pistikut puhastades **ei tohi** neile otse või kaudselt vett pritsida.
- Jahuti**peab** olema ühendatud püsiva toitepingega.
- Jahuti ja filtrisüsteem **peavad** paigalduskohas olema kaitstud nii mehaanilistest kahjustustest kui ka kuumuse ja päikesekiirguse eest.
- Ärge** paigaldage kuumuseallikate või lahtise tule lähedale.
- Jahuti peab **asetsema** püstiselt.
- Jahutit **ei tohi** avada.
- Segistit ja filtripadrunit jahutit **tohib** paigaldada **ainult** külmumiskindlatesse ruumidesse.
- Jahuti on ette nähtud **üksnes** siseruumides kasutamiseks.
- Piisav õhutus peab olema tagatud, paigaldage vajaduse korral õhutusrest alumise kapi ukse sisse.
- Kasutage vaid originaalvaruosi ja** -lisavarustust. Muude osade kasutamisel muutuvad garantii ja CE-märgistus kehtetuks ning seadme kasutamine võib muutuda ohtlikuks.

Tehnilised andmed

Jahuti elektrandmed

- Ühendus: maandusjuhiga seinakontakt 10 A kaitsmega
- Toitepinge: 230 V AC/50 Hz
- Maksimaalne tarbitav võimsus: 180 W
- Turvalisusklass: IP21
- Suhteline õhuniiskus: maksimaalselt 75%
- Jahutusaine: 0,065 kg, R134a
- Pumba ohutus-väljalülitus: umbes 4 h 30 min

Sanitaartehtnilised andmed

- Jahutatud vee kogus jahutis: 1,4 l
- Surve töörežiimis: maksimaalselt 0,6 MPa
- Läbivool 0,3 MPa veesurve korral: umbes 2 l/min
- Keskonnatemperatuur: 4–32 °C
- Temperatuur
 - Jahuti vee sissevool: maksimaalselt 20 °C
 - Jahutatud vee temperatuur: umbes 5–10 °C
- Helirõhu tase L_pA: 50 ± 4 dB
- Seadistatav moodsaviik, tehases seadistatud: 2
- Filtri töömahtmaht moodsaviigi 2 juures (karbonaatne karedus 10–24 °KH): maksimaalselt 750 liitrit vastab maksimaalselt 12 kuule
- Veeühendus
 - Jahuti: külm–sinine

Elektrisüsteemi kontrollandmed

- Tarkvaraklass: A
 - Määrumisaste: 2
 - Mõõtmise impulsspinge: 2500 V
- Elektromagnetilist ühilduvust kontrolliti (häiringute kontroll) nimipingega ja -vooluga.

Kasutusluba ja vastavus



Siinne toode on vastavates EL-i direktiivides kehtestatud nõuete järgi.

Vastavustunnistusi saab vajaduse korral küsida järgmiselt aadressilt:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Elektripaigaldustööd



Elektripaigaldustöid tohib teha ainult kvalifitseeritud elektrimontöör. Seejuures tuleb järgida IEC 60364-7-701 norme (VDE 0100 osa 701 järgi) ning kõiki riiklikke ja kohalikke eeskirju.

Paigaldamine

Järgige paigaldamismõtteid voldiku lehel I.

Paigaldage jahuti, vt voldiku lehel II joonist [1].

Jahuti transportimisel/paigaldamisel võib jahutusvedelik voolikutesse sattuda. Tagamaks, et kõik jahutusvedelik on tagasi voolanud, tuleb jahuti sisselülitamisega oodata 24 tundi.

Lülitage jahuti sisse, Vt voldiku lehel I jooniseid [2] kuni [4] ja voldiku lehel II joonist [5].

Avage külma ja kuum vee juurdevool ja kontrollige, et ühenduskohad ei leki.

Looge ühendus segisti ja jahuti vahel, vt voldiku lehel II joonist [6].

Ühendage toitepistik kaudu elektritoide, vt joonist [7]. Näit ekraanil hakkab helendama ja ekraanil kuvatakse filtri jääkmaht protsentides.

Avage Blue® segisti täielikult

- Jahuti täidetakse.
- Kui vesi välja tuleb, sulgege segisti keerates Blue® käepidet.

Kui Blue® käepide vilgub punaselt ja näidikule ilmub E4 või E6, tuleb segisti ja jahuti üksteisega järgnevalt sünkrooni viia, vt joonist [8].

- Klahvid ja tuleb üheaegselt alla vajutada ja oodata kuni ekraanil hakkab vilkuma **SE**.
- Vajutage klahvi kuni **SE** enam ei vilgu.
- Lõpetage klahvile valutamine, **C**- vilgub ekraanil.
- Vajutage klahvi või nii mitu korda, kuni näidikul kuvatakse **H**.
- Vajutage klahvi kuni **H**/ enam ei vilgu.
- Blue® käepideme sünkroonimine algab, näidikul kuvatakse **HC** ja käepide helendab **punaselt**.
- Kui Blue® käepide helendab **roheliselt**, avage segisti täielikult, keerates Blue® käepide lõpuni välja.
- Kui Blue® käepide lakkab hetkeks **roheliselt** helkimast, sulgegege segisti, keerates käepidet, **HC** vilgub ekraanil.
- Kinnitage seadistus, vajutades pikemat aega klahvi , **HC** ilmub ekraanile.
- Lõpetage nupule vajutamine.
Kuvatakse filtri jääkmaht.

Kasutuselevõtt

Juhtimine vt voldiku lehel II joonist [8].

Klahvidel on järgmised funktsioonid:

- filtrivahetuse taastamine;
- filtri suuruse valik;
- karbonaatse kareduse määramine.

Ekraanil kuvatavad näidud, vt voldiku lehel II joonist [8]. Puhkeolekus kuvatakse filtri jääkmaht protsentides.

Määrake jahutatud vee temperatuur jahutis, vt voldiku lehel II joonist [9].

Filtri suuruse seadistamine, vt joonist [10].

Klahv – filtri suuruse valik.

- Vajutage klahvi ja hoidke seda all, kuni ekraanile ilmub eelnevalt määratud väärtus (nt F1).
- Vajutage korduvalt klahvi , kuni ilmub soovitud filtri suurus.
 - F1: 600 liitrit 40 404 000
 - F2: 1500 liitrit 40 430 000
 - F3: 3000 liitrit 40 412 000
 - F4: 600 liitrit 40 404 001
 - F5: 1500 liitrit 40 430 001
 - F6: 1500 liitrit 40 412 001
 - F7: 600 liitrit 40 691 001 (magneesium)
 - F8: 3000 liitrit 40 547 001 (aktiivsüsi)
- Vajutage klahvi ja hoidke seda all, kuni valitud väärtus enam ekraanil ei vilgu.
- Lõpetage klahvile vajutamine.
Taas kuvatakse filtri jääkmaht.

Märkus. Erinevaid filtripadruneid saab tellida aadressil www.grohe.com.

Karbonaatse kareduse seadistamine filtri peas, vt joonist [10].

Teavet karbonaatse kareduse kohta saate vastavast veevarustusestevõtettest.

Seadistage karbonaatne karedus kohalike olude järgi, kasutades filtri pea moodaviigu seadistust, vt tabelis veergu **A** voldiku lehel II.

Karbonaatse kareduse seadistamine jahutis, vt tabelis veergu **B** voldiku lehel II ja joonist [8].

Klahv karbonaatse kareduse määramiseks.

- Vajutage klahvi ja hoidke seda all, kuni ekraanil hakkab vilkuma eelnevalt määratud väärtus (nt C3).
- Vajutage klahvi ja valige vajalik väärtus.
 - C4: karbonaatne karedus ≤ 9 (möödaviik 3)
- **Tehaseseadistus**
 - C3: Karbonaatne karedus 18–24 (möödaviik 2)**
 - C2: Karbonaatne karedus 25–29 (möödaviik 1)
 - C1: Karbonaatne karedus ≥ 30 (möödaviik 0)
- Vajutage klahvi ja hoidke seda all, kuni valitud väärtus enam ekraanil ei vilgu.
- Lõpetage klahvile vajutamine.
Taas kuvatakse filtri jääkmaht.

Padruni liitri võimsus muutub olenevalt seadistatud veekaredusest ja padruni suuruselt, vt tabelit voldiku lehel II.

Tehases on GROHE Blue® jahutiga segisti seadistatud 600-liitri filtripadrunit kasutamiseks (tellimisnr: 40 404).

Kasutades 3000-liitri filtripadrunit (tellimisnr: 40 412) või 1500-liitri filtripadrunit (tellimisnr: 40 430), tuleb jahuti ümber seadistada.

Jahutiga segisti on nüüd paigaldatud ja valmis kasutamiseks.

Tehniline hooldus

Filtri jääkmaht tuleb pärast filtripadrunit vahetamist lähtestada, vt voldiku lehel II joonist [8].

Klahv filtrivahetuse taastamine.

- Klahvi tuleb alla vajutada ja oodata, kuni ekraanil hakkab vilkuma **rF**.
- Lõpetage klahvile vajutamine kuni **rF** enam ei vilgu.
- Lõpetage nupule vajutamine:
filtri jääkmaht lähtestatakse ja ekraanil kuvatakse taas filtri jääkmaht.

Tehaseseadistuste taastamine, vt joonist [8].

Klahvid tehaseseadistuste taastamiseks:

- Klahvid tuleb üheaegselt alla vajutada ja oodata, kuni ekraanile ilmub **PA**.
- Lõpetage klahvidele vajutamine, **HC** ilmub ekraanile ning segisti ja jahuti **tuleb** omavahel sünkroonida.
- Blue® käepideme sünkroonimine algab, ekraanil kuvatakse **HC** ja käepide helendab **punaselt**.
- Kui Blue® käepide helendab **roheliselt**, avage segisti täielikult, keerates käepidet.
- Kui Blue® käepide hakkab hetkeks **roheliselt** vilkuma, sulgegege segisti, keerates Blue® käepidet, **HC** vilgub ekraanil.
- Kinnitage seadistus, vajutades pikemat aega klahvi , **HC** ilmub ekraanile.
- Lõpetage klahvile vajutamine.
Kuvatakse filtri jääkmaht.



Tähelepanu!

Kahjustuste oht.

Hooldustööde korral tuleb alati kõigepealt seadme elektritoide katkestada. Seejärel võib pistikühenduse lahutada, vt voldiku lehel II jooniseid [6] ja [7].

Kõik osad tuleb üle kontrollida, puhastada ja vajaduse korral välja vahetada.

Puhastage jahutit

- Hügieenilistel ja tervislikel kaalutlustel tuleb jahutit kord aastas puhastada. Puhastada tuleb enne padruni vahetamist, et vahetusfiltri padrunit mitte määrada.

Märkus. Puhastamiskomplekti (tellimisnr: 40 434 001) ja selle juurde kuuluvat adapterit (tellimisnr: 40 694 või 40 699) saab tellida aadressil www.grohe.com.

Teenindus

Probleemide kõrvaldamiseks järgige tabelit **Rike/põhjus/kõrvaldamine**.

Kui EE vilgub või probleemi ei saa kõrvaldada, katkestage jahuti toitepinge. Pange jahuti seerianumber seadme tagaküljelt kirja ja pöörduge montööri poole või võtke meilitsi ühendust GROHE teenindusega aadressil TechnicalSupport-HQ@grohe.com.

GROHE Blue®*Chilled* jahutit tohib parandada ainult GROHE klienditeenindus.

Keskkond ja ümbertöötlemine

Kasutatud filtripadrunid võib ohutult visata segapakendi hulka.

Jahuti on elektriseade, mille kohta kehtivad mitmes riigis tagastamiskohutused. GROHE osaleb kõigi vastavate riikide tagastamissüsteemides.



Selle tähisega seadmeid **ei tohi** visata olmeprügi hulka, vaid **tuleb** utiliseerida riiklike eeskirjade järgi.

Rike	Põhjus	Rikke kõrvaldamine
Vesi ei voola.	• Vee juurdevool on katkenud.	- Avage sulgventiilid.
Filtreerimata vesi, E2 ekraanil.	• Väljalaskeaja ületamine.	- Sulgege Blue® käepide.
Filtreerimata vesi, E3 ekraanil.	• Segisti ja jahuti pole ühendatud. • Pistikühendus on defektne.	- Looge pistikühendus. - Pöörduge GROHE klienditeeninduse poole.
Filtreerimata vesi, Blue® käepide vilgub punaselt, E4 ekraanil.	• Segisti ja jahuti pole sünkroonitud.	- Sünkroonige mõlemad omavahel, vt ptk Paigaldamine .
Filtreerimata vesi, Blue® käepide vilgub punaselt, E5 ekraanil.	• Jahuti töötamises esineb häireid.	- Katkestage toitepinge ja lülitage see pärast 30-sekundilist ootamist uuesti sisse.
Filtreerimata vesi, Blue® käepide vilgub punaselt, E6 ekraanil.	• Ootevahemik ei ole vasta varem määratud vahemikule.	- Sünkroonige mõlemad omavahel, vt ptk Paigaldamine .
Blue® käepide vilgub punaselt, E7 ekraanil.	• Jahuti töötamises esineb häireid.	- Katkestage toitepinge ja lülitage see pärast 30-sekundilist ootamist uuesti sisse.
Blue® käepide vilgub punaselt, E8 ekraanil.	• Filtri töömahtu on ületatud.	- Vahetage filtripadrun kohe välja.
Filtreerimata vesi, Blue® käepide vilgub punaselt, E9 ekraanil.	• Jahuti on ülekuumenenud.	- Sulgege Blue® käepide, jahutage seadet ja vähendage keskkonnatemperatuuri maksimaalselt 32 °C.



Pielietojums

GROHE Blue® *Chilled* armatūra ar iebūvētu dzesētāju nav paredzēta rūpnieciskai lietošanai, bet gan tikai privātai lietošanai. Dzesētājs darbojas ar videi draudzīgu dzesēšanas šķidrums.

Drošības informācija



Šo ierīci **nedrīkst** lietot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām.

Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētu ar šo ierīci.



Novērsiet draudus, ko varētu radīt bojāts sprieguma padeves kabelis. Ja strāvas kabelis ir bojāts, tas **jānomaina** ražotājam, tā klientu centram vai līdzvērtīgi kvalificētai personai.



Komplektācijā iekļauto tīkla kontaktdakšu (spraudņa tips EF) ir paredzēts izmantot **tikai** ar kontaktligzdām, kas atbilst tipam CEE 7/4.

- Tīrot dzesētāju un spraudni, **neapsmidziniet** tos ar ūdeni.
- Dzesētājs ir **jāpieslēdz** pastāvīgai sprieguma padevei.
- Dzesētājam un filtru sistēmai iebūves vietā ir **jābūt** pasargātiem no mehāniskiem bojājumiem, kā arī karstuma un tiešu saules staru iedarbības.
- **Neuzstādiet** tos siltuma avotu un atklātas liesmas tuvumā.
- Dzesētājs ir **jānovieto** vertikāli.
- Dzesētāju **nedrīkst** atvērt.
- Armatūru un dzesētāju ar filtra patronu drīkst uzstādīt **tikai** telpās, kas aizsargātas pret salu.
- Dzesētājs ir paredzēts lietošanai **tikai** slēgtās telpās.
- Jānodrošina pietiekama ventilācija; ja nepieciešams, skapiša apakšējā malā jāievieto ventilācijas režģis.
- Izmantojiet **tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus**. Izmantojot citas daļas, garantija un CE marķējums zaudē spēku un var rasties savainojumi.

Tehniskie parametri

Dzesētāja elektriskie parametri

- Pievienošana: sienas kontakrozete ar zemējuma vadu, 10 A drošinātājs
- Sprieguma padeve: 230 V AC/50 Hz
- Maks. patērētā jauda: 180 W
- Aizsardzības veids: IP21
- Relatīvais gaisa mitrums: maks. 75%
- Dzesētājviela: 0,065 kg–R134a
- Sūkņa drošības slēdzis: apm. 4,5 min

Sanitāri tehniskā informācija

- Atzdesētā ūdens daudzums dzesētājā: 1,4 l
- Sistēmas darba spiediens: maks. 0,6 MPA
- Caurtece, ja hidrauliskais spiediens ir 0,3 MPA: apm. 2 l/min
- Apkārtējā temperatūra: 4–32 °C
- Temperatūra
 - Dzesētājā ieplūstošais ūdens: maks. 20 °C
 - Atzdesētā ūdens temperatūra: apm. 5–10 °C
- Skaņas spiediena līmenis L_{pA}: 50 ±4 dB
- Pielāgojams apvads, rūpnīcas iestatījums: 2
- Filtra kapacitāte, ja apvads ir 2. pozīcijā (karbonātu cietība10–24 °KH): maks. 750 litru atbilst maks. 12 mēnešiem
- Ūdens pieslēgums
 - Dzesētājs: auksts–zils

Elektriskie kontroles dati

- Programmatūras klase: A
- Piesārņojuma pakāpe: 2
- Mērāmais sprieguma impulss: 2500 V

Elektromagnētiskās saderības pārbaude (traucējumu emisijas pārbaude) tika veikta, izmantojot mērāmo spriegumu un mērāmo strāvu.

Atļauja un atbilstība



Šis produkts atbilst saistošajām ES direktīvu prasībām.

Atbilstības deklarācijas var pieprasīt, rakstot uz šādu adresi:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Elektroinstalācija



Elektroinstalācijas darbus drīkst veikt **tikai profesionāls elektriķis**. Jāievēro standarts IEC 60364-7-701 (atbilst standarta VDE 0100 701. daļai), kā arī visi valsts un vietējie noteikumi!

Uzstādīšana

Skatiet uzstādīšanas parametrus I salokāmajā pusē.

Uzstādiet dzesētāju, skatiet I salokāmo pusi, [1]. att.

⚠ Pārvadājot/uzstādot dzesētāju, caurulēs var iekļūt dzesēšanas šķidrums. Lai nodrošinātu, ka dzesēšanas šķidrums ir atplūdis atpakaļ, dzesētāju drīkst ieslēgt tikai pēc 24 stundām.

Pieslēdziet dzesētāju, skatiet I salokāmo pusi, [2]–[4]. att. un II salokāmo pusi, [5]. att.

Atveriet aukstā un karstā ūdens padevi un pārbaudiet pieslēgumu blīvumu.

Izveidojiet spraudsavienojumu starp armatūru un dzesētāju, skatiet II salokāmo pusi, [6]. att.

Nodrošiniet sprieguma padevi, izmantojot tīkla kontaktdakšu, skatiet [7]. att.

displejā tiek izgaismots rādījums un tiek parādīta atlikusī filtra kapacitāte procentos.

Pilnībā atveriet armatūras rokturi Blue®.

- Dzesētājs tiek piepildīts.
- Kad ūdens izplūst, aizveriet armatūru, pagriežot rokturi Blue®.

Ja rokturis Blue® mirgo sarkanā krāsā un displejā tiek parādīts E4 vai E6, armatūra un dzesētājs ir jāsinhronizē, veicot tālāk minētās darbības, skatiet [8]. att.

- Vienlaicīgi nospiediet un turiet taustiņus un , līdz displejā mirgo **SE**.
- Nospiediet taustiņu , līdz **SE** pārstāj mirgot.
- Atlaidiet taustiņu ; displejā mirgo **C-**.
- Spiediet taustiņu vai , līdz displejā mirgo **H-**.
- Spiediet taustiņu , līdz **H-** pārstāj mirgot.
- Tiek sākota roktura Blue® sinhronizācija; displejā tiek parādīts **HC** un rokturis Blue® mirgo **sarkanā krāsā**.
- Tiklīdz rokturis Blue® iedegas **zaļā krāsā**, pilnībā atveriet armatūru, pagriežot rokturi Blue®.
- Tiklīdz rokturis Blue® īslaicīgi iedegas **zaļā krāsā**, aizveriet armatūru, pagriežot rokturi Blue®; displejā mirgo **HC**.
- Apstipriniet iestatījumu, nospiežot un turot taustiņu , līdz tiek parādīts **HC**.
- Atlaidiet taustiņu .

Tiek attēlota filtra atlikusī kapacitāte.

Nodošana ekspluatācijā

Regulēšana; skatiet II salokāmo pusi, [8]. att.

Taustiņiem ir tālāk norādītās funkcijas.

- Filtra maiņa — atiestatīšana
- Filtra izmēra izvēle
- Karbonātu cietības iestatīšana

Rādījumi displejā; skatiet II salokāmo pusi, [8]. att.

Miera stāvoklī tiek parādīta atlikusī filtra kapacitāte procentos.

Iestatiet atdzesētā ūdens temperatūru dzesētājā, skatiet II salokāmo pusi, [9]. att.

Iestatiet filtra izmēru, skatiet [10]. att.

Filtra izmēra izvēles taustiņš

- Nospiediet un turiet taustiņu , līdz displejā mirgo iepriekš iestatītā vērtība (piem., F1).
- Pieskarieties taustiņam , līdz tiek parādīts vēlamais filtra izmērs.

- F1:	600 litru	40 404 000
- F2:	1500 litru	40 430 000
- F3:	3000 litru	40 412 000
- F4:	600 litru	40 404 001
- F5:	1500 litru	40 430 001
- F6:	3000 litru	40 412 001
- F7:	600 litru	40 691 001 (magnijs)
- F8:	3000 litru	40 547 001 (aktīvā ogle)
- Nospiediet un turiet taustiņu , līdz izvēlētā vērtība vairs nemirgo.
- Atlaidiet taustiņu :
atkal tiek parādīta filtra atlikusī kapacitāte.

Norādījums: dažādās filtra patronas var pasūtīt vietnē www.grohe.com.

Iestatiet karbonātu cietību filtra galvā, skatiet [10]. att.

Informāciju par karbonātu cietību varat uzziņāt atbildīgajos ūdens apgādes dienestos.

Atbilstoši vietējiem apstākļiem iestatiet karbonātu cietību pie filtra galvas apvada pozīcijas, skatiet tabulas sleju **A** II salokāmajā pusē.

Iestatiet karbonātu cietību dzesētājā, skatiet tabulas sleju **B** II salokāmajā pusē un [8]. lpp.

Karbonātu cietības iestatīšanas taustiņš

- Nospiediet un turiet taustiņu , līdz displejā mirgo iepriekš iestatītā vērtība (piem., C3).

- Pieskarieties taustiņam un atlasiet vēlamo vērtību.

- C4: karbonātu cietība ≤ 9 (3. apvads)

- Rūpnīcas iestatījums:

C3: karbonātu cietība 10–24 (2. apvads)

- C2: karbonātu cietība 25–29 (1. apvads)

- C1: karbonātu cietība ≥ 30 (0. apvads)

- Nospiediet un turiet taustiņu, līdz izvēlētā vērtība vairs nemirgo.

- Atlaidiet taustiņu .

Atkal tiek parādīta filtra atlikusī kapacitāte.

Patronas litru jauda atšķiras atkarībā no iestatītās ūdens cietības un patronas izmēra; skatiet tabulu II salokāmajā pusē.

GROHE Blue® armatūras dzesētājs rūpnīcā ir iestatīts darbam ar 600 litru filtra patronu (pasūtījuma nr.: 40 404).

Lai izmantotu 3000 litru filtra patronu (pasūtījuma nr.: 40 412) vai 1500 litru filtra patronu (pasūtījuma nr.: 40 430), dzesētājā ir jāizvēlas citi iestatījumi.

Tagad armatūra ar dzesētāju ir uzstādīta un gatava darbam.

Tehniskā apkope

Filtra atlikušās kapacitātes atiestatīšana pēc filtra patronas nomaiņas, skatiet II salokāmo pusi, [8]. att.

Taustiņš Filtra maiņa—atiestatīšana


- Nospiediet un turiet taustiņu , līdz displejā mirgo **rF**.
- Atlaidiet taustiņu , līdz **rF** vairs nemirgo.
- Atlaidiet taustiņu .

Filtra atlikušās kapacitātes rādītājs tiek atiestatīts un parādīts displejā.

Rūpnīcas iestatījumu atjaunošana, skatiet [8]. att.

Rūpnīcas iestatījumu atjaunošanas taustiņi

- Vienlaicīgi nospiediet un turiet taustiņus , līdz displejā tiek parādīts **PA**.
 - Atlaidiet taustiņus . Displejā tiek parādīts **HC** un armatūra un dzesētājs ir savstarpēji **jāsinhronizē**.
 - Tiek sākota roktura Blue® sinhronizācija; displejā tiek parādīts **HC** un rokturis Blue® mirgo **sarkanā krāsā**.
 - Tiklīdz rokturis Blue® iedegas **zaļā krāsā**, pilnībā atveriet armatūru, pagriežot rokturi Blue®.
 - Tiklīdz rokturis Blue® īslaicīgi iedegas **zaļā krāsā**, aizveriet armatūru, pagriežot rokturi Blue®; displejā mirgo **HC**.
 - Apstipriniet iestatījumu, nospiežot un turot taustiņu , līdz tiek parādīts **HC**.
 - Atlaidiet taustiņu .
- Tiek attēlota filtra atlikusī kapacitāte.

 **Uzmanību!**
Bojājumu risks!

Veicot iekārtas apkopi, vispirms ir jāpārtrauc sprieguma padeve! Pēc tam var atvienot spraudsavienotāju, skatiet II salokāmo pusi, [6]. un [7]. att.

Pārbaudiet, noīriņiet un, ja nepieciešams, nomainiet visas daļas.

Dzesētāja tīrīšana

Lai nodrošinātu atbilstību higiēnas un veselības standartiem, reizi gadā dzesētājs ir jātīra. Tīrīšana jāveic pirms patronas maiņas, lai nesasmērētu maiņas filtra patronu.

Norādījums: tīrīšanas komplektu (pasūtījuma nr.: 40 434 001) un atbilstošo adapteri (pasūtījuma nr.: 40 694 vai 40 699) var pasūtīt vietnē www.grohe.com.

Remonts

Lai novērstu problēmas, skatiet tabulu **Problēma/lemesls/Novēršana**.

Ja mirgo EE vai neizdodas novērst problēmu, pārtrauciet dzesētāja strāvas padevi. Pierakstiet dzesētāja sērijas numuru, kas norādīts ierīces aizmugurē, un sazinieties ar profesionāli vai sūtiet ziņojumu uz GROHE servisa centra e-pasta adresi TechnicalSupport-HQ@grohe.com.

GROHE Blue® *Chilled* dzesētāju drīkst remontēt tikai GROHE klientu centra pārstāvji.

Vide un atkārtota pārstrāde

Izlietotās filtra patronas nav bīstamas, un tās var utilizēt kopā ar citiem atkritumiem.

Dzesētājs ir elektroierīce, uz kuru daudzās valstīs ir attiecināmi atpakaļnodošanas un atpakaļpieņemšanas pienākumi. GROHE visās attiecīgajās valstīs ir iesaistījies atbilstošās atpakaļpieņemšanas sistēmās.



Ierīces ar šo apzīmējumu **nedrīkst** izmest kopā ar saimniecības atkritumiem, tās **jāutilizē** atsevišķi saskaņā ar valsts noteikumiem.

Problēma	lemesls	Novēršana
Netek ūdens	<ul style="list-style-type: none">Pārtraukta ūdens padeve	- Atveriet slēgventīļus.
Ūdens netiek filtrēts, displejā tiek parādīts E2	<ul style="list-style-type: none">Pārsniegts darbības laiks	- Aizveriet rokturi Blue®.
Ūdens netiek filtrēts, displejā tiek parādīts E3	<ul style="list-style-type: none">Nav savienojuma starp armatūru un dzesētājuBojāts spraudsavienojums	- Izveidojiet spraudsavienojumu. - Sazinieties ar GROHE klientu centru.
Ūdens netiek filtrēts, rokturis Blue® mirgo sarkanā krāsā, displejā tiek parādīts E4	<ul style="list-style-type: none">Armatūra un dzesētājs nav sinhronizēti.	- Sinhronizējiet tos, skatiet nodaļu Uzstādīšana .
Ūdens netiek filtrēts, rokturis Blue® mirgo sarkanā krāsā, displejā tiek parādīts E5	<ul style="list-style-type: none">Traucēta dzesētāja darbība	- Pārtrauciet sprieguma padevi, uzgaidiet 30 sekundes un atjaunojiet to.
Ūdens netiek filtrēts, rokturis Blue® mirgo sarkanā krāsā, displejā tiek parādīts E6	<ul style="list-style-type: none">Vērtību apgabals nav atbilstošs	- Sinhronizējiet tos, skatiet nodaļu Uzstādīšana .
Rokturis Blue® mirgo sarkanā krāsā, displejā tiek parādīts E7	<ul style="list-style-type: none">Traucēta dzesētāja darbība	- Pārtrauciet sprieguma padevi, uzgaidiet 30 sekundes un atjaunojiet to.
Rokturis Blue® mirgo oranžā krāsā, displejā tiek parādīts E8	<ul style="list-style-type: none">Pārsniegta filtra kapacitāte	- Nekavējoties nomainiet filtra patronu.
Ūdens netiek filtrēts, rokturis Blue® mirgo sarkanā krāsā, displejā tiek parādīts E9	<ul style="list-style-type: none">Dzesētājs ir pārkarsis	- Aizveriet rokturi Blue®, nodrošiniet ventilāciju un samaziniet apkārtējo temperatūru līdz maks. 32 °C.



Naudojimo sritis

„GROHE Blue® Chilled“ maišytuvas su įtaisytu aušintuvu skirtas naudoti privačioje, o ne komercinėje srityje. Aušintuvas veikia su ekologišku aušinimo skysčiu.

Informacija apie saugą



Šis įrenginys **neskirtas** naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurie turi fizinę, jutiminę, protinę negalią arba neturi reikiamos patirties ir žinių. **Vaikus reikia prižiūrėti**, kad jie nežaistų su įrenginiu.



Venkite pavojaus dėl pažeistų elektros kabelių. Pažeistą tinklo kabelį **turi** pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo atstovas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.



Pridedamas tinklo kištukas (FF tipo kištukas) skirtas **tik** kištukiniams lizdams su apsauginiu kontaktu (CEE 7/4).

- Valant aušintuvą ir kištuką, **negalima** jų tiesiogiai arba netie-siogiai apipurkšti vandeniu.
- Aušintuvas **turi būti** prijungtas prie nuolatinės maitinimo įtampos.
- Montavimo vietoje aušintuvas ir filtravimo sistema **turi** būti apsaugoti nuo mechaninių pažeidimų, karščio ir tiesioginių saulės spindulių.
- **Nemontuokite** šalia karščio šaltinių ir atviros ugnies.
- Aušintuvas **turi** būti pastatytas vertikaliai.
- Aušintuvo **negalima** atidarinėti.
- Maišytuvą ir aušintuvą su filtro kasete **leidžiama įrengti tik** nuo šalčio apsaugotose patalpose.
- Aušintuvas skirtas naudoti **tik** uždaroje patalpose.
- Turi būti užtikrintas tinkamas vėdinimas. Jei reikia, spintelės nišoje įstatykite ventiliacines grotelės.
- Naudokite **tik originalias atsargines ir priedų dalis**. Naudojant kitokias dalis, nustoja galioti garantija ir CE ženklas, be to, galima susižaloti.

Techniniai duomenys

Aušintuvo elektros duomenys

- Jungtis: sieninis kištukinis lizdas su apsauginiu laidu, apsaugotas 10 A saugikliu
- Maitinimo įtampa: 230 V AC/50 Hz
- Didžiausios energijos sąnaudos: 180 W
- Apsaugos tipas: IP21
- Santykinė oro drėgmė: maks. 75%
- Šaltnešis: 0,065 kg–R134a
- Avarinis siurblio išjungimas: apie 4:30 min.

Techniniai sanitariniai duomenys

- Aušinamo vandens tūris aušintuve: 1,4 l
- Sistemos darbinis slėgis: maks. 0,6 MPa
- Vandens pratekimas esant 0,3 MPa vandens slėgiui: maždaug 2 l/min.
- Aplinkos temperatūra: 4–32 °C
- Temperatūra
 - į aušintuvą įtekančio vandens temperatūra: maks. 20 °C
 - ataušinto vandens temperatūra: apie 5–10 °C
- Garso slėgio lygis L_{pA}: 50 ± 4 dB
- Nustatoma pralaida (gamyklinis nustatymas): 2
- Filtravimo našumas nustačius 2 pralaidos padėtį (karbonatinis kietis 10–24 °KH): maks. 750 litrų atitinka maks. 12 mėnesių
- Vandens prijungimas
 - Aušintuvas: šaltas–mėlyna

Elektros bandymų duomenys

- Programinės įrangos klasė: A
- Užteršimo laipsnis: 2
- Vardinė impulsinė įtampa: 2 500 V

Elektromagnetinio suderinamumo bandymas (trukdžių sklaidimo bandymas) atliktas esant vardinai įtampai ir vardinai srovei.

Leidimas eksploatuoti ir atitiktis



Šis gaminytis atitinka taikomų ES direktyvų reikalavimus.

Jei norite gauti atitikties deklaracijas, kreipkitės šiuo adresu:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Elektros instaliacija



Elektros instaliacijos darbus gali atlikti tik atitinkamą kvalifikaciją turintis elektrotechnikos specialistas! Šie įrengimo darbai turi būti atliekami laikantis IEC 60364-7-701 nurodymų (atitinkamai VDE 0100 701-osios dalies) ir visų valstybinių ir vietinių potvarkių!

Įrengimas

Žr. I atlenkiamajame puslapyje esančius montavimo matmenis.

Aušintuvo įrengimas, žr. I atlenkiamąjį puslapį, [1] pav.

Vežant / įrengiant aušintuvą, į vamzdynus gali išbėgti aušinimo skysčio. Norėdami užtikrinti, kad aušinimo skystis subėgs atgal, aušintuvą įjunkite tik praėjus 24 valandoms.

Prijunkite aušintuvą, žr. I atlenkiamąjį puslapį, [2]–[4] pav. ir II atlenkiamąjį puslapį, [5] pav.

Atidarykite šalto bei karšto vandens sklendes ir patikrinkite, ar jungtys sandarios.

Kištukine jungtimi sujunkite maišytuvą ir aušintuvą, žr. II atlenkiamąjį puslapį, [6] pav.

Naudodami tinklo kištuką prijunkite maitinimo įtampą, žr. [7] pav.

Ekrane užsidega rodmuo, rodomas likęs filtravimo našumas procentais.

Iki galo atsukus „Blue®“ maišytuvo rankenėlę

- aušintuvą pripildomas;
- kai vanduo pradės bėgti, užsukite maišytuvą, sukdami „Blue®“ rankenėlę.

Kai „Blue®“ rankenėlė mirksi raudonai ir ekrane pasirodo E4 arba E6, maišytuvą ir aušintuvą vieną su kitu reikia sinchronizuoti taip (žr. [8] pav.):

- Vienu metu paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtukus ir , kol ekrane pradės mirksėti SE.
 - Paspauskite mygtuką ir laikykite nuspaudę, kol SE nustos mirksėti.
 - Atleiskite mygtuką , ekrane pradės mirksėti C-.
 - Spaudinėkite mygtuką arba , kol ekrane pradės mirksėti H-.
 - Mygtuką spaudinėkite, kol H- nustos mirksėti.
 - Pradedama „Blue®“ rankenėlės sinchronizacija, ekrane pasirodo HC ir „Blue®“ rankenėlė pradeda šviesti raudonai.
 - Kai tik „Blue®“ rankenėlė švies žaliai, sukdami „Blue®“ rankenėlę iki galo atsukite maišytuvą.
 - Kai tik „Blue®“ rankenėlė pradės trumpai mirksėti žaliai, sukdami „Blue®“ rankenėlę užsukite maišytuvą; ekrane pradės mirksėti HC.
 - Patvirtinkite nustatymą paspausdami ir palaikydami mygtuką , pasirodys HC.
 - Atleiskite mygtuką .
- Rodomas likęs filtravimo našumas.

Eksploatacijos pradžia

Valdymas, žr. II atlenkiamąjį puslapį, [8] pav.

Mygtukai atlieka šias funkcijas:

- Filtru keitimo atstata
- Filtru dydžio pasirinkimas
- Karbonatinio kiečio nustatymas

Rodmenys ekrane, žr. II atlenkiamąjį puslapį, [8] pav.

Veikiant rimties režimu, rodomas likęs filtravimo našumas procentais.

Aušinamo vandens temperatūros aušintuve nustatymas, žr. II atlenkiamąjį puslapį, [9] pav.

Filtru dydžio nustatymas, žr. [10] pav.

Filtru dydžio pasirinkimo mygtukas .

- Paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką , kol nustatyta vertė (pvz., F1) pradės mirksėti ekrane.
 - Spaudinėkite mygtuką , kol bus rodomas norimas filtro dydis:

- F1:	600 litrų	40 404 000
- F2:	1 500 litrų	40 430 000
- F3:	3 000 litrų	40 412 000
- F4:	600 litrų	40 404 001
- F5:	1 500 litrų	40 430 001
- F6:	3 000 litrų	40 412 001
- F7:	600 litrų	40 691 001 (magnis)
- F8:	3 000 litrų	40 547 001 (anglis)
 - Paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką , kol pasirinkta vertė nustos mirksėti.
 - Atleiskite mygtuką .
- Vėl rodomas likęs filtravimo našumas.

Pastaba: Įvairių filtrų kasečių galite užsisakyti www.grohe.com.

Filtru galvutėje nustatykite karbonatinį kietį, žr. [10] pav.

Karbonatinį kietį sužinosite atitinkamoje vandentiekio įmonėje. Filtru galvutės pralaidos reguliatoriuje karbonatinį kietį nustatykite atsižvelgdami į vietos sąlygas, žr. atlenkiamajame puslapyje esančios A lentelės II stulpelį.

Aušintuve nustatykite karbonatinį kietį, žr. atlenkiamajame puslapyje esančios B lentelės II stulpelį ir [8] pav.

Karbonatinio kiečio nustatymo mygtukas .

- Paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką , kol nustatyta vertė (pvz., C3) pradės mirksėti ekrane.
 - Spaudinėkite mygtuką ir pasirinkite reikalingą vertę:
 - C4: Karbonatinis kietis ≤ 9 (pralaida 3)
 - **Gamyklinis nustatymas:**
 - C3: Karbonatinis kietis 10–24 (pralaida 2)**
 - C2: Karbonatinis kietis 25–29 (pralaida 1)
 - C1: Karbonatinis kietis ≥ 30 (pralaida 0)
 - Paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką , kol pasirinkta vertė nustos mirksėti.
 - Atleiskite mygtuką .
- Vėl rodomas likęs filtravimo našumas.

Kasetės našumas litrais priklauso nuo nustatyto vandens kiečio ir kasetės dydžio, žr. atlenkiamajame puslapyje esančią II lentelę.

Gamykloje „GROHE Blue®“ maišytuvo aušintuvą su 600 litrų filtro kasete (užs. Nr. 40 404).

Eksploatuojant su 3 000 litrų filtro kasete (užs. Nr. 40 412) arba 1 500 litrų filtro kasete (užs. Nr. 40 430), aušintuvą reikia nustatyti iš naujo.

Dabar maišytuvą įrengtas ir paruoštas naudoti.

Techninė priežiūra

Pakeitę filtro kasetę, atkurkite likusį filtravimo našumą,

žr. II atlenkiamąjį puslapį, [8] pav.

Filtru keitimo atstato mygtukas .

- Paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką , kol ekrane pradės mirksėti rF.
 - Atleiskite mygtuką , kai nustos mirksėti rF.
 - Atleiskite mygtuką .
- Atkuriamas ir rodomas likęs filtravimo našumas.

Atkurkite gamyklinius nustatymus, žr. [8] pav.

Atkurkite mygtukų , ir gamyklinius nustatymus:

- Vienu metu paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtukus , ir , kol ekrane pasirodys PA.
 - Atleiskite mygtukus , ir . Ekrane užsidegs HC ir reikės sinchronizuoti maišytuvą ir aušintuvą vieną su kitu.
 - Pradedama „Blue®“ rankenėlės sinchronizacija, ekrane pasirodo HC ir „Blue®“ rankenėlė pradeda šviesti raudonai.
 - Kai tik „Blue®“ rankenėlė švies žaliai, sukdami „Blue®“ rankenėlę iki galo atsukite maišytuvą.
 - Kai tik „Blue®“ rankenėlė pradės trumpai mirksėti žaliai, sukdami „Blue®“ rankenėlę užsukite maišytuvą; ekrane pradės mirksėti HC.
 - Patvirtinkite nustatymą paspausdami ir palaikydami mygtuką , pasirodys HC.
 - Atleiskite mygtuką .
- Rodomas likęs filtravimo našumas.

⚠ Dėmesio!

⚠ Pavojus pažeisti!

Prieš atlikdami įrenginio techninės priežiūros darbus, atjunkite maitinimo įtampos tiekimą! Tada galima atjungti kištukinę jungtį, žr. II atlenkiamąjį puslapį, [6] pav. ir [7] pav. Patikrinkite ir nuvalykite dalis. Jei reikia, pakeiskite jas naujomis.

Aušintuvo valymas

Higienos ir sveikatos sumetimais aušintuvą reikia valyti vieną kartą per metus. Valykite prieš pakeisdami kasetę, kad neužterštumėte atsarginio filtro kasetės.

Pastaba: valymo komplektą (užs. Nr. 40 434 001) ir atitinkamą adapterį (užs. Nr. 40 694 arba 40 699) galima užsisakyti www.grohe.com.

Techninė priežiūra

Norėdami pašalinti problemas, žiūrėkite lentelę **Sutrikimas/priežastis/ką daryti?**

Jeigu mirksi EE arba problemos negalima pašalinti, galite atjungti aušintuvo maitinimo įtampą. Užsirašykite užpakalinėje aušintuvo pusėje nurodytą serijos numerį ir kreipkitės į kvalifikuotą montuotoją arba elektroniniu paštu susisiekite su GROHE prekybos namų techninės priežiūros skyriaus karštąja linija, kurios adresas TechnicalSupport-HQ@grohe.com.

„GROHE Blue® Chilled“ aušintuvą leidžiama remontuoti tik GROHE klientų aptarnavimo tarnybai.

Aplinka ir pakartotinis perdirbimas

Panaudotas filtro kasetes galima saugiai išmesti kartu su kitomis šiukšlėmis.

Aušintuvas yra elektrinis prietaisas, kuriam daugelyje šalių galioja grąžinimo ir priėmimo atgal prievolė. Visose atitinkamose šalyse GROHE dalyvauja veikiančiose priėmimo atgal sistemose.



Siuo ženklu pažymėtų įrenginių **negalima** išmesti su buitinėmis atliekomis. Juos **būtina** šalinti atskirai, laikantis šalyje galiojančių reikalavimų.

Gedimas	Priežastis	Ką daryti?
Nebėga vanduo.	• Vanduo netiekiamas	- Atidarykite uždarymo vožtuvus
Nebėga filtruotas vanduo, ekrane rodoma E2	• Viršijamas vandens bėgimo laikas	- Užsukite „Blue®“ rankenėlę
Nebėga filtruotas vanduo, ekrane rodoma E3	• Maišytuvas ir aušintuvas nesujungti • Sugedusi kištukinė jungtis	- Prijunkite kištukinę jungtį - Kreipkitės į GROHE klientų aptarnavimo tarnybą
Nebėga filtruotas vanduo, „Blue®“ rankenėlė mirksi raudonai, ekrane rodoma E4	• Maišytuvas ir aušintuvas nesinchronizuoti	- Sinchronizuokite vieną su kitu, žr. skyrių Įrengimas
Nebėga filtruotas vanduo, „Blue®“ rankenėlė mirksi raudonai, ekrane rodoma E5	• Aušintuvo triktis	- Nutraukite maitinimo įtampą tiekiamą Palaukite 30 sekundžių ir vėl jį įjunkite
Nebėga filtruotas vanduo, „Blue®“ rankenėlė mirksi raudonai, ekrane rodoma E6	• Nesutampa reikšmių sritis	- Sinchronizuokite vieną su kitu, žr. skyrių Įrengimas
„Blue®“ rankenėlė mirksi raudonai, ekrane rodoma E7	• Aušintuvo triktis	- Nutraukite maitinimo įtampą tiekiamą Palaukite 30 sekundžių ir vėl jį įjunkite
„Blue®“ rankenėlė mirksi oranžine spalva, ekrane rodoma E8	• Viršijimas filtravimo našumas	- Nedelsdami pakeiskite filtro kasetę
Nebėga filtruotas vanduo, „Blue®“ rankenėlė mirksi raudonai, ekrane rodoma E9	• Perkaito aušintuvas	- Užsukite „Blue®“ rankenėlę, užtikrinkite vėdinimą ir sumažinkite aplinkos temperatūrą iki maks. 32 °C



Domeniul de utilizare

Bateria GROHE Blue® *Chilled* cu răcitor integrat este concepută pentru utilizarea în domeniul privat, nu în cel comercial. Răcitorul funcționează cu agent de răcire ecologic.

Informații privind siguranța



Acest aparat **nu este** destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe.

Copiii trebuie supravegheați pentru a avea certitudinea că nu se joacă cu aparatul.



Evitați pericolele cauzate de cabluri de alimentare electrică deteriorate. În caz de deteriorare a cablului de alimentare, acesta **trebuie** înlocuit de către producător, de un atelier de service al acestuia sau de o persoană cu calificare similară.



Ștecherul de rețea livrat cu produsul (ștecher tip EF) este destinat **exclusiv** utilizării cu prize cu contact de protecție (CEE 7/4).

- La curățare, răcitorul și ștecherul **nu** trebuie stropite direct sau indirect cu apă.
- Răcitorul **trebuie** conectat la o sursă permanentă de tensiune.
- Răcitorul și sistemul de filtrare **trebuie** protejate la locul de montare contra deteriorărilor mecanice, precum și contra căldurii și a acțiunii directe a radiației solare. A **nu** se monta în apropierea surselor de căldură sau a flăcărilor deschise.
- Răcitorul **trebuie** amplasat în poziție verticală.
- Răcitorul **nu trebuie** deschis.
- Instalarea bateriei și a răcitorului cu cartușul filtrant **este permisă numai** în încăperi asigurate contra înghețului.
- Răcitorul este destinat **exclusiv** utilizării în încăperi închise.
- Trebuie asigurată o ventilație suficientă; dacă este necesar, se introduce un grilaj de ventilație în deschiderea dulapului inferior.
- Trebuie utilizate **numai piese de schimb și accesorii originale**. Utilizarea altor piese duce la pierderea garanției și a valabilității marcajului CE și este posibil să cauzeze vătămări.

Specificații tehnice

Caracteristici electrice ale răcitorului:

- Racord: Priză de perete cu conductor de protecție, protejată printr-o siguranță de 10 A
- Alimentare electrică: 230 V AC/50 Hz
- Max. Putere absorbită: 180 W
- Grad de protecție: IP21
- Umiditatea relativă a aerului: max. 75%
- Agent frigorific: 0,065 kg – R134a
- Deconectare de siguranță pompă: după cca. 4:30 minute

Caracteristici tehnico-sanitare:

- Apă răcită în răcitor: 1,4 l
- Presiunea de lucru în sistem: max. 0,6 MPa
- Debit la presiunea de curgere de 0,3 MPa de cca. 2 l/min
- Temperatură ambiantă: 4 – 32 °C
- Temperatură
 - intrare apă răcitor: max. 20 °C
 - temperatura apei răcite: cca. 5 – 10 °C
- Nivel de presiune acustică L_{pA}: 50 ± 4 dB
- Bypass reglabil, reglaj din fabrică: 2
- Capacitate de filtrare pentru bypass în poziția 2 (Duritate carbonică 10 – 24 °KH): max. 750 litri corespunde pentru max. 12 luni
- Racordul la rețeaua de apă
 - Răcitor: rece – albastru

Caracteristici electrice de încercare

- Clasă software: A
- Grad de murdărire: 2
- Dimensionare pentru tensiunea de impuls: 2500 V

Verificarea compatibilității electromagnetice (verificarea emisiei de semnale parazite) a fost efectuată la valorile nominale ale tensiunii și curentului.

Certificare și conformitate

CE Acest produs corespunde cerințelor cuprinse în directivele CE aferente.

Declarațiile de conformitate pot fi solicitate la următoarea adresă:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Instalația electrică



Instalația electrică trebuie realizată numai de un electrician calificat! În cadrul acestor lucrări se vor respecta prevederile IEC 60364-7-701 (respectiv VDE 0100 partea 701) precum și toate reglementările naționale și locale!

Instalarea

Se ține cont de dimensiunile de montaj din pagina pliantă I.

Montarea răcitorului, a se vedea pagina pliantă I, fig. [1].

! În timpul transportului și amplasării răcitorului poate scăpa agent de răcire în conducte. Pentru a fi siguri că agentul frigorific s-a scurs înapoi, răcitorul poate fi conectat numai după trecerea unei perioade de repaus de 24 de ore.

Conectarea răcitorului, a se vedea pagina pliantă I, fig. [2] – [4] și pagina pliantă II, fig. [5]

Se deschide alimentarea cu apă rece și caldă și se verifică etanșeitatea racordurilor.

Se realizează conexiunea între baterie și răcitor, a se vedea pagina pliantă II, fig. [6].

Realizarea alimentării electrice cu ajutorul ștecherului de rețea; a se vedea fig. [7].

Indicatorul de pe afișaj se aprinde și capacitatea reziduală a filtrului este afișată în procente.

Se deschide complet maneta Blue® de la baterie

- Răcitorul se umple.
- Dacă iese apă, se închide bateria rotind maneta Blue®.

Dacă maneta Blue® clipește în culoare roșie și pe afișaj apare E4 sau E6, atunci bateria și răcitorul trebuie sincronizate reciproc, după cum urmează, a se vedea fig. [8]:

- Se apasă simultan tastele și până când pe afișaj clipește **SE**.
 - Se apasă tasta până ce **SE** încetează să clipească.
 - Se eliberează tasta , pe afișaj clipește **C-**.
 - Se apasă tasta sau de mai multe ori până când pe afișaj clipește **H-**.
 - Se apasă tasta până ce **H-** încetează să clipească.
 - Se pornește sincronizarea manetei Blue®; pe afișaj apare **HC** și maneta Blue® luminează **roșu**.
 - Imediat ce maneta Blue® luminează **verde**, se deschide complet bateria prin rotirea manetei Blue®.
 - Imediat ce maneta Blue® începe să clipească scurt **verde**, se închide bateria rotind maneta Blue®; pe afișaj clipește **HC**.
 - Se confirmă setarea printr-o apăsare lungă a tastei , se afișează **HC**.
 - Se eliberează tasta .
- Se afișează capacitatea reziduală a filtrului.

Punerea în funcțiune

Sistemul de comandă, a se vedea pagina pliantă II, fig. [8].

Tastele au următoarele funcții:

- Resetarea la înlocuirea filtrului
- Alegerea mărimii filtrului
- Setarea durtității carbonice

Indicații pe afișaj, a se vedea pagina pliantă II, fig. [8].

În stare de repaus, se afișează capacitatea reziduală a filtrului în procente.

Se reglează temperatura apei răcite la răcitor, a se vedea pagina pliantă II, fig. [9].

Setarea mărimii filtrului; a se vedea fig. [10].

Se tastează pentru alegerea mărimii filtrului:

- Se menține apăsată tasta până când pe afișaj clipește valoarea prestabilită (de exemplu F1).
 - Se apasă repetat tasta până când se afișează mărimea dorită a filtrului:

- F1:	600 litri	40 404 000
- F2:	1.500 litri	40 430 000
- F3:	3.000 litri	40 412 000
- F4:	600 litri	40 404 001
- F5:	1.500 litri	40 430 001
- F6:	3.000 litri	40 412 001
- F7:	600 litri	40 691 001 (magneziu)
- F8:	3.000 litri	40 547 001 (cărbune activ)
 - Se apasă și se menține apăsată tasta până când valoarea selectată nu mai clipește.
 - Se eliberează tasta .
- Se afișează din nou capacitatea reziduală a filtrului.

Indicație: Diversele cartușe filtrante pot fi comandate la www.grohe.com.

Se reglează durtatea carbonică a apei la capul filtrului, a se vedea fig. [10].

Durtatea carbonică poate fi aflată de la furnizorul de apă. Durtatea carbonică se setează la bypassul capului de filtrare în funcție de condițiile locale; a se vedea coloana **A** a tabelului de pe pagina pliantă II.

Se reglează durtatea carbonică la răcitorul, a se vedea coloana **B** a tabelului din pagina pliantă IV și fig. [8].

Se tastează pentru setarea durtității carbonice:

- Se menține apăsată tasta până când pe afișaj clipește valoarea prestabilită (de exemplu C3).
- Se tastează repetat și se selectează valoarea necesară:
 - C4: Durtate carbonică ≤ 9 (bypass 3)
- **Setare din fabrică:**
 - C3: Durtate carbonică 10 – 24 (bypass 2)**
 - C2: Durtate carbonică 25 – 29 (bypass 1)
 - C1: Durtate carbonică ≥ 30 (bypass 0)
- Se apasă și se menține apăsată tasta până când valoarea selectată nu mai clipește.
- Se eliberează tasta .

Se afișează din nou capacitatea reziduală a filtrului.

Productivitatea litrică a cartușului variază în funcție de durtatea setată a apei și de mărimea cartușului; a se vedea tabelul din pagina pliantă IV.

Din fabrică, răcitorul bateriei GROHE Blue® este setat pe funcționarea cu cartuș de 600 de litri (nr. de catalog: 40 404).

La funcționarea cu cartușul de filtrare de 3.000 litri (nr. de catalog: 40 412) sau cu cartușul de filtrare de 1.500 de litri (nr. de catalog: 40 430), răcitorul trebuie resetat.

Bateria cu răcitor este acum gata instalată și pregătită de lucru.

Întreținerea

Resetarea capacității reziduale a filtrului după schimbarea cartușului, a se vedea pagina pliantă II, fig. [8].

Se tastează pentru resetare după înlocuirea filtrului:

- Se apasă și se menține apăsată tasta până când pe afișaj clipește **rF**.
 - Se eliberează tasta , până când **rF** nu mai clipește.
 - Se eliberează tasta .
- Se resetează și se afișează capacitatea reziduală a filtrului.

Restabilirea setărilor din fabrică; a se vedea fig. [8].

Se tastează pentru restabilirea setărilor din fabrică:

- Se mențin apăsată simultan tastele , până când se afișează **PA**.
 - Se eliberează tastele , se afișează **HC** iar bateria și răcitorul **trebuie** sincronizate reciproc.
 - Se pornește sincronizarea manetei Blue®; pe afișaj apare **HC** și maneta Blue® luminează **roșu**.
 - Imediat ce maneta Blue® luminează **verde**, se deschide complet bateria prin rotirea manetei Blue®.
 - Imediat ce maneta Blue® începe să clipească scurt **verde**, se închide bateria rotind maneta Blue®; pe afișaj clipește **HC**.
 - Se confirmă setarea printr-o apăsare lungă a tastei , se afișează **HC**.
 - Se eliberează tasta .
- Se afișează capacitatea reziduală a filtrului.



Atenție!

Pericol de deteriorare!

În cazul lucrărilor de întreținere a instalației, trebuie să se întrerupă mai întâi alimentarea electrică!

După aceasta poate fi separat conectorul; a se vedea pagina pliantă II, fig. [6] și [7].

Toate piesele se verifică, se curăță, eventual se înlocuiesc.

Curățarea răcitorului

Din motive de igienă, răcitorul trebuie curățat o dată pe an. Curățarea trebuie efectuată înainte de înlocuirea cartușului, pentru a nu murdări cartușul de schimb.

Indicație: Setul de curățare (nr. de catalog: 40 434 001) și adaptorul aferent (nr. de catalog: 40 694 sau 40 699) pot fi comandate la www.grohe.com.

Service

Pentru remedierea problemelor se va avea în vedere tabelul **Defecțiuni/Cauză/Remediu**.

Dacă EE clipește sau dacă problema nu poate fi remediată, se întrerupe alimentarea electrică a răcitorului. Notați numărul de serie al răcitorului marcat pe partea din spate a acestuia și adresați-vă unui instalator specializat sau contactați prin e-mail linia Hotline de service a firmei GROHE la TechnicalSupport-HQ@grohe.com.

Răcitorul GROHE Blue® *Chilled* trebuie reparat exclusiv prin Serviciul clienți GROHE.

Protecția mediului și reciclarea

Cartușele filtrante uzate pot fi evacuate fără pericol la deșeuri, împreună cu gunoiul menajer.

Răcitorul este un aparat electric pentru care, în numeroase țări, există un regim obligatoriu de returnare și preluare. GROHE este participant la sistemele de returnare corespunzătoare din toate țările relevante.



Aparatele cu acest marcaj **nu** se evacuează la gunoiul menajer; ele **trebuie** evacuate separat la deșeuri conform reglementărilor specifice fiecărei țări.

Defecțiune	Cauză	Soluție
Apa nu curge	• Alimentarea cu apă este întreruptă	- Se deschid robinetele de închidere
Lipsă apă filtrată, E2 pe afișaj	• Depășirea timpului de scurgere	- Se închide maneta Blue®
Lipsă apă filtrată, E3 pe afișaj	• Bateria și răcitorul nu sunt conectate între ele • Conector defect	- Se realizează conexiunea - Se contactează Serviciul clienți GROHE
Lipsă apă filtrată, maneta Blue® clipește în culoare roșie, E4 pe afișaj	• Bateria și răcitorul nu sunt sincronizate	- Se procedează la sincronizarea lor; a se vedea paragraful Instalarea
Lipsă apă filtrată, maneta Blue® clipește în culoare roșie, E5 pe afișaj	• Funcționare defectuoasă a răcitorului	- Se întrerupe alimentarea electrică, se așteaptă 30 secunde, apoi se restabilește alimentarea.
Lipsă apă filtrată, maneta Blue® clipește în culoare roșie, E6 pe afișaj	• Domeniul de valori nu corespunde	- Se procedează la sincronizarea lor; a se vedea paragraful Instalarea
Maneta Blue® clipește în culoare roșie, E7 pe afișaj	• Funcționare defectuoasă a răcitorului	- Se întrerupe alimentarea electrică, se așteaptă 30 secunde, apoi se restabilește alimentarea.
Maneta Blue® clipește în culoare roșie, E8 pe afișaj	• S-a depășit capacitatea de filtrare	- Se înlocuiește imediat cartușul filtrant
Lipsă apă filtrată, maneta Blue® clipește în culoare roșie, E9 pe afișaj	• S-a supraîncălzit răcitorul	- Se închide maneta Blue®, se asigură ventilația și se reduce temperatura ambiantă la max. 32 °C



应用范围

GROHE Blue® Chilled 龙头配有集成式冷却器，特别适合家用及非商业应用环境。
 过滤头配有经过型式测试的单向阀。
 该冷却器可与环保型冷却液配合使用。

安全说明



此设备**不适于**身体、感官或智力有残疾或者缺乏使用此类设备的经验或知识的人员使用（包括儿童）。
务必看管好儿童，不要让他们玩弄此设备。



防止电源线破损而导致危险。如果发现电源线破损，**必须由制造商或其客户服务部门或具备同等资质的人员负责更换。**



提供的电源插头（EF 型插头）**仅**适合与 Schuko（CE 7/4）插座配套使用。

- 清洁时，**切勿**将水直接或间接地喷到冷却器或冷却塞上。
- 冷却器**必须**连接到恒定电源。
- 在安装位置**必须**保护冷却器和过滤系统，以避免机械损坏、加热和阳光直射。
 请勿安装在热源或明火附近。
- 冷却器**必须**垂直放置。
- **切勿**打开冷却器。
- 配有过滤网阀芯的龙头和冷却器**只允许**安装在无霜房间内。
- 冷却器**只**适合在室内使用。
- 必须确保通风充足。必要时，可在下部机壳的护盖内装配通风格栅。
- **只能使用原装备件及附件**。如果使用其他零件，则保修和 CE 标识将失效，并可能导致伤害。

技术参数

冷却器技术参数：

- 插头：带接地线保护的墙壁插座
 连接 10A 保险丝
- 电源：230 V AC/50 Hz
- 最大功耗：180 瓦
- 防护类型：IP21
- 相对空气湿度：最高 75%
- 冷却液：0.065 kg – R134a
- 安全关闭泵所需时间：约 4:30 分钟

卫生参数：

- 冷却器冷却水容量：1.4 升
- 系统工作压力：最大 0.6 兆帕
- 水流压强为 0.3MPa 时的流量：约 2 l/min
- 环境温度：4 – 32 °C
- 温度
 - 冷却器进水口温度：最高 20 °C
 - 冷却水温度：约 5 – 10 °C
- 声压级 L_{pA}：50 ± 4 分贝
- 可调节旁通，出厂设置：2
- 旁通设置为 2 时的过滤能力（碳酸盐硬度 10 – 24 °KH）：最大 750 升
 对应于最长 12 个月
- 进水管连接方式
 - 冷却器：冷水 - 蓝色

电气测试参数

- 软件级别：A
- 污染级别：2
- 额定浪涌电压：2,500 V

电磁兼容性测试（发射干扰测试）是以额定电压和额定电流进行的。

认证与合规性



本产品符合欧盟相关规定的要求。

如需合规性声明，请向以下地址索取：

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
 Zur Porta 9
 D-32457 Porta Westfalica

电气安装



电气安装工作**只能**由具有资质的电工执行。进行此项工作时，**必须遵守 IEC 60364-7-701 标准的规定**（与 VDE 0100 第 701 部分相对应），以及所有国家、地区和当地法规。

安装

请参见折页 I 上的安装尺寸。

安装冷却器，请参见折页 I 中的图 [1]。

运输或安装冷却器时，冷却液可能会流到管路内。为了确保冷却液能顺利流回，必须停用 24 小时后才能打开冷却器。

连接冷却器，请参见折页 I 中的图 [2] 至 [4] 以及折页 II 中的图 [5]。

打开冷热水进水管，检查接口是否存在渗漏情况。

连接龙头与冷却器之间的插入式连接器，请参见折页 II 中的图 [6]。

通过主插头接通电源，请参见图 [7]。

显示屏亮起且剩余过滤能力以百分比形式显示。

转动 Blue® 手柄，完全打开龙头

- 加注冷却器。
- 如果转动 Blue® 手柄时有水流出，则关闭龙头。

如果 Blue® 手柄呈红色闪烁且显示屏上显示 E4 或 E6，必须按照下述步骤使龙头和冷却器同步，请参见图 [8]：

- 同时按住 □ 和 ○ 按钮 直到显示屏上闪烁 SE 为止。
- 按下 □ 按钮，直到 SE 停止闪烁。
- 松开 □ 按钮，C- 将会在显示屏上闪烁。
- 持续按住 △ 或 ○ 按钮，直到显示屏上闪烁 H- 为止。
- 按下 □ 按钮，直到 H- 停止闪烁。
- Blue® 手柄开始同步：显示屏上将显示 HC 且 Blue® 手柄呈红色亮起。
- 一旦 Blue® 手柄呈绿色亮起，即可转动 Blue® 手柄完全打开龙头。
- 一旦 Blue® 手柄呈绿色短时闪烁，此时可转动 Blue® 手柄关闭龙头，显示屏上将闪烁 HC。
- 确认时，可长时间按住 □ 按钮，直到显示屏上显示 HC 为止。
- 松开 □ 按钮。

屏幕上将会显示剩余过滤能力。

调节方法

控制，请参见折页 II 中的图 [8]。

这些按钮具有以下功能：

- 过滤网更换重置
- △ 过滤网大小选择
- 碳酸盐硬度调整

显示，请参见折页 II 中的图 [8]。

在未启用状态下，剩余过滤能力以百分比形式显示。

设置冷却器上的冷却水温度，请参见折页 II 中的图 [9]。

设置过滤网的尺寸，请参见图 [10]。

- △ 按钮用于选择过滤网大小：
- 按下 △ 按钮一次，直到显示屏上闪烁当前设定值（例如 F1）
- 按下 △ 按钮并选择所需的值
- F1: 600 升 40 404 000
- F2: 1,500 升 40 430 000
- F3: 3,000 升 40 412 000
- F4: 600 升 40 404 001
- F5: 1,500 升 40 430 001
- F6: 3,000 升 40 412 001
- F7: 600 升 40 691 001 (镁)
- F8: 3,000 升 40 547 001 (活性炭)
- 按住 △ 按钮，直到所需值停止闪烁
- 松开 △ 按钮。

屏幕上将会显示剩余过滤能力。

注意：可在以下网址订购各种过滤网滤芯：www.grohe.com。

在过滤头上设置碳酸盐硬度，请参见图 [10]。

相关的供水公司可以提供有关碳酸盐硬度的信息。

根据当地情况在过滤头的旁边底座处设置碳酸盐硬度，请参见折页 II 中表格的 A 列。

显示冷却器碳酸盐硬度的设置，请参见折页 II 中表格的 B 列以及图 [8]。

按钮用于调整碳酸盐硬度：

- 按下 ○ 按钮一次，直到显示屏上闪烁当前设定值（例如 C3）
- 按下 ○ 按钮并选择所需的值：
 - C4: 碳酸盐硬度 ≤ 9 (旁通 3)
- 出厂设置：
 - C3: 碳酸盐硬度为 10 – 24 (旁通 2)
 - C2: 碳酸盐硬度为 25 – 29 (旁通 1)
 - C1: 碳酸盐硬度 ≥ 30 (旁通 0)
- 按住 ○ 按钮，直到设定的值不再闪烁
- 松开 ○ 按钮。

屏幕上将会显示剩余过滤能力。

滤芯的公升容积因设定的水硬度和滤芯的大小而异，请参见折页 II 中的表格。

GROHE Blue® 龙头的冷却器，已在出厂时设置为与 600 升的过滤网滤芯（产品编号：40 404）一同使用。

如果要与 3,000 升的过滤网滤芯（产品编号：40 412）或 1,500 升的过滤网滤芯（产品编号：40 430）一同使用，则必须对冷却器进行调整。

配有冷却器的龙头现已安装完毕并且可以使用。

维护

更换过滤网滤芯后重置过滤能力，请参见折页 II 中的图 [8]。

□ 按钮用于在更换过滤网后进行重置：

- 按住 □ 按钮，直到显示屏上闪烁 rF
- 松开 □ 按钮，直到 rF 停止闪烁
- 松开 □ 按钮：

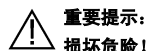
剩余过滤能力经过重置后重新显示出来。

恢复出厂设置，请参见图 [8]。

将 □△○ 按钮恢复为出厂设置：

- 同时按住 □△○ 按钮，直到显示屏上显示 PA 为止
- 松开 □△○ 按钮后，PA 开始闪烁、HC 亮起，龙头和冷却器彼此之间必须同步。
- Blue® 手柄开始同步：显示屏上将显示 HC 且 Blue® 手柄呈红色亮起。
- 一旦 Blue® 手柄呈绿色亮起，即可转动 Blue® 手柄完全打开龙头。
- 一旦 Blue® 手柄呈绿色短时闪烁，此时可转动 Blue® 手柄关闭龙头，显示屏上将闪烁 HC。
- 确认该设置时，可长时间按住 □ 按钮，直到显示屏上显示 HC 为止。
- 松开 □ 按钮。

屏幕上将会显示剩余过滤能力。



重要提示：

损坏危险！

在对系统进行维护之前，始终都要断开电源。随后可以断开插入式连接器，请参见折页 II 中的图 [6] 和图 [7]。

检查和清洁所有部件，根据需要更换部件。

安装时请按照相反的顺序进行。

清洁冷却器

出于卫生和健康方面的考虑，冷却器 / 必须每年清洁一次。清洁工作必须在更换阀芯前进行，以免更换后的过滤网阀芯受到污染。

注意：清洁套件（产品编号：40 434 001）和相关适配器（产品编号：40 694 or 40 699）均可通过 www.grohe.com 网址订购。

服务

要了解有关如何排除问题的信息，请参阅“故障 / 原因 / 故障排除方法”表。

如果故障仍无法排除，请断开冷却器的电源。记下冷却器背面的序列号并与专业安装人员联系，或者通过电子邮件

TechnicalSupport-HQ@grohe.com 联系 GROHE 服务热线。

仅允许 GROHE 维修人员维修 GROHE Blue® Chilled 冷却器。

环境与循环利用

废旧过滤网阀芯可作为无害生活废弃物进行处理。

冷却器属于电子设备，其返修和回收规范适用于大多数国家。GROHE 遵守所有相关国家的回收规定。



此类设备不属于生活废弃物，**必须**根据相关国家 / 地区法规单独进行废弃处理。

故障	原因	排除方法
不出水	• 供水中断	- 打开截止阀
水未过滤，显示屏上显示 E2	• 超过水流时间	- 关闭 Blue® 手柄
水未过滤，显示屏上显示 E3	• 龙头与冷却器之间无连接 • 电缆或连接器有故障	- 连接插入式连接器 - 请与 GROHE 服务部门联系
水未过滤，Blue® 手柄呈红色闪烁，显示屏上显示 E4	• 龙头和冷却器未同步	- 使彼此同步，请参见 安装部分
水未过滤，Blue® 手柄呈红色闪烁，显示屏上显示 E5	• 冷却器功能出故障	- 连接主电源，等待 30 秒后再重新连接
水未过滤，Blue® 手柄呈红色闪烁，显示屏上显示 E6	• 数值范围不一致	- 使彼此同步，请参见 安装部分
水未过滤，显示屏上显示 E7	• 冷却器功能出故障	- 连接主电源，等待 30 秒后再重新连接
Blue® 手柄呈黄色闪烁，显示屏上显示 E8	• 超出过滤能力	- 请立即更换过滤网阀芯
水未过滤，Blue® 手柄呈红色闪烁，显示屏上显示 E9	• 冷却器温度过高	- 关闭 Blue® 手柄，确保通风充足并将环境温度降至最高 32 °C



Сфера застосування

Змішувач GROHE Blue® *Chilled* із вбудованим охолоджувачем розроблено для особистого застосування, а не для використання в промисловій галузі. В охолоджувачі застосовується екологічно чиста охолоджувальна рідина.

Правила безпеки



Цей пристрій **не** призначено для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, а також із недостатніми знаннями та досвідом.

Необхідно наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з пристроєм.



Не використовуйте пристрій із пошкодженим кабелем живлення. Якщо кабель живлення пошкоджено, його **повинен** замінити виробник, працівник сервісної служби або інша кваліфікована особа.



Мережевий штепсель (типу EF), що поставляється в комплекті, можна використовувати **виключно** зі штепсельною розеткою з захисним контактом (CEE 7/4).

- Під час очищення **не можна** допускати прямого чи опосередкованого потрапляння води на поверхню охолоджувача та на штепсельну вилку.
- Охолоджувач **необхідно** підключити до постійного джерела живлення.
- Місце встановлення охолоджувача та фільтрувальної системи **повинно** бути захищено від механічних пошкоджень, а також від підвищеної температури та прямих сонячних променів.
- **Не** встановлюйте пристрій поблизу джерел тепла або відкритого вогню.
- Охолоджувач **слід** встановлювати лише у вертикальному положенні.
- **Заборонено** відкривати охолоджувач.
- Встановлення змішувача та охолоджувача з фільтрувальним картриджем **дозволяється** лише в теплих приміщеннях.
- Охолоджувач призначено **виключно** для використання в закритих приміщеннях.
- Слід забезпечити достатню вентиляцію, за необхідності в бленду тумби необхідно встановити вентиляційну решітку.
- Використовуйте **лише оригінальні запчастини й аксесуари**. У випадку використання інших деталей гарантія та маркування CE будуть вважатися недійсними та може призвести до пошкоджень.

Технічні характеристики

Електротехнічні характеристики охолоджувача:

- Підключення: настінна розетка з дротом заземлення, захищена запобіжником 10 А
- Джерело живлення: 230 В перем. струму/50 Гц
- Макс. Споживана потужність: 180 Вт
- Ступінь захисту: IP21
- Відносна вологість повітря: макс. 75 %
- Охолоджувальний засіб: 0,065 кг–R134a
- Аварійне відключення насоса: припл. 4:30 хв

Санітарно-технічні характеристики:

- Об'єм охолодженої води в охолоджувачі: 1,4 л
- Робочий тиск системи: макс. 0,6 МПа
- Пропускна здатність при гідравлічному тиску 0,3 МПа: приблизно 2 л/хв
- Температура оточуючого середовища: 4–32 °C
- Температура
 - Температура води на вході охолоджувача: макс. 20 °C
 - Охолодженої води: приблизно 5–10 °C
- Рівень звукового тиску L_{pA} : 50±4 дБ
- Байпас, що регулюється, встановлене виробником значення: 2
- Ємність фільтра при положенні байпасу 2: (карбонатна жорсткість 10–24 °KH): макс. 750 літрів відповідає макс. терміну 12 місяців
- Підключення подачі води
 - охолоджувач: холодна – синій колір

Інформація щодо випробування електрообладнання

- Клас програмного забезпечення: A
- Ступінь забруднення: 2
- Розрахункова імпульсна напруга: 2500 В

Перевірку на електромагнітну сумісність (випромінювання перешкод) здійснено зі встановленими розрахунковими значеннями напруги та струму.

Допуск і відповідність стандартам



Цей продукт відповідає вимогам відповідних директив ЄС.

Надіслати запит на отримання сертифікатів про відповідність можна за вказаною нижче адресою.

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Електропроводка



Прокладати електропроводку має право лише спеціаліст-електрик! При цьому слід дотримуватися вимог міжнародного стандарту з електротехніки IEC 60364-7-701 (відповідають Нормам Союзу німецьких електротехніків VDE 0100, частина 701), а також усіх національних і місцевих розпоряджень!

Встановлення

Дотримуйтеся монтажних розмірів, що вказані на складаному аркуші I.

Встановити охолоджувач, див. складаний аркуш I, мал. [1].

Під час транспортування/розташування охолоджувача охолоджувальна рідина може потрапити до трубопроводів. Щоб забезпечити повне витікання охолоджувальної рідини, охолоджувач слід вмикати лише після 24-годинної перерви в роботі.

Під'єднання охолоджувача, див. складаний аркуш I, мал. [2]–[4] та складаний аркуш II, мал. [5].

Відкрийте подачу гарячої та холодної води й перевірте щільність стиків.

Встановіть штекерне сполучення між змішувачем та охолоджувачем див. складаний аркуш II, мал. [6].

Увімкніть живлення за допомогою мережевого штепселя, див. рис. [7].

Увімкнеться дисплей, і відобразиться залишок ємності фільтра у відсотках.

Повністю відкрийте ручку Blue® змішувача.

- Охолоджувач заповнюється.
- Якщо виступає вода, закрийте змішувач, повернувши ручку Blue®.

Якщо ручка Blue® блимає червоним світлом і на дисплеї відображається індикатор E4 або E6, слід синхронізувати роботу арматури й охолоджувача відповідно до наведеної нижче процедури, див. мал. [8]:

- Одночасно натиснути та утримувати кнопки □ та ○, поки на дисплеї блимає H.
- Натискайте кнопку □, доки H не припинить блимати.
- Відпустіть кнопку □, C- блимає на дисплеї.
- Натискайте кнопки △ або ○ H- блимає на дисплеї.
- Натискайте кнопку □, доки H- не припинить блимати.
- Синхронізацію ручки Blue® буде запущено, на дисплеї з'явиться індикатор HC, а ручка Blue® почне блимати червоним світлом.
- Коли ручка Blue® загориться зеленим світлом, повністю відкрийте арматуру, повернувши Blue® ручку.
- Коли ручка Blue® недовго заблимає зеленим світлом, закрийте арматуру, повернувши ручку Blue®, HC блимає на дисплеї.
- Підтвердьте налаштування, довго натискаючи кнопку □, з'являється HC.
- Відпустіть кнопку □.
- Відобразиться залишкова ємність фільтра.

Введення в експлуатацію

Управління, див. складаний аркуш II, мал. [8].

Кнопки мають зазначені далі функції:

- Скидання значення після заміни фільтра
- △ Вибір ємності фільтра
- Налаштування карбонатної жорсткості

Відображення на дисплеї, див. складаний аркуш II, рис. [8].

У режимі простою на дисплеї відображається залишкова ємність фільтра у відсотках.

Встановіть температуру охолоджуваної води в охолоджувачі, див. складаний аркуш II, мал. [9].

Встановіть ємність фільтра, див. рис. [10].

Кнопка △ для вибору ємності фільтра:

- Натиснути та утримувати кнопку △, доки попередньо встановлене значення (наприклад, F1) блиматиме на дисплеї
- Доторкатися до кнопки △, доки не з'явиться бажана ємність фільтра:

- F1:	600 л	40 404 000
- F2:	1500 л	40 430 000
- F3:	3000 л	40 412 000
- F4:	600 л	40 404 001
- F5:	1500 л	40 430 001
- F6:	3000 л	40 412 001
- F7:	600 л	40 691 001(магній)
- F8:	3000 л	40 547 001 (активоване вугілля)

- Натиснути та утримувати кнопку △, доки вибране значення не припинить блимати.

- Відпустіть кнопку △.
- знову відобразиться залишкова ємність фільтра.

Вказівка: замовити різноманітні фільтрувальні картриджі можна на веб-сайті www.grohe.com.

Налаштуйте карбонатну жорсткість на фільтрувальній головці, див. мал. [10].

Інформацію щодо карбонатної жорсткості можна отримати у відповідного постачальника води.

Налаштуйте карбонатну жорсткість на байпасі фільтрувальної головки відповідно до місцевих умов, див. стовпчик A в таблиці на складаному аркуші II.

Встановіть карбонатну жорсткість в охолоджувачі,

див. стовпчик таблиці B на складаному аркуші II і мал. [8].

Кнопка ○ Налаштування карбонатної жорсткості:

- Натиснути та утримувати кнопку ○, доки попередньо встановлене значення (наприклад, C3) блиматиме на дисплеї
- Натисніть кнопку ○ й виберіть потрібне значення:
 - C4: Карбонатна жорсткість ≤ 9 (байпас 3)
- Встановлене виробником значення:
 - C3: Карбонатна жорсткість 10–24 (байпас 2)
 - C2: Карбонатна жорсткість 25–29 (байпас 1)
 - C1: Карбонатна жорсткість ≥ 30 (байпас 10)
- Натиснути та утримувати кнопку ○, доки вибране значення не припинить блимати.
- Відпустити кнопку ○.

знову відобразиться залишкова ємність фільтра.

Ємність картриджа (в літрах) змінюється в залежності

від встановленої жорсткості води й об'єму картриджа,

див. таблицю на складаному аркуші II.

Виробник налаштує охолоджувач змішувача GROHE Blue® на експлуатацію фільтрувального картриджа об'ємом 600 літрів (артикул №: 40 404).

Під час експлуатації фільтрувального картриджа об'ємом

3 000 літрів (артикул №: 40 412) або об'ємом 1 500 літрів

(артикул №: 40 430) необхідно перелаштувати охолоджувач-карбонізатор.

Тепер змішувач з охолоджувачем встановлено, і він готовий до експлуатації.

Технічне обслуговування

Після заміни фільтрувального картриджа скиньте залишкову ємність фільтра, див. складаний аркуш II, мал. [8].


Кнопка □ для скидання значення після заміни фільтра:

- Натиснути та утримувати кнопку □?, поки на дисплеї блимає gF.
- Відпустіть кнопку □, поки gF не припинить блимати
- Відпустіть кнопку □.
- Залишкову ємність фільтра буде скинуто, а потім вона знову відобразиться на дисплеї.

Відновіть встановлені виробником значення, див. мал. [8].

Кнопки □ △ ○ для відновлення встановлених виробником значень:

- Одночасно натиснути та утримувати кнопки □ △ ○, поки на дисплеї не з'явиться PA.
- Відпустити кнопки □ △ ○, HC з'являється на дисплеї, і змішувач та охолоджувач необхідно синхронізувати між собою.
- Синхронізацію ручки Blue® буде запущено, на дисплеї з'явиться індикатор HC, а ручка Blue® почне блимати червоним світлом.
- Коли ручка Blue® загориться зеленим світлом, повністю відкрийте арматуру, повернувши Blue® ручку.
- Коли ручка Blue® недовго заблимає зеленим світлом, закрийте арматуру, повернувши ручку Blue®, HC □ блимає на дисплеї.
- Підтвердьте налаштування, довго натискаючи кнопку □, з'являється HC.
- Відпустіть кнопку □.
- Відобразиться залишкова ємність фільтра.

 Увага!

Небезпека травмування!

Під час проведення технічного обслуговування пристрою спочатку необхідно вимкнути живлення! Після цього можна роз'єднати штекерне сполучення, див. складаний аркуш II, мал. [6] та [7].

Перевірте, очистьте або, якщо необхідно, замініть усі деталі.

Очистка фільтра

З гігієнічних міркувань та щоб не зашкодити здоров'ю охолоджувач необхідно чистити один раз на рік.

- Очищення слід проводити перед заміною картриджа, щоб не забруднити заміний фільтрувальний картридж.

Указівка: Комплект для очищення (артикул №: 40 434 001) та відповідний адаптер (артикул №: 40 694 або 40 699) можна замовити на веб-сайті www.grohe.com.

Обслуговування

Для усунення проблем скористайтеся таблицею **Несправність/причина/спосіб усунення**.

Якщо блимає ЕЕ або проблему неможливо усунути, вимкніть живлення охолоджувача. Запишіть серійний номер охолоджувача, що вказано на задній стороні пристрою, і зверніться до слюсаря-водопровідника або відправте електронний лист на адресу гарячої лінії підтримки компанії GROHE TechnicalSupport-HQ@grohe.com.

Ремонтувати охолоджувач GROHE Blue® Chilled Kühler дозволяється лише спеціалістам сервісної служби GROHE.

Вплив на зовнішнє середовище й утилізація продукту

Використані фільтрувальні картриджі можна утилізувати разом із залишковим сміттям без шкоди для зовнішнього середовища.

Охолоджувач – це електричний пристрій, на який у багатьох країнах розповсюджуються обов'язки щодо повернення та прийняття назад використаних пристроїв. В усіх відповідних країнах компанія GROHE бере участь у системах прийняття пристроїв назад.



Пристрої з цією позначкою **забороняється** викидати разом із побутовим сміттям. **Необхідно** утилізувати їх відповідно до чинного законодавства вашої країни.

Несправність	Причина	Спосіб усунення
Відсутня подача води	• Припинено подачу води	- Відкрийте запірний вентиль
Немає фільтрованої води, на дисплеї E2	• Перевищення обмеження часу зливання	- Закрийте ручку Blue®
Немає фільтрованої води, на дисплеї E3	• Відсутнє з'єднання між арматурою і охолоджувачем • Штекерні з'єднання несправні	- Встановити штекерні з'єднання - Зверніться до центру обслуговування клієнтів GROHE
Немає фільтрованої води, ручка Blue® блимає червоним світлом, на дисплеї E4	• Відсутня синхронізація між арматурою і охолоджувачем	- Виконайте синхронізацію обох пристроїв, див. розділ Встановлення
Немає фільтрованої води, ручка Blue® блимає червоним світлом, на дисплеї E5	• Неправильна робота охолоджувача	- Вимкніть живлення, зачекайте 30 секунд та увімкніть його знову
Немає фільтрованої води, ручка Blue® блимає червоним світлом, на дисплеї E6	• Діапазон значень не співпадає	- Виконайте синхронізацію обох пристроїв, див. розділ Встановлення
Ручка Blue® блимає червоним світлом, на дисплеї E7	• Неправильна робота охолоджувача	- Вимкніть живлення, зачекайте 30 секунд та увімкніть його знову
Ручка Blue® блимає помаранчевим світлом, на дисплеї E8	• Ємність фільтра перевищена	- Негайно замініть фільтрувальний картридж
Немає фільтрованої води, ручка Blue® блимає червоним світлом, на дисплеї E9	• Фільтр перегрівся	- Закрийте ручку Blue®, забезпечте вентиляцію та зменшіть температуру навколишнього середовища макс. до 32 °C

RUS

Область применения

Арматура GROHE Blue® Chilled с встроенным охладителем разработан для личного пользования, а не для применения в производственных целях.

Хладагент, используемый в охладителе, экологически безвреден.

Информация по технике безопасности



Это устройство **не предназначено** для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточными знаниями и опытом.

Необходимо следить за детьми, чтобы исключить возможность игр с устройством.



Не допускать использования поврежденного кабеля электропитания. В случае повреждения сетевой кабель **должен** заменяться производителем или его сервисной службой, или же замену должен выполнять персонал соответствующей квалификации.



Прилагаемая штепсельная вилка (штекер типа EF) пригоден **только** для использования с розетками Schuko (CEE 7/4).

- При очистке охладителя и штекера **нельзя** допускать прямого или косвенного попадания брызг воды.
- Охладитель **должен быть** подключен к постоянному источнику электропитания с заземляющим проводом.
- **Необходимо** предохранять охладитель и фильтрующую систему на месте установки от механических повреждений, нагрева и прямых солнечных лучей.
Нельзя устанавливать систему вблизи источников тепла или открытого огня.
- Охладитель **необходимо** ставить только в вертикальном положении.
- **Запрещается** открывать охладитель.
- Арматуру и охладитель с картриджем фильтра **допускается** устанавливать только в морозостойких помещениях.
- Охладитель пригоден **только** для использования в закрытых помещениях.
- Необходимо обеспечить достаточную вентиляцию, в случае необходимости устанавить вентиляционную решетку в бленду тумбы.
- **Следует использовать только оригинальные запчасти и принадлежности.** Использование иных деталей ведет к аннулированию гарантии и знака CE и может привести к повреждениям.

Технические данные

Электротехнические данные охладителя:

- Подсоединение: стенная розетка с заземляющим проводом, защита с помощью предохранителя 10 А
- Питающее напряжение: 230 В перем. тока/50 Гц
- Макс. потребляемая мощность: 180 Вт
- Вид защиты: IP21
- Относительная влажность воздуха: макс. 75 %
- Хладагент: 0,065 кг—R134a
- Аварийное отключение насоса: припл. 4:30 мин

Санитарно-технические данные:

- Объем охлажденной воды в охладителе: 1,4 л
- Рабочее давление системы: макс. 0,6 МПа
- Расход воды при давлении 0,3 МПа приблизительно 2 л/мин
- Температура окружающей среды: 4–32 °C
- Температура
 - Температура воды на входе в охладитель макс. 20 °C
 - Температура охлажденной воды: примерно 5–10 °C
- Уровень звукового давления L_{pA}: 50 ± 4 дБ
- Регулируемый байпас, заводская установка: 2
- Пропускная способность фильтра положения байпаса 2 (карбонатная жесткость 10–24 °ЖК): макс. 750 литров соответствует макс. 12 месяцам
- Подключение воды
 - охладитель: холодная—синий

Данные электрооборудования

- Класс программного обеспечения: А
- Степень загрязнения: 2
- Рабочее импульсное напряжение: 2500 В

Проверка на электромагнитную совместимость (излучение помех) произведена с рабочими значениями напряжения и тока.

Допуск к эксплуатации и соответствие стандартам



Данное изделие удовлетворяет требованиям соответствующих директив ЕС.

Сертификаты соответствия можно запросить по указанному ниже адресу.

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Электропроводка



Прокладывать электропроводку имеет право только специалист-электрик! При этом соблюдать предписания международного стандарта по электротехнике IEC 60364-7-701 (соответствуют нормам Союза немецких электротехников 0100, часть 701), а также все национальные и местные инструкции!

Установка

См. монтажные размеры на складном листе I.

Установить охладитель, смотри складной лист I, рис. [1].

При транспортировке/размещении охладителя хладагент может попасть в трубопроводы. Для обеспечения полного вытекания хладагента охладитель разрешается включать лишь после 24-часовой паузы в работе.

Подключить охладитель, см. см. складной лист I, рис. [2]–[4] и складной лист II, рис. [5].

Откройте подачу холодной и горячей воды, проверьте плотность соединений.

Присоедините арматуру и охладитель, см. складной лист II, рис. [6] через разъем.

Подайте электропитание, подключив штепсельную вилку к сети питания, см. рис. [7].

Индикатор на дисплее загорается, и отображается остаточная пропускная способность фильтра в процентах.

Blue®-ручку арматуры открыть полностью

- Охладитель заполняется.
- Если выступает вода, закройте арматуру, поворачивая ручку Blue®.

Если на ручке Blue® мигает красный индикатор и на дисплее отображается E4 или E6, арматура и охладитель должны быть синхронизированы друг с другом описанным ниже образом, см. рис. [8]:

- Одновременно нажмите и удерживайте кнопки □ и ○, пока на дисплее мигает H.
- Нажмите и удерживайте кнопку □, пока H не прекратит мигать.
- Отпустите кнопку □, C- мигает на дисплее.
- Нажимайте кнопки △ или ○ до тех пор, пока на дисплее мигает H-.
- Нажмите и удерживайте кнопку □, пока H- не прекратит мигать.
- Запускается синхронизация ручки Blue®, на дисплее появляется HC, а на ручке Blue® мигает индикатор красного цвета.
- После появления на индикаторе ручки Blue® зеленого цвета полностью откройте арматуру, повернув ручку Blue®.
- После появления на индикаторе ручки Blue® ненадолго зеленого цвета, закройте арматуру, повернув ручку Blue®, на дисплее мигает HC.
- Подтвердите настройку длительным нажатием кнопки □, появляется HC.
- Отпустить кнопку □.
- Отображается остаточная пропускная способность фильтра.

Пуск в эксплуатацию

Управление, см. складной лист II, рис. [8].

Кнопки предназначены для следующих функций:

- Сброс параметров после замены фильтра
- △ Выбор емкости фильтра
- Настройка карбонатной жесткости

Индикаторы на дисплее, см. складной лист II, рис. [8].

В нерабочем режиме остаточная пропускная способность фильтра отображается в процентах.

Установить температуру охлажденной воды на охладителе, см. складной лист II, рис. [9].

Установить емкость фильтра, см. рис. [10].

Кнопка △ Выбор емкости фильтра:

- Нажмите и удерживайте кнопку △, пока предварительно установленное значение (например, F1) мигает дисплее.
- Касаться кнопки △, пока не появится желаемая емкость фильтра.
 - F1: 600 литров 40 404 000
 - F2: 1500 литров 40 430 000
 - F3: 3000 литров 40 412 000
 - F4: 600 литров 40 404 001
 - F5: 1500 литров 40 430 001
 - F6: 3000 литров 40 412 001
 - F7: 600 литров 40 691 001(магний)
 - F8: 3000 литров 40 547 001 (активированный уголь)
- Нажмите и удерживайте кнопку △, пока выбранное значение не перестает мигать.
- Отпустить кнопку △.
- Снова отображается остаточная пропускная способность фильтра.

Примечание: Различные картриджи фильтров можно заказать по адресу www.grohe.com.

Установить карбонатную жесткость на головке фильтра, см. рис. 10).

Показатели карбонатной жесткости можно узнать в соответствующей организации по водоснабжению. Установить карбонатную жесткость воды на байпасе головки фильтра, ориентируясь на местные условия, см. графу таблицы A на складном листе II.

Установить карбонатную жесткость воды на охладителе, см. графу таблицы B на складном листе II и рис. [8].

Кнопка ○ Настройка карбонатной жесткости:

- Нажмите и удерживайте кнопку, пока предварительно установленное значение (например, C3) не мигает на дисплее
- Слегка коснуться кнопки и выбрать требуемое значение:
 - C4: карбонатная жесткость воды ≤ 9 (байпас 3)
- **Заводская установка:**
 - C3: Карбонатная жесткость 10–24 (байпас 2)**
 - C2: Карбонатная жесткость 25–29 (байпас 1)
 - C1: Карбонатная жесткость ≥ 30 (байпас 0)

- Нажмите и удерживайте кнопку ○, пока выбранное значение не перестает мигать.
- Отпустить кнопку ○.

Снова отображается остаточная пропускная способность фильтра.

Литровая мощность картриджа фильтра меняется в зависимости от установленных значений жесткости воды и размера картриджа, см. таблицу на вкладке II.

На заводе-изготовителе охладитель GROHE Blue® арматуры настроен на эксплуатацию картриджа фильтра, имеющего объем 600 литров (артикул №: 40 404).

При эксплуатации с картриджем фильтра на 3000 литров (артикул №: 40 412) или 1500 литров (артикул №: 40 430) необходимо произвести перенастройку охладителя.

Теперь арматура с охладителем установлены и готовы к работе.

Техническое обслуживание

Сбрасывайте остаточную пропускную способность фильтра после смены картриджа фильтра, см. складной лист II, рис. [8].

Кнопка □ для сброса параметров после смены фильтра:

- Нажмите и удерживайте кнопку □, пока на дисплее мигает rF.
- Отпустить кнопку □, пока на дисплее не перестанет мигать rF.
- Отпустить кнопку □.

Показание остаточной пропускной способности фильтра сбрасывается, а потом снова отображается на дисплее.

Возврат к заводским установкам см. рис. [8].

Для возврата к заводским установкам следует использовать кнопки □△○:

- Одновременно нажмите и удерживайте кнопки □△○, пока на дисплее не появится PA.
- Отпустить кнопки □△○, HC появляется на дисплее, и арматура с охладителем необходимо синхронизировать друг с другом
- Запускается синхронизация ручки Blue®, на дисплее появляется HC, а на ручке Blue® мигает индикатор красного цвета.
- После появления на индикаторе ручки Blue® зеленого цвета полностью откройте арматуру, повернув ручку Blue®.
- После появления на индикаторе ручки Blue® ненадолго зеленого цвета, закройте арматуру, повернув ручку Blue®, на дисплее мигает HC.
- Подтвердите настройку длительным нажатием кнопки □, появляется HC.
- Отпустить кнопку □.
- Отображается остаточная пропускная способность фильтра.



Внимание!

Опасность получения повреждений!

При техническом обслуживании системы всегда необходимо отключать источник электропитания! Затем можно отсоединить штекерный разъем, см. складной лист II, рис. [6] и [7].

Проверьте, очистите и при необходимости замените все детали.

Чистка охладителя

Из гигиенических соображений и чтобы не причинить вред здоровью охладитель необходимо очищать один раз в год. Чтобы исключить загрязнение сменного картриджа фильтра, очистку следует выполнять перед сменой картриджа.

Примечание: Комплект для очистки (артикул №: 40 434 001) и соответствующий переходник (артикул №: 40 694 или 40 699) можно заказать в Интернете по адресу www.grohe.com.

Обслуживание

При устранении проблем учитывать таблицу **Неисправность/причины/устранение**.

Если мигает ЕЕ или проблему не удается устранить, то можно отключить электропитание охладителя. Следует записать серийный номер охладителя, находящийся на обратной стороне устройства, и обратиться к сантехнику или связаться с сервисной службой по горячей линии GROHE по адресу TechnicalSupport-HQ@grohe.com.

Ремонт охладителя GROHE Blue® *Chilled* разрешается выполнять только специалистам сервисной службы компании GROHE.

Окружающая среда и утилизация

Использованные картриджи фильтра можно безопасно утилизировать как остаточные отходы.

Охладитель является электроустройством, на которое во многих странах распространяются обязанности возврата и принятия обратно. Компания GROHE принимает участие в соответствующих системах принятия устройств обратно во всех релевантных странах.



Устройства с данным обозначением **не** относятся к бытовым отходам. Они **должны** быть утилизированы в соответствии с предписаниями соответствующей страны.

Неисправность	Причина	Устранение
Вода не течет	• Поддача воды прервана	- Откройте запорные вентили
Нет фильтрованной воды, на дисплее E2	• Превышение времени слива	- Закройте ручку Blue®
Нет фильтрованной воды, на дисплее E3	• Арматура и охладитель не соединены • Штекерное соединение неисправно	- Установить штекерное соединение - Обратитесь в сервисную службу GROHE
Нет фильтрованной воды, индикатор ручки Blue® мигает красным цветом, на дисплее E4	• Арматура и охладитель не синхронизированы	- Выполнить синхронизацию устройств друг с другом, см. главу Установка
Нет фильтрованной воды, индикатор ручки Blue® мигает красным цветом, на дисплее E5	• Неправильная работа охладителя	- Прекратить подачу электропитания и восстановить ее через 30 секунд
Нет фильтрованной воды, индикатор ручки Blue® мигает красным цветом, на дисплее E6	• Диапазон значений не согласован	- Выполнить синхронизацию устройств друг с другом, см. главу Установка
Индикатор ручки Blue® мигает красным цветом, на дисплее E7	• Неправильная работа охладителя	- Прекратить подачу электропитания и восстановить ее через 30 секунд
Индикатор ручки Blue® мигает оранжевым цветом, на дисплее E8	• Превышена пропускная способность фильтра	- Немедленно замените картридж фильтра
Нет фильтрованной воды, индикатор ручки Blue® мигает красным цветом, на дисплее E9	• Охладитель перегрелся	- Закройте ручку Blue®, обеспечить вентиляцию и уменьшить температуру окружающей среды макс. до 32 °C



A series of 20 horizontal lines for writing.

D
☎ +49 571 3989 333
impressum@grohe.de

A
☎ +43 1 68060
info-at@grohe.com

AUS
Argent Sydney
☎ +(02) 8394 5800
Argent Melbourne
☎ +(03) 9682 1231

B
☎ +32 16 230660
info.be@grohe.com

BG
☎ +359 2 9719959
grohe-bulgaria@grohe.com

CAU
☎ +99 412 497 09 74
info-az@grohe.com

CDN
☎ +1 888 6447643
info@grohe.ca

CH
☎ +41 448777300
info@grohe.ch

CN
☎ +86 21 63758878

CY
☎ +357 22 465200
info@grome.com

CZ
☎ +420 277 004 190
grohe-cz@grohe.com

DK
☎ +45 44 656800
grohe@grohe.dk

E
☎ +34 93 3368850
grohe@grohe.es

EST
☎ +372 6616354
grohe@grohe.ee

F
☎ +33 1 49972900
marketing-fr@grohe.com

FIN
☎ +358 10 8201100
teknocalor@teknocalor.fi

GB
☎ +44 871 200 3414
info-uk@grohe.com

GR
☎ +30 210 2712908
nsapountzis@ath.forthnet.gr

H
☎ +36 1 2388045
info-hu@grohe.com

HK
☎ +852 2969 7067
info@grohe.hk

I
☎ +39 2 959401
info-it@grohe.com

IND
☎ +91 124 4933000
customercare.in@grohe.com

IS
☎ +354 515 4000
jonst@byko.is

J
☎ +81 3 32989730
info@grohe.co.jp

KZ
☎ +7 727 311 07 39
info-cac@grohe.com

LT
☎ +372 6616354
grohe@grohe.ee

LV
☎ +372 6616354
grohe@grohe.ee

MAL
☎ +1 800 80 6570
info-singapore@grohe.com

N
☎ +47 22 072070
grohe@grohe.no

NL
☎ +31 79 3680133
vragen-nl@grohe.com

NZ
☎ +09/373 4324

P
☎ +351 234 529620
commercial-pt@grohe.com

PL
☎ +48 22 5432640
buuro@grohe.com.pl

RI
☎ +62 21 2358 4751
info-singapore@grohe.com

RO
☎ +40 21 2125050
info-ro@grohe.com

ROK
☎ +82 2 559 0790
info-singapore@grohe.com

RP
☎ +63 2 8041617

RUS
☎ +7 495 9819510
info@grohe.ru

S
☎ +46 771 141314
grohe@grohe.se

SGP
☎ +65 6 7385585
info-singapore@grohe.com

SK
☎ +420 277 004 190
grohe-cz@grohe.com

T
☎ +66 2610 3685
info-singapore@grohe.com

TR
☎ +90 216 441 23 70
GroheTurkey@grome.com

UA
☎ +38 44 5375273
info-ua@grohe.com

USA
☎ +1 800 4447643
us-customerservice@grohe.com

VN
☎ +84 8 5413 6840
info-singapore@grohe.com

AL **BiH** **HR** **KS**
ME **MK** **SLO** **SRB**
☎ +385 1 2911470
adria-hr@grohe.com

**Eastern Mediterranean,
Middle East - Africa
Area Sales Office:**
☎ +357 22 465200
info@grome.com

IR **OM** **UAE** **YEM**
☎ +971 4 3318070
grohedubai@grome.com

Far East Area Sales Office:
☎ +65 6311 3600
info@grohe.com.sg